



JANVIER ET FÉVRIER 2008

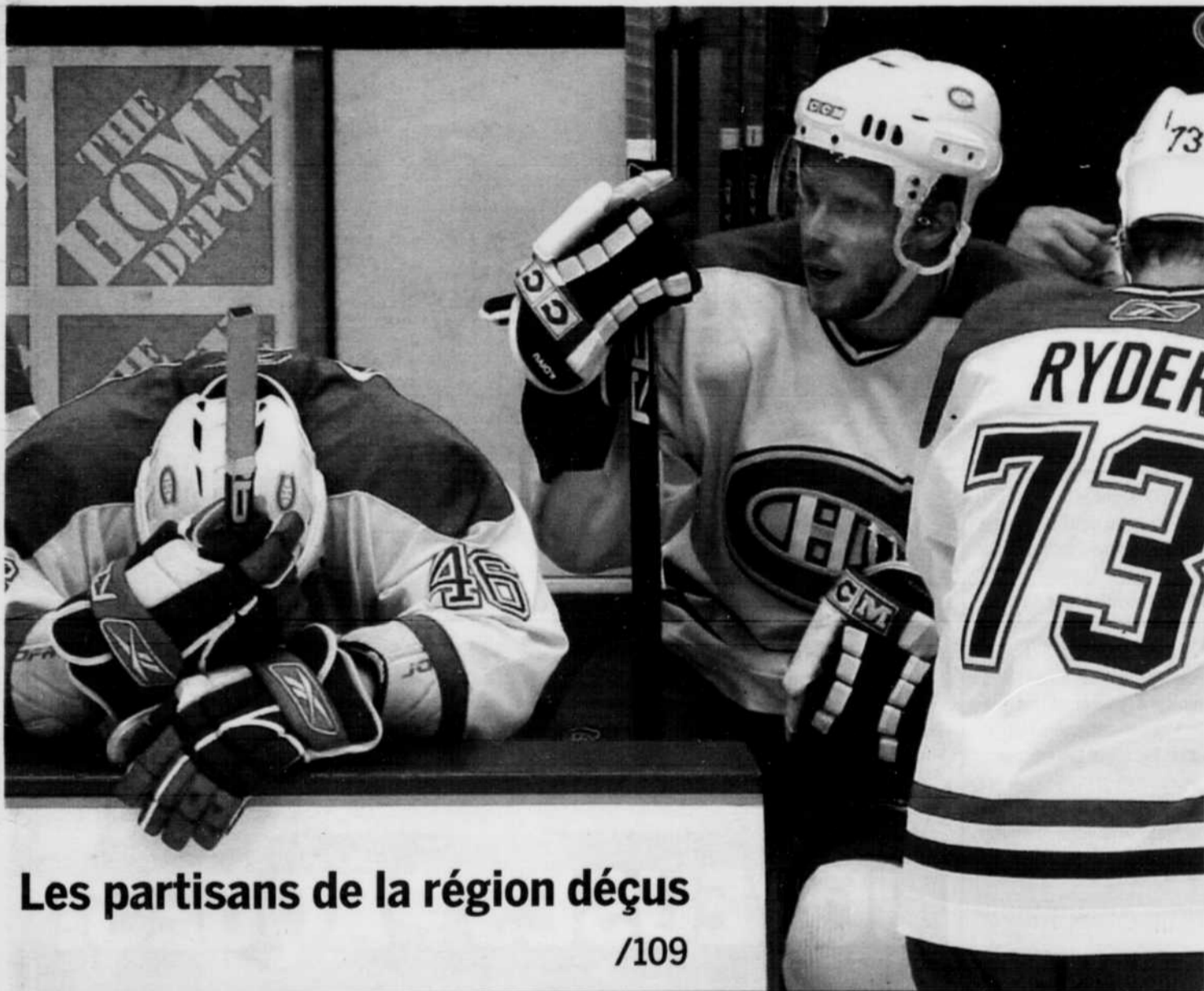
Pierre Richard tournera à Sainte-Rose /4

# Le PROGRÈS

dimanche

# UNE CROIX SUR LES SÉRIES

/110 et 111



Les partisans de la région déçus

/109



HIVER SANS FUMÉE  
DANS LES BARS

Plus de  
peur que  
de mal /2 et 3

Saguenay,  
banque  
génétique  
mondiale /6

**CHÈZ MARIO TREMBLAY** Toutes nos grillades **100%** AUTHENTIQUE **BŒUF ANGUS**

**ARRIVAGE:**  
CRABE DES NEIGES et CREVETTES  
DE SEPT-ÎLES sur écailles

**668-7231**

CENTRES DENTAIRES  
**Lapointe**  
DENTISTES - HYGIENISTES - DENTUROLOGISTES

(418) 548-7128  
www.centreslapointe.com



**Martial Gauthier**  
*Loisirs*  
www.martialgauthier.com  
1015, boul. Sainte-Geneviève  
Chicoutimi-Nord  
**543-6537**  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8 h à 12 h, 13 h à 17 h  
Le soir: jeudi et vendredi de 19 h à 21 h et  
le samedi de 9 h à 12 h

**AU DIABLE LES DAMEUSES!**  
**CARBRIOLE DU PRINTEMPS 2008**  
GRANDE VENTE SUR TOUS LES MODELES À 4 TEMPS  
Versez, avant le 14 avril 2007, un dépôt hâtif sur une motoneige 2008 à 4 temps  
de Yamaha, neuve et inutilisée, et choisissez deux des avantages suivants:

**0 PAIEMENT**  
JUSQU'EN AVRIL 2008

**700\$ EN YAMADOLLARS**  
sur les accessoires d'origine Yamaha

**2 ANS D'YPP**  
GARANTIE PROLONGÉE

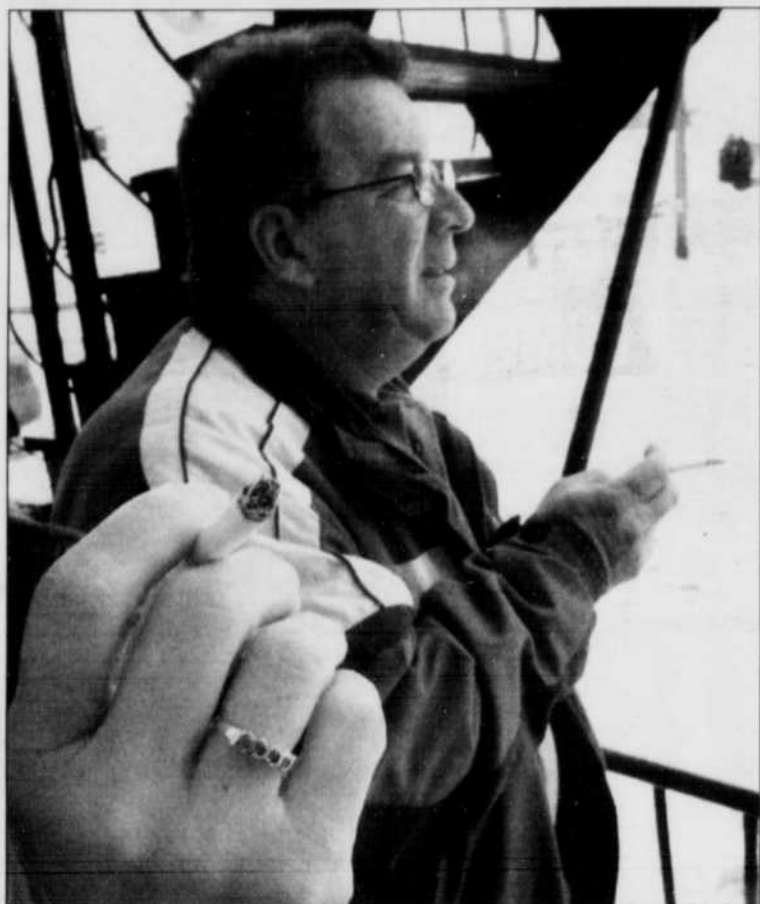
Venez nous rencontrer au salon Expo-Nature

**GRIZZLY 700 FI** PROMOTION Treuil 2500 lb GRATUIT + Garantie prolongée 12 mois gratuite

SERVODIRECTION ÉLECTRIQUE YAMAHA  
Système commandé par ordinateur assure une assistance parfaite à tous les régimes, en plus d'être protégé contre les éléments.

Choix de couleurs

**POWER** **YAMAHA**



DEHORS - Les fumeurs invétérés, comme Guy Maltais, ont gelé en grillant leurs cigarettes à l'extérieur cet hiver. Ceux qui ont profité du petit abri à l'arrière, plutôt que les marches, ont moins souffert.

(Photo Michel Tremblay)

### MOT DE L'ÉDITEUR

## Demeurer le leader de la presse hebdomadaire régionale

Toute l'équipe de Progrès-Dimanche est fière de vous offrir ce matin votre nouveau journal dominical.

Au cours des dernières semaines, plusieurs graphistes ont investi énergie et compétence dans la confection d'une toute nouvelle maquette qui correspond aux normes actuelles de qualité graphique.

Cette réforme ne s'arrête toutefois pas au contenant; il fallait aussi travailler au contenu. Ainsi, le rédacteur en chef, Denis Bouchard, et son équipe de journalistes, ont multiplié les discussions et tractations afin de réaffirmer la mission fondamentale de Progrès-Dimanche: demeurer le leader de la presse hebdomadaire régionale.

Pour ce faire, nous vous garantissons à chaque semaine un contenu diversifié. Des nouvelles exclusives, des dossiers et des reportages que vous ne retrouverez pas ailleurs dans aucun autre média d'information régional.

Une équipe de journalistes entièrement dédiée à votre hebdo dominical s'est donnée pour objectif non seulement de maintenir, mais de toujours travailler à développer et améliorer la qualité du contenu.

Progrès-Dimanche a une double identité. Il est à la fois le quotidien du dimanche qui vous présente les nouvelles les plus récentes de l'actualité régionale et nationale, et, en même temps, un grand magazine dominical avec ses chroniques et ses sections qui s'adressent à toutes les catégories de lecteurs. Au fil de ses 44 années d'existence, cet hebdo dominical a développé une relation privilégiée avec les Saguenéens et les Jeannois. Par son caractère régional unique, il est le seul hebdo vraiment régional avec un excellent taux de pénétration autant en ville qu'en milieu rural.

Vos exigences nous poussent à être les meilleurs en matière d'information régionale. Nous connaissons vos attentes: en ouvrant le journal vous souhaitez tout savoir des dernières heures, que ce soit dans l'actualité régionale, les sports, la culture et l'économie.

En vous souhaitant bonne lecture et beaucoup de plaisir, je vous remercie de votre incontestable fidélité.

Michel Simard  
Président et Éditeur

## Jonquière

# Un petit bar qui résiste

JONQUIÈRE (PG) - Selon plusieurs, ce sont les petits bars qui auraient dû passer le pire hiver. La Bar Nelson les a fait mentir.

Le petit établissement de la rue Saint-Dominique a sa clientèle d'habités. Lors de la visite du Progrès-Dimanche, jeudi après-midi, une vingtaine de

**Pour bien servir sa clientèle, la Voie maltée avait acheté cinq manteaux pour fumeur, question d'éviter une cohue inutile au vestiaire.**

clients se trouvaient à l'intérieur pendant que deux d'entre eux fumaient à l'extérieur, près de la porte arrière. «On s'est gelé tout l'hiver. C'était l'enfer et on a tous "pogné" la grippe», raconte la serveuse de l'endroit, Sylvie Tremblay.

Mais comment se sont portées

les affaires? «Peut-être un petit peu moins bon», laisse-t-elle échapper sans trop de conviction. Mais rien de catastrophique en bout de ligne. «Je pensais que ça allait être pire. Il y a peut-être les vidéo-pokers où ça joue moins. Il y a un peu moins de monde qu'on avait», confirme-t-elle. La barmaid avoue toutefois être bien d'accord avec la nouvelle loi.

### Bars de jeunes...

Plus haut sur la St-Do, dans le secteur des bars, les situations financières ont varié. À la Voie maltée, un bar réputé pour produire sa propre bière, décembre, janvier et février ont été très bons. «L'impact je ne l'ai pas eu. Nous autres aussi, on pensait que ce serait difficile. Mais notre chiffre d'affaires est le même que l'an dernier», assure Pierre Giguère, un des copropriétaires. Le bar avait également son petit abri pour fumeurs, qui comme bien

d'autres était en polythène. Et pour bien servir sa clientèle, la Voie maltée avait acheté cinq manteaux pour fumeur, question d'éviter une cohue inutile au vestiaire.

Mais tout près de là, la discothèque Le Phénix a connu un bien dur hiver. «Un 25 à 30% sûr en moins», dévoile Pascal Rathé, un des copropriétaires. Il a été rencontré alors qu'il complétait ses finances, accoté au bar du Campus, un second établissement qu'il a ouvert en août. Ce bar n'aura donc jamais vu de cigarette. Et en plus d'en avoir arraché avec l'interdiction de fumer à l'intérieur, le Phénix a perdu son abri en plein hiver à la suite d'une tempête.

Bien que la perte du Phénix soit assez impressionnante, plusieurs autres propriétaires de bar interrogés croient que Pascal Rathé a causé son propre malheur. «Ils'ont ouvert un compétiteur», avance Pierre Tremblay, du Crapaud à Alma. □



GOMMES - Le premier hiver sans fumée s'est bien passé à la Voie maltée de Jonquière. À vrai dire, un des principaux problèmes fut que les clients ont collé leurs gommes sous les tables en l'absence de cendriers. De gauche à droite, Patrick Voyer, Léa Boivin et un des copropriétaires, Pierre Giguère.

(Photo Michel Tremblay)

# JOYEUSES PÂQUES!

0\$ PAIEMENT AVANT MARS 2008\*

+  
2 ANS GARANTIE BEST

+  
DÉMARREUR ÉLECT. GRATUIT

(Promotion disponible sur modèles 2008 sélectionnés)  
\*500 \$ de dépôt de sécurité non remboursable

À partir de  
**166<sup>62</sup>\$**  
/mois

REVXP™  
ski-dooREVXP.com



R. Spence & Fils

4364, boul. du Royaume, Jonquière  
542-4456 / 547-0054 / Fax: 542-7093

Fièvre du printemps  
Fin 22 avril 2007

CHEZ NOUS, C'EST  
ski-doo



Cigarette interdite dans les bars

# Les profits ne sont pas partis en fumée

Pascal Girard

pgirard@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - La catastrophe anticipée ne s'est pas produite. Plusieurs des principaux bars de la région ont franchi leur premier hiver sans fumée sans trop de dommages.

C'est ce qui ressort d'une enquête menée par Progrès-Dimanche auprès de gestionnaires et propriétaires de bars de la région. Pour Chicoutimi, le choix s'est arrêté sur le Bao, le Pub Racine,

le Tabù et l'International Café bar. Du côté de Jonquière, ce fut le Zinc, le Phénix, le Campus, la Voie maltée et le Bar Nelson. Pour ce qui est d'Alma, la brasserie Mario Tremblay et le Crapaud ont été consultés.

La nouvelle loi sur le tabac est entrée en vigueur le 31 mai dernier et a complètement sorti la cigarette des restaurants et bars du Québec. Si l'été s'est bien passé pour plusieurs tenanciers, l'hiver s'annonçait incertain. Mais huit des onze établissements ont laissé entendre que la saison s'était en bonne partie bien déroulée et que l'avenir s'annonçait bien. Seul les propriétaires du Phénix

et du Campus ainsi que ceux du Zinc, tous trois sur la Saint-Dominique à Jonquière, ont dit avoir été affectés grandement par la nouvelle loi.

Il n'y a pas que du côté des commerces que ça s'est bien déroulé. La population a aussi contribué. Parmi tous les gens contactés, aucun n'avait de mauvais commentaires sur le comportement des clients. «Nous n'avons jamais eu à intervenir. Les gens ont été très disciplinés», raconte le propriétaire de la brasserie Mario Tremblay, Pierre Gaudreault. Et tous s'entendent pour dire que dans cinq ans, on n'en parlera plus. □

## Chicoutimi écrase sans problème

**CHICOUTIMI (PG)** - L'absence de cigarette dans les bars de Chicoutimi ne semble pas trop avoir affecté le chiffre d'affaires cet hiver.

Le Bao, situé au centre-ville, s'en est très bien sorti. «Ça a paru le jeudi un peu plus, mais la fin de semaine, on a fait les mêmes chiffres que l'an dernier. Et certaines semaines, ce fut même meilleur que l'an passé. Ce fut plein à craquer tout l'hiver», se félicite Pierre Bouchard, le directeur général du Bao.

Les propriétaires de ce bar possèdent aussi le Pub Racine, situé tout près, mais qui s'adresse à une clientèle plus jeune. Selon Pierre Bouchard, la baisse aurait été de 10%, tout au plus. «L'été, ça n'a pas

paru du tout. Avec leur terrasse, ils sont tellement bien installés», raconte-t-il. Led.g.s'estime toutefois chanceux d'avoir réalisé une si bonne performance. «Mes chums qui possèdent des bars à l'extérieur de la région sont découragés. Il y en a un à Thetford Mines qui ne me croyait pas», avoue-t-il.

Pour faire face aux rigueurs de l'hiver, le Bao avait aménagé un fumoir extérieur. Un des seuls qui était légal, affirme M. Bouchard. «Mais dans le meilleur des mondes, ils auraient permis des fumoirs intérieurs», énonce-t-il, en visant le gouvernement. De plus, la réglementation sur les abris extérieurs est demeurée assez floue. Ce que confirme Jeannot Allard, du service des commu-

nications à la ville de Saguenay. «Il faudrait qu'on ait une réglementation spécifique en tant que ville. Mais nous n'en avons pas encore car il y a des appels en cours. On attend un peu que ça soit statué. Pour l'instant, on traite ça comme des annexes au bâtiment», dévoile-t-il.

Pour ce qui est de l'International Café Bar et du Tabù, la cigarette avait été bannie six mois avant la loi. L'impact n'a pas été négatif sur les ventes. «Moi je pense qu'on a gagné d'autres clients», croit Julie Dubé, directrice du développement des affaires du Complexe Hôtel Chicoutimi, propriétaire des deux débits de boisson. Selon sa comptable, l'hiver se serait très bien déroulé. □



**AFFICHE** - Au Bar Nelson, une affiche est encore bien en vue pour interdire de fumer. Elle devrait être reléguée à l'histoire dans un avenir rapproché. (Photo Michel Tremblay)

Alma

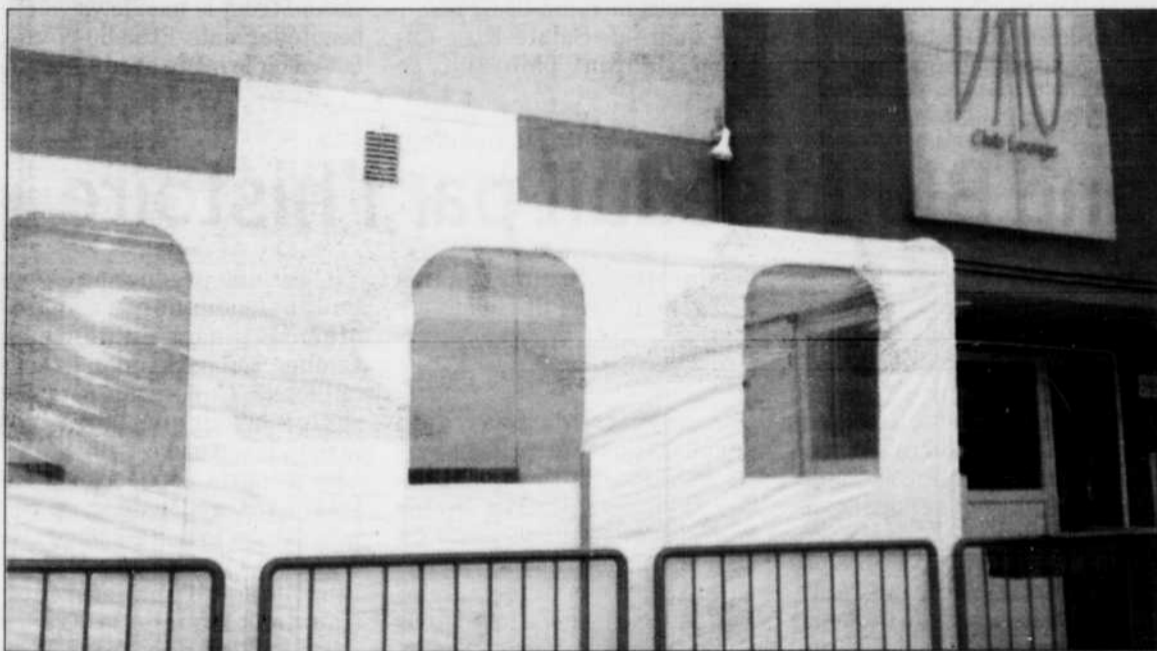
## L'économie a nui davantage que la loi

**ALMA (PG)** - Ce n'est pas tant l'interdiction de fumer que la menace d'une grève à l'Alcan et les fermetures de scieries qui ont affecté la brasserie Mario Tremblay à Alma.

«Il y a eu différents éléments qu'on ne contrôlait pas. Mais c'est sûr que la cigarette a eu un impact», reconnaît d'emblée le propriétaire de la brasserie, Pierre Gaudreault. Mais cet impact serait quand même mineur. «Pour l'hiver, mes chiffres sont assez comparables à l'an dernier. Mais j'étais parti pour faire mieux», admet-il.

Selon lui, il y a moyen de vivre avec la nouvelle réalité. «On est capable de reprendre le même rythme, mais ça prend un ensemble de choses. L'argent est là quand même, mais il faut que tu travailles autrement. Il faut changer notre approche auprès des clients», soutient celui qui siège également au sein du comité directeur de l'Association des restaurateurs du Québec (ARQ).

Ailleurs à Alma, le bar Le Crapaud a très bien vécu la transition. «Ça a très bien été. Nous n'avons pas eu de baisse. Pour la restauration, ça nous a même aidés», confirme Pierre Tremblay, le gérant du lieu de rencontre favori de bien des Almatois. □



**ABRI** - C'est dans cet abri extérieur que les clients du Bao pouvaient aller fumer. Il n'y avait ni musique, ni boisson tel que prescrit par la loi provinciale. (Photo Sylvain Dufour)



Commission scolaire des Rives-du-Saguenay

ENSEMBLE POUR RÉUSSIR!

Un élève de l'école Saint-Joseph se démarque lors de la finale régionale de la

**Dictée PGL**

Bruno Ouellet, 6<sup>e</sup> année, de l'école Saint-Joseph à La Baie, devient finaliste pour la Grande finale internationale de la Dictée PGL qui aura lieu à Montréal, le 20 mai prochain. Il se mesurera à plus d'une centaine d'élèves de 5<sup>e</sup> et de 6<sup>e</sup> année venant du Canada, du Sénégal et des États-Unis.

Félicitations! Et Bonne chance Bruno!

(Sur la photo : les 2 grands gagnants de la finale régionale de la Dictée PGL. Bruno Ouellet (école Saint-Joseph, La Baie) et Dominique Gobeil (école Bois-Joli, Shipshaw).)



00697080

## index

À l'écran	57
Carrières et professions	75
Annonces classées	87
Avis de décès	96
Économie	47
Horoscope	35
Ici dimanche	64
Détente	74
Journaliste en classe	68
La page à Picotte	70
Les gens	65
Libre-ado	69
Méga mots croisés	72
Méli-mélo	71
Sexologie	46
Trait d'union	63
Les arts	48
Les sports	102

## météo

Aujourd'hui: **max.: 1**  
lundi: **max.: 4** / mardi: **max.: 5**

## marée

**CHICOUTIMI:** La marée sera basse à 1 h 33 (1m1) et haute à 7 h 08 (4m5). Elle sera à nouveau basse à 14 h 26 (1m3) et haute à 19 h 37 (3m4).

**LA BAIE:** La marée sera basse à 0 h 20 (1m2) et haute à 6 h 50 (4m9). Elle sera à nouveau basse à 13 h 07 (1m3) et haute à 19 h 16 (3m9).

**Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)**  
Le Progrès-Dimanche est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Progrès-Dimanche est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) Inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay.



545-4474

**SERVICE À LA CLIENTÈLE**  
**ABONNEMENT:**  
545-4664 / Téléc.: 690-8358  
Lundi au vendredi de 7 h à 16 h 30  
**RÉDACTION:**  
690-8800 / Téléc.: 690-8805  
**PETITES ANNONCES:**  
549-4444 / Téléc.: 690-8360  
Lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30  
**PUBLICITÉ:**  
545-4474 / Téléc.: 690-8824  
Lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30  
**LIGNE SANS FRAIS:**  
679-3832 / St-Félicien  
1-800-866-3658  
**INTERNET:** www.lequotidien.com

## Mégaproduction franco-québécoise

## Pierre Richard trouverait le bonheur à Sainte-Rose

ISABELLE LABRIE  
ilabrie@lequotidien.com

**MONTRÉAL** - La région du Saguenay est sur les rangs pour accueillir le tournage de la mégaproduction franco-québécoise «Le Bonheur de Pierre», mettant en vedette le comique Pierre Richard.

À plusieurs reprises déjà, une équipe de la maison de production I Studio Cinéma Télévision est venue au Saguenay pour faire du repérage afin de trouver des endroits susceptibles d'être utilisés pour tourner les scènes extérieures du film «Le Bonheur de Pierre». Parmi les lieux qui ont retenu l'attention des responsables, il y a la municipalité de Sainte-Rose-du-Nord en raison de la beauté de ses paysages.

Le directeur général et producteur exécutif de I Studio Cinéma et Télévision, Rémi St-Gelais, a confirmé l'intérêt de sa maison de production pour venir tourner ici au cours des mois de janvier et février 2008, ce qui amènerait évidemment des retombées importantes. Il a cependant fait preuve de prudence, faisant valoir que tant que le tournage n'est pas commencé, tout peut arriver. Il ajoute qu'une autre région suscite aussi de l'intérêt, mais que le Saguenay est en bonne voie d'être choisi.

«Nous avons eu une très bonne collaboration de la Ville, de Pro-



**PAYSAGES** - La beauté des paysages de Sainte-Rose-du-Nord a fortement impressionné l'équipe de I Studio Cinéma et Télévision, venue en repérage pour le film «Le Bonheur de Pierre».

duction Saguenay de même que de la municipalité de Sainte-Rose-du-Nord. Nous avons développé une belle chimie. C'est un élément important pour nous car nous déplaçons une équipe de 70 personnes pour 35 jours de tournage», explique M. St-Gelais, qui est originaire de Jonquières.

Selon lui, les endroits visités ont plu énormément, particulièrement Sainte-Rose-du-Nord, en raison de son site enchanteur et de sa neige abondante qui se prêtent

très bien à l'histoire. Pour lui, il est clair que le tournage représenterait une carte de visite exceptionnelle pour toute la région.

«Comme il s'agit d'une production québécoise avec une collaboration minoritaire de la France, il y aura un rayonnement dans toute la francophonie. Surtout que nous aurons le meilleur directeur photo pour mettre en valeur les images», souligne Rémi St-Gelais.

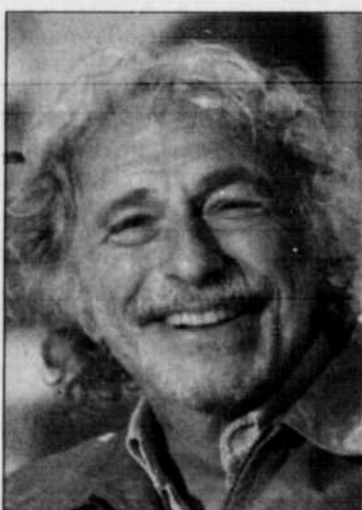
Le maire de Sainte-Rose-du-Nord, Laurent Thibeault, se

réjouit lui aussi de la venue de l'équipe de tournage sur son territoire et des retombées que cela va engendrer pour sa municipalité.

«J'ai rencontré les propriétaires d'auberges, de gîtes et de restaurants pour voir s'ils étaient intéressés à embarquer et la réponse a été unanime. En plus, le tournage va avoir lieu durant la morte saison. Tout le monde va voir la beauté de Sainte-Rose-du-Nord», fait valoir le maire avec fierté. □

## Un premier rôle comique en 15 ans

## L'ancien Grand Blond séduit par l'histoire



Le comédien français Pierre Richard.

**MONTRÉAL (IL)** - «Le Bonheur de Pierre» est une comédie qui raconte l'histoire d'un Français qui débarque au Québec en plein cœur de l'hiver. L'équipe de production n'est pas peu fière d'avoir mis la main sur le comédien français Pierre Richard pour interpréter le rôle principal.

«Il a lu le scénario et il a été enthousiasmé par l'histoire. Il y a près de 15 ans qu'on ne l'a pas vu dans un rôle de comique et il accepte de le réendosser pour ce film. C'est une excellente nouvelle pour nous», explique le directeur général et producteur exécutif de la maison de

production I Studio Cinéma Télévision, Rémi St-Gelais.

## Des Québécois sur le plateau?

Ce dernier n'a pas voulu dévoiler qui d'autres fera partie de la distribution québécoise, faisant valoir que les contrats ne sont pas encore signés. Parmi les noms qui circulent, il y a ceux de Louise Portal et de Rémy Girard, tous deux originaires de la région. Rémi St-Gelais souligne cependant qu'il y a une très belle brochette d'acteurs associés au projet, et que tout le monde est très excité par ce film.

«C'est une production à gros budget, sans doute une des plus coûteuses du genre au Québec. On parle de plusieurs millions \$. Ce sera une comédie sur le bonheur qui plaira à tout le monde», assure-t-il.

Le scénario a été écrit à Montréal par Guy Bonnier, en collaboration avec le scénariste français Christophe Duthuron. Il s'agit d'une coproduction dans laquelle la France détient 20% des parts et le Québec, 80%.

La réalisation devrait être confiée à Robert Ménard, qui travaille présentement sur «Cruising Bar II». □

**LES SYSTÈMES @CECOM**  
SONT UNE FABRICATION RÉGIONALE

- AMD A64 4200+ AM2 X2 • CARTE MÈRE ASUS VIA
- MEMOIRE 1024 667MHZ • DISQUE DUR 250G SATA II
- CARTE VIDEO ASUS 7300
- GRAVEUR DVD LG 18X • LECTEUR DE CARTE 7 IN 1
- CLAVIER - SOURIS OPTIQUE • BOÎTIER FOXCONN
- WINDOWS VISTA PREMIUM 32 • HAUT-PARLEUR LOGITECH 2.1
- MONITEUR ACER WIDE 19" 5MS

**OFFRE DE LANCEMENT**

**1175 \$** **GRATUIT**

UN OCZ USB RALLY 2 1G VALEUR 40 \$

**DÉTAILLANTS AUTORISÉS**

**MÉGAMAX** L'ORDINATION  
PLACE DU ROYAUME 390 boul. St-Jude ALMA  
**698-6342** **662-9167**



**RUISSEAU** - Les traces de boues rouges étaient encore bien visibles hier après-midi sur la portion du ruisseau du Capitaine située en bas des terrains de l'Alcan.



**DIGUES** - Des digues ont été construites vendredi soir et hier matin pour retenir et filtrer les eaux remplies de boues rouges qui s'écoulaient vers le Saguenay par le ruisseau du Capitaine.

## Déversement de boues rouges

# D'avantage un impact visuel qu'environnemental

**PASCAL GIRARD**

pgirard@lequotidien.com

**JONQUIÈRE** - Le déversement massif de boues rouges dans le Saguenay par Alcan vendredi n'aurait eu qu'un impact «extrêmement minime, même nul», selon un expert d'Environnement Canada.

Stéphane Grenon, le chef de la section des urgences environnementales pour la Direction des activités de protection de l'environnement à Environnement Canada se trouvait à Jonquières depuis vendredi après-midi. «C'est plus un impact visuel qu'environnemental. C'est comme si c'était un simple déversement de terre», a-t-il pu confirmer hier après-midi.

Rappelons qu'une quantité énorme, mais toujours indéterminée, de boues rouges destinées aux bassins de décantation d'Alcan s'est retrouvée dans la rivière Saguenay. Il s'agit du résidu provenant de l'extraction de l'alumine de la bauxite. Une conduite reliant l'usine Vaudreuil aux lacs de boues situés plus haut, a failli à la tâche vendredi matin. Bien qu'elle soit de nouvelle opérationnelle, des travaux avaient toujours lieu autour de celle-ci hier après-midi.

### Des digues

«On a participé avec les gens d'Alcan et du ministère de l'Environnement (du Québec) à mettre sur pied un plan d'action et à identifier des

mesures à prendre», indique Stéphane Grenon. Parmi celles-ci, la construction de trois digues sur les terrains d'Alcan, dont deux sur le ruisseau du Capitaine, a servi à retenir et filtrer les eaux rougeâtres qui s'écoulaient encore après que la brèche eut été colmatée vendredi matin vers 8h30.

C'est tout le liquide accumulé sur les terrains d'Alcan qui a continué à couler par la suite. «Les digues sont faites de pierre et d'une membrane de géotextile. Elles ralentissent le débit et font une décantation», explique l'homme originaire de Chicoutimi, mais qui est basé normalement à Montréal. Il a pu se rendre rapidement sur les lieux vendredi car il se trouvait dans la Réserve faunique des Laurentides lorsqu'il a reçu l'appel d'urgence. Il

venait fêter Pâques dans sa famille.

### Québec

Du côté provincial, au ministère de l'Environnement, du Développement durable et des Parcs (MDDEP), Daniel Labrecque a indiqué que son équipe s'assurait qu'Alcan fasse le maximum pour réparer les dégâts. Le directeur régional du Centre de contrôle environnemental avance toutefois que la multinationale pourrait avoir à payer pour l'intervention gouvernementale. «On va décider des suites à donner à tout ça. Mais depuis peu, une nouvelle réglementation permet de recueillir les frais associés à notre intervention selon le principe du pollueur-payeur», a-t-il lancé. Pour ce qui est de l'impact sur la faune aquatique, M. Labrecque ne pouvait par contre se prononcer, se limitant à

dire que tout relevait du ministère des Ressources naturelles et de la Faune. Un biologiste du ministère a été contacté mais il ignorait tout de l'opération et ne pouvait dire si ses collègues avaient été appelés sur le terrain.

Chez Alcan, la porte-parole Renée Larouche avait toujours peu de détails à fournir hier après-midi, se limitant à dire que

le tout était sous enquête. «On est assez transparent dans nos relations. On n'aurait pas intérêt à cacher quoi que ce soit», a-t-elle indiqué, en rappelant que l'entreprise qu'elle représente avait remporté des prix environnementaux. □

Photos Sylvain Dufour

## La réputation du Saguenay inquiète

**ISABELLE LABRIE**

ilabrie@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Le président de l'Association Chasse et pêche de Chicoutimi, Claude Gaudreault, s'inquiète évidemment des conséquences du déversement pour les poissons qui se trouvent dans le Saguenay, mais il refuse de s'alarmer avant d'avoir plus de détails.

«Je suis allé à la marina vendredi et ce n'était pas agréable à voir. Je suis resté surpris. Mais s'il s'agit d'une matière en suspension, ce ne devrait pas être trop dommageable pour le poisson», estime-il.

Il rappelle qu'on retrouve 56 espèces de poissons dans le Saguenay, dont de nombreux poissons de fond qui ne devraient donc pas être touchés si la matière reste en surface. Il craint davantage les effets sur les frayères de truites de mer, tout en faisant valoir que ce poisson d'eau douce va s'éloigner de ce genre de produits et nager dans les eaux moyennes dans de telles situations. Il espère cependant que le déversement n'entachera pas la réputation du Saguenay comme lieu de pêche de qualité.

«Nous avons fait beaucoup dans les dernières années pour redonner cette rivière aux pêcheurs et la faire connaître», souligne-t-il, avant d'ajouter que la 9e édition du tournoi de pêche sur le Saguenay aura lieu bientôt.

Il conclut en disant qu'il a bien hâte de connaître l'opinion des pêcheurs sur le sujet lors de la tenue du Salon Expo Nature, la semaine prochaine. □



**FÉDÉRAL** - Environnement Canada (camion blanc) a assisté les employés d'Alcan pour mettre sur pied des mesures de rétention et de nettoyage.

**NOUVEL ARRIVAGE**  
**SX4 JLX 4WD**  
**2007**

Évitez le pire et choisissez  
**LEMIEUX SUZUKI**  
et sauvez des \$\$\$

**SX4 2007**

**15 995\$**



Lemieux

1840, du Pont Sud  
ALMA

**SUZUKI**

PROGRAMME  
SUZUKI  
POUR LES  
DIPLOMÉS

**668-5680**

**SUZUKI**

Un mode de vie!

Les consommateurs devraient lire ceci: Les véhicules peuvent différer des modèles illustrés. Les concessionnaires peuvent louer ou vendre moins cher. Voyez un concessionnaire participant pour tous les détails. PDSF pour le SX4 2007 équipée d'une transmission manuelle, modèle #H3N83N7. Frais de destination et de livraison: 1095 \$, frais d'immatriculation, d'assurances, frais d'administration et taxes applicables en sus.

Hôpital de Chicoutimi

# Gardien du patrimoine génétique humain



PROJET - Plusieurs projets bénéficieront du déploiement de la plate-forme de Génome Québec appelée Biobanque, autant dans la région que sur le plan international.

## La Biobanque profitera à plusieurs projets

CHICOUTIMI (IL) - Plusieurs projets bénéficieront du déploiement de la plate-forme de Génome Québec appelée Biobanque, autant dans la région que sur le plan international.

C'est le cas d'Écogène-21, un important programme de recherche en génétique communautaire financé par les Instituts de recherche en santé du Canada depuis 2001, et dont le budget vient d'être renouvelé pour les cinq prochaines années. Coordonné à partir de la région sous l'égide de l'Université de Montréal, il comprend plusieurs équipes de chercheurs, dont celles du Dr Jean Mathieu de l'Hôpital de Jonquière et du groupe d'Étude des conditions de vie et des besoins de la population (ÉCOBES) du Cégep de Jonquière.

La Biobanque servira aussi au projet de génomique des populations CARTaGENE, qui découle d'Écogène-21. Elle offrira en effet la gestion d'un site miroir qui accueillera les échantillons biologiques prélevés dans le cadre de ce projet dans un endroit autre que le Centre hospitalier universitaire régional.

Cette plate-forme de Génome Québec aura également comme client le consortium Public Population Project in Genomics (P3G), qui se trouve sous l'égide de l'Université de Montréal et qui compte sur un budget total de plus de 50 millions \$. De ce montant, 10,3 millions \$ seront consacrés au développement de la Biobanque au Saguenay. □

### Qu'est-ce que Génome Québec?

Génome Québec a été fondé en 2000 pour permettre aux chercheurs du Québec d'atteindre un niveau d'excellence mondiale dans la recherche en génomique et en protéomique (science qui s'intéresse aux protéines du tissu cellulaire). Il rassemble l'industrie, les gouvernements, les universités, les hôpitaux, les instituts de recherche et le public autour du projet national de recherche tout en faisant la promotion de l'étude des questions éthiques, juridiques et sociales soulevées par le secteur. Il finance des projets dans les domaines de la santé humaine, de la foresterie, de l'agriculture, des pêches, de l'environnement et de la bioinformatique.

Isabelle  
Labrie

ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Le Saguenay-Lac-Saint-Jean est appelé à devenir une plaque tournante à l'échelle mondiale pour les recherches sur le génome humain.

Selon des informations obtenues de différentes sources, Génome Québec s'apprête en effet à implanter dans la région une Biobanque qui servira à l'extraction, l'entreposage et la gestion automatisée de dizaines de milliers d'échantillons biologiques humains. Il s'agit d'un projet de plus de 10 millions \$ qui se greffera à la Chaire de recherche du Canada en génétique préventive et génomique communautaire du Dr Daniel Gaudet, installé au Centre hospitalier régional, affilié aux Universités de Montréal et de Sherbrooke. La notoriété de ce groupe de recherche est d'ailleurs un élément qui a pesé dans la balance lorsque le promoteur a fait le choix du site.

La Biobanque sera implantée à l'Hôpital de Chicoutimi, mais elle aura un rayonnement régional car d'autres partenaires prendront part au projet. C'est le cas du Centre de haute technologie (CHT) de Jonquière qui agira comme site miroir, c'est-à-dire qu'il sera dépositaire des échantillons biologiques prélevés devant se trouver dans un site distinct de celui du Centre hospitalier universitaire régional de Chicoutimi. Mais surtout, le CHT aura le mandat de développer et de commercialiser les

éventuelles découvertes faites dans le cadre des recherches.

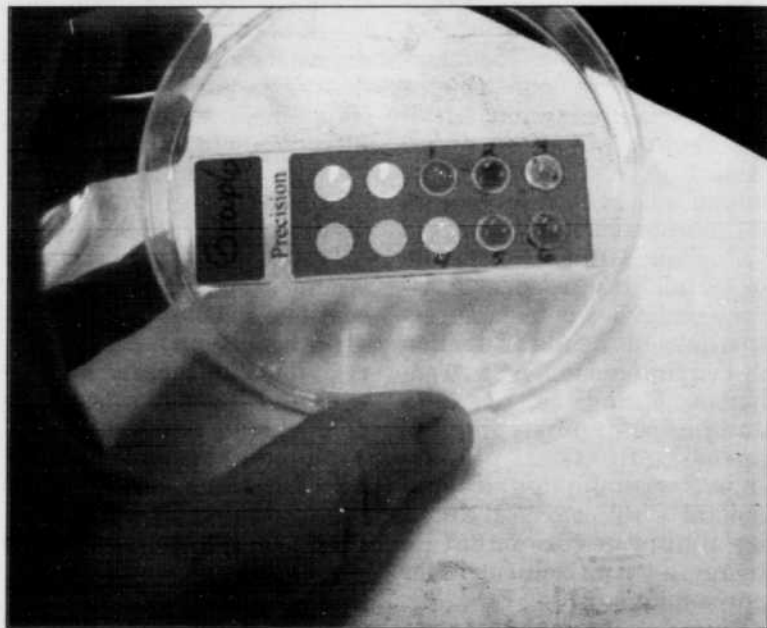
L'hôpital de Jonquière, par le biais des recherches de l'équipe du Dr Jean Mathieu, sera également partenaire. Et comme la Biobanque s'ouvre aussi à la gestion de projets d'envergure sur la biodiversité, des discussions sont en cours avec le Zoo sauvage de Saint-Félicien ainsi qu'avec des partenaires nationaux et internationaux pour offrir la gestion des échantillons biologiques.

L'implantation de cette Biobanque aura évidemment des retombées importantes pour la région. Elle mettra le Saguenay-Lac-Saint-Jean et particulièrement le Centre affilié universitaire régional au cœur de projets structurants d'envergure dans de nombreux domaines de pointe, dont ceux de la génomique, de la pharmacogénomique et de la nutrigenomique. □



RECHERCHES - La Biobanque se greffera à la Chaire de recherche du Canada en génétique préventive et génomique communautaire du Dr Daniel Gaudet.

(Archives)



RETOMBÉES - L'implantation de cette Biobanque aura évidemment des retombées importantes pour la région.

Avec une aide fédérale de 2 M\$

## Jean-Pierre Blackburn a poussé pour la région



AIDE - Le ministre Jean-Pierre Blackburn a autorisé une contribution non remboursable de 2 130 000 \$ pour l'implantation de la Biobanque.

(Archives)

CHICOUTIMI (IL) - Le gouvernement fédéral versera une somme de plus de 2 millions \$ pour l'implantation de la Biobanque au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le député conservateur de Jonquière et ministre de l'Agence de développement économique Canada pour les régions du Québec, Jean-Pierre Blackburn, a en effet autorisé récemment une contribution non remboursable de 2 130 000 \$ par le biais de Développement économique Canada. Selon les informations obtenues, avant de donner son aval au projet, il aurait joué d'influence pour s'assurer que le déploiement de la Biobanque aurait des retom-

bées sur l'ensemble de la région. Il aurait ainsi travaillé pour que des liens soient créés entre le promoteur de la Biobanque et le Centre de haute technologie de Jonquière.

Les coûts de l'implantation de la Biobanque dans la région sont estimés à 10,3 millions \$, dont 5,6 millions \$ qui serviront à la gestion des échantillons d'ADN. Selon les prévisions, quatre emplois spécialisés seront créés dans la foulée de l'implantation de cette plate-forme de Génome Québec.

Les retombées régionales du déploiement de la Biobanque et des projets qui en utiliseront les infrastructures sont estimées à plus de 30 millions \$. □



CHEVROLET

# PACO



Cadillac

Plus de 300  
véhicules Chevrolet  
Cadillac en inventaire

Le vrai #1 GM de la région pour la vente et le service

Courez la chance  
de gagner votre achat  
Jusqu'au 27 avril 2007

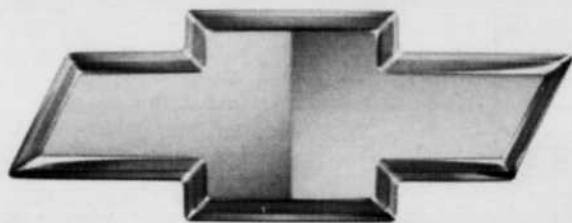
**AU  
MEILLEUR  
PRIX GARANTI**

## ALLONS-Y

jusqu'à **50 000\$**

**AVEO LS 2007**

À partir de  
**12 995\$\***



### LA ROUTE EST BELLE

**UPLANDER LS  
2007**

À partir de **18 995\$\***



**COBALT LT 2007**

**0\$** comptant **259\$/mois\*\***  
AUTOMATIQUE Location 48 mois



# NOS MEILLEURS PRIX DE L'ANNÉE JUSQU'AU MERCREDI 11 AVRIL SEULEMENT

**COLORADO LT 4X4 2007**

À partir de **0\$** comptant **349\$/mois\*\***  
Location 36 mois



**OPTRA LT  
FAMILIALE 2007**

À partir de **0\$** comptant **279\$/mois\*\***  
Location 48 mois

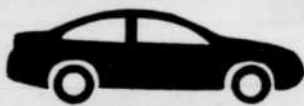


**SILVERADO WT  
1500 4X4 2007**

À partir de **29 995\$\*** Cabine allongée



Photo du multiplace à titre indicatif seulement. Photos peuvent différer.



**POUR VOTRE  
VIEUX  
VÉHICULE**

**PACO VOUS OFFRE 1000 \$ MINIMUM**

Avis aux propriétaires de véhicules des années 1995  
et moins, en possession depuis plus de 6 mois.

**OBTENEZ UNE  
REMISE DE 1000\$**

Détails chez Paco  
(Votre vieille voiture est remise à l'Association canadienne du diabète)  
Preuve d'assurance et d'immatriculation requises.  
Véhicules en état de circulation.

**AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DES VÉHICULES SUIVANTS**

**OBTENEZ UNE REMISE DE 1000\$**

(Transférable aux membres de votre famille demeurant sous le même toit) Preuve d'assurance et d'immatriculation requise. Non applicable sur l'Aveo.

- |                  |                |              |                   |
|------------------|----------------|--------------|-------------------|
| <b>CHEVROLET</b> | <b>PONTIAC</b> | <b>BUICK</b> | <b>OLDSMOBILE</b> |
| • Malibu         | • Grand Am     | • Skylark    | • Achieva         |
| • Malibu Maxx    | • G6           | • Allure     | • Cutlass         |
| • Épica          | • Grand Prix   | • Century    | • Cutlass Supreme |
| • Impala         | • 6000         | • Regal      | • Alero           |
| • Lumina         | • Bonneville   | • LeSabre    | • Intrigue        |
| • Monte Carlo    |                | • Lucerne    | • Ciera           |
| • Celebrity      |                |              | • Oldsmobile 88   |

- NOUVEAU**
- |                  |                |                   |            |
|------------------|----------------|-------------------|------------|
| <b>CHEVROLET</b> | <b>PONTIAC</b> | <b>BUICK</b>      | <b>GMC</b> |
| • Uplander       | • Montana SV6  | • Tereza          | • Safari   |
| • Venture        | • Montana      | • Rendez-vous     | • Jimmy    |
| • Astro          | • Trans Sport  |                   |            |
| • Lumina APV     | • SunRunner    | <b>OLDSMOBILE</b> |            |
| • Tracker        | • Aztek        | • Silhouette      |            |
| • Blazer         |                |                   |            |



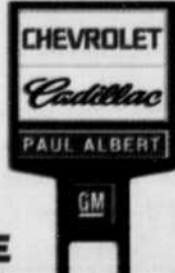
\*Taxes et transport en sus à l'achat. \*\*En vertu d'un contrat avec GMAC LOCATION LTÉE d'une durée de 48 mois, selon une utilisation de 20 000 km par année pour le Cobalt et l'Optra et de 36 mois pour le Colorado et le Silverado LS 1500 classique, 15 ¢ de km excédentaire, transport et préparation inclus. 1<sup>re</sup> mensualité, le comptant taxable (ou échange équivalent) ainsi que les frais de RDPRM sont exigibles à la signature. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit par GMAC.  
\*\*\*Taux de financement à l'achat de 0 % jusqu'à 60 mois applicable sur le Colorado 2007, sujet à l'approbation du crédit par GMAC. Gagnez votre achat jusqu'à 50 000 \$, voir détails du programme chez Paco.



**870, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI**  
Visitez  
notre site Internet:  
[www.paco.qc.ca](http://www.paco.qc.ca)

**696-4444**

**1-800-417-7226(PACO)**



**PAUL ALBERT CHEVROLET CADILLAC LTÉE**

Parc reliant Jonquière à Larouche

# Saguenay convoite un territoire de 100 km<sup>2</sup>

PASCAL GIRARD  
pgirard@lequotidien.com

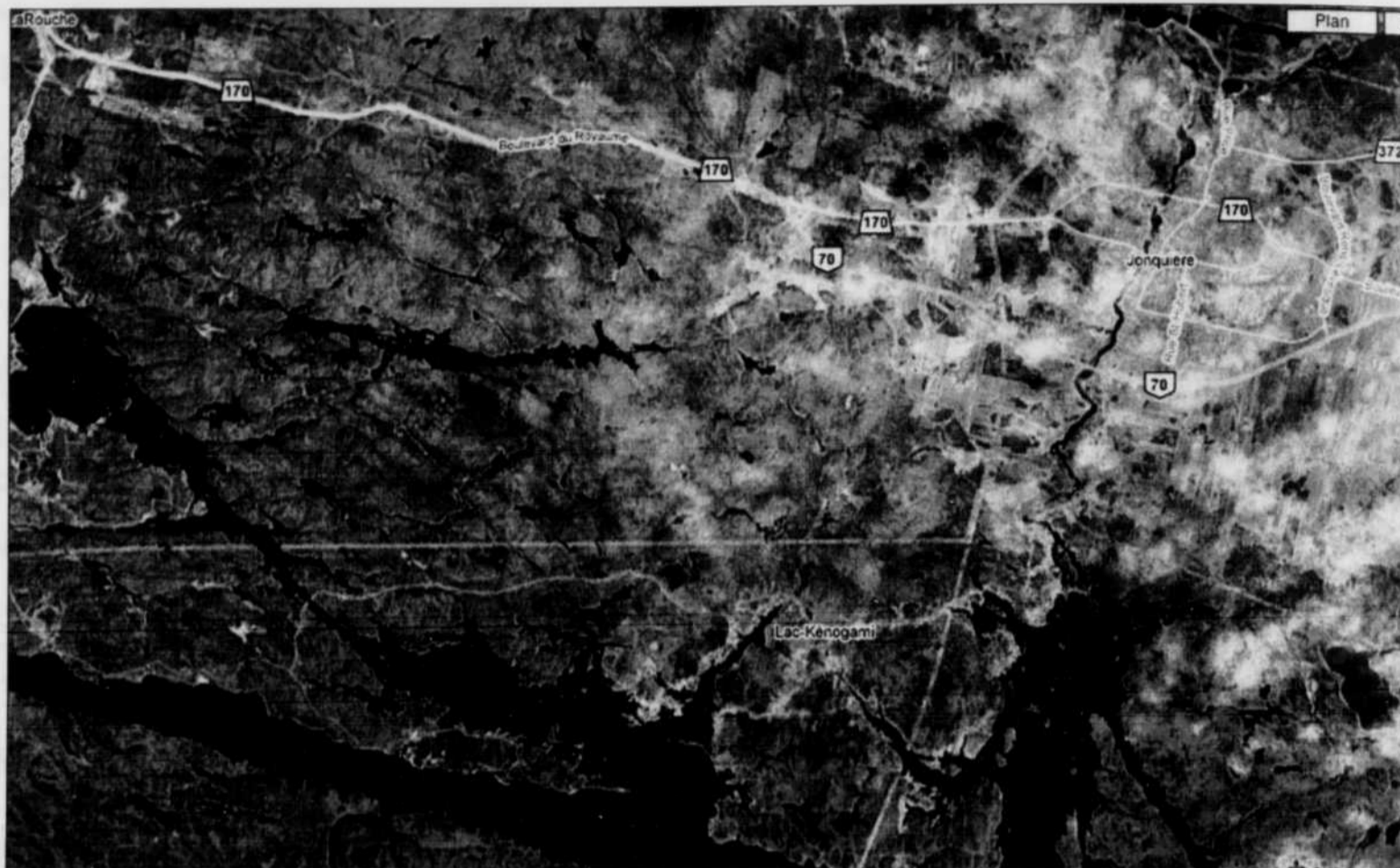
JONQUIÈRE - Le conseiller municipal Georges Bouchard rêve du jour où des touristes pourront relier Jonquière à Larouche par des sentiers pédestres, par canot ou encore en quad en passant par une forêt exploitée par la ville de Saguenay et qui sera exemplaire par sa biodiversité.

Pour ce faire, Saguenay demande au ministère des Ressources naturelles et de la Faune (MRNF) d'obtenir la gestion d'un territoire de 100 km carrés. Une lettre en ce sens a été expédiée à la Direction régionale des mines, de l'énergie et du territoire en février. Ce territoire est délimité au sud par le lac Kénogami et au nord par la route 170 entre Jonquière et Larouche.

Le président de la Commission de l'aménagement, du génie et de l'urbanisme (CAGU) révèle que cette forêt est actuellement exploitée selon des contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF). «On veut en contrôler l'exploitation mais pas pour mettre le monde dehors. On veut y doubler la productivité. On ne veut pas juste la gérer pour l'exploiter. On veut en faire un modèle de biodiversité», envisage Georges Bouchard. Les CAAF sont actuellement attribués aux scieries Martel et Lachance, de même qu'à Abitibi-Consolidated.

Selon les données actuelles, l'exploitation forestière y rapporte 70 mètres cubes par hectare. «Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, la forêt est notre richesse mais nous en sommes presque gênés. On s'est culpabilisé de bien des choses. Maintenant, il faut valoriser le bois. Je veux que les gens soient fiers ce qu'ils font», poursuit celui qui pêche aussi par l'exemple. L'horticulteur de profession a construit ses serres en bois.

Georges Bouchard croit que la ville pourrait très bien s'occuper



TERRITOIRE - Les 100 km carrés entourent le lac Charnois, au sud de la route 170. Le territoire est délimité à l'ouest par la route du parc de Larouche et le lac Kénogami au sud. Il est bordé à l'est par notamment le centre de ski Norvégien et CÉPAL.

(Source Google)

de la gestion et faire mieux que le MRNF. Il donne comme exemple trois aires protégées déjà existantes dans cette forêt. «Ils ne les ont pas touchées encore, mais ils ne veulent pas ne pas y toucher», affirme-t-il.

### Sans impact

En plus d'une meilleure exploitation de la ressource naturelle, Georges Bouchard croit que ce territoire peut devenir un «attrait touristique extraordinaire. Ce n'est pas vrai qu'on a rien à montrer à Jonquière. On s'est défini comme l'arrondissement de

nature douce», commente-t-il. Il envisage des courses de ski de fond entre Jonquière et Larouche, de la marche, du camping, de la pêche ou de la chasse. Mais tout cela sans infrastructure permanente, envisageant tout au plus des abris. Pas question pour lui de permettre la construction de chalets autour du lac Charnois (long) ou de terrains de camping. Ce lac demeurerait, dans la mesure du possible, inaccessible en voiture. Ce qui n'est déjà plus le cas car les exploitants forestiers ont aménagé des chemins un peu partout sur ce territoire. Il serait également plus facile de conserver l'intégrité des sentiers de marche. «Pour l'instant, les compagnies ne se préoccupent pas d'où on va faire les sentiers. Et voir de la déforestation, il n'y a rien de beau là-dedans», enchaîne-t-il.

Le conseiller croit même que



CARTE - Le conseiller municipal Georges Bouchard montre sur une carte le territoire convoité.

(Photo Jeannot Lévesque)

cette forêt pourrait représenter un attrait pour les croisiéristes qui débarqueront à La Baie. «Nous aussi, on veut ramasser notre manne», jure-t-il, d'autant plus

que son arrondissement contribue à payer pour le nouveau quai Lepage.

Il se dit assez confiant de mener à terme ce projet. «On vient de changer de gouvernement. Là on va sensibiliser les députés, dont surtout Sylvain Gaudreault», prévoit-il. M. Bouchard était d'ailleurs présent lors du Cercle de presse de mercredi alors que les cinq députés péquistes de la région rencontraient les médias. «C'est une décision de fonctionnaires mais il faut que le politique donne son intention.»

R.B.Q. 8271897417

**Les 7 chiffres chanceux:** 00697075

**695-6646**

RÉSULTATS DES TIRAGES DU: 2007-04-06

**SUPER 7** 06 19 34 41 43 44 45 36 compl.

**Le Mini LOTIS BONIS** 963105

50 lots de 1 000 \$ (non décomposables)

113A993 319A725 400A503 463A765 568A532 747A584 855A936  
161A971 323A398 412A987 472A246 597A870 763A281 864A055  
207A125 326A367 420A849 488A803 598A740 764A796 869A048  
207A937 359A865 424A484 491A845 655A660 775A574 933A983  
211A797 387A045 452A404 519A337 682A074 792A627 947A898  
288A908 395A752 457A352 548A175 695A780 822A842 959A482  
295A278 397A985 463A665 550A120 726A577 835A698 965A812  
977A089

**PANCO** 02 12 13 14 20 29 32 33 34 37  
41 49 51 54 57 58 60 63 65 68

**Quotidienne** 3 071  
4 4542

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
16 JANVIER 99 SAGITTAIRE

**Extra** 3794450\* 500 000 \$ \*décomposable dans les deux sens.

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU **649**

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

RÉSULTATS DES TIRAGES DU: 2007-04-07

**649** 10 12 23 47 compl. 06 08 12 11 compl.  
26 35 37 26 31 34

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
03 NOVEMBRE 00 VIERGE

**Quotidienne** Extra 7841907\* 500 000 \$  
3 886 4 5018 \*décomposable dans les deux sens

RÉSULTATS DES TIRAGES DU: 2007-04-06

**SUPER 7** 06 19 34 36 compl. (c)  
41 43 44 45

**Extra** 3794450\* 500 000 \$  
\*décomposable dans les deux sens

GAGNANTS LOTS  
7/7 0 10 000 000,00 \$  
6/7 + c 3 68 016,80 \$  
6/7 104 1 962,00 \$  
5/7 6 573 105,50 \$  
4/7 144 535 10,00 \$  
3/7 + c 131 414 10,00 \$  
3/7 1 195 356 Participation gratuite  
Prochain gros lot (appr.): 12 000 000 \$  
Ventes totales: 17 591 818 \$

**Misc Jeu** PARIEZ SUR LE BASEBALL !  
DEMANDEZ LE PROGRAMME 5

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

RÉSULTATS

**649** Tirage du mercredi 2007-04-04  
05 16 21 25 40 48 Compl: 31

**Extra** Tirage du mercredi 2007-04-04  
8323975\*  
\*décomposable dans les deux sens

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Misc Jeu** PARIEZ SUR LE BASEBALL !  
DEMANDEZ LE PROGRAMME 5.

L'ÉVÈNEMENT  
**PASSEZ**  
 À LA  
**VITESSE**



**20**

# 1<sup>RE</sup> MENSUALITÉ À NOS FRAIS!

Retrouvez ce qui est vraiment excitant. Profitez de l'événement Passez à la vitesse Mazda avec ses offres de financement à l'achat et de location très avantageuses sur toute notre gamme de voitures, camionnettes et VUS multisegment maintes fois primés. Nous payons même votre première mensualité au financement à l'achat ou à la location de n'importe quelle Mazda neuve. Passez donc à la vitesse Mazda et voyez votre concessionnaire dès aujourd'hui pour tous les détails et un essai routier.



Mazda 3 Sport



Mazda 3



MazdaSpeed 3



Mazda 6 Berline



Mazda 6 Sport 5 portes



Mazda 6 Familiale Sport



Mazda Tribute



Mazda CX-7



MazdaSpeed 6



Mazda MX-5



Mazda RX-8



Mazda 5



Camionnette Mazda de série B 5



Mazda CX-9

**L'Ami Junior** **20**

www.lamijunior.com



**mazda**

545, boul. du Royaume  
 CHICOUTIMI

**545-6555**

0269620

## Un lundi de Pâques pas comme les autres...


 Carol  
Néron

cneron@lequotidien.com

Le Canada est en guerre en Afghanistan. Plusieurs militaires originaires du Saguenay—Lac-Saint-Jean ont déjà participé à des missions dans ce pays ravagé par le terrorisme et les luttes entre chefs de clans mafieux. D'autres seront bientôt appelés à s'y rendre en plus grand nombre avec le Royal 22e Régiment basé dans la Vieille capitale.

C'est la première fois depuis la guerre de Corée, en 1950-52, que nos soldats, davantage connus depuis les années soixante comme des gardiens de la paix, sont engagés dans des missions de combat.

L'histoire militaire canadienne, en mesure de s'appuyer sur des comptes-rendus officiels, remonte véritablement à la Première guerre mondiale. Les faits d'armes caractérisant cette époque sont nombreux, notamment celui de la conquête de la crête de Vimy, dont on soulignera demain, dans ce petit village français, le 90e anniversaire.

L'affaire des placards historiques érigés sur place et truffés d'erreurs de français, qui défraie présentement la chronique, ne doit pas occulter l'essentiel: cette bataille, lancée à 5h30 le 9 avril 1917 (un lundi de Pâques), par 20 000 fantassins canadiens, a fait 3600 morts et 11 000 blessés en l'espace de seulement trois jours!

Au total, le Canada, qui comptait au moment du déclenchement de la guerre de 1914-18 seulement 8 millions d'habitants, a envoyé en Europe pas moins de 600 000 soldats. Soixante mille ne sont jamais revenus et 170 000 autres ont été blessés — le Saguenay—Lac-Saint-Jean a fait sa part malgré le peu d'enthousiasme que suscitait chez lui la conscription, comme d'ailleurs partout au Québec. La région a déjà compté plusieurs vétérans de la Première guerre mondiale.

### Le prix de la liberté

C'est un euphémisme d'affirmer que les guerres, même déclenchées dans un but défensif, ne gagneront jamais un concours de popularité. Quant aux soldats qui partent au front la fleur au fusil, comme ce fut le cas lors du premier conflit mondial, ils reviennent tous avec des souvenirs à ce point effroyables qu'ils en restent marqués pour le reste de leur existence.

La liberté, lorsqu'elle est

menacée par une dictature, exige un lourd tribut en vies humaines. Toutes les guerres ont leur prix, celle qui oppose présentement l'Occident au fanatisme musulman, en Afghanistan et en Irak, est cependant différente de toutes les autres qui l'ont précédée au cours du dernier siècle.

Dans le cas présent, ce ne sont pas les grandes armadas qui retiennent l'attention; ce sont tous ces attentats commis par des kamikazes ou à l'aide de bombes et de mines artisanales, qui tuent surtout des civils, dont des femmes et des enfants. C'est la définition du terrorisme: faire naître la terreur en créant un climat d'insécurité générale permanent.

La formule est malheureusement éprouvée, elle tend même à se perfectionner grâce à l'omniprésence des médias sur les différents théâtres d'opérations, en particulier urbains.

Les journalistes, dans leur souci d'informer, deviennent ainsi les alliés involontaires des terroristes. Les images percutantes diffusées à l'échelle planétaire deviennent, en quelque sorte, des éléments de propagande servis en temps réel à une opinion publique qui aimerait bien s'enfouir la tête dans le sable en se disant, contrairement à toute logique, que les choses finiront bien par s'arranger.

### Les leçons de l'Histoire

L'Histoire, en particulier celle faisant référence à l'époque moderne, démontre, justement, que les choses ne s'arrangent jamais toutes seules! Les guerres d'agression ont toujours profité, à tout le moins à leur début, à ceux qui les ont déclenchées. La lenteur avec laquelle les démocraties réagissent aura été ainsi à l'origine de millions de morts inutiles. À cet égard, l'exemple d'Adolf Hitler est révélateur. Pendant les cinq années précédant l'invasion de la Pologne, en 1939, le chef nazi a fait ce qu'il a voulu de l'Europe. Seule l'Angleterre a eu le courage, sur le tard, de s'opposer à son esprit hégémonique. La suite est trop connue...

Le 90e anniversaire de la bataille de Vimy, demain, nous rappelle que si toutes les guerres sont impopulaires, elles n'en sont pas moins nécessaires, aujourd'hui comme au début du siècle dernier, à la sauvegarde de la démocratie. Et que les soldats, peu importe les époques, ont besoin de l'appui quotidien de leurs compatriotes dans l'accomplissement de leur mission. C'est la seule récompense à laquelle ils ont droit même si, chaque jour, ils risquent leur vie.



### Bonne cause

Plusieurs personnes ont pris comme engagement de contribuer à la Fondation monseigneur Léonce Bouchard en participant à un déjeuner bénéficiaire, qui a eu lieu à la Soupe populaire de Chicoutimi. Sur la photo du haut, on reconnaît les lieutenants d'honneur: Linda Cantin, Michel Aubin, Laval Gagnon, Richard Courchesne, Claude Maltais, Fabienne Gravel, Anne Gravel, Richard Allard et Jean-Patrick Tremblay. Sur l'autre, on peut identifier: Michel Aubin, Claude Maltais, Fabienne Gravel, Jean-Patrick Tremblay, Gina Guay, Richard Allard, Sylvain Plourde, Anne Gravel, Laval Gagnon, Linda Cantin et Line Simard.

(Photos Jeannot Lévesque)



### Présence remarquée

Le journaliste à la retraite Alexandre Dumas a effectué une visite remarquée dans la région, vendredi. Il a agi à titre de maître de cérémonie de la conférence de presse des Produits Alba. Spécialiste des faits divers et des affaires judiciaires pour la télé de Radio-Canada, Alexandre Dumas a démontré qu'il est un naturel derrière un micro.

(Photo Jeannot Lévesque)

### Chocolat que c'est bon!

Ce mignon bambin a eu un avant-goût de Pâques, hier après-midi, alors que notre photographe l'a immortalisé pendant que ses parents magasinaient chez Chocolats Lulu à Chicoutimi. Si on se fie à la tuque qu'il arbore, il ne lui manquait plus qu'une victoire du Canadien pour le combler de bonheur.

# Jonquière perd son plus jeune commissaire

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Le plus jeune commissaire à la Commission scolaire De La Jonquière, Nicolas Gaudreault, vient de démissionner de ses fonctions, ce qui oblige l'organisme à lancer un processus pour recevoir des candidatures.

Nicolas Gaudreault avait été élu en novembre 2003, à l'âge de 21 ans, dans la circonscription 5, qui comprend principalement les quartiers St-Philippe et Centre des données fiscales. Il débutait alors des études en enseignement de l'anglais à l'Université du Québec à Chicoutimi. Il termine ces jours-ci la formation et comme il souhaite postuler dans les écoles de cette commission scolaire, il doit quitter son poste.

«J'ai attendu le plus longtemps possible mais je compte aller faire le tour des écoles dans les prochaines semaines pour donner mon nom. Il m'était impossible de demeurer commissaire et de souhaiter être enseignant», explique Nicolas Gaudreault.

Ce dernier mentionne qu'il a bien aimé cette expérience qui lui a permis de connaître tous les rouages administratifs et politiques d'une grosse organisation comme une commission scolaire. Au début, il confie qu'il a dû s'adapter à la lourdeur d'une telle machine. «Je n'en revenais pas qu'on tienne des réunions de quatre heures pour un ordre du jour de trois points. Maintenant je comprends mieux comment ça fonctionne. C'est un rôle décisionnel», explique le futur enseignant.

Il estime que son implication des dernières années lui sera utile pour sa carrière. Elle lui a entre autres permis de démontrer sa motivation et de connaître le personnel de la commission scolaire.

## Processus

En vertu de l'article 199 de la Loi sur les élections scolaires, lorsqu'il reste entre 12 mois et 4 mois à écouler avant la fin du mandat d'un commissaire,

comme dans la présente situation, le Conseil des commissaires doit combler le poste dans les 30 jours suivant la démission, parmi les candidatures reçues. Dans un délai de plus de 12 mois, il y a tenue d'une élection partielle et lorsqu'il reste moins de quatre mois avant les élections de novembre, il n'est pas remplacé.

Les gens intéressés à être commissaire jusqu'aux prochaines élections scolaires prévues en novembre 2007 doivent faire parvenir au secrétaire général

et responsable des communications de la Commission scolaire De La Jonquière, Christian St-Gelais, une lettre expliquant leur intérêt au plus tard le 13 avril. La lettre sera acheminée au Comité de parents de la Commission scolaire pour consultation, puis les candidats auront à faire une courte présentation de cette même missive devant les membres du Conseil des commissaires lors de la séance publique du 17 avril. La décision du choix sera prise par les commis-

saires par voie de résolution le soir même. S'il y a plus d'un can-

didat, on procédera par vote secret. □

Clinique  
Chiropratique  
Saguenay



Dr Sylvain Héroux  
Chiropraticien

Ne tournez pas le dos  
à vos problèmes...

Migraine, maux de tête, torticolis, sciatique,  
douleurs au dos. Pour un dos en santé...

[www.chirosaguenay.ca](http://www.chirosaguenay.ca)

727, boul. Barrette  
Chicoutimi

698-1367  
1DOS

## L'Étoile de Jonquière

Votre concessionnaire de confiance...  
qui vous fait **GAGNER**  
à tout coup!

### 3 CHOIX GAGNANTS

Choisissez l'une de ces  
trois offres en prime :

1500 \$ en accessoires Mopar  
1000 \$ d'essence  
750 \$ de rabais

Soyez «ÉCOLO»!  
Informez-vous  
sur le nouveau  
rabais «ÉCO»  
de 1000 \$ offert  
sur 6 modèles  
Chrysler, Dodge  
ou Jeep!  
PLUS 1000 \$  
DE RABAIS



Paul Manger  
Concessionnaire



Yvanick Gauthier  
Dir. des ventes



Rosanne Lévesque  
Dir. commerciale



Sébastien Tremblay  
Conseiller Dir. général



Yann Roy  
Conseiller, parc



Serge Desjardins  
Conseiller



Marcel Laporte  
Conseiller



Marie Gagnon  
Conseiller



Dominique Villeneuve  
Conseiller



Nicolas Gaudreault

**2007 DODGE CALIBER SXT** 4 cyl., 2 litres, 158 HP, groupe électrique et mags 17".  
**319 \$** /mois

**2007 DODGE RAM SPÉCIAL ÉDITION** Quad Cab, V8, 5,7 litres, HEMI, 345 HP, ensemble remorquage, groupe électrique, mags 17" et pneus tout terrain.  
**429 \$** /mois

**2007 CHRYSLER SEBRING TOURING** V6, 2,7 litres, 190 HP, groupe électrique et mags 16".  
**374 \$** /mois

**2007 JEEP COMPASS** 4 cyl., 2,4 litres, 172 HP, mag 17" et phares à brumes.  
**326 \$** /mois

\*Sujet à l'acceptation du crédit. 1<sup>er</sup> versement exigible à la livraison. Location 48 mois (Ram, Sebring) et 60 mois (Compass et Caliber). Résiduel non-obligatoire 18 026 \$ (Ram), 8262 \$ (Caliber), 8383 \$ (Compass) et 11 158 \$ (Sebring). Transport et préparation inclus 0 \$ comptant. Taxes, assurance et immatriculation en sus.

### Du côté des usagés, passez voir de près les véhicules **GAGNANTS!**

**2005 JEEP LIBERTY LIMITED** 35 500 km.  
**22 985 \$**

**2004 PONTIAC VIBE** 88 000 km.  
**13 985 \$**

**2003 CHRYSLER SEBRING DÉCAPOTABLE** 69 200 km.  
**17 985 \$**

**2003 DODGE CARAVAN SE** 88 000 km.  
**11 485 \$**

**2002 HONDA CIVIC LX-G** 157 000 km.  
**7 985 \$**

**2001 MAZDA MPV** 131 000 km.  
**6 985 \$**

Nous avons accès à plus de  
20 000 véhicules en tout temps.



Occasion  
en Or  
[www.occasionenor.ca](http://www.occasionenor.ca)

Passez vite célébrer les 15 ans de L'Étoile. Au 3311, boul. du Royaume  
**418-542-9518**  
SANS FRAIS: 1-800-818-9518

C'est prouvé qu'à Jonquière  
c'est moins cher!

# L'incontournable menu de Pâques

ANNE-MARIE GRAVEL

agravel@lequotidien.com

**CHICOUTIMI**- Peu importe qu'on l'apprête avec de la bière ou du sirop d'érable, le jambon trône sur la table de bien des familles le jour de Pâques. Le morceau de viande est à la fête sainte ce que la dinde est au premier de l'an, un incontournable.

Dans les boucheries et les marchés d'alimentation, la fin de semaine de Pâques est la période où les ventes de jambon sont les plus importantes, signe que la tradition se perpétue et résiste aux années qui passent.

«C'est la folie! C'est indéniablement la plus grosse période de l'année pour le jambon», témoigne Manon Perron, directrice générale de la Boucherie Charcuterie Perron inc. de Saint-Prime. «Pour Pâques, les gens commandent deux à trois mois d'avance. Nous avons une liste de réservations.» Le week-end pascal est d'ailleurs la seule occasion de l'année où la charcuterie ouvre son comptoir aux particuliers. Habituellement, le grossiste approvisionne seulement les marchés d'alimentation. «Les clients aiment venir acheter leur jambon directement ici. Ce sont d'anciennes habitudes que les habitués ont conser-

vées.» Pour répondre à la demande, l'entreprise familiale s'organise tôt. «On se prépare deux mois à l'avance pour Pâques afin d'avoir plus de produits et tout se vend. Je crois que chaque famille a un jambon pour l'occasion.»

Badigeonné de moutarde forte, glacé au sirop d'érable, agrémenté d'ananas et de cerises de marasquin... chaque famille possède sa propre recette. Les gens ont toutefois de l'intérêt pour les nouveaux plats, une manière d'apporter un peu de piquant aux traditions.

Chez Corneau et Cantin de Chicoutimi, un chef conseil propose différentes manières d'apprêter le jambon aux consommateurs. «Faire cuire un jambon à Pâques, c'est une tradition. Les clients viennent me voir et je leur fait goûter les plats. Plusieurs personnes plus âgées sont contentes de connaître de nouvelles manières de cuisiner le jambon. Ça leur permet d'essayer de nouvelles choses tout en gardant le côté traditionnel», explique le chef Gilles Hamel qui propose entre autres une roulade de jambon au fromage et du jambon servi avec des saucisses grillées.

Mireille Tremblay, commis au département des viandes de

l'épicerie estime vendre de trois à quatre fois plus de jambon la fin de semaine de Pâques que le reste de l'année. «On en vend plus, c'est officiel! Et on commande plus de différentes sortes.»

Plusieurs commerces profitent d'ailleurs de l'occasion pour réduire les prix du porc. Le propriétaire de la charcuterie Daniel et Rémy, Daniel Tremblay, prévoit toujours le coup à l'approche de la fête religieuse. «Je sais que l'on reçoit plus de commandes; alors je m'assure d'avoir plus de personnel sur le plancher.»

Le boucher qui exerce le métier depuis 25 ans assure que la tradition se perpétue. Beaucoup de jeunes demandent d'ailleurs conseil aux professionnels afin de concocter un bon jambon pour la fête. «La jeune clientèle demande beaucoup de conseils. Ils demandent comment faire cuire le jambon et se font proposer des recettes.»

Pour sa part, Daniel Tremblay goûtera une fois de plus cette année au meilleur des jambon, celui de sa maman. «J'ai la chance d'avoir encore mamère et c'est elle qui fera le jambon à l'ananas pour Pâques. Nous l'accompagnons d'un bon gigot d'agneau.»

À la recherche de la qualité

Au fil des ans, les consommateurs sont de plus en plus à la



GROS JAMBON - Du petit au gros jambon, Daniel Tremblay de la Boucherie Daniel et Rémy propose différents formats du produit choucou du week-end.

(Photo Jeannot Lévesque)

recherche de produits de qualité. «On s'aperçoit que les consommateurs sont de plus en plus conscients qu'on a mangé n'importe quoi pendant des années. Ils sont sensibilisés et exigeants. Ils veulent des produits de qualité et savoir ce qu'ils mangent. Tous les produits santé connaissent une hausse de popularité», explique la directrice générale de la Boucherie Charcuterie Perron Inc. qui se spécialise dans la vente de jambon à haute teneur en protéines.

Daniel Tremblay abonde dans le même sens. «En 25 ans, j'observe une petite diminution de la consommation. Par contre, les gens recherchent davantage la qualité.»

D'un autre côté, la grande variété de produits offerts y est certainement pour quelque chose.

«Aujourd'hui, les gens mangent des mets plus diversifiés pour la fête. On vend beaucoup de fruits de mer, de gigot d'agneau et de viandes à fondues», remarque le boucher. □

## Défilé de Mode printemps-été 2007

Venez découvrir notre  
**NOUVELLE** collection  
printemps-été 2007

le 11 avril 2007 à 19hrs  
à votre boutique Chlorophylle

**chlorophylle**

394, rue des Saguenéens, Chicoutimi

vitres  
d'autos  
**Saguenay**  
Depuis 1969



Le **PRINTEMPS**  
s'en vient et nos  
**PROMOTIONS**  
pare-brise aussi!

PARE-BRISE **USAGÉ** 99<sup>99</sup>\$  
à partir de **99<sup>99</sup>\$** installé

PARE-BRISE **NEUF** 169<sup>99</sup>\$  
à partir de **169<sup>99</sup>\$** installé

Vitres d'autos Saguenay est plus que jamais à l'écoute de ses clients. Nous avons compris pour les **PRIX** ainsi que pour nos **HORAIRE**s d'installation qui sont **LES PLUS FLEXIBLES** sur le marché:

**7 JOURS SUR 7 PRESQUE 24 H SUR 24**

Si vous êtes assuré, pour votre réparation, vous n'aurez peut-être rien à déboursier.

**Appelez pour vérifier!**

SERVICE TÉLÉPHONIQUE  
7 JOURS/7 24H/24

SERVICE MOBILE: CÔTE-NORD JUSQU'À BAIE-COMEAU, CHARLEVOIX, RIVE-SUD, SAGUENAY-LAC-ST-JEAN, CHIBOUGAMAU/CHAPPAIS ET MAINTENANT QUÉBEC.

2834, boul. Talbot, Chicoutimi

**549-7277**

ou **1-800-691-7277**

# Venez visiter 40 unités, à l'intérieur, à la chaleur dans notre salle de montre

**VOICI NOS 18 VENDUS POUR CETTE SEMAINE SEULEMENT**

**2007 SEA BREEZE 8311 LX**  
33,4 pieds, 2 extensions.



M. et Mme de Rivière-du-Loup

**2007 CONTESSA 40 PACIFICA IV**  
41 pieds, 4 extensions.



M. et Mme de Mirabel, Montréal

**2002 SELECT SUPREME**  
41 pieds, 2 extensions.



M. et Mme de St-Augustin-de-Desmaures, Ste-Foy

**2001 DAYBREAK 3275**  
34 pieds, 2 extensions.



M. et Mme de Lotbinière

**1998 CHALLENGER 330**  
34,7 pieds, 1 extension.



M. et Mme de St-Côme-Linière (Beauce)

**1998 PURSUIT L-29**  
34,4 pieds, 1 extension.



M. et Mme de Rouyn-Noranda (Abitibi)

**1995 ALLEGRO BUS**  
40 pieds, 1 extension.



M. et Mme de St-Tite (Mauricie)

**1994 WARRIOR WINNEBAGO**  
25,6 pieds.



M. et Mme de Berthier-sur-Mer (Québec)

**1994 CORONADO**  
33 pieds.



M. et Mme de St-Rédempteur (Lévis)

**2007 LEXINGTON 283 GTS**  
29,5 pieds, 3 extensions.



M. et Mme de Val-Bélair (Québec)

**1985 TRAVEL MASTER**  
23 pieds.



M. et Mme de Béancour

**2007 EXTREME LITE XF 23**  
26,7 pieds, 1 extension.



M. et Mme de Bégin

**2007 EVEREST 344 J**  
37,4 pieds, 4 extensions.



M. et Mme de St-Henri

**2007 AMERI-LITE 17 FD**  
18,7 pieds.



M. et Mme de Jonquière

**2006 SPRINGDALE 268 BHL**  
28,7 pieds, 1 ext.



M. et Mme de Canton-Tremblay

**2004 EVEREST 312 M**  
34 pieds, 2 extensions.



M. et Mme de St-Henri (Lac-St-Jean)

**2002 DUTCHMEN 27 RL**  
31 pieds, 1 extension.



M. et Mme d'Alma

**2005 STARCRAFT 2107**  
14 pieds.



M. et Mme de Falardeau

À 15 minutes de Chicoutimi, Jonquière ou Alma

**EXCEPTIONNELLEMENT** Du 15 avril au 29 avril 2007 nous ferons des **DIMANCHES PORTES OUVERTES**

Bienvenue à tous!

**Ouvert de 10 h à 16 h**

Dimanche 15 avril

Dimanche 29 avril

**OUVERT**

**OUVERT**

**FERMÉ AUJOURD'HUI OUVERT LUNDI**

## La bénédiction des VR TOUT UN ÉVÉNEMENT

L'Association régionale de camping et de caravaning Saguenay-Lac-Saint-Jean en collaboration avec le Géant Motorisé vous invitent, membres ou non de la FQCC, à la bénédiction des VR les 4, 5 et 6 mai 2007 à la halte camping du Géant Motorisé à St-Ambroise.

Le Géant Motorisé fera un don de 10 \$ par unité présente à des œuvres de charité régionales

**ARRIVEZ TÔT! PLUS DE 800 UNITÉS ATTENDUES! Programmation**

**Vendredi 4 mai**

19 h Bingo Géant. Apportez vos marqueurs

22 h Café bonsoir

**Samedi 5 mai**

8 h à 11 h Déjeuner pour tous, dans la salle de montre offert par le Géant Motorisé. Activités libres

12 h Dîner libre

13 h «Swingue la bacasse» avec Jean Desgagné et ses invités, dans la salle de montre. Service de bar. Vente de billets de la contribution volontaire

17 h 30 Souper hot-dogs offert par le Géant Motorisé

20 h 30 Soirée dansante dans la salle de montre. Bar.

Visite de l'humoriste Michel Barrette

22 h 30 Bonne nuit!

**Dimanche 6 mai**

8 h 30 Messe et bénédiction des participants

9 h 30 à 12 h Brunch pour tous, gracieuseté du Géant Motorisé préparé et servi par le Géant des traiteurs, Roger Lévesque

12 h 30 Remise des dons aux œuvres de charité.

Tirage de la contribution volontaire

Tirage de prix de présence dans la salle de montre

**Renseignements:**

Claude Ouellette (418) 662-9213 Héloïse Dufour (418) 662-2183

Lise Perron (418) 696-4652 Gilbert Savard (418) 690-5025

Le Géant Motorisé vous invite à venir camper gratuitement à sa halte à compter du 23 avril jusqu'à la fin d'octobre, autant de fois que vous le désirez, à raison de 5 jours à la fois.

**C'est GRATUIT!**  
Bienvenue à tous!  
Clients ou non

## NOS ARRIVAGES

**2008 CHARLESTON 410 QS**



**NOUVEAU MODÈLE À VOIR!**

40,11 pieds, 4 extensions, diesel, 400 HP

Prix rég. 294 950 \$

SPECIAL

**274 950 \$**

**2007 LEXINGTON 255 GTS**  
26,6 pieds, 1 extension.



B-632

**2007 SPRINGDALE 291 RKLGL**  
32,2 pieds, 1 extension.



R-4744

**2007 SPRINGDALE 252 RDLs**  
26,11 pieds, 1 extension.



R-4747

**2007 VR1 328 BHDS**  
33,11 pieds, 2 extensions.



R-4738

**2007 CONQUEST 24 FTBS**  
27,5 pieds, 1 extension.



R-4742

**1999 TRAIL-LITE 7213**  
22 pieds.



RBR-4502C

**LE GÉANT MOTORISÉ**



Le Géant ne fait que des gens comblés.  
**GÉANT MOTORISÉ**

**2 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR!**

• 173, ROUTE 172, SAINT-AMBROISE • 672-4744 ou 1-800-463-9612

• 6017, boul. HAMEL Ouest, Québec (en face du Motel Maxime) • 1-877-871-9715

**FINANCEMENT JUSQU'À 20 ANS NEUFS ET USAGÉS TAUX D'INTÉRÊTS SPÉCIAUX AUCUN COMPTANT**  
Sur approbation de crédit

Visitez nos 400 unités en photos sur le [www.legeantmotorise.com](http://www.legeantmotorise.com)

Bernadette Talon

# Dans une forme incroyable à 104 ans!



104 ANS - Bernadette Talon célébrait son 104e anniversaire le 6 avril dernier. La centenaire a pris part aux célébrations de Pâques en compagnie de ses filles Monique, Françoise et Aline, ainsi que de son fils Robert. Sans révéler leur âge respectif, on peut affirmer que les enfants ont hérité de la généreuse génétique de leur mère.



Anne-Marie Gravel

agravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Bernadette Talon est dans une forme surprenante. Toujours coquette et fière, la dame qui vient tout juste de célébrer ses 104 ans mène une vie tranquille, exempte de lit d'hôpital, de maladie et même de pilule.

La centenaire qui célébrait son anniversaire le 6 avril a d'ailleurs pris part activement

aux célébrations de Pâques qui avaient lieu à la résidence pour personnes âgées qu'elle habite. «Je vais faire un apôtre pendant la célébration», a-t-elle mentionné quelques minutes avant de prendre place près de l'autel. «Je vais regarder faire le curé et s'il fait quelque chose de pas correct, je vais lui donner un coup de coude», a-t-elle affirmé en riant!

Le sourire facile, l'œil rieur, la centenaire n'a pas perdu son sens de l'humour. Et la dame a de quoi sourire puisqu'elle est entourée d'une grande famille qui la visite régulièrement.

Pour la centenaire, les enfants sont d'ailleurs le secret de sa jeunesse qui paraît éternelle. «Le secret, c'est d'avoir élevé des enfants!» Le rôle de maman en est un qu'elle connaît bien puisqu'elle a donné naissance à 16 enfants dont des jumeaux et des triplés. Malheureusement, dix d'entre eux sont décédés en bas âge.

La dame qui a été malade pour une première fois à l'âge de 100 ans mentionne sans hésiter les noms de tous ceux qu'elle aime ainsi que leurs occupations respectives. Une activité qui demande beaucoup de mémoire lorsqu'on est grand-mère 17 fois



ARRIÈRE-GRAND-MÈRE- Camille Harvey, 11 ans, pose en compagnie de son arrière-grand-mère maintenant âgée de 104 ans.

## PROMOTION SPÉCIALE

### BARDEAUX Renaissance XL

PLUSIEURS TEINTES DISPONIBLES



Profitez de l'élégance et du cachet du bardeau Renaissance XL de qualité supérieure au même prix que le bardeau régulier. Contactez-nous au plus vite afin de profiter de cette offre exceptionnelle.



L'équipe AR CONSTRUCTION

Luc Ruelland, Claire Hudon, Lise Villeneuve et Roger Dumais

Situé au Faubourg Sagamie Près de la S.A.A.Q

Tél.: 550-6630 / 550-6641  
695-6646



RBO: 8271-8974-17



DIVISION RÉNOVATION

## Rénovation complète Projet clés en main

TOITURE  
FENÊTRES ET REVÊTEMENT  
SOLARIUM 4 SAISONS  
CUISINE ET PLUS...

découper ici et conserver



AR CONSTRUCTION

**100\$**

SUR TOUTE ENTENTE  
CLÉS EN MAIN

Avant le 15 septembre 2007

550-6630

1 COUPON PAR CLIENT

550-6641

NOUS RÉNOVONS PARTOUT AU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN  
Site web: www.ar-construction.ca

## VENEZ RENCONTRER NOTRE DÉCORATRICE

Du classique à la tendance,  
du rêve à la réalité

TRANSFORMATION  
EXTRÊME

VENEZ  
NOUS VOIR!



Claire Hudon  
20 ans d'expérience



FINANCEMENT  
DISPONIBLE

MINIMUM 5000 \$  
PREMIER PAIEMENT  
NOVEMBRE 2007  
0 % D'INTÉRÊT (Projet clés en main)

SOYEZ LES PREMIERS  
**Réservez tôt!**

en plus d'être sur le point de devenir arrière-grand-mère pour une 23e fois à la fin du mois et que l'on compte déjà une descendance de huit arrière-arrière-petits-enfants.

«Je suis née en 1903», mentionne la dame sans hésitation. Mariée à l'âge de 18 ans à Arthur Talon, Bernadette Talon a passé sa vie à aider les autres. «Ma mère recevait les gens de la Malbaie qui venaient dans la région

pour voir un médecin. Elle les accueillait toujours à la maison en attendant», se rappelle Aline, l'une de ses filles.

«J'ai toujours eu du monde dans la maison. Avec 16 enfants, il y a toujours du monde!», témoigne la centenaire qui a habité seule sa maison de la Côte Réserve jusqu'à l'âge de 100 ans. La dame a par ailleurs quitté la résidence dans laquelle elle a élevé ses enfants sans problème. «J'ai

accepté de quitter ma maison pour me rendre ici sans problème. J'étais rendue là et je ne fais pas de «meméage» pour rien. Je l'ai accepté», raconte celle qui habite la résidence Mgr Victor Tremblay depuis trois ans.

**Une femme active**

Bernadette Talon a toujours été une femme active. Elle a voyagé pour la dernière fois à l'âge de 98 ans. «Je suis allé 33

fois en Floride. J'ai été chanceuse. Il n'y en a pas beaucoup qui sont capables d'aller partout avec leurs enfants. D'ailleurs, si j'avais pas peur de tomber malade là-bas, je me sentrais encore capable d'y aller!»

En attendant, la dame est bien occupé à veiller sur sa famille. Elle parle avec fierté de ses enfants avec qui elle passe beaucoup de temps au téléphone. La semaine dernière, elle s'est

rendue au restaurant en compagnie de toute sa famille afin de célébrer son anniversaire.

Les années ont diminué son audition et sa vue mais la dame voit les choses du bon côté.

«Je ne peux pas me lamenter, je n'ai jamais été malade avant l'âge de 100 ans!» □

Photos Sylvain Dufour



# MITSUBISHI MOTORS // SANS LIMITE

## les jours **ADRÉNALINE**



**LANCER GTS 2008**

À partir de **16 598 \$\***



**OUTLANDER 2007**

- V6 220 chevaux
- Transmission automatique à 6 rapports
- Capacité de remorquage de 3500 lbs



**GALANT 2007**

À partir de **24 998 \$\***

- 4 cylindres de 162 chevaux
- Groupe électrique complet
- Suspension indépendante 4 roues

**ENDURANCE**

**FIABILITÉ**

**DURABILITÉ**



**SPYDER 2007**

Réservez la vôtre!

ACHAT 0%



**ENDEAVOR 2007**

Meilleur rapport qualité prix de la catégorie

ACHAT 0%



**ECLIPSE 2007**

Soyez loin devant!

ACHAT 0%



**MAISON MITSUBISHI ROBERVAL**

**LES VÉHICULES LES MIEUX PROTÉGÉS AU MONDE**

10 ans / 160 000 km  
Garantie illimitée sur le groupe motopropulseur

5 ans / 100 000 km  
Garantie limitée sur les véhicules neufs de

5 ans / kilométrage illimité  
Assistance routière de

\*TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS



Luc VERREAULT  
président



Jean-Michel GENEST  
directeur des ventes



Karine VERREAULT  
directrice commerciale



Pierre-Luc VERREAULT  
conseiller



Martin OUELLET  
conseiller

62, boul. de l'Anse, Roberval • Tél.: (418) 275-1555 ou (sans frais) 1 866 908-1555

Colloque sur la gestion des ressources humaines

# L'ancienneté demeure-t-elle une valeur sûre?

STÉPHANE BÉGIN

sbegin@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un employeur doit-il favoriser l'ancienneté d'un travailleur, la compétence d'un autre ou le talent d'un petit nouveau pour confier une partie de l'avenir de l'entreprise?

Sans véritablement donner toutes les réponses à ce genre de problématique, le Colloque de gestion des ressources humaines du Saguenay-Lac-Saint-Jean devrait permettre au moins de donner des pistes de solution.

Isabelle Mercier et Sylvain Bouchard, deux des membres du comité d'organisation, attendent environ 225 personnes du milieu syndical et patronal lors de la journée du 26 avril à la Saguenéenne.

«Plusieurs employeurs sont aux prises avec des choix stratégiques pour l'avancement de

leur entreprise. Ils doivent manœuvrer avec l'ancienneté, la compétence et le talent.

«L'ancienneté demeure un aspect important, car il s'agit d'une marque de respect envers le travailleur. La compétence d'un employé, ayant moins d'ancienneté, doit aussi être analysée, sans oublier le talent et l'intuition des nouveaux. Ce n'est pas une situation facile ou évidente», explique Sylvain Bouchard, président du comité et avocat au bureau Gauthier, Bédard.

La conférence d'une journée ne donnera donc pas toutes les solutions aux employeurs. Elle ne permettra pas non plus aux syndicats de posséder tous les outils pour répondre aux besoins de l'employeur et pour satisfaire les syndiqués.

«Ça ne donne pas des solutions, mais nous allons offrir des pistes

de solution», ajoute Isabelle Mercier, directrice des ressources humaines aux Industries GRC.

«Oui il faut reconnaître l'ancienneté, mais il faut trouver la façon de placer la bonne personne à la bonne place. Il serait intéressant d'avoir un candidat qui aurait de l'ancienneté, de la compétence et du talent. Mais ce n'est pas facile à trouver et à intégrer», raconte Isabelle Mercier.

Même si Sylvain Bouchard et Isabelle Mercier se trouvent du côté patronal, ils conçoivent aussi que cette problématique n'est pas facile pour le milieu syndical.

«Les officiers syndicaux rencontrent aussi des difficultés, car les jeunes employés ont peur de ne pouvoir avancer dans une entreprise, où l'ancienneté a son importance», ajoute Mme Mercier.



COLLOQUE - Isabelle Mercier et Sylvain Bouchard attendent plus de 220 participants au Colloque de gestion des ressources humaines du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

(Photo Sylvain Dufour)

## Conférenciers

Et dans le but de répondre du mieux possible aux participants au colloque, le comité d'organisation a invité sept conférenciers, dont Me Jean-François Morency, qui est arbitre et médiateur. Son rôle consiste principalement à intervenir entre l'employeur et le syndicat.

Par ailleurs, Jean Picard, coordonnateur chez Abitibi-Consol, abordera les profils des postes par compétences et les plans individuels, alors que Dominic Paul-Hus, consultant en développement, touchera plutôt la notion du talent de plus en plus présent dans le discours des professionnels.

François Bernatchez, psycholo-

gue industriel, se demande si les compétences d'hier sont toujours aussi garantes de la productivité d'aujourd'hui.

Christian Brunelle, professeur agrégé à la Faculté de droit de l'Université Laval, s'attardera au fait que les droits d'ancienneté sont de plus en plus en situation de vulnérabilité. Quant à Gilles Déry, président de l'usine de congélation de Saint-Bruno, veut savoir si le principe d'ancienneté peut assurer un arrimage harmonieux avec les compétences requises dans une entreprise axée sur l'exportation.

Et Gervais Bérubé, directeur des ressources humaines chez Novelis, donnera son point de vue d'une entreprise non syndiquée qui s'adapte aux contraintes des relations de travail actuelles. □

# Défilé mode

Printemps - Été

## SAMEDI 14 AVRIL, 13 h

En collaboration avec  
l'Agence de  
mannequins Line Lavoie

### GALERIES JONQUIÈRE

MAIL RESTO

GAGNEZ  
UNE GARDE-ROBE

500\$

BON D'ACHAT



200\$

PRESTATION  
DE DANSE AVEC  
FUNKY  
STAR

PLUS PRIX DES MARCHANDS  
PARTICIPANTS  
TIRAGES À LA FIN DU DÉFILÉ PARMIS LES  
CLIENTS PRÉSENTS

# GALERIES JONQUIÈRE

L'éclosion du  
printemps

## la chronique

Information gouvernementale

### Placement étudiant du Québec au Saguenay-Lac-Saint-Jean

Ayant pour thème «Une variété d'emplois en tout temps!», la campagne de promotion 2007-2008 du Placement étudiant du Québec (PEQ) vise à obtenir 2300 candidatures en provenance de la région pour plus de 785 offres d'emploi. Destiné aux étudiantes et étudiants à la recherche d'un emploi et aux employeurs qui souhaitent recruter du personnel étudiant, ce service permet le jumelage des demandes d'emploi et des offres. Il vise à développer l'employabilité des étudiantes et étudiants dans leur domaine d'études, à injecter un savoir-faire nouveau dans les entreprises, à assurer un revenu au plus grand nombre possible d'étudiantes et d'étudiants. Le PEQ offre un service de placement en ligne, mode libre-service, qui peut être fréquenté toute l'année, 24 heures sur 24 et ce, gratuitement, au [www.emploiétudiant.qc.ca](http://www.emploiétudiant.qc.ca).

Il est possible d'obtenir plus d'information en consultant ce site Internet ou en s'adressant aux CLE de la région. Pour obtenir des renseignements additionnels, vous pouvez rejoindre directement Mme Sandrine Ayotte-Lavoie, coordonnatrice régionale du PEQ, au 549-0595 poste 266 ou sans frais: 1 866 640-3059.

RENSEIGNEMENTS (sans frais)  
Téléphone: 1 800 363-1363  
Service ATS: 1 877 644-4545  
[www.servicesquebec.gouv.qc.ca](http://www.servicesquebec.gouv.qc.ca)

Services  
Québec

## Naufrage du Sea Diamond

# Le capitaine accusé de négligence

ATHENES - Le capitaine du navire de croisière qui a sombré après avoir heurté des rochers au large de l'île grecque de Santorin jeudi a été accusé samedi d'avoir causé un naufrage en raison de négligence.

Il a aussi été accusé de violation des règles de sécurité maritime internationales et de pollution de l'environnement, a indiqué une porte parole du ministère de la Marine marchande. Cinq autres membres d'équipage ont été interrogés, mais la porte-parole ne pouvait confirmer un reportage de la télévision d'État selon lequel ils avaient aussi été mis en accusation. Les six ont été libérés, mais témoigneront à nouveau la semaine prochaine.

Deux passagers français, un homme de 45 ans et sa fille âgée de 16 ans, sont portés manquants depuis le naufrage. Les recherches effectuées n'ont pas permis de les retrouver. Selon des responsables, un robot sous-marin va être utilisé pour examiner le bateau, reposant à plus de 100 mètres de profondeur, la semaine prochaine.

Le reste des 1154 passagers et 391 membres d'équipage a été évacué sans encombre jeudi en l'espace de trois heures du «Sea Diamond», un navire battant pavillon grec exploité par la société chypriote Louis Cruise Lines.

Parmi ceux-ci se trouvaient 38 étudiants montréalais de l'école secondaire Lester B. Pearson. Après avoir tout perdu dans le naufrage, ils ont reçu une somme d'environ 200 \$ pour se procurer quelques effets, avant de pouvoir rentrer au pays à partir d'Athènes dimanche.

D'autres Canadiens, 26 élèves de l'école secondaire Tofield, d'Edmonton, étaient également à bord.

De 143 mètres de long, le «Sea Diamond», qui a sombré peu avant 7h00 locales vendredi (minuit heure du Québec), avait émis un signal de détresse après avoir heurté des rochers la veille.

(Presse Canadienne)



ÉVACUATION - Tous les passagers et membres d'équipage, sauf deux, ont pu être évacués en toute sécurité jeudi, lors que le bateau a commencé à couler. (Photo AP)



COULÉ - Le bateau a disparu dans les eaux mouillant l'île de Santorin un peu avant minuit vendredi matin, heure du Québec. (Photo AP)

**M. Jacques Gaudreault**  
Conseiller ventes et location  
**EXPÉRIENCE ET COMPÉTENCE**  
**À VOTRE SERVICE**  
**548-0821**  
**ARNOLD** Votre concessionnaire régional  
au Saguenay / CHEVROLET / CADILLAC

## AVIS PUBLIC

### POSTE VACANT AU CONSEIL DES COMMISSAIRES DE LA COMMISSION SCOLAIRE DE LA JONQUIÈRE

AVIS PUBLIC est par le présent donné qu'à la suite de la démission du commissaire de la circonscription numéro 5 (principalement les quartiers Saint-Philippe et Centre des données fiscales) et conformément à l'article 199 de la Loi sur les élections scolaires (L.R.Q., c. E.-2.3), le Conseil des commissaires doit combler le poste en nommant une personne, et ce, dans les 30 jours de la fin du mandat dudit commissaire après consultation du Comité de parents.

Le Conseil des commissaires souhaite ainsi recevoir les candidatures de personnes intéressées à être commissaire jusqu'aux prochaines élections scolaires prévues en novembre 2007. La personne ainsi nommée doit posséder les qualités requises pour être commissaire, selon les exigences de la Loi sur les élections scolaires et la Loi sur l'instruction publique (L.R.Q., c. I 13.3).

Étapes à suivre :

1. Faire parvenir au secrétaire général et directeur des communications de la Commission scolaire De La Jonquière, au plus tard le **vendredi 13 avril à 16 h**, une lettre expliquant votre intérêt à être commissaire à la Commission scolaire De La Jonquière.
2. Par la suite, votre lettre sera acheminée au Comité de parents de la Commission scolaire pour consultation, tel que le prévoit la Loi sur les élections scolaires.
3. Finalement, les candidats auront à faire une courte présentation de cette même lettre devant les membres du Conseil des commissaires lors de la séance publique du mardi 17 avril prochain à 19 h 30.

La décision du choix du commissaire sera prise par le Conseil des commissaires par voie de résolution le soir même.

Pour obtenir plus d'informations sur cet avis veuillez communiquer avec le secrétaire général et directeur des communications de la Commission scolaire De La Jonquière, M. Christian St-Gelais, au 542-7551, poste 4302.



TRANSACTION RURALE  
dans L'AC-SU-JEAN-EST

Une ferme de 140 acres, en culture et boisée, a été vendue récemment par l'entremise de Pierre Trottier, courtier immobilier.



Besoins immédiats de FERMES, TERRES, FERMETTES et BOISÉS. 00697763

PIERRE TROTTIER, courtier immobilier agréé  
www.courtieragricole.net 418-543-5410

Veillée pascale à Rome

# Benoît XVI parle de la souffrance du monde

NICOLE WINFIEL

ROME - Benoît XVI a présidé samedi soir la veillée pascale en la basilique Saint Pierre de Rome, l'un des temps forts

des célébrations de la semaine sainte avec la messe de Pâques célébrée dimanche matin.

La période entre Vendredi saint, commémoration de la crucifixion du Christ, et le

Dimanche de Pâques, jour de sa résurrection, est considérée par l'église comme la veillée la plus importante du calendrier chrétien.

Des dizaines de milliers de

fidèles sont attendus place Saint Pierre dimanche matin à l'occasion de la messe suivie de la bénédiction «Urbi et orbi» (à la Ville et au monde), qui offre au souverain pontife l'occasion de s'exprimer sur les crises internationales, les questions morales et les autres préoccupations de l'Église catholique.

Lors de la cérémonie de samedi soir, le pape a baptisé huit personnes, dont deux enfants, leur offrant ainsi un «une nouvelle naissance, un nouveau départ dans la vie».

«Ceci est la joie de la veillée pascale: nous sommes libres», a-t-il déclaré lors de son homélie. «Dans la résurrection du Christ, preuve a été faite que l'amour est plus fort que la mort, plus fort que le mal».

La messe de trois heures s'est ouverte par la bénédiction d'un grand cierge blanc, que Benoît XVI a porté le long de l'allée centrale de la basilique plongée dans la pénombre au son de chants latins, partageant sa flamme avec les fidèles, dont les bougies ont peu à peu illuminé l'église.

Le pape, qui aura 80 ans ce mois-ci, a montré quelques signes de fatigue vers la fin de

la cérémonie, qui s'est terminée vers 1h du matin et marquait la fin d'une semaine chargée pour le Vatican.

Vendredi, Benoît XVI avait présidé le Chemin de croix au Colisée, à Rome, portant une grande et simple croix lors de la première et la dernière étapes de la procession.

«Nous allons suivre les pas de Jésus de Nazareth dans les dernières heures de sa vie terrestre», avait déclaré le pape au début de la procession du Vendredi saint dans les ruines antiques. «Ce sera un voyage dans la souffrance, dans la solitude, dans la cruauté, dans le mal et dans la mort. Mais ce sera aussi un parcours dans la foi, dans l'espérance et dans l'amour, parce que le tombeau de la dernière étape de notre chemin ne restera pas scellé pour toujours.»

Dans un bref message final, le souverain pontife avait souligné que dans le chemin de Croix, on voit non seulement la souffrance de Jésus mais aussi «la souffrance du monde». Il avait prié le Seigneur «de nous aider à voir avec le coeur» et être attentifs à ceux qui souffrent.

(Associated Press)

**Les spéciaux  
D'AVRIL  
de Piscines Pro**




*C'est notre façon  
de vous souhaiter  
«Joyeuses Pâques»*

**Jusqu'au 30 avril  
profitez du spécial  
du fabricant sur les  
pastilles de chlore  
Synergy pour spa 800 g**



**Spécial  
10<sup>99</sup>\$**

---

**Achetez 13 sacs de Spa Life SpaGuard® et obtenez une bouteille d'aromathérapie de spa Moment® GRATUITEMENT.**  
L'offre prend fin le 30 avril 2007.



---

**Venez faire analyser votre eau GRATUITEMENT et obtenez un sac Filter Brite® SpaGuard GRATUITEMENT.**  
L'offre prend fin le 30 avril 2007.



---

**Achetez 800 grammes de tablettes de brome et obtenez une bouteille de Swirl Away GRATUITEMENT.**  
L'offre prend fin le 30 avril 2007.





**CRYSTAL  
spas**

**Piscines Pro**

4140, boul. du Royaume  
**JONQUIÈRE**  
**542-1720**

855, du Pont-Nord  
**ALMA**  
**480-1720**

**Là où votre rêve devient réalité!**





PAPE - Benoît XVI tient un cierge pendant la veillée pascale dans la Basilique Saint-Pierre de Rome.

(Photo AP)

## Loi sur les heures d'affaires

## Des supermarchés restent fermés

MONTREAL - Des Provigo, Métro, Super C et IGA, entre autres, n'ouvriront pas leurs portes aujourd'hui, dimanche de Pâques. La raison: de nouvelles règles adoptées en décembre promettent des amendes salées à ceux qui emploieraient plus de quatre personnes.

«Ca fait longtemps que cette loi-là existe, où il y a la règle de quatre personnes pour les jours fériés, a expliqué Marie-Claude Bacon, porte-parole de la chaîne d'alimentation Métro. Mais les amendes n'étaient pas les mêmes. C'est ce qui a changé en décembre.»

La Loi sur les heures et les jours d'admission dans les établissements commerciaux permet en effet aux épicerie, ainsi qu'aux Sociétés des alcools du Québec et aux pharmacies, de rester ouvertes certains jours fériés, comme aujourd'hui.

Des amendements entrés en vigueur en décembre ont toutefois augmenté les sanctions à l'endroit de propriétaires délinquants. Dorénavant, un commerçant peut payer 9000 \$ pour une seconde récidive, comparativement à 3000 \$ avant les modifications.

Ainsi, les 60 magasins dits corporatifs de Métro, qui fonctionnent sous la bannière Super C, n'offriront aucun service à la population jusqu'à lundi, au même titre que les 60 magasins franchisés. Pour ce qui est des magasins affiliés, qui représentent 70 pour cent des établissements de l'entreprise, ils pourront choisir d'ouvrir ou non leurs rayons aux clients. Le scénario est semblable chez Provigo-Loblaws et IGA-Sobeys, où une bonne partie des supermarchés n'ouvrira que lundi.

«C'est certain que nous, on a de la difficulté à "opérer" (sic) un magasin avec quatre employés, a expliqué Mme Bacon. Dans certains cas, c'est possible. Dans bien des cas, c'est difficile. Les magasins corporatifs et franchisés Métro, on a décidé de les fermer dimanche.»

Les autres commerces de détail, tels que La Baie ou Canadian Tire, seront aussi fermés pendant toute la journée. Par contre, les restrictions de la loi ne s'appliquent pas aux commerces de services, tels que restaurants, coiffeurs ou stations-services.

Selon Yvon Bellemare, du syndicat des Travailleurs unis de l'alimentation et du commer-

ce, plusieurs propriétaires de supermarchés préféreraient par les années passées défier la loi et faire travailler plus d'employés que la limite permise, plutôt que de fermer leurs établissements. «On se préparait depuis quelques semaines à loger des plaintes dès qu'ils ne respecteraient pas la loi», a confié samedi le syndicaliste.

(La Presse)

## Huit policiers supplémentaires

## L'eau de Pâques sous haute surveillance

PASCAL GIRARD

pgirard@lequotidien.com

SAGUENAY - La Sûreté municipale de Saguenay a affecté huit policiers supplémentaires au cours de la nuit dernière pour éviter que des citoyens en boisson... se rendent chercher de l'eau de Pâques!

«Il y a quatre policiers en support à Jonquière et quatre à La Baie, dévoile le lieutenant André Gagné de la SM de Saguenay. Ils font des barrages pour éviter que les gens en état d'ébriété se rendent aux sources.»

Le policier raconte que par le passé, des jeunes décidaient à la sortie des bars de se rendre cueillir l'eau aux vertus miraculeuses.

«À 3h30, ils sont pleins et ils décident d'aller à l'eau de Pâques», donne-t-il comme exemple. Ces dévots soudains peuvent être facilement identifiés car ils n'ont pas de contenants appropriés avec eux.

La source à Jonquière est située près du pont d'aluminium sur la route menant à Shipshaw, et celle baieriveraine se trouve près du Centre plein air Bec-scie.

Les policiers ont jumelé leur opération pascale à des traditionnels barrages routiers pour épingle les adeptes de l'alcool au volant. Le tout devait se terminer au lever du soleil, au moment même où l'eau retournait à son état normal... □



EST  
LE DÉBUT  
D'UNE BELLE  
HISTOIRE

## PLUS ÉCOLOGIQUES. PLUS ÉCONOMIQUES.

PROGRAMME  
FÉDÉRAL  
écoAUTO†



YARIS HATCHBACK 2007

Ville : 6,9 L/100 km† | Route : 5,5 L/100 km†  
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES



YARIS BERLINE 2007

Ville : 6,9 L/100 km† | Route : 5,5 L/100 km†  
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES



COROLLA 2007 (transmission manuelle 5 vitesses)

Ville : 7,1 L/100 km† | Route : 5,3 L/100 km†  
VÉHICULE À ÉMISSIONS ULTRA FAIBLES



HIGHLANDER HYBRIDE 2007

Ville : 7,7 L/100 km† | Route : 8,3 L/100 km†  
VÉHICULE À ÉMISSIONS SUPER ULTRA FAIBLES



CAMRY HYBRIDE 2007

Ville : 5,7 L/100 km† | Route : 5,7 L/100 km†  
VÉHICULE À ÉMISSIONS SUPER ULTRA FAIBLES



PRIUS 2007

Ville : 4,0 L/100 km† | Route : 4,2 L/100 km†  
VÉHICULE À ÉMISSIONS SUPER ULTRA FAIBLES

REMISE DE  
1000\$

REMISE DE  
1500\$

+ obtenez jusqu'à 2000 \$ de remboursement de TVQ\*

REMISE DE  
2000\$

+ obtenez jusqu'à 2000 \$ de remboursement de TVQ\*

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.  
Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.



† Approbation assujettie aux modalités fixées par Transports Canada. De plus amples renseignements sont disponibles à <http://www.tc.gc.ca/programmes/environnement/ecotransports/ecoauto.htm#2007vehiculeadmissible>

\* Approbation assujettie aux modalités fixées par Revenu Québec. De plus amples renseignements sont disponibles à [http://www.revenu.gouv.qc.ca/fr/ministere/centre\\_informations/actualite/2007/2007-03-02.asp](http://www.revenu.gouv.qc.ca/fr/ministere/centre_informations/actualite/2007/2007-03-02.asp)

\*\* Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2007 pour une transmission manuelle pour les Yaris et Corolla, pour une transmission à variation constante pour la Camry hybride, pour une transmission automatique à variation constante pour la Prius et pour une transmission à variation constante à commande électronique pour le Highlander hybride, pour le moteur du modèle indiqué. Photos à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

TOYOTA  
faire toujours mieux

Laboratoire autorisé R.A.M.Q.

Nous réparons vos  
orthèses et prothèses  
même si obtenues  
ailleurs!

**SWAN**  
2697, boul. 548-0851  
de Royume, Jonquière

# La blanche à Black

## Eau de Pâques à vendre



Roger  
Blackburn

rblackburn@lequotidien.com

Ça me surprend que personne n'ait encore pensé à embouteiller de l'eau de Pâques pour la vendre. Si une communauté religieuse prenait la peine d'embouteiller des milliers de gallons d'eau bénite, puisée le matin de Pâques, dans une source d'eau pure, je suis certain que ça se vendrait aussi bien que le chocolat des Pères trappistes.

Imaginez de belles bouteilles, avec des images saintes comme étiquettes, sur lesquelles il serait écrit: «Eau de source naturelle de Pâques bénite par l'évêque. On peut boire cette eau pour guérir les maux du coeur ou comme baume anti-chagrin. L'eau a été puisée le matin de Pâques, avant le lever du soleil». Il me semble qu'on pourrait faire une passe d'argent avec un produit de ce genre. Ça pourrait peut-être financer la rénovation de plusieurs églises.

### Une tradition qui se perd

Si vous avez réveillé vos enfants, en plein milieu de la nuit, pour les emmener puiser de l'eau de Pâques, vous êtes des parents drôlement «cools». Vos jeunes se souviendront longtemps de ce que vous avez fait pour eux. Vous meublez leur imaginaire et vous leur permettez de perpétuer un beau rituel. L'eau de Pâques est une belle tradition qui risque malheureusement de disparaître avec les années.

Dans la garde-robe du passage, dans la maison familiale, il y avait un pain entier béni et une fiole d'eau de Pâques. Ma mère croyait à ces choses bénites et en leur vertu. Croyez-le ou non, le pain était dans un sac brun depuis plusieurs années et il n'était pas moisi.

Ma mère me racontait les légendes de l'eau de Pâques qu'il fallait puiser, avant la levée du soleil, dans une rivière ou une source d'eau vive, jamais dans un lac ou un étang. Il fallait la puiser le jour de la résurrection du Christ avant que Jésus ne soit descendu de la croix. Cette eau pure peut se conserver toute l'année sans se corrompre, me disait-elle.

L'eau de Pâques servait à protéger la maison des intempéries et à guérir tous les petits bobos; c'était un genre de baume antichagrin, un paratonnerre liquide.

### ...et qui meurt

Avec la laïcisation et l'effondrement de la religion il y a de belles histoires qui s'envolent et qui perdent leur signification. La fête de Noël n'a plus grand-chose à voir avec la naissance de Jésus. C'est davantage une fête commerciale, la fête des cadeaux et de la consommation. C'est la même chose pour la fête de Pâques qui est devenue la fête des poules et des lapins en chocolat. Pourtant, ces fêtes apportaient leurs petites histoires, leurs mythes et légendes qui animaient notre imaginaire. C'est dommage que ces belles histoires meurent dans l'oubli. Balancer la religion, c'est une chose mais l'éviction de la foi ne veut pas dire oublier l'existence de la religion. C'est ce qu'on appelle jeter le bébé avec l'eau du bain.

### Le chocolat conserve sa magie

C'est bien beau toutes ces histoires d'eau bénite et de fête religieuse, mais rien n'empêche que le chocolat demeure le beau côté de la fête de Pâques. Les grands-mamans gâtent leurs petits-enfants et leur bourrent la fraise au grand dam des parents. Les grands-mamans revendiquent le droit de bourrer leurs progénitures de chocolat à Pâques et c'est bien ainsi, même au risque de gâter leur souper.

Quel plaisir de bouffer un lapin ou une poule de Pâques. Chacun s'y prend à sa façon. On a le choix. J'aime bien commencer en croquant les oreilles ou en bouffant les yeux en bonbon. On mange l'animal au complet en détachant de petits morceaux entre le pouce et l'index. On peut aussi commencer par manger le dos de l'animal pour qu'il conserve son bel aspect dans sa boîte.

Ce qui est génial, dans le chocolat de Pâques, c'est que les lapins et les poules finissent leur règne dans une fondue au chocolat qu'on bouffe entre amis après le long congé.

## souriredominical



Notre sourire dominical en ce dimanche de Pâques nous est offert par Katianne Blanchette, barmaid au bar le Campus de Jonquière. Le bar de la rue Saint-Dominique est ouvert depuis le mois d'août. Le long congé pascal a de quoi rendre les gens heureux.

(Photo Michel Tremblay)

Le sourire en couleurs  
disponible sur  
[www.lequotidien.com](http://www.lequotidien.com)

## lescoop

### Cinéma de Jonquière

Une lectrice m'a fait parvenir un portrait peu flatteur du cinéma Jonquière. «C'est d'un ridicule! On se demande comment ça se fait qu'il soit encore ouvert. Ça vaut la peine d'aller voir. Tout d'abord, il n'y a que deux salles. Donc, le choix de films est assez limité. Le grand défi, une fois entré, c'est de trouver deux places côte à côte, dont les sièges ne sont pas défectueux parce que la majorité sont brisés. Donc réussir à s'asseoir deux ensembles dans de bons sièges, c'est le succès. Et si par hasard vous allez voir un film en gang alors oubliez ça. Vous serez assis un peu partout dans le cinéma. Pour ce qui est de l'éclairage, il y a à peu près la moitié des ampoules qui sont brûlées au plafond et qui ne sont pas remplacées. Lorsque tu t'aventures à voir la deuxième représentation, la musique du voisin immédiat, le bar Phénix, est doublement plus forte que le son du film. Alors tu imagines l'effet.



**GUIRE DE JAZZ** - La gagnante de la guitare Jazz & Blues Ivonick Desbiens Musique, d'une valeur de 800 \$, est madame Collette Chagnon de Chicoutimi, entourée sur la photo de Marianne Bilodeau, coordonnatrice et de Jacques Dubé responsable des communications du festival Jazz et Blues. Les billets vendus depuis quelques semaines et pendant l'événement sont venus appuyer le financement de la soirée Swing and shout et le volet Place à la relève 2007.



**BOÎTE POSTALE** - On peut dire qu'il y a des gens qui ne font pas les choses simplement. Yvon-Marcel et Réjean Tremblay de St-Fulgence ont fabriqué une boîte postale qui dévore le courrier. Les facteurs devront se méfier pour ne pas se faire avaler le bras au moment de la livraison.



**L'AQUABANE DU FJORD** - Le Musée du Fjord et le Parc marin du Saguenay-Saint-Laurent organisaient en février dernier un concours afin de trouver un nom à la cabane à pêche du Musée du fjord qui trônait sur les glaces durant la saison de pêche blanche. La photo a été prise lors de l'inauguration. Parmi une centaine de propositions, le jury a retenu la suggestion du monsieur Yves Simard de La Baie pour le nom «l'Aquabane du fjord». C'est un nom très original, même si ce n'est pas la trouvaille du siècle. Il me semble que la «cabane-musée du fjord» était un nom plus évocateur. Mais pourquoi faire simple quand on peut faire compliqué?

(Photo archives)

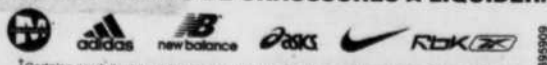
**Le Marathon de la chaussure**  
DÈS LE MERCREDI 11 AVRIL!



De 30% à 70% de rabais sur notre prix original!

## GRANDE LIQUIDATION

Sur une vaste sélection de CHAUSSURES POUR ADULTES  
Marche - Jogging - Multisports - Loisir (modèles 2005-2006)  
PLUS DE 3000 PAIRES DE CHAUSSURES À LIQUIDER!



\*Certains produits peuvent avoir été offerts à un prix moindre que notre prix original.

sports experts

1 seul endroit!



Place du Royaume  
1401, boul. Talbot, Chicoutimi  
418 545-4945

# SPÉCIAUX DÉMOS CHEZ DUCHESNE À ALMA

## PONTIAC G5 SE 2007

Démarréur à distance, sièges baquets, groupe électrique, climatiseur, régulateur de vitesse, moteur 2,2 litres, automatique, 4 vitesses, déflecteur arrière, AM-FM avec lecteur CD et MP3.

**239\$** Imois\*



Inv.: C7-2007

## CHEVROLET Aveo LT 2007

Verrouillage électrique, vitres électriques, toit ouvrant, climatiseur, régulateur de vitesse, automatique, édition spéciale RS, aileron arrière.

**236\$** Imois\*



Inv.: C7-1004

## PONTIAC Torrent AWD 2007

Quatre roues motrices, vitres teintées, démarréur à distance, climatiseur, freins à disques aux quatre roues, V6 de 3,4 litres, automatique à 5 vitesses, roues aluminium de 16 pouces, AM-FM, lecteur CD et MP3.

**365\$** Imois\*



Inv.: 7-7500

## PONTIAC G6 SE 2007

Démarréur à distance, filet d'arrimage, climatiseur, pédale frein réglable, moteur V6 de 3,5 litres, automatique, 4 vitesses, groupe sport et groupe performance, AM-FM, lecteur CD, qualité supérieure.

**308\$** Imois\*



Inv.: 7-2507

## CHEVROLET Malibu LS 2007

Rideaux gonflables latéraux, sièges baquets, climatiseur, moteur 4 cylindres de 2,2 litres, automatique de 4 vitesses, AM-FM, lecteur CD.

**283\$** Imois\*



Inv.: C7-2002

## GMC Envoy SLE 2007

Filet arrimage, marchepied aluminium, toit ouvrant électrique, différentiel à blocage, pédales réglables, automatique 4 vitesses, volant de cuir, roues aluminium de 17 pouces, écran cache bagage, On Star, système audio première qualité, radio XM satellite, groupe électrique privilège.

Inv.: 7-8400



## BUICK Allure CXL 2007

Démarréur à distance, sacs gonflables latéraux, climatiseur 2 zones, aileron arrière, moteur V6 de 3,8 litres, volant gainé de cuir et télescopique, groupe extérieur chromé, antivol, contrôles au volant, On Star, AM-FM, lecteur CD et XM radio satellite.

**366\$** Imois\*



Inv.: 7-4000

**RABAIS DE 5000\$**

## L'ÉVÈNEMENT OBTENEZ JUSQU'À «PRIME DE FIDÉLITÉ» 1000\$\*

Vous êtes propriétaire de l'un de ces véhicules? Venez nous voir

CHEVROLET	PONTIAC	BUICK	OLDSMOBILE	AUTRES MARQUES		
Malibu	Grand Am	Skylark	Achieva	Chrysler	Suzuki Grand Vitara	Suzuki XL7
Malibu Maxx	G6	Allure	Cutlass	Dodge	Kia	Toyota RAV4
Epica, Impala	Grand Prix	Century	Cutlass Supreme	Ford	Volkswagen	Hyundai Tucson
Lumina	6000	Regal	Alero, Intrigue	Mercury	Mazda	Hyundai Santa Fe
Monte Carlo	Bonneville	LeSabre	Ciera	Honda	Nissan	Kia Sorento
Celebrity	Montana SV6	Lucerne	Oldsmobile 88	Hyundai	Toyota	Toyota Sportage
Uplander	Montana	Terraza	Silhouette	Caravan	Safari	Mazda Tribute
Venture	Astro	Trans Sport		Grand Caravan	Jimmy	Mitsubishi Endeavour
Lumina APV	SunRunner	Aztek		Town & Country	Freestar	Mitsubishi Outlander
Tracker				PT Cruiser	Windstar	Nissan X-Trail
Blazer				Jeep Liberty	Ford Escape	Nissan Xterra
				Jeep TJ	Mercury Mariner	Subaru Forester
				Jeep Wrangler	Honda CR-V	Toyota FJ Cruiser
				Suzuki Vitara	Honda Element	

JUSQU'À 750 \$ SUR  
CAVALIER, SUNBIRD ET SUNFIRE

Favorisez l'environnement, recyclez votre auto  
CHOISISSEZ DUCHESNE

Vous êtes propriétaire d'un véhicule des années 1995 et moins depuis plus de 6 mois?

**1000\$**

lors de l'achat ou la  
location d'un  
véhicule neuf(1)



(Votre véhicule sera recyclé)

### DIVISION PONTIAC



TARDIF, Pélissier; DORÉ, Danny; DUCHESNE, Jean-Michel; BARBEAU, Claude; LAPORTE, Elzouine; LAPORTE, René; BOUCHARD, Lucien; ST-LAURENT, Paul; BRIAND, Pierre; LAVOIE, Régis; KEROUAC, François

### DIVISION CHEVROLET



DUCHESNE, Michel; DUCHESNE, Daniel; BERGERON, Martin; LAPORTE, Nicole; FORTIN, Lawrence; LAPORTE, Raymond; LAPORTE, Eric; LESLAGE, Jean-François; THIBEAULT, Gervais

450, boul. Dequen  
Nord, ALMA  
Tél.: 662-3431



LA GARANTIE  
GM  
5 ANS /  
160 000 KM



OUVERT: Lundi au jeudi  
jusqu'à 21 h et vendredi 17 h



520, boul. Dequen  
Nord, ALMA  
Tél.: 669-9000

FERMÉ  
LUNDI DE PÂQUES

\* Pour tous les démos, location de 48 mois, comptant initial de 2000 \$, 20 000 km par année, 0,15 e du km excédentaire. Transport inclus et taxes en sus. Tout crédit GM inclus.

www.duchesneauto.gmcanada.com



**BIENTÔT ?** - Des étalages annoncent encore que la Wii sera bientôt disponible... plus de quatre mois après sa sortie. En mortaise, Jilda Dufour, du Zellers de Chicoutimi, réussit à garder le sourire malgré qu'elle ait eu à dire non à des centaines de clients depuis novembre.

La rareté continue

## Toujours non pour la Wii

PASCAL GIRARD

pgirard@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - La folie persiste. Plus de quatre mois après sa sortie, la Wii de Nintendo est toujours introuvable.

En décembre dernier, le Quotidien avait fait le tour des principaux magasins de la région qui vendent la nouvelle console de jeux vidéo du géant nippon. Le constat à l'époque était que des dizaines et des dizaines de clients envahissaient chaque jour les lignes téléphoniques et les allées des magasins.

La situation n'a guère changé. «Ce matin (à 11h vendredi), j'ai reçu une trentaine d'appels», explique Julie Gravel, coordonnatrice du divertissement au Future Shop de Chicoutimi. Et ça, c'est sans compter les clients qui se déplacent. Ça n'a pas dérogé.

Comme c'est le cas depuis le 19 novembre, une affiche indiquant que les stocks sont épuisés est apposée sur l'étalage réservé à la console, différente des autres par sa manette qui détecte le mouvement.

«Le problème est le même partout dans le monde. La représentante de Nintendo est passée nous voir hier. Elle nous a

expliqué que Nintendo fait fabriquer des composants par d'autres compagnies. Par exemple, IBM peut faire seulement 40 000 microprocesseurs par jour. Ce n'est pas beaucoup. Et pour d'autres pièces, c'est encore moins», indique l'employée, elle-même impressionnée par l'ampleur et la longévité du phénomène. Depuis sa sortie, plus de six millions de consoles ont été vendues.

De l'autre côté de la rue, la première chose qu'on aperçoit sur les portes du Zellers est également une feuille avertissant les clients qu'il n'y a pas de Wii en magasin. «J'ai hâte que la pénurie cesse. C'est tannant pour nous et pour ceux qui avaient promis une Wii à Noël», raconte Jilda Dufour, vendeuse au département d'électronique chez Zellers. Elle n'en reçoit que très rarement et à raison de seulement trois ou quatre exemplaires à chaque fois. «J'en ai même pas le temps de les placer sur les étalages. Il y a encore beaucoup de monde qui surveillent les livraisons. Ils appellent pour savoir quand le camion passe», ajoute-t-elle.

Ce qui la frappe aussi, c'est de voir que ce ne sont pas que des jeunes qui veulent une Wii, mais

aussi des personnes âgées qui ont le goût de bouger.

Du côté d'Alma, un événement rarissime s'est produit la semaine dernière. «J'en ai reçu dix pour notre circulaire. Elles sont restées sur l'étalage pendant trois ou quatre heures. Ce fut plus long que d'habitude», reconnaît Sophie Tremblay, du Wal-Mart d'Alma. Elle dit en recevoir de petites quantités à chaque semaine. □

Photos Michel Tremblay



**JEUX** - Julie Gravel, du Future Shop de Chicoutimi, doit répondre inlassablement aux clients qu'elle n'a pas de Wii en magasin. Elle tient dans ses mains quelques-uns des jeux parmi les meilleurs vendeurs.

## NOMINATIONS

Mme Linda Cantin, directrice des ventes au Progrès du Saguenay, est heureuse d'annoncer un important remaniement au service des ventes.



Catherine Morency  
690-8817

Mme Catherine Morency au service de l'entreprise depuis plus d'un an, occupera le poste de représentante au télémarketing. Mme Morency s'occupera principalement des ventes publicitaires dans les cahiers spéciaux du Quotidien, du Progrès-Dimanche et du Citadin.



Raymond Tremblay  
690-8836

M. Raymond Tremblay occupera le poste de représentant surnuméraire des journaux Le Quotidien, Progrès-Dimanche et le Citadin au Saguenay-Lac-Saint-Jean. M. Tremblay possède plus de 30 ans d'expérience dans la publicité et saura sûrement vous prodiguer de judicieux conseils.



Grégoire Gaudreault  
690-8837

M. Grégoire Gaudreault occupera le poste de représentant bureau des journaux Le Quotidien, Progrès-Dimanche et le Citadin. Il desservira la clientèle toujours en développement de nos journaux. M. Gaudreault possède un B.A.A. en marketing de l'Université du Québec.

Profitez-en pour rejoindre ces personnes qui font partie de notre équipe de 16 représentants chevronnés.

LeQuotidien

LePROGRES  
dimanche

LeCitadin

Le Progrès du Saguenay est éditeur des journaux Progrès-Dimanche, Le Quotidien, le Citadin et imprimeur de plusieurs journaux hebdomadaires répartis à travers le Québec.

Se procurer une console

## Les petits commerces éprouvent des difficultés

**CHICOUTIMI (PG)** - Pas facile pour un petit commerce indépendant de mettre la main sur des consoles Wii de Nintendo.

Le magasin Jeux vidéo Hytech de la rue Racine à Chicoutimi ne peut se fier sur la force d'une chaîne pour se procurer des Wii. «La dernière fois où j'en ai eu, c'est il y a un mois. Et j'en avais eu deux. Depuis la sortie, j'en ai eu seulement une dizaine. J'en aurais eu 500 et je les aurais toutes vendues», calcule Sébastien Tremblay, vendeur à ce commerce prisé des fans de jeux vidéo.

Il affirme avoir eu à ce jour plus de 1000 demandes. «À chaque jour j'ai une dizaine d'appels. Quand je réponds, il faut que je me prépare», admet-il. Il n'a par contre pas eu de demande sérieuse pour la PS3 de Sony, lancée deux jours avant la concurrente de Nintendo. Le Xbox 360 de Microsoft se vendrait encore plutôt bien.

Sébastien Tremblay avait prédit un certain succès à la Wii, mais pas de cette ampleur. «Je pensais qu'après les Fêtes, elles allaient être faciles à trouver. Mais on est encore loin de ça. Ça n'ira sûrement pas avant l'automne», prévoit-il. Et il n'y a pas que les consoles qui ont été absentes pendant longtemps. «Pour les manettes, ça a débloqué il y a trois ou quatre semaines», indique-t-il. Mais auparavant il avait dû s'approvisionner directement au Japon! □

Investiture conservatrice

# Maltais et Boudreault s'affronteront en débat

PASCAL GIRARD

pgirard@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'ancien candidat conservateur dans Chicoutimi-Le Fjord, Alcide Boudreault, a demandé et obtenu un débat face à Jean-Guy Maltais.

Jean-Guy Maltais est un ex-candidat pour le Parti libéral provincial et il a fait connaître dernièrement son intention de défendre les couleurs du Parti conservateur. Il se disait impressionné par la performance du premier ministre Stephen Harper.

Le président du Parti conservateur du Canada dans Chicoutimi-Le Fjord, Jean-Philippe Marin, ne

peut dire cependant quand aura lieu ce débat. Il confirme toutefois

que d'autres candidats pourraient y participer. M. Marin a déjà fait

des approches auprès du conseiller municipal de Saguenay, Jacques Fortin. Ce dernier n'aurait pas encore répondu. Le président local du PCC n'a de plus rien entendu de concret concernant le maire de Saguenay, Jean Tremblay.

Jean-Guy Maltais serait appuyé par l'organisateur politique Jean Laflamme, ce qui dérange un peu Jean-Philippe Marin. «M. Laflam-

me était l'organisateur d'André Harvey à l'époque où il était conservateur. Il est par la suite devenu libéral quand André Harvey a fait le saut. À la dernière élection, il était derrière Alcide Boudreault, et il a voté pour André Harvey. Quand Robert Bouchard a gagné, il est allé le féliciter d'avoir fait perdre André Harvey», raconte-t-il. □



Alcide Boudreault



Jean-Guy Maltais

## Pettersen veut représenter le PLC

ISABELLE LABRIE

ilabrie@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Marc Pettersen compte bien être le candidat libéral dans la circonscription Chicoutimi/Le Fjord lors des prochaines élections fédérales.

M. Pettersen a communiqué avec Progrès-Dimanche hier pour annoncer qu'il a été présenté par les hautes instances du parti pour se présenter comme candidat et qu'il a accepté de relever le défi.

«Ça fait longtemps que je travaille pour monter une politique de développement régional pour l'Est du Québec et j'ai présenté le fruit de mes réflexions à plusieurs reprises. Il semble que mon travail a fait bouler de neige et que les idées que je véhicule ont attiré l'attention de dirigeants du Parti libéral du Canada, dont Marc Lavigne, conseiller pour le Québec», raconte M. Pettersen, qui était déjà membre du PLC.

Lors des dernières élections municipales à Saguenay en 2005, il avait tenté de se faire élire comme conseiller dans le quartier numéro 10, sans succès. Parmi les projets qu'il avait alors mis de l'avant, il y avait la construction d'un nouveau pont sur le Saguenay à la hauteur du boulevard Martel. Il compte toujours faire de cette idée une de ses priorités.

«Lors des élections municipales, on m'a reproché d'avoir un

programme politique de député. En me présentant au Parti libé-

ral, je pourrai faire ressortir ces idées», fait-il valoir. □

**CENTR D'ESTHÉTIQUE LÉMENT INC.**

Épilation permanente  
 Traitement des taches brunes  
 Traitement des lésions vasculaires  
 Photo-rajeunissement

2397, rue St-Dominique, bur. 202, Jonquière (Québec) **542-9028**

Édifice Jean-François Maltais, avocat (Stationnement à l'arrière)

Dr. Anne-France Lément, d.m.d.

L'ÉQUIPE MUNGER L'ÉQUIPE MUNGER L'ÉQUIPE MUNGER

L'événement

# Plein soleil

Jusqu'au 15 mai, courez la chance de gagner une **UNE CHANCE SUR 200** CONCOURS EXCLUSIF À

# Solstice

pour la période estivale avec tout achat ou location d'un véhicule de plus de 7500 \$ et profitez des prix exclusifs à l'équipe Munger

L'Équipe MUNGER PONTIAC BUICK GMC

3227, Saint-François, Jonquière (Sortie René-Lévesque)

Sans frais: 1-800-667-5731

## 548-9167

Site internet: www.mungerpontiac.gmcanada.com  
 Courriel: mungerpontiac@gmcanada.com

Ce concours est ouvert à tous les clients âgés de 21 ans et plus. Un coupon sera déposé dans une boîte pour fin de tirage pour chaque achat ou location d'un véhicule neuf ou usagé d'une valeur de plus de 7500 \$ chez Munger Pontiac Buick inc. Ce concours débute le 15 mars 2007 à 9 h et se termine le 15 mai 2007 à 21 h. Aucun achat requis. Règlements disponibles à notre place d'affaires.

L'ÉQUIPE MUNGER L'ÉQUIPE MUNGER L'ÉQUIPE MUNGER



Marc Pettersen

L'équité ne fait pas que des heureux

# 42 \$ de rétroactivité pour cinq ans

ISABELLE LABRIE

JONQUIÈRE - Le règlement de l'équité salariale n'a pas fait que des heureux. Jean-François Gauthier, un préposé à l'entretien

léger, n'en croyait pas ses yeux quand il a vu sa rétroactivité: 76 \$. Après impôts, il lui est resté 42 \$! «Je savais que notre pourcentage de correctif n'était pas élevé. On nous a dit que nos salaires

étaient sensiblement les mêmes que ceux des gens avec qui on nous a comparés. Mais là c'est totalement ridicule», fait valoir celui qui est préposé à l'entretien léger au CHSLD Les Années d'Or à Jon-

quière depuis 1999. Jean-François Gauthier s'attendait au moins à ce que la rétroactivité touche les années 2001 à 2007, ce qui se serait traduit par une somme d'environ 500 \$ équivalant à environ 250 \$ après déductions. Mais il a eu la surprise de constater qu'en fait, elle ne touche que la période comprise entre le 20 novembre 2005 et le 20 février 2007, soit un total de 64 semaines. Autrement dit, l'équité salariale lui a mis 1 \$ par semaine dans les poches.

«C'est vraiment frustrant. C'est comme si notre travail n'était pas reconnu. Je pense que notre évaluation aurait dû être plus haute. Le pire, c'est que les gens pensent qu'on gagne 25 \$ de l'heure, et on entend dire régulièrement que les hôpitaux et les centres d'hébergement sont sales. Chez nous c'est propre et ce n'est pas toujours facile. Dernièrement, le centre a

été fermé durant 17 jours en raison d'une éclosion de gastro-entérite et j'ai dû travailler 11 jours d'affilée. Mais ça, on n'en parle pas», déplore-t-il.

Selon lui, d'autres classes d'employés auraient souhaité obtenir plus. Pour sa part, jeudi dernier, quand il a vu son talon de paye, il est allé souper au restaurant et a flambé sa rétroactivité. Par son témoignage, il voulait seulement démontrer que ce ne sont pas tous les employés touchés qui ont reçu des sommes importantes.

Dans sa dernière édition, Progrès-Dimanche rapportait que dans la région, le règlement sur l'équité salariale représentait une somme de 60 millions \$ versée à 12 000 personnes. Elles proviennent à 50% du domaine de la santé, à 40% de l'éducation, et à 10% de la fonction publique. □

**ET SI VOUS CHOISSIEZ DE VIVRE AUTREMENT?**

**17h15,**  
retour du bureau...  
Du temps... du temps

Du temps récupéré sur les heures d'attente, coincé dans le trafic ou sur les ponts...  
Du temps gagné au profit de votre qualité de vie et de celle de votre famille!

**LA MRC DU FJORD-DU-SAGUENAY**  
**Les 43 000 plus beaux km<sup>2</sup> au monde!**

[www.sortezdelaville.com](http://www.sortezdelaville.com)

## ACQUÉREUR ou LOCATAIRE RECHERCHÉ



### FORESTIERS CAMIONNEURS ENTREPRENEURS

Nous vous informons que notre ancien garage situé au 595, rue St-Cyrille, Normandin (photo haut) **cherche acquéreur ou locataire**

**Nos activités se dérouleront désormais au 1442, du Rocher, Normandin (photo bas)**

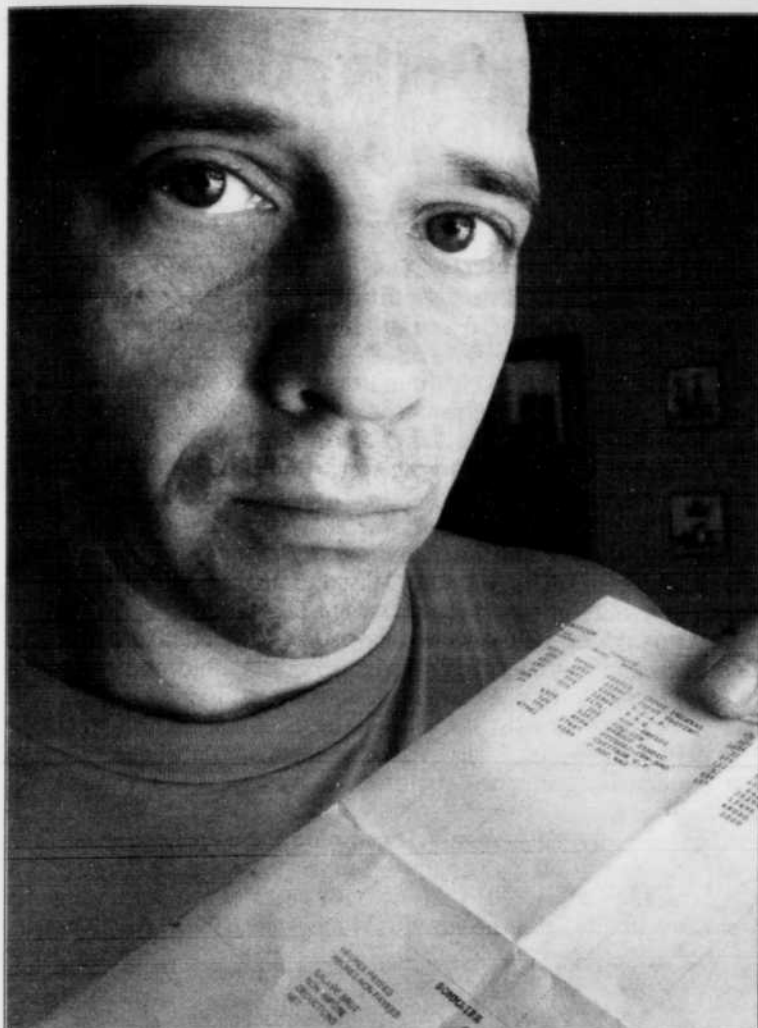
Veuillez communiquer avec nous pour toute information supplémentaire

**INOTECH**  
OPTIMISATION DE SCIERIES

Tél.: (418) 274-2282  
Télec.: (418) 274-5833



[www.inotechfabrication.com](http://www.inotechfabrication.com)



ÉQUITÉ - Jean-François Gauthier, un préposé à l'entretien léger, n'en croyait pas ses yeux quand il a vu sa rétroactivité: 76 \$. Après impôts, il lui est resté 42 \$!

## Un rat mort dans la bouche

SANTA ANA, Californie - L'avocat d'un nonagénaire atteint de la maladie d'Alzheimer a porté plainte contre la direction d'une maison de retraite californienne, pour négligences graves et défaut de soins: un rat mort a été retrouvé dans la bouche de son client.

Selon l'avocat, Stephen Garcia, un membre du personnel de la maison de retraite avait remarqué que le nonagénaire, Sigmund Bock, «jouait avec un rat dans sa chambre» le 18 mars. Un peu plus tard, le vieil homme a été retrouvé «avec le rat mort dans la bouche».

Un porte-parole de la maison de retraite a démenti ces informations, déclarant que M. Bock avait attrapé le rat dans un piège disposé là par une entreprise de dératisation. «Nous prenons soin de nos résidents», a souligné le porte-parole. L'avocat maintient ses accusations, ajoutant que le rat est mort après ingestion de poison placé autour du piège. «Je sais que je ne mettrais mon père» dans cette maison de retraite «que si je le détestais», a ajouté Me Garcia qui a réclamé des dommages pour son client. Celui-ci a été transféré dans le service psychiatrique d'un autre établissement.

(Associated Press)

## Votre chronique financière

### Terrain connu... le meilleur des deux mondes

Par Jean-François Girard, CFA, GSPD  
Conseiller en placement pour Valeurs mobilières  
Desjardins, membre FCPE

Les fonds négociés en Bourse sont uniques parce qu'ils présentent à la fois les caractéristiques d'une action et celles d'un fonds indicel.

#### ► Comme une action...

- Souplesse de la négociation toute la journée à la Bourse
- Position acheteur ou vendeur
- Options

#### ► Comme un fonds indicel...

- Conçu pour reproduire le rendement d'un indice de référence
- Ratio des frais de gestion peu élevé
- Faible taux de rotation

### Les fonds négociés en Bourse comportent plusieurs avantages :

- Coût modique
- Efficacité fiscale
- Gestion du risque
- Liquidité
- Modularité et stratégies intéressantes

### Les fonds négociés en Bourse sont transparents

#### ► Gestion de l'inconnu - Connaissez bien vos placements

- Les titres en portefeuille des fonds négociés en Bourse sont faciles à connaître
- La valeur des titres sous-jacents est mise à jour continuellement

#### ► Aucun changement de style

- Chaque indice représente un segment précis du marché
- Les fournisseurs des indices publient la méthodologie utilisée

#### ► Gestion du risque

- Les fonds négociés en Bourse sont conçus pour reproduire le plus fidèlement possible leur indice de référence.

### Explorons...

L'utilisation des fonds négociés en Bourse au sein de la gestion de votre portefeuille

#### Stratégies de portefeuille éprouvées :

- Complément du portefeuille
- Placements de base et placements satellites
- Rotation tactique

À la Bourse, il est primordial de générer les rendements les plus élevés possibles en fonction du risque souhaité. Les fonds négociés en Bourse sont en mesure de répondre à cette attente.



Bonne semaine!

Jean-François Girard, CFA, GSPD  
Conseiller en placement  
pour Valeurs mobilières Desjardins,  
membre FCPE

► Téléphone : 693-0207 OU  
1 800 232-0207

jean-francois.girard@vmd.desjardins.com

**Desjardins**  
Caisse d'Arvida-Kénogami

Conjuguer avoirs et êtres

00697531

## RÉSERVEZ VOS PLACES SANS TARDER!

QUAND LA VIE RÉVÉE TOURNE AU GAUCHEMAR...



CONCEPTION ::  
DENIS BOUCHARD  
ET YVES AUCOIN

DENIS BOUCHARD  
**BANG!**

« UNE PERFORMANCE  
ÉPOUSTOUFLANTE »  
- RADIO-CANADA

« PROUESSE TECHNIQUE,  
PROUESSE DE JEU »  
- LE JOURNAL DE MONTRÉAL

« UN DIVERTISSEMENT  
DE GRANDE QUALITÉ »  
- LA PRESSE

« UN GRAND COMÉDIEN QUI LIVRE ICI UNE  
PERFORMANCE ÉBLOUISSANTE »  
- SALUT BONJOUR, TVA

« UN ONE MAN SHOW  
COMME ON N'EN A JAMAIS VU »  
- TVA

THÉÂTRE DU  
**Palais**  
MUNICIPAL

19 AVRIL À 20 H

THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL DE LA BAIE

GRUPÉ  
SPECTACLES  
GILLETT

BILLETTERIE DU PALAIS MUNICIPAL / 418-698-3333  
1-888-873-3333 / WWW.PALAIS MUNICIPAL.COM



PROPRIÉTAIRE - Maxime Belley a pris la relève et veut faire du camping fondé par son père un complexe touristique quatre saisons.

(Archives)

Ne manquez rien

50%



de rabais\*

Sur toutes les montures  
de la collection Mode

Choisissez une paire de lunettes complète (verres et monture)  
parmi notre **collection Mode** et obtenez 50 %\* de rabais  
sur le prix régulier de votre monture.

Carrefour Alma 662-6228 • Place du Saguenay 549-4984

Dr René Marchand, Optométriste • Acceptons prescriptions de l'extérieur  
Examen de la vue sur place • 27 succursales au Québec



Utilisez votre carte Sears ou votre MasterCard Sears et accumulez  
des points. Sur approbation du crédit. Renseignez-vous\*\*.

\* Lunette à titre indicatif seulement. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Certaines restrictions s'appliquent. Voir détails en magasin.  
Offres valides dans la province de Québec seulement. Cette offre prend fin le 13 mai 2007.  
\*\* Les clients obtiendront des points du Club Sears pour les achats avec la carte Sears ou des points Couleurs (MD) pour les achats avec la MasterCard Sears. Les points du Club Sears ne s'appliquent pas aux taxes.  
MD, marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada.

00697172

Lunetterie

Sears

## Investissement d'un million \$ Camping Belley devient un complexe touristique

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

SAINT-HENRI-DE-TAILLON - Le camping Belley de Saint-Henri-de-Taillon va de l'avant avec la deuxième phase de développement de son site touristique, un investissement évalué à 1 million \$.

Entre autres ajouts, les administrateurs du camping jeannois comptent se doter de 136 nouveaux terrains, dont 110 possédant tous les services pour roulottes et motorisés.

Par ailleurs, la phase 2 de développement du camping Belley prévoit la création de 26 emplacements destinés exclusivement aux adeptes de moto ou de cyclotourisme. On espère ainsi capitaliser sur la proximité de la Véloroute des Bleuets.

Directeur général du camping, Maxim Belley souligne également que de nouvelles infrastructures seront érigées.

« Cette deuxième phase de développement prévoit la construction de diverses infrastructures de service et d'animation, tels qu'un deuxième bloc sanitaire complet, un étang artificiel de pêche à la truite, un belvédère surplombant le lac Saint-Jean, un terrain de jeux et une colline culturelle. Par sa forme d'amphithéâtre naturel, cette colline deviendra un lieu de diffusion culturelle et d'animation familiale », précise-t-il.

Grâce à ces investissements, le camping Belley deviendra le plus grand du genre au Saguenay—Lac-Saint-Jean. Tel que déjà mentionné par Le Quotidien, les propriétaires entendent prochainement exploiter leur site 12 mois par année. □



INVESTISSEMENTS - 136 nouveaux terrains disposant des trois services vont s'ajouter à ceux qui existent déjà en bordure du lac Saint-Jean.

(Archives)



Chez

ALMAFORD

VENEZ RENCONTRER

Yanick Lasalle

un conseiller de choix

entouré d'une équipe exceptionnelle

662-6695



www.alford.ca

1570, avenue du Pont Sud, Alma

0068767

SUBARU

# VIVEZ ENFIN VOTRE RÊVE

SUBARU



OUTBACK

MODÈLE 7D1UL

LOCATION 48 MOIS  
0\$ COMPTANT / 0\$ DÉPÔT

420<sup>00</sup>\$  
/+ TAXES

L'équipe intégrale au Saguenay—Lac-Saint-Jean!

Automobiles  
**Du Fjord** INC.

833, rue Alma, Chicoutimi

545-3135

SUBARU

0068774

Industrie forestière

# L'imagination aidera à sortir de la crise

MARIE-CLAUDE PARENT  
mparent@lequotidien.com

**DOLBEAU-MISTASSINI** – Le directeur général du Comité sectoriel de la main d'œuvre en aménagement forestier (CSMOAF), Christian André, soutient que la hausse de la valeur du dollar ne peut expliquer la conjoncture dans laquelle se trouve l'industrie forestière.

Présent au congrès triennal du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier, Christian André avance que

l'industrie devra être créative et se reprendre en main. Selon ce dernier, les entreprises doivent ajouter de la valeur à leurs produits afin de le vendre à d'autres marchés, dont celui du Québec.

«Plusieurs éléments peuvent expliquer la conjoncture économique dans laquelle nous nous retrouvons, mais personnellement je n'adhère pas à la thèse de la hausse du dollar canadien. Plus le dollar est haut, plus nos entreprises devraient s'en mettre dans les poches, plus il est bas, moins ils encaissent. Le réel problème est

que notre produit est dévalué et qu'il fait partie d'un surplus de l'offre mondiale. Tout le monde fait du 2x4. Quand on a commencé, on était bon, mais là on est plusieurs à être bons; explique M. André qui allègue que l'industrie n'est pas victime d'une crise forestière, mais plutôt manufacturière.

Il n'y pas que notre secteur qui est vit des moments difficiles. Pensons au textile. Mais nous avons un avantage sur eux. Notre

forêt ne pourra jamais déménager en Chine».

Devant la saturation du marché nord-américain et l'arrivée de nouveaux joueurs qui produisent à moindre coût en raison de la proximité de leurs ressources, Christian André estime qu'il faut désormais convaincre les gens d'ici d'utiliser le bois. «On construit des pavillons de foresterie en métal, c'est un non-sens. Personne ne nous défend. Nous aurions

besoin d'un lobby auprès des architectes qui revaloriserait l'utilisation de notre ressource», souligne-t-il.

Clément L'Heureux et Henri Massé abondent dans le même sens. Selon ces derniers, ils devraient y avoir de nouvelles normes en bâtiment qui obligeraient l'intégration du bois à toute nouvelle construction ou rénovation institutionnelle ou gouvernementale. □



Christian André

## VAILLANCOURT ÉQUIPEMENTS

LA MEILLEURE FAÇON D'ACHETER USAGÉ

**VENTE/ACHAT/RÉPARATION DE MACHINERIES LOURDES**

Propriétaire: Raynald Vaillancourt, 25 ans d'expérience

Atelier de réparation et outillage moderne  
Pont roulant 10 et 3 tonnes  
Services offerts: Réparation des composantes

**FINANCEMENT  
DISPONIBLE**

Unité de service mobile complète et autonome, 3 mécaniciens pour vous servir.  
Pièces de remplacement Komatsu, Caterpillar • Pièces d'origine Daewoo  
• Réseau international de pièces usagées

**17, Industrielle, Hébertville-Station (1 km de St-Bruno)  
Tél.: (418) 343-9057 Cell.: (418) 487-0993**

[www.vaillancourtequipements.com](http://www.vaillancourtequipements.com) [info@vaillancourtequipements.com](mailto:info@vaillancourtequipements.com)



Centre d'enseignement  
et de formation  
professionnelle d'Alma  
850, av. Bégin Sud, Alma



COMMISSION SCOLAIRE  
DU LAC-SAINT-JEAN  
«Savoir, Être et Agir»

### FORMATION PROFESSIONNELLE

**INSCRIS-TOI DÈS MAINTENANT LES COURS DÉBUTENT EN AOÛT 2007**

**Pavillon Bégin 669-6260, poste 6264**  
850, av. Bégin Sud

Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé (DEP) / (Début 5 nov. 2007)	630 h
Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile (DEP)	960 h
Comptabilité (DEP)	1350 h
Dessin de bâtiment (DEP)	1800 h
Fleuristerie (DEP)	1035 h
Horticulture ornementale (DEP)	1350 h
Secrétariat (DEP)	1485 h
Soutien informatique (DEP)	1800 h
Soudage-montage (DEP)	1800 h

**Pavillon Auger 669-6260, poste 6600**  
1550, boul. Auger Ouest

Coiffure (DEP)	1455 h
Esthétique (DEP) / (Début 1 <sup>er</sup> février 2008)	1350 h
Procédés infographiques (DEP)	1800 h
Techniques d'usinage (DEP)	1800 h
Usinage sur machines-outils à commande numérique (ASP)	420 h

**FORGESCOM Services aux entreprises**  
669-6120, poste 6150 650, boul. Auger Ouest

Lancement d'une entreprise (ASP)	330 h
Production de bovins de boucherie (DEP)	1245 h
Production laitière (DEP)	1245 h

Pour vous inscrire en ligne, consultez le site Internet: [www.inforoutefpt.org/srafp02](http://www.inforoutefpt.org/srafp02)



I  
N  
S  
C  
R  
I  
P  
T  
I  
O  
N

Avide de nouveaux succès

# Le 33e Festival de la gourgane en donnera plus

MARIE-CLAUDE PARENT  
mparent@lequotidien.com

ALBANEL - Le paysage d'Albanel changera lors de la dernière fin de semaine du mois de juillet. Pendant quatre jours, amuseurs publics et chanteurs professionnels prendront le village en otage à l'occasion de la 33e édition du Festival de la gourgane.

Une fois de plus, les organisateurs ont mis le paquet. Voulant

conserver la notoriété et la popularité associées à cette fête villageoise qui a fait ses preuves à travers les années, les organisateurs n'y sont pas allés de main morte. Fort du succès remporté l'an dernier où les revenus ont augmenté de 16 000 \$, le comité a une fois de plus su construire une programmation qui intègre des nouveautés à travers les activités incontournables.

Le président de l'événement, Dominique Saint-Pierre, croit

quel'exposition de voitures anti-ques qui débutera le samedi devrait attirer les foules. En collaboration avec des associations spécialisées dans le domaine, plusieurs dizaines d'engins seront stationnés à proximité de la place du festival.

## Spectacles professionnels

Ainsi, cinq spectacles professionnels feront tantôt chanter, tantôt danser les festivaliers.

Trois groupes se partageront la scène vendredi soir. Porté par des rythmes différents le groupe Mother's fucker, Mort depuis deux jours composé des jumeaux Sébastien et Frédéric Dion de Normandin et le band folk rock country originaire du lac, Les frères Cheminaud se succéderont sous la grande tente.

La soirée de samedi vibrera quant à elle au son de la populaire chanteuse Renée Martel et d'un groupe de musique traditionnelle québécoise, Le rêve du diable.

Les habitués du festival qui vénère la gourgane seront heureux d'apprendre que le gala folklorique, le tournoi de balle Justin Saint-Pierre, les courses de 4x4, les drags de VTT, les feux d'artifices et la dégustation de soupe aux gourganes revien-

nent. Tout au long de la fin de semaine, jeux gonflables et le jumpaï amuseront petits et grands.

## Financement

Insistant sur le caractère gratuit de toutes les activités, le président confie qu'elles dépendent en grande partie du financement. À l'occasion d'une soirée-bénéfice, les ducs et duchesses du festival ont lancé officiellement la campagne de financement. Leur objectif est d'amasser 30 000 \$ par la vente de billets.

L'argent tiré de cette vente s'ajoute à celle reçue des commanditaires, de diverses subventions et des recettes faites aux bars. Le Festival de la gourgane dispose d'un budget de 115 000 \$. □

ARTISTES EN ARTS DE LA SCÈNE DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN  
PARTICIPER À LA BOURSE OBJECTIF SCÈNE, 1<sup>ÈRE</sup> ÉDITION !  
INSCRIPTIONS JUSQU'AU 30 AVRIL 2007

Scène  
Saguenay  
Lac-Saint-Jean

Musique Humour  
Chanson  
Danse Théâtre

RADIO  
92.7 95.1

Télé-Québec  
TELE-QUÉBEC

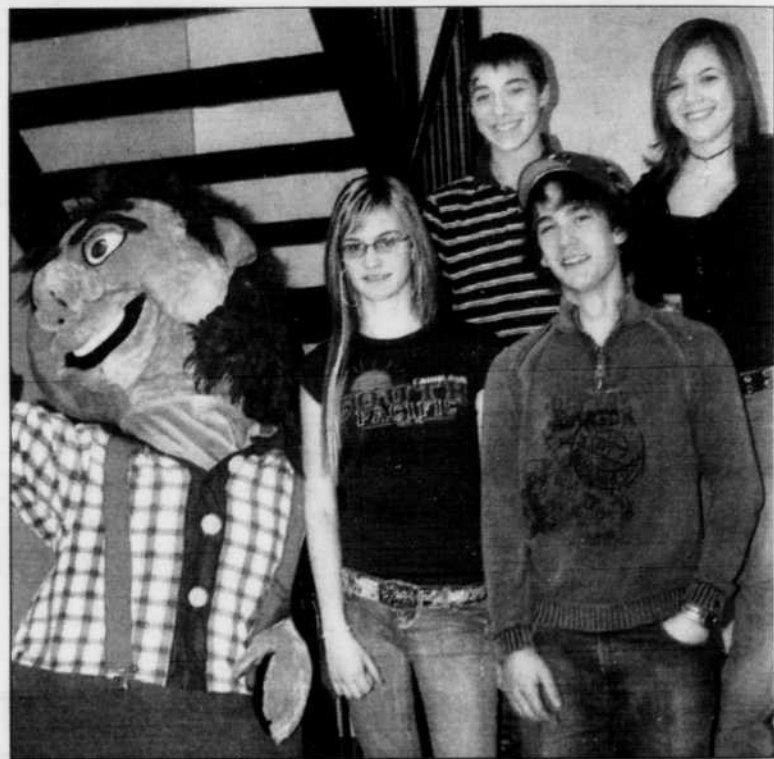
Québec

GUY-PHILIPPE WELLS  
Parrain de l'événement,  
auteur-compositeur-interprète  
originaire de la région

...Une première chance aux  
artistes de la région de  
s'ouvrir à un public...

Tu es un artiste en arts de la scène ?  
Tu résides au Saguenay-Lac-St-Jean et tu as 18 ans ou plus ?

Inscris-toi dès maintenant à :  
www.objectifscene.com ou au 418-543-5941, poste 234



FESTIVAL - Les ducs et duchesses de la 33e édition du Festival de la gourgane, Kim Drapeau, Yohann Ferland, Nicolas Gaudreault et Joëlle Ferland posent en compagnie de la célèbre mascotte du festival, Gourfanel.

## Changez pour l'été

Faites-vous une fleur ! Changez vos pneus pour les meilleurs sur le marché.

Les 115 marchands membres du réseau UNIPNEU vous offrent ce qui se fait de mieux en matière de pneus : des marques de qualité supérieure, un service impeccable et des conseils judicieux pour rouler cet été en toute sécurité.

N'allez pas ailleurs ! unipneu.com  
115 adresses, 115 marchands qui s'y connaissent.

UNIPNEU  
Changer pour le mieux

# Une veste gonflable pour motocycliste

PIERRE-MARC DURIVAGE

«Il y a deux types de motocyclistes: celui qui est déjà tombé et celui qui va tomber.» Que l'on souscrive ou non à cette affirmation (sortie de la bouche d'un instructeur moto), force est d'admettre qu'un motocycliste consciencieux ne peut pas partir en randonnée sans penser qu'un malheur pourrait lui arriver. On ne mettra donc jamais assez d'emphasis sur la sécurité. Active et passive.

Qui dit sécurité passive dit souvent coussins gonflables. Par contre, sauf pour l'exception notable de la nouvelle Honda Goldwing, c'est une technologie qui s'applique plutôt mal aux motos. Pourquoi alors ne pas porter son coussin gonflable sur soi? C'est la question que s'est posée l'ingénieur français Gérard Thevenot, il y a cinq ans. D'abord dédié aux adeptes de parapente et d'avions ultra-légers motorisés, son concept s'est avéré parfaitement adapté aux motocyclistes. Une veste qui se gonfle automatiquement quand le pilote est éjecté de son véhicule.

Le concept est très simple: un câble d'acier est fixé au cadre de la moto, auquel est attaché la veste. Si le motocycliste est désarçonné un choc de plus 35 kilos, le CO2 pressurisé à l'intérieur d'une petite bonbonne intégrée au manteau se libère pour venir gonfler en deux centièmes de secondes le coussin. «On ne le voit pas à l'œil nu, mais le coussin s'ouvre dans un ordre précis, explique Ismaël Delsaux, importateur des vestes Helite en Amérique du Nord. D'abord au niveau de la nuque pour bloquer le casque de façon à protéger les vertèbres cervicales. Viennent ensuite les sections du coccyx du dos, de la cage thoracique et de l'abdomen.»

La veste, qui a été homologuée selon les normes en vigueur en Europe dans un Centre régional pour l'innovation et le transfert de technologie, s'ouvre donc complètement en moins d'un mètre de chute. Elle est aussi beaucoup plus résistante aux impacts. «Si une personne de 50 kilos tombe à 30 km/h, la force du choc ressenti est de 1700 kilos, soutient M. Delsaux. Avec un manteau haut de gamme actuellement sur le marché, le choc est ramené à 100 kilos. Avec la veste à coussin gonflable, l'impact est 25 fois moindre, il est ainsi ramené à quatre kilos.» Une fois la veste gonflée, elle fait aussi office de carcan, ce qui réduit l'effet de torsion que pourrait subir la colonne vertébrale lors d'un accident.

La veste est-elle réutilisable? Oui, pour peu que le tissu ne soit pas trop mal en point. Car le coussin, conçu en film uréthane, peut être replié et la bonbonne peut être remplacée il faut toutefois se procurer les bonbonnes de rechange uniquement auprès du fabricant.

Il y a différents modèles de

vestes Helite, les plus légères n'ont pas de manches et sont conçues pour être enfilées seules ou par-dessus un manteau de moto conventionnel. Les plus chères utilisent des matériaux haut de gamme en plus d'intégrer la technologie de coussin gon-

flable. Les prix varient entre 600 et 1100 \$.

D'autres types de produits sont actuellement en développement, dont une veste chauffante destinée à la motoneige qui aurait aussi la particularité de se dégonfler moins rapidement advenant

le cas d'une chute dans un plan d'eau. Un sac à dos est aussi envisagé avec comme clientèle cible les adeptes de scooter.

Même si la facture peut paraître prohibitive, le gros bon sens pourrait faire son effet, comme en témoigne la hausse des ventes

en Europe, cinq fois plus importante en 2006 qu'en 2005. «Beaucoup de blondes qui vont obliger leur chum à acheter la veste!», conclut en rigolant M. Delsaux.

Pour en savoir plus:

[www.quadrashop.com](http://www.quadrashop.com)

(La Presse)

SEULEMENT  
675 \$ DE MISE DE  
FONDS À LA  
LOCATION

## Équipée pour séduire

### FORD FUSION SE

TRÈS BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE

## 299 \$/mois

Location 48 mois\*  
Dépôt de sécurité de 0 \$  
Frais de transport et de préparation inclus  
OU

23 499 \$ à l'achat  
0 % de taux de financement  
jusqu'à 48 mois  
Frais de transport en sus\*

- Moteur Duratec de 160 ch
- Boîte automatique 5 vitesses
- Lecteur MP3 et 6 haut-parleurs
- Tableau de bord raffiné unique
- Console centrale avec accoudoir
- 4 sacs gonflables
- Climatisation
- Commandes audio au volant
- Groupe d'équipements électriques

En ville : 10,3 L/100 km\*\*  
Sur route : 6,9 L/100 km\*\*



La Ford Fusion 2006, la voiture intermédiaire la plus attrayante de sa catégorie selon J.D. Power and Associates aux États-Unis\*\*.

Jetez un coup d'œil à nos autres offres.

### FORD FOCUS ZX4 S

PDSC **12 999 \$**  
Frais de transport en sus\*\*



### FORD FOCUS ZXW

0 % de taux  
de financement  
à l'achat jusqu'à  
60 mois\*



[www.ford.ca](http://www.ford.ca)

ALMA FORD  
1570, ave du Pont Sud  
Alma  
682-6695

GALERIES FORD  
3443, boul. du Royaume  
Jonquière  
542-9551

LD AUTO  
854, boul. Sacré-Coeur  
St-Félicien  
679-1546

LG AUTOMOBILE  
755, boul. Marcotte,  
Roberval  
275-2351

PERRON AUTO FORD  
930, boul. Talbot  
Chicoutimi  
549-7633



Bien pensé



Photos à titre indicatif seulement. \* Première mensualité et mise de fonds requises à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le km après 90 000 km et d'autres conditions s'appliquent. \*\* Frais de transport de 1 100 \$. \*\* Taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 48 mois (Focus) et 60 mois (Focus ZXW). Frais de transport de 1 250 \$ (Focus SE) ou de 1 100 \$ (Focus ZXW). Immobilisation, assurances, taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Credit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre en vigueur, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer ou vendre moins cher. Détails chez votre concessionnaire Ford. \*\* Selon les données du Ministère des Ressources naturelles Canada (2007), avec moteur à 4 cylindres et boîte automatique. \*\*\* La Ford Fusion a obtenu la cote la plus élevée dans la catégorie des voitures intermédiaires dans le cadre de l'étude américaine 2006 Automobile Performance, Execution and Layout Study™ (étude sur la performance, la construction et l'aménagement automobiles 2006) menée exclusivement par la firme J.D. Power and Associates. Cette étude, basée sur les réponses fournies par 63 907 propriétaires américains de nouveaux véhicules, vise à évaluer 251 modèles et les opinions et perceptions des consommateurs après 90 jours de possession du véhicule. Le sondage a été effectué de février à mai 2006. Votre propre expérience peut varier. Détails à [jdpower.com](http://jdpower.com).

Concours «Je prends ma place»

# L'engagement des jeunes peut les mener en France

par Isabelle Labrie  
JONQUIÈRE - Les jeunes de 18 à 35 ans qui se démarquent

par leur implication dans leur communauté ont la chance de traverser l'Atlantique pour

aller effectuer un stage en France. Le Secrétariat à la jeunesse et

le Regroupement Action Jeunesse (RAJ) ont en effet annoncé cette semaine le concours «Je prends ma place». Lancé à la grandeur de la province, ce concours couronnera un gagnant dans chacune des régions du Québec.

Les heureux élus participeront à un stage en France d'une durée d'une semaine, organisé grâce à la participation de l'Office franco-québécois pour la jeunesse, en collaboration avec le ministère français de la Jeunesse, des Sports et de la Vie associative. Au cours de cette semaine, ils rencontreront des jeunes engagés comme eux dans leur communauté.

Agent de communication au RAJ, Mathieu Gravel précise que les jeunes peuvent s'inscrire eux-mêmes au concours. Les

candidatures peuvent également être suggérées par un organisme avec lequel ils s'impliquent. Tous les détails pour présenter un dossier d'ici la date limite du 30 avril sont disponibles sur le site Web [www.jeunes.gouv.qc.ca/-concours](http://www.jeunes.gouv.qc.ca/-concours).


Le concours «Je prends ma place» vise à valoriser la place et l'image des jeunes par la reconnaissance de leur créativité, de leur audace et de leur talent. Il veut aussi les encourager à s'engager dans leur milieu, à poursuivre leurs initiatives et à soutenir leur désir de prendre des responsabilités et de contribuer au développement de la société. Il s'agit d'une des mesures de la Stratégie d'action jeunesse 2006-2009. □


## Grand tirage

**Chambord a 150 ans!**


### PLUS DE 80 000 \$ EN PRIX!

- 1er prix : Ford Escape 2008 d'une valeur de 35 049,87 \$
- 2e prix : Bon d'achat chez Chambord Sport Yamaha de 20 000 \$
- 3e prix : Crédit voyage d'une valeur de 8 000 \$ + 2 000 \$ d'argent de poche
- 4e prix : Crédit voyage d'une valeur de 8 000 \$ + 2 000 \$ d'argent de poche
- 5e prix : Armoire antique d'une valeur de 2 848,76 \$
- 6e prix : Bicyclette Devinci d'une valeur de 968,99 \$
- 7e prix : Un sac de golf avec une carte de membre du Club de Golf des Cèdres de Chambord d'une valeur de 968,99 \$
- 8e prix : En argent de 1 000 \$
- 9e prix : En argent de 1 000 \$
- 10e prix : En argent de 1 000 \$
- 11e prix : En argent de 500 \$
- 12e prix : En argent de 500 \$
- 13e prix : En argent de 500 \$
- 14e prix : En argent de 250 \$
- 15e prix : En argent de 250 \$





**Vous pourriez visiter le Château Chambord ou encore voyager à bord du Rocky Mountaineer dans les rocheuses grâce au crédit voyage**



Les prix peuvent différer des illustrations

Le tirage aura lieu le 31 décembre 2007 à 21 h à la Salle communautaire de Chambord

Billets et règlement complet disponibles au local de Chambord a 150 ans 342-6362. Licence RACJ : 410018-1

Des billets sont disponibles aux endroits suivants: Local de Chambord a 150 ans, L.G. Automobile, Chambord Sport Yamaha, Centre du Sport Lac-St-Jean à Alma ainsi qu'à plusieurs points de vente à Chambord tels que: Couche-Tard, Pétro-Canada, Allure Beauté, Salon Clément et Coop l'Intermarché.

**Pour plus d'information, vous pouvez téléphoner au local du 150<sup>e</sup> au 342-6362**

Nous invitons la population à venir nous rencontrer au kiosque de «Centre du Sport Lac-St-Jean» du vendredi 13 au dimanche 15 avril prochain lors de l'Expo Nature.

## Nomination

René Jean et Louise Beauregard, propriétaires de Réflex-Paysage Inc, une entreprise d'aménagement paysager des plus reconnues au Québec, sont fiers d'annoncer la nomination de Madame Claire Mercier à titre de gestionnaire du département de l'Entretien paysager.

Mme Mercier possède une vaste expérience en gestion et en organisation et a toutes les compétences requises pour effectuer les tailles, le désherbage, le rajeunissement des vivaces et le contrôle des maladies. Nous sommes convaincus que le sérieux et le professionnalisme de toute son équipe sauront entretenir votre terrain afin que vous puissiez pleinement en profiter.

Pour faire appel à nos services d'entretien paysager, vous pouvez nous joindre dès maintenant au :





**545-8014**  
reflex@videotron.ca  
[www.reflex.qc.ca](http://www.reflex.qc.ca)

## Gagnants du concours 2006

« Collectionnez les images d'Italie »

Tirage effectué le 30 mars 2007 à l'Hôtel Universel d'Alma



De gauche à droite: Roger Boudreault, gagnant du 1<sup>er</sup> prix et Martin Bergeron, directeur général.

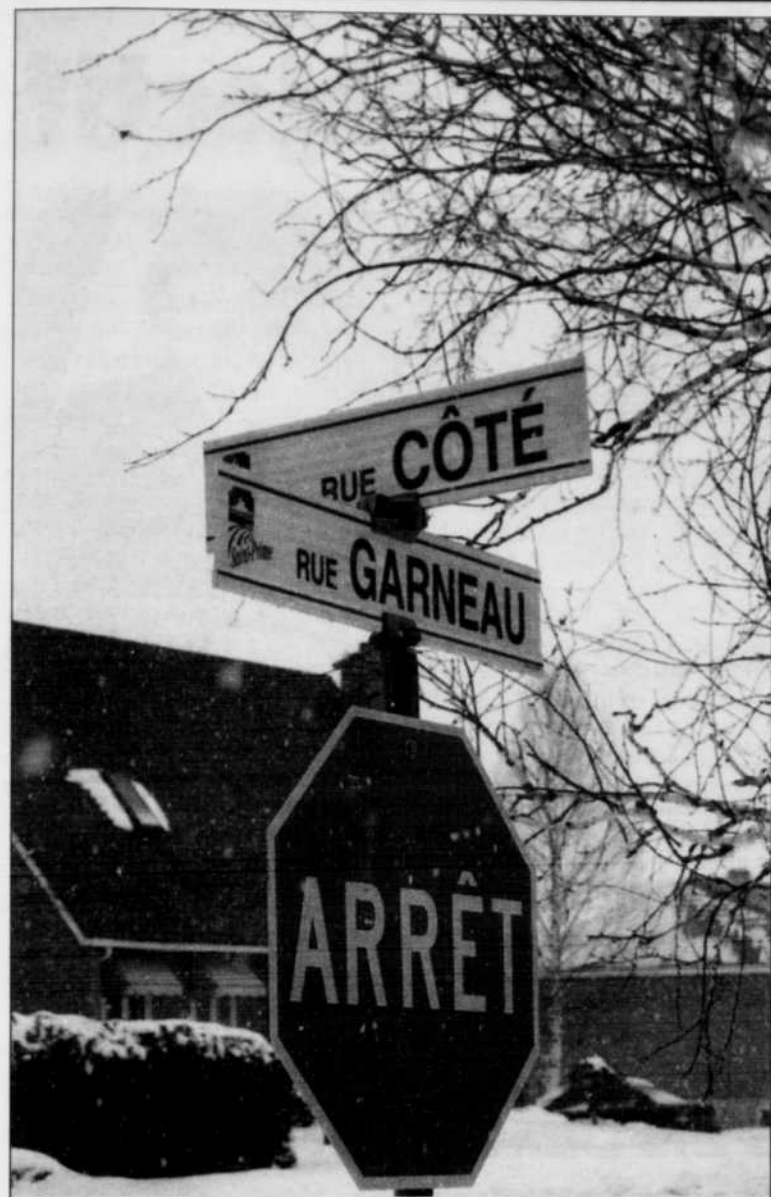
- 1<sup>er</sup> prix** Séjour à Rome, Florence et Venise  
Roger Boudreault, Alma
- 2<sup>e</sup> prix** Ordinateur Seanix Centre Multimédia  
Salon de Massothérapie, Maryse Tremblay, Alma
- 3<sup>e</sup> prix** Forfait de pêche  
Municipalité d'Hébertville-Station
- 4<sup>e</sup> prix** Forfait au Manoir Richelieu  
Mona St-Pierre et Mario Plourde, Alma
- 5<sup>e</sup> prix** Cinéma-maison  
Andrée Côté, Alma
- 6<sup>e</sup> prix** Cave à vin  
Paul-Émile Plourde, Saint-Hedwidge
- 7<sup>e</sup> prix** Téléviseur 32 po  
Diane Genest, Alma
- 8<sup>e</sup> prix** Sac et 11 bâtons de golf  
Resto Al-Gi, Saint-Félicien
- 9<sup>e</sup> prix** Planche à neige  
Danick Plourde, Alma
- 10<sup>e</sup> prix** Vélo hybride  
Christine Jean, Labrecque
- 11<sup>e</sup> prix** Microchaîne stéréo  
Fernande Tremblay, Desbiens

- 12<sup>e</sup> prix** BBQ en acier inoxydable  
Alberta Forget, Alma
- 13<sup>e</sup> prix** Forfait escapade à l'Auberge des Îles  
Antoine Lavoie, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix
- 14<sup>e</sup> prix** Forfait romantique à l'Auberge des Battures  
Marc-André Harvey, Chicoutimi
- 15<sup>e</sup> prix** Lecteur DVD - enregistreur  
Carolle Dallaire, André Morin et Richard Poirier, La Baie
- 16<sup>e</sup> prix** CPG de 1000 \$  
Violaine Laforest, Alma
- 17<sup>e</sup> prix** CPG de 500 \$  
Forge Artisanale, Alma
- 18<sup>e</sup> prix** CHRP avec dépôt de 500 \$  
Salon de quilles Saint-Nazaire, Saint-Nazaire



En 2007 participez à notre concours!





NOMS - Saint-Prime a mis en valeur les noms de ses grandes familles. (Photo Louis Potvin)

Rues commémorant les grandes familles

# L'OQLF souligne le bon travail de Saint-Prime

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

**SAINT-PRIME** - La municipalité de Saint-Prime a reçu le Mérite du français en toponymie de la part de l'Office québécois de langue française dans le cadre de la Francofête.

L'harmonisation des noms de rues par l'utilisation de noms de familles qui ont marqué l'histoire primoise a séduit les membres du jury.

Il y a deux ans, les élus de Saint-Prime ont décidé d'instaurer un comité pour modifier la désignation des rues à Saint-Prime. On déplorait la confusion. «Nous avions une 7e rue et une 7e avenue et ainsi de suite. Ce type de toponymie nous causait des problèmes, notamment du point vu de la sécurité incendie», témoigne le maire Bernard Généreux.

«Nous avons donc fait une consultation auprès de la

population pour recevoir des suggestions de noms», ajoute-t-il.

Finalement, ces suggestions et l'aide de la société d'histoire ont permis de sélectionner le nom de curés ou de maires de la municipalité, de grandes familles pionnières ou ayant contribué au développement de Saint-Prime. On retrouve désormais les noms Couombe, Lindsay, Girard et Lapierre sur les poteaux de signalisation. La Commission de toponymie a été tellement impressionnée par l'exercice de Saint-Prime qu'elle a invité la localité à déposer sa candidature. C'est la conseillère Gemma Lamontagne et le directeur général Régis Girard qui ont reçu le Mérite du français en toponymie le 21 mars dernier à la salle Pierre-Mercure du centre Pierre-Péladeau à Montréal. La ville de Saint-Hyacinthe a terminé ex æquo avec Saint-Prime. □

RECEVEZ  
**100\$** en Remise Postale

À l'achat de lentilles traitées antirayure et antireflet et d'une monture mode sélectionnée.

**Crizal** Valide jusqu'au 17 juin 2007. Détails dans les boutiques IRIS.

ROOTS ALFRED SUNG BCBG Columbia

LUNETTERIE • EXAMEN DE LA VUE • CHIRURGIE AU LASER

# IRIS

www.iris.ca

Alma Chicoutimi Dolbeau Jonquière Roberval  
669-4747 549-9000 276-5262 547-4544 275-2020

00697627

Marque déposée d AIR MILES International Trading B.V., employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada Inc. et IRIS. Le Groupe Visuel (1990) Inc.

VOTRE SOURIRE PASSE-T-IL LE TEST?

Votre dentiste saura vous le dire. Pour prévenir l'apparition d'une maladie des gencives et conserver une bouche saine, demandez à votre dentiste de passer un test de dépistage parodontal. La prévention permet de contrôler et de traiter la majorité des maladies des gencives.

Une bouche saine contribue à une bonne santé globale. Ne négligez pas votre sourire, consultez votre dentiste sans tarder!

Pour en savoir plus : [www.odq.qc.ca](http://www.odq.qc.ca)

00697383

# LeQuotidien

Un monde accessible... **Internet**

Le PROGRES



## IMPORTANT

**BESOIN DE RÉSIDENCES D'ACCUEIL POUR ADULTE ET DE FAMILLES D'ACCUEIL POUR ENFANT.**

Le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle, secteur Dolbeau-Mistassini, est à la recherche de personnes intéressées à offrir leurs services pour devenir ressource de type familial. Ces personnes accueilleront à leur domicile des personnes (enfants, adolescents ou adultes) présentant une déficience intellectuelle.

**Exigences:**

- Être âgés de 25 ans ou plus;
- Fournir une habitation conforme aux normes établies;
- Répondre aux critères de sélection du CRDI;
- S'impliquer dans un travail de collaboration avec les intervenants des établissements.

Si vous demeurez dans le secteur de Dolbeau-Mistassini et ses environs et croyez posséder les aptitudes requises pour remplir ce rôle, vous pouvez joindre Madame Mélanie Roy, travailleuse sociale aux ressources, au numéro de téléphone suivant: (418) 276-1234 poste 3276.

00697388

## SAGUENAY Volkswagen

Monsieur Laval Boulianne est fier d'annoncer la venue de monsieur Jonathan Garant à titre de directeur des ventes véhicules neufs et copropriétaire de Saguenay Volkswagen.

Pourvu d'une solide expérience dans le secteur de l'automobile, monsieur Garant est en mesure de servir profitablement tous les clients présents et futurs de Saguenay Volkswagen.



**Jonathan Garant**  
Directeur des ventes véhicules neufs et copropriétaire de Saguenay Volkswagen

**SAGUENAY Volkswagen**



*Pour le plaisir!*

1910, boul. St-Paul  
Chicoutimi, G7H 5E8  
(418) 545-7575 • 1 866 535-7575  
saguenayvolkswagen.com

00697388

Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma

# La moitié de l'objectif



**DON** - Entre autres donateurs, le groupe Autocar Jeannois a remis cette semaine un chèque de 25 000 \$ à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. On reconnaît ici les co-présidents d'honneur de la campagne de financement, Laurent Villeneuve et Stéphane Lefebvre, de même que le président du conseil d'administration du CSSS de Lac-Saint-Jean-Est, Jean McNicoll, et la directrice de la fondation, Suzanne Pelletier.

(Photo Steeve Tremblay)

## GRAND ÉVÉNEMENT CENTRE MARIO TREMBLAY ALMA 60 UNITÉS EN DÉMONSTRATION



YEARLING

**16<sup>e</sup> ANNÉE  
CONSÉCUTIVE  
MODÈLES 2007  
JUSQU'AU  
15 AVRIL 17 H  
ENTRÉE GRATUITE**

**Tirage de  
5000 \$  
en argent  
parmi les  
acheteurs  
du salon**



Prowler

REGAL



ECLIPSE



MALLARD

FLEETWOOD

Driven to Explore



SUPRÊME



Carol Ouellet  
PRÉSIDENT-DIRECTEUR GÉNÉRAL



Patrick Ouellet  
DIRECTEUR DES VENTES



Mario Morin  
REPRÉSENTANT



Sylvie Girard  
REPRÉSENTANTE



Rod Lévesque  
REPRÉSENTANT

3105, avenue du Pont Sud Alma / Tél.: 668-8345

# dépassé après seulement deux mois

MARC ST-HILAIRE

mst-hilaire@lequotidien.com

ALMA - À peine deux mois après avoir amorcé la plus importante campagne de financement de son histoire, la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma annonce qu'elle a amassé jusqu'ici plus d'un million \$.

Selon les objectifs fixés en début de levée de fonds, on comptait atteindre le chiffre magique de 2 millions \$ sur une période de trois ans. Cet argent sera utilisé afin d'acquérir de l'équipement spécialisé dans différents domaines d'activités du Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Lac-Saint-Jean-Est.

Malgré les résultats exceptionnels des derniers mois, la directrice générale de la Fondation de l'Hôtel-Dieu, Suzanne Pelletier, maintient que rien n'est encore gagné pour son organisation. Elle fait ainsi appel au grand public qui sera sollicité les 10, 11 et 12 avril prochains par le biais de l'Opération porte-à-porte 2007.

Suzanne Pelletier a par ailleurs ajouté qu'aucun bénévole n'ira amasser les dons en main propre.

«Nous réaliserons pour la première fois un blitz téléphonique auprès des citoyens de Lac-Saint-Jean-Est, le dimanche 15 avril prochain», a indiqué la directrice générale.

La Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma comptera alors sur la participation active de 125 bénévoles, dont le mandat est de rappeler aux gens de retourner leur don.

«Nous lançons un défi aux familles du territoire: celui d'effectuer un don de 180 \$, ce qui correspond à un montant de 5 \$ par mois pour une période de trois ans», a enfin exprimé Suzanne Pelletier. □



CONTRIBUTION - La Chaîne de travail adapté (CTA) d'Alma a également contribué à la cause, en faisant un don de 10 000 \$. Sur le cliché, on voit Suzanne Pelletier, Bernard Angers de la CTA, Jean McNicoll, Stéphane Lefebvre, Serge Blouin de la CTA, ainsi que Laurent Villeneuve.

(Photo Steeve Tremblay)

**Roulottes**  
**MLR**

www.roulottesmlr.com  
Tél.: 418-545-6663 Sans frais 1-888-545-6663

Pour des usagés de première  
**QUALITÉ et GARANTIS.**  
Moins chers que les particuliers.



**5W Citation 1998 avec lits superposés, intérieur chêne blanc, impeccable. Prix d'aubaine!**

**Roulotte Trail-lite 25 pieds 1999 avec lits superposés, ultralégère, moins de 3500 lb.**



**Roulotte de parc Bonair 30 pieds 1999 avec porte-patio et cuisine avant. Prête pour l'été!**

**5W Amerilite 2000, 24 pieds ultralégère avec extension sur le côté, idéale pour petit camion.**



**5W Golden Falcon 1996 avec extension double, fibre de verre extérieur. Prix d'aubaine!**

**5W Sprinter 2004 avec lits superposés et extension double, plus qu'abordable.**

Et plusieurs autres...

5W Mako 2003 28BHS avec extension et 2 chambres.

5W Trail Bay 2001 525RB avec extension double.

**OUVERT  
7 JOURS SUR 7**

**30 unités à visiter à l'intérieur dans notre salle de montre  
au 1464, boul. St-Paul, Chicoutimi. Tél.: 549-9705**

**Fermé dimanche et  
lundi 8 et 9 avril**

Lundi au vendredi: 10 h à 17 h • Samedi: 10 h à 16 h • Dimanche: 12 h à 16 h

**Venez me rencontrer**  
au meilleur endroit!

Afin de toujours mieux vous servir, j'ai joint l'équipe dynamique Alma Ford

**Mario Tremblay**

**ALMA FORD**  
1570, du Pont Sud. 662-6695  
ALMA www.almaford.ca

Colloque à Val-d'Or

# La région veut mettre en valeur la biomasse

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Une délégation régionale se rendra les 18 et 19 avril prochains au

symposium sur la valorisation de la biomasse forestière et des résidus de transformation à Val-d'Or.

Cette délégation composée de gens d'affaires et d'interven-

nants économiques va recueillir des informations pertinentes sur une meilleure utilisation de cette biomasse forestière.

Son utilisation permet la pro-

duction d'énergie. Selon des spécialistes, il s'agit d'une des avenues potentielles de développement régional pour contrer la crise forestière. L'exemple de l'usine de cogénération à Saint-Félicien et la réussite de l'entreprise Granules LG le démontrent bien.

Gérald Lebrun, coordonnateur de la Filière bois au Saguenay-Lac-Saint-Jean, estime que cette participation à ce symposium favorisera la réflexion sur de nouvelles pistes de développement. «Nous voulons favoriser la concrétisation de la filière biomasse et des résidus de transformation pour la production d'énergie et d'autres utilisations au Saguenay-Lac-Saint-Jean», explique-t-il.

D'ailleurs, la MRC du Domaine-du-Roy réalise actuellement une étude sur les différentes sources énergétiques présentes

sur son territoire. L'exploitation de la biomasse sera analysée.

Un autobus a été réservé par l'association des CLD de la région. Elle offre le transport à tous ceux intéressés. Il reste encore quelques places. Des entreprises comme Granules LG, Lamco, Bouilloire Falmec et Abitibi Consolidated se rendront à cette rencontre.

De nombreux conférenciers européens viendront partager leur savoir-faire sur l'utilisation de la biomasse comme source d'énergie. Notamment, certains témoigneront de l'explosion des marchés en Europe pour les granules et bûches composés de résidus.

Aussi, on évoquera le potentiel énergétique que recèlent nos territoires forestiers. La manière de récolter la biomasse sera abordée. □

## Saguenay Choppers



Le seul concessionnaire  
**CHOPPERS**  
au Saguenay-Lac-St-Jean / Côte-Nord



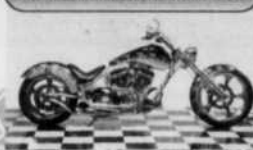
Amateurs de moto, le printemps vous réserve de belles surprises...

**MISE AU POINT DU PRINTEMPS**  
Changement d'huile, huile à transmission, huile primaire, filtre, transmission, bougies et la vérification en 15 points

**89<sup>95</sup>\$**

Gagnez 20 hp à la roue, «kit» de Cam, Evo, ou Twin Cam  
À partir de: **899<sup>95</sup>\$**

DETROIT NIGHTMARE S&amp;S



124 pouces cubes, pneus 250 mm. Très très performant.  
SPECIAL DÉMO: **34 500\$**

RIDLEY



Entièrement automatique, moteur 750 cc. Très léger et performant!  
**22 500\$**

PRO ONE ROGUE



Moteur 114 pc, pneus 300 mm. Sensation forte garantie!  
SPECIAL DU PRINTEMPS: **39 999\$**

PRO ONE VAPOR



Moteur 114 pc, pneus 300 mm. Toute une machine!  
**42 500\$**

**Spécial moteur Twin Cam monté 116" pc jims (Harley-Davidson), 150 hp à la roue. Haute performance pour des sensations fortes. Garantie de 2 ans.**  
À partir de: **4600\$**

**SAGUENAY CHOPPERS offre aussi plusieurs autres modèles selon vos goûts bien précis**  
Toutes nos motos sont approuvées par Transport Canada et possèdent la garantie de 2 ans du manufacturier.  
Financement jusqu'à 15 ans offert en magasin. Sujet à l'approbation de crédit.

PASSEZ VITE PROFITER DES BONS CONSEILS DES MEMBRES DE LA FAMILLE SAGUENAY CHOPPERS



**DENIS DUMAS**  
(Doc Mailoux)  
Le spécialiste en pièces et service Harley-Davidson



**ÉRIC DALLAIRE**  
(EL BRILITO)  
Le spécialiste en transformation Harley-Davidson



**ANDRÉ BERGERON**  
(MACABÉ)  
Le maître mécanicien Harley-Davidson



**ALAIN GUIGNARD**  
Le spécialiste en mécanique Harley-Davidson



**ROBIN BEAUMONT**  
Représentant et relationniste



**FRANK GAGNÉ**  
Homme de service

**MAINTENANT** au 2247, boul. St-Paul, Chicoutimi (voisin de Giroux Maconnex)

**Dépositaire des garanties prolongées HARLEY DAVIDSON**  
SPÉCIAL: 3 ans pour **1295\$**  
**CARTE CAA EN PRIME**

**696-1786**

Spécialement pour **Pâques**  
Le Musée Amérindien de Mashteuiatsh

prolonge ses périodes de visites du Vendredi saint au lundi de Pâques de 10 h à 17 h

À NE PAS MANQUER:

**Caillou et les Innus!**  
Une exposition temporaire en place jusqu'au 17 juin 2007



Jeunes et moins jeunes y découvriront la culture des Innuatsh par des jeux, déguisements et quoi encore... peut-être une excursion en canot?

1787, rue Amishk à Mashteuiatsh  
(418) 275-4842 • Sans frais: 1-888-875-4842

Pour connaître le contenu des autres expositions, tarifs et horaires, visitez notre site web: [www.museeilnu.ca](http://www.museeilnu.ca)

## HOROSCOPE

Le dimanche 8 avril 2007

**Bélier (21 mars au 19 avril):** S'effectuant au trigone de votre Signe, la rencontre de la Lune avec Jupiter et Pluton en Sagittaire peut apporter des transformations souhaitables dans une situation ou dans votre perception de celle-ci. Une responsabilité contraignante ne doit plus nécessairement vous incomber. D'autres personnes se doivent de participer davantage et de faire leur juste part du travail.

**Taureau (20 avril au 20 mai):** Voici une journée d'observation qui vous invite à demeurer à l'écoute des autres. C'est ainsi que vous décèlerez les indices qui vous éclaireront face à une prise de décision imminente. Avec la complicité de Vénus en Taureau, un changement positif peut venir agrémenter votre vie professionnelle ou privée. La plus grande joie s'inscrit dans l'intimité.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin):** La triple conjonction Jupiter + Lune + Pluton dans votre Signe complémentaire, le Sagittaire, vous place aujourd'hui au centre de l'action. À la négative, cela peut éventuellement devenir un peu étourdissant, dans la mesure où, avec l'embarras du choix, vous ne sachiez plus vers qui vous tourner. Plus positivement, ce dimanche promet d'être meublé d'entretiens agréablement... surprenants.

**Cancer (22 juin au 22 juillet):** Vous ne devriez pas hésiter à demander un service à quelqu'un aujourd'hui. Un refus est la pire chose qui puisse arriver; vous n'avez donc rien à perdre et tout à gagner. Par ailleurs, il est probable qu'une personne de votre entourage soit intimidée par votre niveau d'assurance. Votre sens de l'humour peut facilement briser la glace et détendre l'atmosphère.

**Lion (23 juillet au 22 août):** La nouveauté vous sourit. D'une manière générale, vous pourriez découvrir que vous avez d'excellentes aptitudes à l'égard d'une activité que vous pratiquez pour la première fois. Recherchez les nouvelles expériences positives et enrichissantes. La présence de la Lune en Sagittaire crée un climat qui va de paire avec vos aspirations profondes. Profitez-en!

**Vierge (23 août au 22 septembre):** Il règne une certaine tension dans l'air. Cette Lune en Sagittaire pourrait aujourd'hui exiger un compromis de votre part, et cela sera plus facile en considérant les avantages que ce geste entraînera à long terme. Rassurez-vous, une situation pourrait basculer en votre faveur dès demain, avec le passage de la Lune en Capricorne, un Signe de Terre ami du vôtre.

**Balance (23 septembre au 23 octobre):** Les meilleurs élèves font les meilleurs professeurs. Par extension, vous pouvez mieux aider quelqu'un à traverser une épreuve si vous l'avez déjà franchie vous-même. Toutefois, votre expérience ne peut profiter à d'autres que s'ils sont bien disposés. Il ne sert à rien de les brusquer; il faut les laisser venir vers vous de leur propre gré. Le Soleil est en Bélier...

**Scorpion (23 octobre au 21 novembre):** Tout le monde n'est pas capable d'exprimer ses attentes aussi franchement que vous. Certains dialogues peuvent être riches en sous-entendus, et vous comprendrez un maximum de choses si vous êtes en mesure de lire entre les lignes. Le langage non verbal gagne également à être étudié; prenez le temps d'observer les gestes et les postures de vos interlocuteurs.

**Sagittaire (22 novembre au 21 décembre):** La conjonction Jupiter + Lune + Pluton sur le dernier décan de votre Signe intensifie votre charisme et oriente tous les regards vers vous. Vous avez l'occasion de briller et de faire des conquêtes lors d'activités sociales. La jalousie de personnes envieuses constitue le seul bémol possible, mais si vous faites preuve de courtoisie et d'humilité, même celles-ci seront incapables de vous en vouloir.

**Capricorne (22 décembre au 19 janvier):** Il faudrait éviter de prendre votre cas pour une généralité... ni celui des autres pour des exceptions! En ramenant tout à vous et à vos propres expériences de vie, vous courez le risque de juger quelqu'un catégoriquement et de verser dans l'intransigeance. Avec un peu d'empathie, une relation tendue peut devenir beaucoup plus cordiale. La Lune arrive demain en Capricorne...

**Verseau (20 janvier au 18 février):** Un malaise peut se dissiper rapidement si vous acceptez d'en parler. La crainte de dire les choses est un obstacle que vous êtes en mesure de surmonter et votre franchise sera probablement mieux reçue que vous ne l'anticipez. Le plus pénible est de laisser l'inconfort s'enraciner en vous alors que vous hésitez à aborder le sujet. Pourquoi attendre davantage?

**Poissons (19 février au 20 mars):** S'effectuant au carré de votre Signe, la conjonction Jupiter + Lune + Pluton en Sagittaire peut avoir pour effet de vous désillusionner face à quelqu'un. Interrogez-vous au sujet d'une personne qui fait systématiquement reposer le blâme sur autrui. N'est-on pas l'artisan de son jardin? Ceci ne veut pas dire qu'il faille lui fermer votre porte, mais peut-être de modifier vos attentes à son endroit.

**Expo Nature CHICOUTIMI**

**VOTRE RENDEZ-VOUS ANNUEL DU 12 AU 15 AVRIL 2007 AU PAVILLON SPORTIF DE L'UQAC**

### EXPO NATURE c'est...

111 exposants qui vous invitent à venir les rencontrer. En plus, voltigez dans les airs avec Rôtisserie St-Hubert



### TOUT sur les NOUVEAUTÉS 2007

dans le domaine d'aventures douces - kayak, tourisme, décalade, jumpaï

### Aux 12 ans et moins...



Venez pêcher votre première truite gratuitement et assistez aux 4 spectacles de Sonia Ya-Ya.

Une collaboration de L'Association chasse et pêche de Chicoutimi



[www.reservatech.net](http://www.reservatech.net) • Information: 615-1220

**Plein de nouveautés!  
Plus de 100 exposants!**

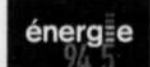
#### HEURES D'OUVERTURE

Jeudi 12 avril	17 h à 22 h
Vendredi 13 avril	12 h à 22 h
Samedi 14 avril	10 h à 22 h
Dimanche 15 avril	10 h à 17 h

#### ADMISSION

Adulte: 9 \$
Étudiant et aîné: 7 \$
Moins de 12 ans: 4 \$
Moins de 6 ans: GRATUIT

Une commandite



COMPLEXE HOTEL CHICOUTIMI



Une invitation de

**Pelchat Auto Caravan**

LE RENDEZ-VOUS DES AMATEURS DE TOURISME ET PLEIN AIR



06996534

# Le soldat canadien Herbert Peterson porté en terre à Vimy 90 ans après sa mort

VIMY, France - L'hymne national canadien s'est élevé au pied de la crête de Vimy, près d'Arras, dans le nord de la France, lors des honneurs militaires rendus samedi matin au soldat

Herbert Peterson, dont la dépouille a été inhumée samedi lors d'une cérémonie au cimetière militaire de La Chaudière, près de Vimy. D'importantes manifestations doivent se

dérouler au cours du week-end pascal à l'occasion du 90<sup>e</sup> anniversaire de la bataille où se sont illustrées les forces combattantes canadiennes en 1917 lors de la Première Guerre mondiale.

En ouverture de ces trois jours de commémoration, la cérémonie d'inhumation du soldat Herbert Peterson, tué au combat le 8 ou 9 juin 1917 à l'âge de 21 ans, s'est déroulée en présence de quelque 500 personnes dont de nombreuses forces armées canadiennes, notamment le Loyal Edmonton Regiment, représentant le 49<sup>e</sup> bataillon du corps expéditionnaire canadien qui participa aux combats meurtriers de la prise de la crête de Vimy.

Une trentaine de vétérans de la Deuxième Guerre mondiale et quatre membres de la famille de Herbert Peterson dont un neveu, un petit-neveu une nièce et son époux, étaient au premier rang dans l'élégant cimetière

militaire de La Chaudière.

Le cercueil du soldat Peterson, enveloppé du drapeau canadien et sur lequel avait été déposé un béret, une baïonnette, un ceinturon blanc et des médailles, a été porté jusqu'au cimetière par huit membres du Loyal Edmonton Regiment.

«J'ai éprouvé une émotion intense. Ça fait longtemps que j'attendais ce moment», a déclaré Herbert Arthur Peterson, 83 ans, neveu du militaire dont les restes avaient été découverts en octobre 2003, à Avion, près de Vimy.

«Son identification a été longue. Maintenant, au moins, nous savons où il repose», a-t-il ajouté.

«J'ai pensé ce matin à toutes

# en terre à Vimy 90 ans après sa mort



CÉRÉMONIE - Doreen Bargholz, nièce du soldat Peterson, était aux premières loges pour l'hommage rendu au soldat canadien qui a eu droit aux honneurs militaires 90 ans après sa mort lors de la bataille de Vimy en juin 1917. (Photo Michel Spingler AP)

Planifiez un rendez-vous auprès de nos conseillers en composant le: **548-8253**

UNIPNEU R. GUAY LITE

2560, rue Dubose, Jonquière

## DÉPART DES GLACES

FAITES VOS PRÉDICTIONS!

# 22 000 \$

en prix à gagner!

**Accent ROMA** **STA** **EL BENSER & FILS INC.**

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_

VOTRE PRÉDICTION

Date : \_\_\_\_\_

Faire parvenir à : KYK-FM, a/c concours départ des glaces 460, Sacre-Coeur Ouest Alma (Qc) G8B 1L9 ou déposer chez les marchands participants. Une seule prédiction par jour par personne.

- Un forfait de pêche à la perche au pays de Réal Massé. Valeur \$1000
- Une télévision ACL de 32 pouces. Valeur \$1000
- Un certificat cadeau de \$1000 en produits de fenestration chez Produits Fenestra
- Un ensemble d'outils d'une valeur de \$1000
- Un convertisseur modèle LEDIVA 7646-C15BB. Valeur \$1000
- \$1000 en produits et services de décoration
- Deux GPS Garmin. Valeur \$500 chacun
- Deux vélos à chaînes. Valeur \$500 chacun
- Une chaîne en or pour homme. Valeur \$500
- Une chaîne en or pour dame. Valeur \$500
- Deux poêles BBQ au propane. Valeur \$500 chacun
- Deux certificats cadeaux de \$500 échangeables chez St-Félicien Nissan
- Deux vélos Nakamura hybride tout équipés. Valeur \$500 chacun
- Un certificat cadeau de \$255 échangeable chez Game Over de St-Félicien et un jeu guitare Héro à \$90. Valeur totale de \$345
- Un certificat cadeau de \$255 échangeable chez Game Over de St-Félicien et un jeu Game Cube de \$120. Valeur totale de \$375
- Une console Wii de NITENDO avec 5 jeux inclus. Valeur \$280
- Trois tondeuses Castel Garden GGP 4 SHP. Valeur \$333 chacune
- Quatre paniers de produits cosmétiques. Valeur \$250 chacun
- Quatre certificats cadeaux d'une valeur de \$250 chacun échangeables au Garage Denis Monard de St-Félicien
- Quatre certificats cadeaux de \$250 échangeables chez Unipneu Roberval
- Quatre certificats cadeaux de \$250 chacun en soins dentaires à la clinique Bernard Nadreau de Roberval
- Quatre forfaits à l'Hotel Château Roberval comprenant coucher, souper table d'hôte et petit déjeuner. Valeur \$250 chacun
- Quatre forfaits à l'Hotel du Jardin de St-Félicien comprenant coucher, souper table d'hôte et petit déjeuner. Valeur \$250 chacun
- Une perceuse à glace jiffy 2 HP. Valeur \$550
- Une génératrice DUCAR 122 watts, 120 volts. Valeur \$350
- Un caquet de moto ou VTT. Valeur \$100
- Cinq boîtes d'achat de \$200 chacune pour des grands ménages ou lavages de fenêtres chez CTA

## KYK 95.7

Des HITS que des HITS

### NOMINATION

ANNIE MARTEL

Madame Annie Tremblay, directrice des ventes du Groupe Radio Antenne 6 est fière d'annoncer la nomination de madame ANNIE MARTEL à titre de coordonnatrice aux promotions pour la station KYK FM

Annie Martel se joint à l'équipe de KYK FM 95.7 après avoir occupé pendant près de deux ans le poste d'adjointe promos-produits à Radio Énergie CJB 94.5 à Chicoutimi.

Auparavant elle a été coordonnatrice aux promotions-marketing pour Radio Énergie à Québec. Elle a aussi été co-animatrice de l'émission du matin et du retour au FM 97.3 à Victoriaville et animatrice de l'émission du retour à HIT FM au Lac Mégantic.

Annie a étudié en animation radio au CRTQ à Québec et a fait partie de l'équipe de G.O. de Radio Énergie à Chicoutimi pendant deux ans.

Son dynamisme, sa créativité et ses expériences passées permettront à KYK FM 95.7 de s'affirmer davantage dans le marché du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Vous pouvez rejoindre Annie Martel à KYK FM au 345, rue des Saguenéens à Chicoutimi au 543-8912. Son adresse électronique est: amartel@kykfm.com

Le Groupe Radio Antenne 6 est un leader dans le monde des médias et la seule entreprise de propriété régionale dans cette industrie au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Antenne 6 exploite les stations de radio KYK FM 95.7 Alma-Saguenay, CHVD FM 100.3 Dolbeau-Mistassini, CHRL FM 99.5 Roberval, CFGT AM 1270, Alma et TAG RADIO FM 95.3 à Chibougamau-Chapais.

Antenne 6 est une division de Radio Nord Communications titulaire de 5 stations de télévision et 16 stations de radio situées dans différents marchés du Québec.

## SUBARU VIVEZ ENFIN VOTRE RÊVE

LOCATION 48 MOIS  
0\$ COMPTANT / 0\$ DÉPÔT

# 310<sup>00</sup>\$

/+ TAXES

L'équipe intégrale au Saguenay-Lac-Saint-Jean!

Automobiles Du Fjord INC.

833, rue Alma, Chicoutimi  
545-3135

IMPREZA MODÈLE 7F1RS

## LA DORÉ

lieu de solidarité au carrefour de la borealie et ses grands espaces

### Bienvenue Municipalité de La Doré

La municipalité de La Doré offre également des programmes incitatifs à la croissance démographique comme:

- Crédit de taxes foncières pour une construction neuve ou des rénovations importantes
- Accès à la propriété: vente aux enchères de terrains à 100 \$ (13 avril 2007)
- Aide financière sur l'acquisition de propriétés (1500 \$)
- Et d'autres programmes avantageux
- DES SERVICES À LA COMMUNAUTÉ ADÉQUATS
- DIVERS SERVICES DE RESTAURATION ET D'HÉBERGEMENT

INFORMATION: (418) 256-3545

www.municipalite.ladore.qc.ca

# Vivre en famille

Envoyez vos questions au docteur Nadia par courriel à: [dnadia@lequotidien.com](mailto:dnadia@lequotidien.com)

Femmes au travail

## Difficile d'échapper à la Supermaman



**Dr Nadia Gagnier**  
Collaboration spéciale

[dnadia@lequotidien.com](mailto:dnadia@lequotidien.com)

Nathalie vient de terminer la lecture d'une livre sur la conciliation travail-famille. Elle regarde

François, son conjoint, qui regarde tranquillement le hockey à la télévision... les séries éliminatoires approchent: c'est du sérieux! «Pas aussi sérieux que le livre que je viens de lire», se dit Nathalie. Soudain, elle prend conscience que dans son couple, c'est elle qui se soucie le plus de toute la question de la conciliation travail-famille,

de la gestion des tâches ménagères, de l'éducation des enfants (elle lit les chroniques du Dre Nadia!), des réunions de parents à l'école... De plus, elle réalise que la plupart de ses amies vivent la même situation.

Toutes se sentent «aidées» par leur conjoint, beaucoup plus que leur pères n'aidaient leurs mères, mais toutes se sentent en charge de la vie familiale. Lorsque le conjoint fait une tâche ménagère ou donne des soins à un enfant, c'est parce que maman a délégué la tâche.

Comment se fait-il que malgré une réelle évolution des rôles sexuels et des décennies de féminisme, cette tendance se maintienne?

En fait, tous les jeunes adultes, hommes et femmes, vivent des conflits ou du stress en raison d'un chevauchement des rôles professionnels, parentaux et conjugaux. De nombreux hommes aujourd'hui participent beaucoup plus aux tâches ménagères et à l'éducation des enfants que ne le faisaient leurs pères. Nombreux sont ceux qui sont heureux de voir leurs conjointe s'épanouir dans leurs vie professionnelle et de pouvoir discuter avec elles de autre chose que seulement les enfants!

Toutefois, selon la documentation scientifique, presque aucune femme n'y échappe: les rôles sexuels deviennent plus traditionnels après la naissance d'un premier enfant. Dans la plupart des cultures, le rôle de la femme est associé à la relation, aux soins et à l'éducation. Les femmes ont vu leurs grand-mères et leurs mères rester à la maison pour s'occuper des enfants, ou encore ne tra-

vailer qu'à temps partiel afin d'être représentés lorsque les enfants reviennent de l'école et pour pouvoir faire le ménage, le lavage, les repas... En fait, la majorité des femmes assimilent tellement ces rôles qu'elles se définissent d'avantage en fonction de leur rôle maternel que de leurs qualités professionnelles. De plus, elles ont eu, en moyenne, un congé parental d'un an après chaque accouchement. Ces mois de congés les attachent fortement à leur rôle maternel. En effet, qui s'absente du boulot lorsque l'enfant est malade, qui assiste aux réunions de professeurs à l'école? Super Maman!

Heureusement, bien des papas font tout ce qu'ils peuvent pour s'impliquer dans la vie familiale autant que leur conjointe. Parfois, ils y arrivent, d'autres fois... c'est la conjointe qui ne veut pas céder son rôle! Elle tente de déléguer, mais trouve le moyen de critiquer sur la façon dont Chéri plie les vêtements, fais la vaisselle, change la couche, donne le bain... Ce n'est pas fait comme ELLE le ferait.

Suite à la page 39

R.S.O. 827182717

**Sauvez des milliers de dollars**

**695-6646**

## ENCORE INDÉCISE?

**Mécanique du bâtiment**  
Éducation à l'enfance  
Environnement, hygiène et sécurité au travail  
**Bureautique**  
Génie chimique  
Génie mécanique  
Électronique  
Génie industriel  
**Intégration multimédia**  
Aménagement et urbanisme



Vous avez jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2007 pour faire une demande d'admission au 2<sup>e</sup> tour.

Pour en savoir plus : [www.cjonquiere.qc.ca](http://www.cjonquiere.qc.ca)

418 547-2191, poste 218

**Chicoutimi Chrysler Dodge Jeep**

**Marcel Proulx**, directeur adjoint et directeur de la succursale de La Baie

**Maxime Pedneault**, directeur pièces, service et carrosserie

**«Notre mission: bien vous servir.»**

Offre spéciale réservée aux nouveaux clients de modèles Chrysler  
À l'installation de vos pneus d'été, obtenez un changement d'huile et filtre gratuit incluant une inspection en 16 points.

**829, boul. Talbot, Chicoutimi 549-2873**

**SUBARU VIVEZ ENFIN VOTRE RÊVE SUBARU**

**LEGACY 2007** MODÈLE 7A1UL

LOCATION 48 MOIS  
0\$ COMPTANT / 0\$ DÉPÔT

**380<sup>00</sup>\$** / + TAXES

L'équipe intégrale du Saguenay-Lac-st-Jean!

**Automobiles Du Fjord INC.**

833, rue Alma, Chicoutimi  
**545-3135**

Y a-t-il une solution? Il est maintenant indéniable que les hommes et femmes sont égaux. Mais, il faut commencer à accepter le fait qu'ils sont différents. Biologiquement, les femmes portent les enfants, leur donnent naissance et les allaitent. Ces différences biologiques amènent une différence psychologique dans la relation mère-enfant. Ces différences amènent la majorité des femmes à vivre un plus grand conflit de rôle que leurs conjoints. Ce conflit de rôle pourra être allégé par une bonne communication dans le couple, des moments de répit et le fait que l'enfant grandira et deviendra de plus en plus autonome. Faut-il, en tant que femme, continuer à vouloir l'indépendance financière et s'épanouir dans nos carrières à tout prix? Faut-il plutôt retourner à nos chaudières comme nos grand-mères? La réponse est que nous vivons à une époque formidable qui nous permet de faire des choix... tout dépend de vos valeurs, de votre personnalité et de votre capacité à gérer le temps et le stress. □

## le courrier

### La télé à l'heure des repas

**Q:** J'aimerais obtenir vos conseils pour mon petit problème que consiste la télévision au moment des repas. J'ai un garçon qui a huit ans et au moment des repas, c'est toujours la crise car il ne veut pas manquer son émission préférée.

J'ai même changé l'heure des repas pour lui permettre de l'écouter, mais bizarrement, il y a toujours une émission intéressante!

**R:** Il semble que dans la perception de votre enfant, écouter la télévision est plus intéressant que de manger en famille.

Ne vous pliez pas trop à ses caprices car bientôt, vous

**Plus votre enfant aura des intérêts et des occupations autres que la télé, moins il sera dépendant de celle-ci**

lâchez prise et vous lui servirez tous ses repas devant la télévision. Dans la course folle de la vie de famille d'aujourd'hui, les repas sont parfois les seuls moments où nous pouvons nous asseoir, partager nos sentiments et communiquer! Ces moments sont donc importants et même précieux. Si vous imposez des règles de style «militaire» autour des repas ou si vous communiquez surtout de sujets d'adultes avec votre conjoint, il est possible que votre enfant trouve ces moments ennuyeux. Tentez de rendre les repas plus intéressants à ses yeux en lui donnant de l'attention, en conversant avec lui sur son vécu scolaire,

en jouant aux devinettes, en racontant des blagues... votre enfant délaissera ainsi son habitude de vouloir manger devant la télévision. Autre petit truc... plus votre enfant aura des intérêts et des occupations autres que la télé, moins il sera dépendant de celle-ci. Le printemps est là! Sortez faire des activités à l'extérieur de la maison, amusez-vous avec lui, incitez-le à jouer au parc ou à visiter des amis... il finira par ne plus être aussi absorbé par le petit écran. Bonne chance!

### Un enfant peut-il aimer rester isolé?

**Q:** Ma fille a 4 ans. À la maison, elle aime bien jouer avec un ou deux amis, mais quand il y a trop de monde, elle se retire dans un endroit tranquille. À la garderie, lorsqu'il y a plus d'enfants, elle ne veut plus jouer. Elle voudrait bien se retirer, mais à ce moment, l'éducatrice la met en "puni-

tion". Elle l'assoie sur le divan, tant qu'elle ne voudra pas jouer avec les amis de la garderie. Moi, ça me dérange, parce que je me dis que si ma fille ne veut pas jouer avec les autres... elle a le droit. Est-ce que ma réaction est normale?

**R:** Je pense que l'éducatrice de votre fille tente de travailler sur son intégration sociale.

**Cela étant dit, votre fille a tout à fait le droit de se montrer un peu plus solitaire.**

Elle a 4 ans et l'intégration sociale est une bonne préparation à la maternelle. Cela étant dit, votre fille a tout à fait le droit de se montrer un peu plus solitaire. Peut être que vous pourriez suggérer à votre éducatrice d'avoir une approche plus positive et graduelle avec votre fille. Au lieu de la punir

pour ne pas jouer avec tous les amis en même temps, elle devrait l'encourager et la renforcer lorsqu'elle joue avec un ami, la renforcer encore plus lorsqu'elle joue avec deux amis, encore plus avec trois... et ainsi

de suite, jusqu'à ce qu'elle parvienne à jouer avec tout le groupe. Je pense que c'est un juste milieu entre la laisser jouer seule à sa guise, et la forcer à jouer avec tout le groupe contre son gré. Bonne chance! □

**FENÊTRES**



**POLYCO**

**À VOTRE SERVICE DEPUIS 1987**  
RBQ: 2869-7118-70

- Fenêtres - Portes-patios - Portes d'acier

**Faites comme nos nombreux clients heureux...  
Laissez-vous surprendre...  
Une simple visite vous étonnera.**

**Estimation gratuite**

**PVC à base de Titane 2.2 mm  
Le plus épais sur le marché**

**JONQUIÈRE: (418) 695-1856**  
3521, rue du Parc Industriel  
Fax: 695-3811

**CHICOUTIMI: (418) 543-6606**  
1730, boul. Talbot  
(voisin de la Casa Grec et de Jonas l'animalerie)

**ALLONS-Y**  **CHEVROLET**

# WWWOOO000



**COBALT SS**

**Aileron arrière • Roues de 17 po en aluminium poli avec pneus sport • Embout d'échappement poli de 3,5 po de diamètre • Moteur 4 cyl. ECOTEC 2,4 L VVT à ISC de 173 HP • Système sonore avec 7 haut-parleurs Pioneer et ampli de 260 watts • Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire et Radio Satellite XM<sup>1</sup>**

MENSUALITÉ		
<b>249\$</b>	2 Comptant: 1833\$ Location: 48 mois	<b>289\$</b> Comptant: 0\$ Location: 48 mois
Préparation et frais de transport de 1095\$ INCLUS		



**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**  
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS

**160 000 KM**  
1 ANS SANS LIMITE DE KILOMÈTRES

**160 000 KM**  
1 ANS SANS LIMITE DE KILOMÈTRES

**160 000 KM**  
1 ANS SANS LIMITE DE KILOMÈTRES

offreschevrolet.ca 

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offre d'une durée limitée, réservée aux particuliers, s'appliquant au modèle neu 2007 suivant: Cobalt SS (1AM37/R7A). Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. Comprend trois mois d'essai gratuit au terme desquels des frais de services s'appliquent. Pour plus de renseignements, visitez gm.xradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. 2. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 \$/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 3. Selon la première éventualité. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmouetudiants.ca) et de GM Mobility. Le concessionnaire peut louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com. 00697165

Regroupement des maisons des jeunes et Centraide

# L'Harmonie du Saguenay aide deux bonnes causes



François  
St-Gelais

fst-gelais@lequotidien.com

CHICOUTIMI - L'Harmonie du Saguenay présentera le 14 avril prochain un spectacle bénéfique au profit du Regroupement des maisons de jeunes de la région et de Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Pour l'occasion, la trentaine de musiciens de la fanfare interprétera une sélection des plus grands succès des mythiques Beatles. C'est la toute première fois en 77 années d'existence que l'Harmonie du Saguenay s'associe à des groupes communautaires dans le cadre d'une collecte de fonds.

Pour le responsable des communications du groupe, Léon Parent, le défi en vaut nettement la chandelle.

«Nous voulions combler un manque au chapitre de notre

implication bénévole. Ce concert nous permet d'amorcer ce volet de nos activités. Il nous permettra aussi de faire découvrir notre fanfare, de dénicher de nouveaux talents et de faire partager un style musical différent aux jeunes tout en amassant de précieux fonds», a-t-il illustré hier en point de presse.

Depuis le mois d'octobre, une cinquantaine de jeunes issus des différentes maisons de jeunes du Saguenay mettent la main à la pâte afin d'organiser le concert. Ceux-ci promettent d'en mettre plein la vue. De l'animation, des performances musicales et des projections de montages vidéos agrémenteront la prestation des membres de l'Harmonie du Saguenay. Les jeunes ont aussi veillé à mener à bien toutes les étapes nécessaires à la tenue du spectacle, de la location de la salle à la préparation de celle-ci, en passant par la conception des affiches et la vente des billets.

### Initiative

«Il a été très impressionnant de regarder les jeunes aller et de voir tout ce qu'ils sont capables de faire. Ils ont

tous fait preuve d'initiative et d'un magnifique enthousiasme», a soutenu Audrey Savard, coordonnatrice du projet, qui a d'ailleurs présenté des extraits de témoignages éloquentes de la part des jeunes organisateurs.

Le concert bénéfique se déroulera le 14 avril prochain à compter de 14h, à l'auditorium de l'école secondaire Lafontaine. On peut encore se procurer l'un des 300 billets disponibles en contactant les responsables de l'une des 16 maisons de jeunes de la région. Des billets seront aussi en vente à la porte, également au coût de 10 \$.

Les profits amassés seront remis au Regroupement des maisons de jeunes du Saguenay-Lac-Saint-Jean et à Centraide.

«Chaque dollar remis à des organismes communautaires représente au final 8 \$ en terme de biens et de services bénévoles», a mentionné M. Parent.

Le concert sera dirigé par Patrick Fortin, le nouveau directeur musical de l'Harmonie du Saguenay.

L'orchestre est composé de musiciens amateurs. □

Décor Tapis  
**Mme Roy Nomination**  
Depuis 1944



Décor Tapis Mme Roy est heureux d'accueillir au sein de son équipe de professionnels Mme Yolaine Harvey, décoratrice de 16 ans de métier.

Mme Harvey, forte de son expérience avec la clientèle régionale, se fera un plaisir de vous recevoir chez **Décor Tapis Mme Roy**.

787, boul. Talbot, Chicoutimi  
**549-5673**  
1(800) 293-5673



CONCERT - Léon Parent, responsable des communications de l'Harmonie du Saguenay, Karine Bouchard, présidente du Regroupement des maisons de jeunes de la région et Audrey Savard, coordonnatrice, ont dévoilé hier en point de presse les grandes lignes du concert bénéfique hommage aux Beatles qui aura lieu le 14 avril prochain.

(Photo Jeannot Lévesque)

À voir au salon Expo-Nature de Chicoutimi  
**le motorisé le plus  
vendu au Québec!**



Disponibles en deux longueurs: 18 et 20 pieds; 11 aménagements et 4 différents toits au choix!

Garantie  
Safari  
Condo  
**7 Ans**

Pavillon sportif de  
l'Université du Québec  
du 12 au 15 avril 2007

**Safari  
Condo**

1-866-836-6664  
www.safaricondo.com

Bureautique  
**Génie industriel**  
Mécanique du bâtiment  
Éducation à l'enfance  
Environnement, hygiène et sécurité au travail  
**Génie chimique**  
Intégration multimédia  
Génie mécanique  
**Aménagement et urbanisme**

ENCORE  
**INDÉCIS?**



Vous avez jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2007 pour faire une demande d'admission au 2<sup>e</sup> tour.

**Pour en savoir plus : www.cjonquiere.qc.ca**

418 547-2191, poste 218

00697385

L'ÉVÉNEMENT  
LE  
**GRAND  
VIRAGE  
BLEU**



**0%**

FINANCEMENT À L'ACHAT  
sur modèles sélectionnés.

ÊTES-VOUS PRÊTS POUR LE  
**GRAND VIRAGE ?**

Hyundai vous propulse vers l'avenir !



(MODÈLE SONATA GLS MONTRÉ)

La Sonata GL à moteur 4 cylindres, gagnante du prix EnerGuide 2007 de la grande berline la plus éconergétique (6,3 L/100 km autoroute)



PLUS  
**BONI  
500\$**  
DE  
À LA LOCATION  
OU À L'ACHAT\*

SUR TOUS LES MODÈLES SONATA  
ET LES SANTA FE À TRACTION AVANT.

**SONATA GL 2007**

4 cylindres, transmission automatique PDSF : 23 595 \$

**0%** FINANCEMENT À L'ACHAT  
disponible jusqu'à 60 mois

OU

**LOCATION**

LOCATION À PARTIR DE

**248\$** par mois/48 mois  
Comptant de 2 995 \$  
Option 0 \$ comptant  
toujours disponible



(MODÈLE SANTA FE GLS MONTRÉ)



**SANTA FE GL 2007**

Traction avant, transmission manuelle PDSF : 25 995 \$

**0%** FINANCEMENT À L'ACHAT  
disponible jusqu'à 36 mois

OU

**LOCATION**

LOCATION À PARTIR DE

**269\$** par mois/48 mois  
Comptant de 3 575 \$  
Option 0 \$ comptant  
toujours disponible

**GARANTIE  
5 ANS**

5 ans / 100 000 km  
Garantie globale limitée\*

Garantie complète de Hyundai sans franchise.

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.  
Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.♦

hyundaicanada.com

PSSE des modèles annoncés des SANTA FE GL, transmission manuelle, SONATA GL, transmission automatique 2007 de 23 595 \$ à 25 995 \$, Frais de livraison et de destination (1 595 \$ à 1 395 \$, d'immatriculation, d'assurance, d'entretien et toutes taxes applicables en sus des PSSE. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Offres de location sur approbation du crédit des Services Financiers Hyundai pour les véhicules neufs SANTA FE GL, transmission manuelle, SONATA GL, transmission automatique 2007, taux d'intérêt annuel de financement à la location de 2,33 % à 1,28 % pour 48/48 mois sans obligation au terme du contrat de location. Mensualités de 269 \$ pour le SANTA FE GL, transmission manuelle 2007 avec comptant de 3 575 \$. Obligation totale à la location de 16 487 \$. Mensualités de 248 \$ pour le SONATA GL, transmission automatique 2007 avec comptant de 2 995 \$. Obligation totale à la location de 14 899 \$. Frais de livraison et de destination (1 595 \$ à 1 395 \$) et frais d'acquisition de location (190 \$) en sus des offres de location. Dépot de sécurité de 0 \$ pour tous les modèles. Taxes applicables, frais d'entretien et au réglage des pneus (PDPHM au Québec, d'assurance et d'immatriculation en sus des offres de location. Kilométrage annuel de 20 000 km, 10 € par kilomètre additionnel. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Taux annuel de financement à l'achat sur approbation du crédit des Services Financiers Hyundai de 0 % à 0,99 % jusqu'à 36/60 mois pour tous les modèles neufs SANTA FE GL, transmission manuelle, SONATA GL, transmission automatique 2007. Exemple de financement : 15 000 \$ à un taux annuel de 0 % équivalent à des mensualités de 416,07 \$ (301,20 \$ à 520,00 \$ pour 36/48/60/72 mois. Coût de prêt de 0,00 \$ pour une obligation totale de 15 000 \$. \*Obtenir en avril un rabais-son de 500 \$ à l'achat ou à la location d'une Sonata ou d'un Santa Fe à traction avant neuf 2007 en stock, sur approbation du crédit (offre ne s'applique pas aux Santa Fe à traction arrière). Offre en vigueur sur les véhicules livrés au plus tard le 30 avril 2007. Le rabais de 500 \$ sera déduit du prix négocié à l'achat ou à la location avant taxes. Voir le concessionnaire pour les détails. \*\*Cotes de sécurité : Étoiles décernées par l'Agence Nationale américaine de sécurité routière (NHTSA) - National Highway Traffic Safety Administration dans le cadre du Programme d'évaluation des nouveaux véhicules (NCPV) - New Car Assessment Program. www.safercar.gov. La cote de sécurité 5 étoiles est décernée à tous les modèles SONATA et SANTA FE 2007. La garantie globale de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous des conditions normales d'utilisation et d'entretien. † Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. Toutes les offres sont en vigueur jusqu'au 30 avril 2007 et ne peuvent être combinées à aucune autre offre. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre, voir le concessionnaire pour les détails.

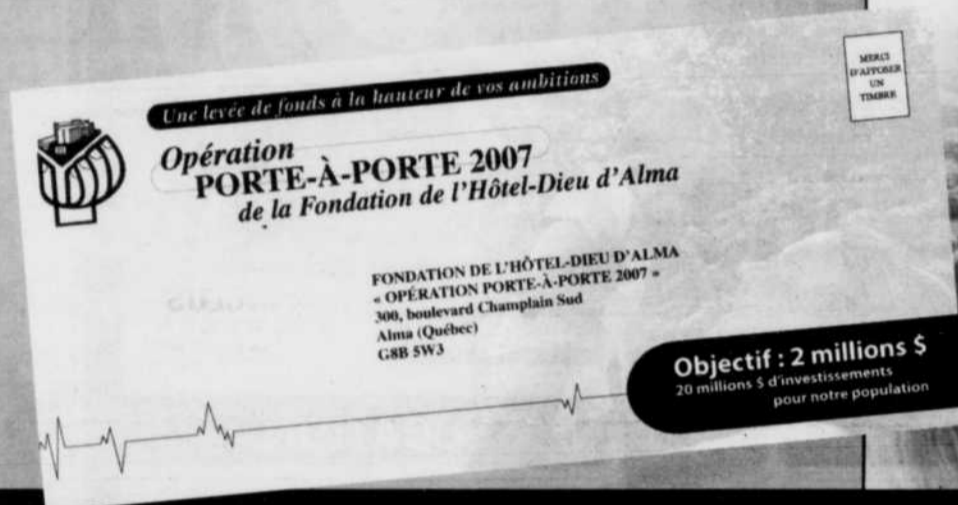


# Opération porte-à-porte

Tous les foyers du  
Lac-Saint-Jean-Est  
recevront notre  
enveloppe du  
11 au 13 avril 2007

Notre objectif:  
**5 \$ par famille**  
pendant **3 ans**

Tous vos dons sont appréciés,  
merci de votre générosité!



Nous tenons à remercier les partenaires suivants  
pour nous avoir permis d'amasser

# 1 020 000 \$ à ce jour

LES MUNICIPALITÉS  
DE LAC-SAINT-JEAN-EST:

**540 000\$**



Desjardins

**205 000\$**



ALCAN

**150 000\$**

Hydro  
Québec

**75 000\$**



**15 000\$**

CTA  
CHAÎNE DE TRAVAIL ADAPTÉ

**10 000\$**

Groupe  
AUTOCAR  
Jeannois inc.

**25 000\$**

MERCI DE FAIRE DE CETTE CAMPAGNE UNE LEVÉE DE  
FONDS À LA HAUTEUR DE VOS AMBITIONS!

# Concentration et distaction se voient dans le cerveau

LAURAN NEERGAARD

WASHINGTON - La concentration et la distraction sont gérées par deux parties différentes du cerveau, viennent de déterminer des chercheurs américains. Cette découverte pourrait mener au développement de nouvelles thérapies pour traiter les troubles de l'attention.

« Cette capacité à vous concentrer volontairement sur quelque chose est séparée physiquement, dans le cerveau, de ces choses distrayantes qui saisissent votre attention, a expliqué Earl Miller, un neuroscientifique du Massachusetts Institute of Technology. Maintenant que nous savons que ces deux choses sont différentes, nous pourrions peut-être les réparer indépendamment. »

Le docteur Miller est l'auteur principal de cette étude dont les résultats ont été publiés vendredi dans le journal Science.

Le cerveau se concentre de deux manières différentes: du « haut vers le bas » — une concentration volontaire comme celle utilisée pendant la lecture — et du « bas vers le haut » — une concentration réactionnelle engendrée par des bruits soudains ou des couleurs vives.

Les scientifiques savaient déjà que la concentration sollicitait différentes parties du cerveau, mais le mécanisme exact demeurait obscur puisque les études, jusqu'à présent, ne s'étaient penchées que sur une partie à la fois.

Le docteur Miller et son équipe ont donc attaché des électrodes indolores à des singes pour étudier comment leurs cerveaux se concentraient. Les animaux avaient été entraînés à repérer, sur un écran, des formes particulières pour obtenir une récompense. Mais pendant le test, des rectangles lumineux apparaissaient aussi de temps à autre pour les distraire.

Quand les singes se concentraient volontairement, le cortex préfrontal s'activait. Mais quand leur concentration était dérangée, le signal provenait du cortex pariétal, vers l'arrière du cerveau.

L'activité électrique de ces deux sections s'est synchronisée quand elles ont commencé à communiquer ensemble, mais à des fréquences différentes. Une concentration soutenue se produisait à des fréquences plus basses, et la distraction à des fréquences plus élevées.

Le docteur Miller croit donc que les scientifiques pourraient, un jour, développer une thérapie qui augmenterait ou réduirait « le volume » pour accroître l'attention.

Cette étude est la première à expliquer l'interaction de deux régions du cerveau qui gouvernent, du moins en partie, notre concentration, a dit la docteure Debra Babcock, des National Institutes of Health des États-Unis.

« Une fois que nous comprendrons le fonctionnement de la concentration, nous comprendrons comment mieux traiter les troubles de l'attention, et Dieu sait qu'ils sont nombreux, a-t-elle dit. Le mécanisme permet à notre cerveau de décider s'il peut simplement procéder à une analyse rapide ou s'il doit vraiment se concentrer. Mais nous avons encore beaucoup à apprendre. »

(Presse canadienne)

**membres club elite** **FABRICVILLE**  
VOTRE MÉGA MAGASIN MODE ET DÉCOR MAISON  
www.fabricville.com

**2 jours** **SOLDE D'AVANT-PREMIÈRE**  
**LUN. et MAR. 9 et 10 AVRIL**

**SEULEMENT** **OUVERTURE PROLONGÉE jusqu'à 19h30!**

**50% de rabais** **TOUS les NOUVEAUX tissus MODE PRINTANIER\***  
**ARTICLES DE COUTURE\***  
(cour. jusqu'à 12,99ch.)

**TOUS les NOUVEAUX tissus à DRAPERIE et d'AMEUBLEMENT en magasin**

**40% de rabais** **Rabais club elite PLUS UN RABAIS ADDITIONNEL**  
**50%**  
Butterick Vogue

\*Exclure les articles acceptation, la collection Butterfly et les articles personnalisés. \*Exclure le programme 2007 et la table à manger en papier. Prix annoncés valent pour membres club elite. Exemples non limités sont disponibles en magasin. Les rabais de la carte 2007 ne s'appliquent pas sur les commandes de décalques à domicile. Spécies de décalques non valides pour les commandes à domicile. La marchandise peut varier sans préavis et sans avis.

## PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION



**WAVE**

VILLE: 8,9 L/100 km  
ROUTE: 5,9 L/100 km

Moteur 4 cyl. à DACT 1,6 L de 103 HP • Lecteur CD et MP3 avec prise audio auxiliaire • Chauffe-moteur • Colonne de direction inclinable • Siège du conducteur réglable en hauteur avec soutien lombaire • Banquette arrière divisée 60/40 à dossier rabattable

**LOCATION 60 MOIS**

**169\$<sup>1</sup>**

Comptant: 2 027\$

**207\$<sup>1</sup>** Comptant: **0\$**

Préparation et frais de transport de **1 045\$ INCLUS**



VILLE: 9,2 L/100 km  
ROUTE: 5,9 L/100 km

**G5 SE**  
ÉDITION SPÉCIALE

**LOCATION 48 MOIS**

**209\$<sup>1</sup>**

Comptant: 1 604\$

**244\$<sup>1</sup>** Comptant: **0\$**

Préparation et frais de transport de **1 095\$ INCLUS**

Climatisation et groupe électrique<sup>2</sup>



★★★★★ Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup>

**G6**

**LOCATION 48 MOIS**

**279\$<sup>1</sup>**

Comptant: 2 024\$

**322\$<sup>1</sup>** Comptant: **0\$**

Préparation et frais de transport de **1 250\$ INCLUS**

VILLE: 10,2 L/100 km  
ROUTE: 6,6 L/100 km

**LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM**  
**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS**

**160 000 KM** SANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE<sup>4</sup> + **160 000 KM** SANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE<sup>5</sup> + **160 000 KM** SANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE<sup>6</sup>

**PONTIAC**  
**BUICK**  
**GMC**

OFFRESPONTIAC.CA

L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée. Réservées aux particuliers. S'appliquent aux modèles 2007 suivants: Wave (2D69R7A), G5 SE Édition Spéciale (2A69R7A), et G6 (2D69R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditions de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (60 mois pour la Wave). Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12,4 km après 120 000 km pour la Wave. Frais de 15,4 km après 80 000 km pour la G5 et la G6. Première mensualité exigible à la livraison. 0,5 de dépôt de sécurité. 2. Carte de consommation telle que publiée dans l'EnergyGuide par Ressources naturelles Canada pour la Wave et la G5 avec boîte manuelle à 5 vitesses et la G6 avec boîte automatique à 4 vitesses. 3. Le groupe électrique comprend le réglage des grilles et des rétroviseurs, 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (selon les normes NHTSA). 5. Selon la première évaluation. Les camions poids moyens sont exclus. Ces offres sont combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incluant l'achat ou la location. 6. Le coût des programmes de la Carte GM de prime pour étudiants (programme étudiant) et de GM Mobility. Le concessionnaire peut fournir à un prix moindres. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements ou pour obtenir le règlement complet du concours, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gmc.ca. 00677166

## La saison s'achève! Merci à tous!

La saison s'achève et il est temps de vous remercier pour votre soutien et votre confiance tout au long de notre calendrier. Le Mont-Édouard a attiré un lot important de nouveaux skieurs et a su tirer son épingle du jeu sur l'échiquier régional, voire provincial, et n'a jamais fait autant parler.

Merci à nos partenaires majeurs tels que:

- La municipalité de L'Anse-Saint-Jean
- Promotion Saguenay
- La MRC du Fjord
- La Caisse Desjardins de L'Anse-Saint-Jean
- Proxim Gilles Labbé
- Les Croisières Marjolaine
- Les Brasseurs RJ

Nous remercions également nos membres, nos visiteurs et nos partenaires pour la belle saison que vous nous avez fait vivre! La météo en dents de scie a été compensée par les sourires échangés et le plaisir que nous avons eu à se retrouver ensemble sur la montagne!

Toute l'équipe du Mont-Édouard vous souhaite une belle saison estivale et, surtout, faites de l'activité physique! La vraie montagne vous attend et suivez nos différents projets et nos nombreuses activités sur [www.mont-edouard.com](http://www.mont-edouard.com)!

*Patrick Lajoie*

Prévente «Carte de saison 2007-2008»

Jusqu'à **40%** de rabais

Valide du 15 mars au 30 avril.

95 jours d'opérations

(selon la politique en vigueur)



INFORMATION:

(418) 272-2927

[www.montedouard.com](http://www.montedouard.com)



[www.ibissports.com](http://www.ibissports.com)

0069307

0069306

0069305

0069304

0069303

0069302

0069301

0069300

0069300

0069300

0069300

0069300

## La montée jeunesse 2007

# Préparation au congrès eucharistique de 2008

La Montée jeunesse 2007 est un rassemblement Nord-Américain de la jeunesse catholique qui aura lieu à Québec du 18 au 21 mai. Cette activité est ouverte aux jeunes étudiants ou travailleurs de 18 à 35 ans. Les couples et les parents avec de jeunes enfants sont bienvenus. Ensemble, nous nous mettrons en route vers le 49e Congrès eucharistique international de Québec 2008. La ville de Québec «terre sainte et berceau de la foi en Amérique du Nord» (Jean-Paul II) tiendra les festivités entourant

son 400e anniversaire de fondation dans le même été. Les évêques du Québec ont appelé 165 jeunes leaders pour participer au forum de la Montée jeunesse 2005. L'édition 2006 rassembla plus de 650 jeunes du Canada.

Pourquoi proposer une Montée jeunesse? Le cardinal Marc Ouellet a institué cette préparation spirituelle parce que les jeunes, en tant que membres à part entière de l'Église, sont appelés à participer pleinement au Congrès eucharisti-

que international de 2008 et à la réalisation de son objectif principal: célébrer et annoncer Jésus vivant dans l'Eucharistie au cœur de l'Église. N'oublions pas que c'est aux jeunes qu'est confié l'héritage de l'Église et l'avenir de la société.

Le thème de la Montée jeunesse 2007 sera "Oui, je le veux". Dans une société qui a un urgent besoin de rétablir le sens profond du mariage et des relations homme/femme, les participants seront amenés à réfléchir à la dignité du corps humain, à la valeur de l'engagement amoureux et au don précieux de la vie et de la famille.

Ensuite, par des catéchèses, animations et liturgies, l'eucharistie sera explorée à la lumière du mariage chrétien. Une activité de pré-inscription aura lieu à Alma (église Saint-Jude) le samedi 21 avril, de 9h30 à 16h00, (venez et apportez votre lunch). D'ici là, passez de Joyeuses Pâques!

Pour informations:

Jean-Sébastien Dupont  
(698-2960)


Jean Brassard (696-4705)

Comité jeunesse diocésain  
pour le Congrès eucharistique


**21<sup>e</sup>**

## SOUPER AUX CRABES


au profit de la Société Canadienne de la  
Sclérose en plaques (Section Saguenay)



**Gilles Parrot**  
Capitaine Saguenay-Lac-St-Jean  
Président d'honneur  
543-5511



**Suzanne Villeneuve**  
Présidente de l'Association  
543-8325



**Sylvain Larouche**  
Responsable du souper  
548-2387

**SAMEDI 5 MAI 2007, 18 h**

Hôtel Le Montagnais  
Information: 543-1521

ADMISSION:  
70 \$ par personne

Mécanique du bâtiment  
**Éducation à l'enfance**  
Bureautique  
Environnement, hygiène et sécurité au travail  
**Génie industriel**  
Génie mécanique  
**Intégration multimédia**  
Aménagement et urbanisme  
**Génie chimique**

# ENCORE INDÉCISE?



Vous avez jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2007 pour faire une demande d'admission au 2<sup>e</sup> tour.

Pour en savoir plus : [www.cjonquiere.qc.ca](http://www.cjonquiere.qc.ca)

418 547-2191, poste 218

00697386



## La chronique de la



## L'École éloignée en réseau

Une solution d'appoint pour assurer la survie des petites écoles en région



Deux enseignantes de classe à degrés multiples (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> année): de gauche à droite, Mme Audrey D'amour, école Du Versant et Mme Annie Côté, école Saint-Charles.

Le 16 mars dernier, la Commission scolaire De La Jonquière faisait le lancement du projet **École éloignée en réseau** à l'école primaire Saint-Charles. Ce projet innovateur visant à transformer les pratiques pédagogiques par l'apport des nouvelles technologies d'information est une initiative du CEFRIO (Centre francophone d'informatisation des organisations).

Les activités des équipes/écoles permettent de progresser dans la mise en œuvre de ce modèle. Trois classes auront la possibilité d'y participer: une maternelle de l'école Bois-Joli à Shipshaw et deux classes à degrés multiples du 3<sup>e</sup> cycle des écoles Saint-Charles (Saint-Charles-de-Bourget) et Du Versant (Larouche). L'utilisation de nouvelles technologies, d'outils de vidéoconférence et de forums de discussion, supervisée par une équipe de recherche de l'Université Laval, enrichit de façon concrète l'environnement éducatif des écoles participantes.

Une soixantaine d'écoles rurales des niveaux primaire et secondaire de treize commissions scolaires participent à cette expérimentation. Plusieurs des sites-pilotes du projet ont mené à des activités inédites favorisant le partenariat école/communauté: cours de perfectionnement aux citoyens, stratégies de communication autour du projet auprès de la population, démarches de concertation entre des écoles et les municipalités, valorisation de l'usage des technologies de l'information et de la communication (TIC) dans les communautés locales.

De nouvelles pratiques pédagogiques sont initiées par les équipes/écoles: nouveaux rôles joués par les enseignants et les élèves dans les activités de télécollaboration, types d'apprentissage réalisés par les élèves, temps passé en vidéoconférence par chacun des acteurs. De plus, le soutien en temps réel en réseau, de l'équipe de recherche-intervention auprès des écoles, constitue une avancée intéressante en matière de développement professionnel des enseignants.

Rendez-vous le 6 mai pour notre prochaine chronique.

## Que penser des rêves érotiques?



Andrée Boily

aboily@lequotidien.com

Mon ami est quelqu'un qui rêve beaucoup et il aime aussi beaucoup raconter ses rêves. Il est convaincu que les rêves expriment des désirs qui sont inconscients, donc il profite de ceux qu'il a, pour me passer des «messages» particulièrement au plan sexuel. Il ne se prive pas non plus pour me nommer les personnes qui sont dans ses rêves, des vedettes mais aussi des filles que je connais ou bien des «ex». Une chose qu'il me dit aussi c'est que si nous faisons l'amour plus souvent, il aurait moins de rêves érotiques. Il me dit aussi que s'il rêve aussi souvent à des choses sexuelles, c'est que sa pulsion est plus forte que la moyenne. Est-ce que tout ça est vrai ou si c'est seulement pour me rendre jaloux qu'il me raconte tout cela?

Curieuse

Disons tout d'abord que malgré toutes les recherches qui ont été faites sur le sommeil et les rêves qu'il subsiste encore beaucoup de mystères à leur sujet. Cependant, une chose

est sûre: c'est que nous rêvons tous jusqu'à cinq fois par nuit et que le rêve dure autour de 20 minutes à chaque fois (sur une phase de 90 minutes) On peut d'ailleurs facilement savoir quand une personne rêve puisque ses paupières bougent alors de façon imperceptible et sans arrêt. C'est ce qu'on appelle la phase oculomotrice ou la phase R.E.M. (rapid eyes movement) correspondant à ce qu'on appelle également sommeil paradoxal.

En ce qui concerne les rêves sexuels, certains prétendent effectivement qu'ils sont plus fréquents chez les personnes qui ont une forte pulsion sexuelle.

Alors que d'autres chercheurs pensent plutôt qu'ils émergent surtout comme réaction au «manque» en période d'abstinence sexuelle. D'ailleurs c'est un peu ce que prétend votre ami quand il vous dit qu'il aurait moins de rêves sexuels si vous faisiez plus souvent l'amour.

Quant au contenu des rêves, il s'agit la plupart du temps d'événements du passé qui sont liés à des émotions intenses, heureuses ou malheureuses. La majorité des rêves qui hantent nos nuits sont oubliés. Seuls ceux qui possèdent une grande charge émotionnelle sont habituellement transmis

à la mémoire consciente. Ce sont ceux dont on se souvient le matin.

Il ne faut cependant pas attribuer aux rêves un pouvoir qu'ils n'ont pas puisque certains rêves qu'ils soient érotiques ou non, veulent juste nous dire qu'on est curieux (ou préoccupé) par un aspect quelconque d'une situation ou d'un événement d'ordre sexuel ou non. Dans ce sens, c'est la personne elle-même qui est la mieux placée pour donner un sens à ses rêves et les expliquer. Veut-il vous rendre jaloux ou éprouve-t-il des sentiments réels (du désir entre autres) pour les personnes qui apparaissent fréquemment dans ses rêves? Il faudrait le lui demander.

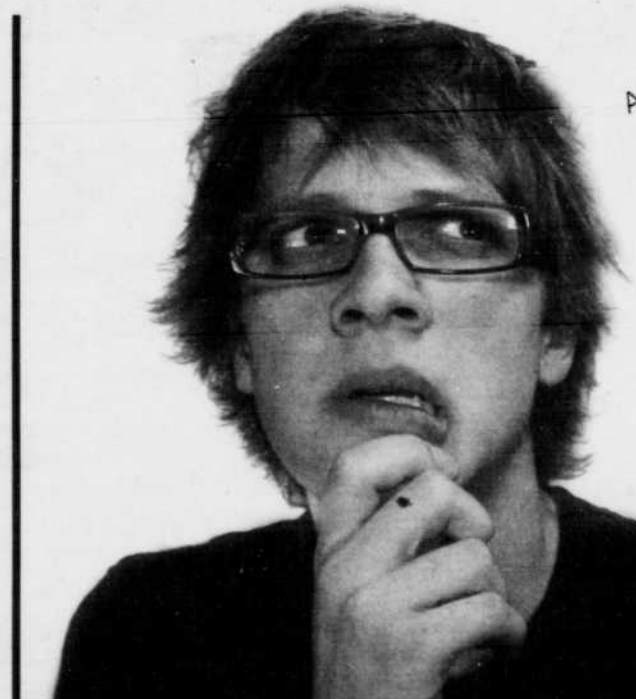
Enfin tout le monde ne «resent» pas les rêves sexuels de la même façon. Certains y prennent un grand plaisir jusqu'à l'orgasme, alors que d'autres les vivent de façon retenue.

Ceci peut nous dire d'ailleurs beaucoup sur la capacité d'une personne à vivre sa pulsion sexuelle, à s'y abandonner. Puisque votre ami vous raconte ses rêves, pourquoi ne pas lui raconter les vôtres? Cet échange pourrait servir d'une base à une meilleure entente sexuelle.

Faites parvenir vos lettres à:  
Madame Andrée Boily  
Progrès du Saguenay  
1051, boulevard Talbot  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 5C1


**Votre appel le plus payant**  
**695-6646**

## ENCORE INDÉCIS?



Éducation à l'enfance  
 Intégration multimédia  
**Génie mécanique**  
 Aménagement et urbanisme  
**Environnement, hygiène et sécurité au travail**  
 Bureautique  
 Génie industriel  
**Chimie analytique**  
 Mécanique du bâtiment



Vous avez jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2007 pour faire une demande d'admission au 2<sup>e</sup> tour.

Pour en savoir plus : [www.cjonquiere.qc.ca](http://www.cjonquiere.qc.ca)

418 547-2191, poste 218

00697387



POMPES - Les pompes à diesel de la province sont là. Les voitures, elles, tardent à venir.

(Photo La Presse)

## Moteurs au diesel demandés

ÉRIC LEFRANÇOIS

Collaboration spéciale

Dans l'attente d'une offre plus étendue des constructeurs d'automobiles, le gazole à faible teneur en soufre (DUPS) ne fait pas trop de vagues dans les réservoirs des stations-service nord-américaines. «En fait, précise Louis Forget, directeur des Affaires publiques chez Ultramar, nos ventes de carburant de diesel ont légèrement baissé ces derniers mois.»

Pourtant, ce n'est pas une question d'offre pour cette pétrolière dont 70% des stations-service consacrent une pompe à ce carburant récemment reformulé. «La demande des consommateurs n'y est pas essentiellement forte parce que l'offre des constructeurs automobiles est trop faible», d'ajouter M. Forget. Ce dernier n'entrevoit pas, par ailleurs, une demande accrue au cours des prochains mois, ni des prochaines années.

«Notre perception du diesel est toujours aussi faussée», croit-il. Il faut avoir fait l'expérience des nouveaux diesels en Europe pour comprendre que ces mécaniques sont nettement plus agréables que ce que nous avons connu.»

Autre frein selon notre interlocuteur: le prix. L'écart entre l'essence ordinaire et le carburant diesel est aujourd'hui de plus ou moins deux cents. Rien à voir avec les écarts passés où les consommateurs payaient jusqu'à 15 cents de moins le litre de gazole. Un écart qui existe toujours dans certains pays d'Europe où le gazole bénéficie de mesures fiscales avantageuses.

Depuis la mise en marché du gazole ultra faible en soufre, le 15 octobre dernier, seulement une poignée d'indépendants ont pris le pari de sacrifier le grade intermédiaire au profit du nouveau carburant.



JEUX - Air Canada est devenu cette semaine le transporteur officiel des Jeux olympiques d'hiver de Vancouver, lesquels auront lieu en 2010.

(Archives)

Air Canada et Vancouver 2010 s'entendent

## Transporteur officiel des Jeux

MONTRÉAL - Air Canada sera le transporteur officiel des Jeux olympiques d'hiver de 2010 à Vancouver.

Le partenariat de six ans, conclu avec le comité organisateur des jeux de Vancouver, donne à Air Canada les droits de transport et de commande pour les équipes canadiennes olympiques qui participent aux Jeux de Beijing en 2008, à ceux de Vancouver en 2010 et à ceux de Londres en 2012.

Le transporteur aérien s'est d'autre part engagé à faire un don de plus de 600 000 \$ pendant les six prochaines années au Comité paralympique canadien. Ce financement proviendra d'une campagne de financement annuelle qu'Air Canada organisera via son site Internet.

Pour chaque réservation effectuée en ligne pendant la durée de la campagne annuelle, le transporteur versera 1 \$.

Cette année, la campagne aura lieu au cours de la semaine du 30 avril. Le président et chef de la direction d'Air Canada, Montie Brewer, a dit que l'entreprise et ses employés étaient fiers de s'associer à l'esprit olympique.

«Nous nous réjouissons d'avance du succès de Vancouver en tant que ville-hôte des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver en 2010, et nous sommes déterminés à jouer un rôle clé qui permettra aux athlètes ainsi qu'à leurs familles, amis et partisans du monde entier de se rendre aux Jeux», a déclaré M. Brewer dans un hangar d'Air Canada, jeudi, où se

trouvaient aussi les champions olympiques Jennifer Heil, Benoit Huot et Marc Gagnon.

Afin d'obtenir son titre de transporteur officiel, Air Canada a dû déboursier entre 15 millions \$ et 50 millions \$.

Vancouver est une plaque tournante importante des réseaux intérieur, transfrontalier et international d'Air Canada et un des principaux points de passage en Amérique du Nord pour les voyageurs au départ et à destination de l'Asie.

Dans le passé, Air Canada s'est déjà associé aux candidatures des villes-hôtes pour les Jeux olympiques d'été de 1976 à Montréal et des Jeux olympiques d'hiver de 1988 à Calgary. L'entreprise a également parrainé la candidature de Québec pour les Jeux olympiques d'hiver de 2002 et celle de Toronto pour les Jeux olympiques d'été de 2008.

John Furlong, directeur général du comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver (COVAN) a affirmé qu'en tant que «transporteur national, il est logique qu'Air Canada transporte nos équipes canadiennes jusqu'aux Jeux de 2008, de 2010 et de 2012».

À la Bourse de Toronto, jeudi, le titre de l'entreprise a gagné 49 cents, soit 2,9 pour cent, terminant à 17,25 \$.

(Presse Canadienne)

Nouvelle voiture économique

## Renault lance sa Logan en Inde

PARIS - Renault a annoncé le lancement prochain de la Logan en Inde, où le constructeur français compte fabriquer 50 000 unités par an de sa voiture économique avec son partenaire local Mahindra and Mahindra, selon un communiqué commun.

La Logan vendue en Inde sera produite à l'usine Mahindra de Nashik et commercialisée par les concessionnaires Mahindra dans 10 villes à partir du 14 avril, dont Bombay, Delhi et Bangalore, puis dans 15 autres villes à partir de mai.

Les deux partenaires sont associés au sein de la société commune Mahindra Renault.

La Logan, pour la première fois avec conduite à droite, sera proposée dans les versions essence à partir de 428 000 roupies (11 570 \$ CAN) et en motorisation diesel à partir de 644 000 roupies (17 400 \$ CAN).

Mahindra et Renault soulignent que la Logan indienne a été adaptée aux conditions de circulation de ce pays avec «la climatisation et le chauffage prévus pour faire face aux conditions climatiques extrêmes» du sous-continent.

La décision de fabriquer la Logan en Inde a été prise en février 2005: Mahindra and Mahindra a décidé de créer dans ce but une coentreprise 51/49 entre le constructeur indien et le français. L'investissement s'est élevé à environ 100 millions d'euros.

Depuis le début de la fabrication en 2004 de Logan par Dacia, la filiale roumaine de Renault, la voiture bas de gamme du constructeur français a été vendue à 450 000 exemplaires dans le monde. La Logan est actuellement commercialisée dans 51 pays sous les marques Dacia ou Renault.

Renault estime que d'ici 2009, la Logan dans ses différentes variantes sera produite à un million d'exemplaires.

La Logan était déjà fabriquée dans cinq pays: la Roumanie, la Russie, le Maroc, la Colombie et depuis cette année en Iran.

(Agence France-Presse)

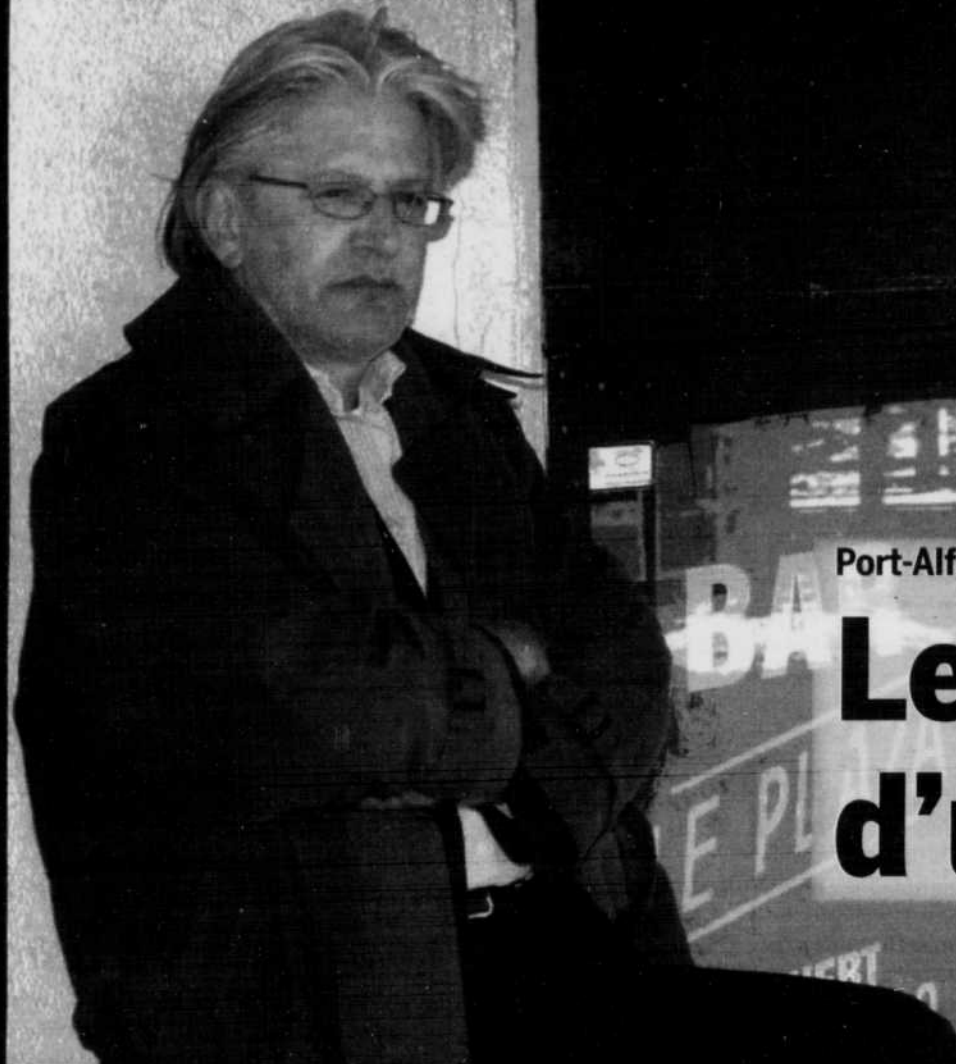


CHAÎNE - La nouvelle Logan, qui sera lancée par Renault en Inde sous peu, quitte la chaîne de montage de Mahindra installée près de la ville de Nashik.

(Photo Reuters)

LesARTS

LE PROGRÈS  
dimanche



LE BAR  
Plaza

Port-Alfred Plaza d'André Girard

## Le port d'attache d'un bateau livre

**CHRISTIANE LAFORGE**

claforge@lequotidien.com

**LA BAIE** - Avec «Port-Alfred Plaza», publié aux éditions Québec-Amérique, André Girard est convaincu de mieux faire connaître la ville portuaire de La Baie.

L'auteur fictif du roman, séjournant à l'hôtel pour y écrire un livre à partir des propos enregistrés auprès de quatre témoins d'un passé révolu, est manifestement le clone mental de l'écrivain Girard, s'attelant à la rédaction d'un cinquième volume qui est, affirme-t-il, «mon roman le plus américain de la littérature québécoise» et le plus baieriverain des livres de Girard.

### Page d'histoire

Port-Alfred se révèle ville troublante et fascinante à la lumière des anecdotes évoquées. André Girard réussit à nous donner conscience du fantas-

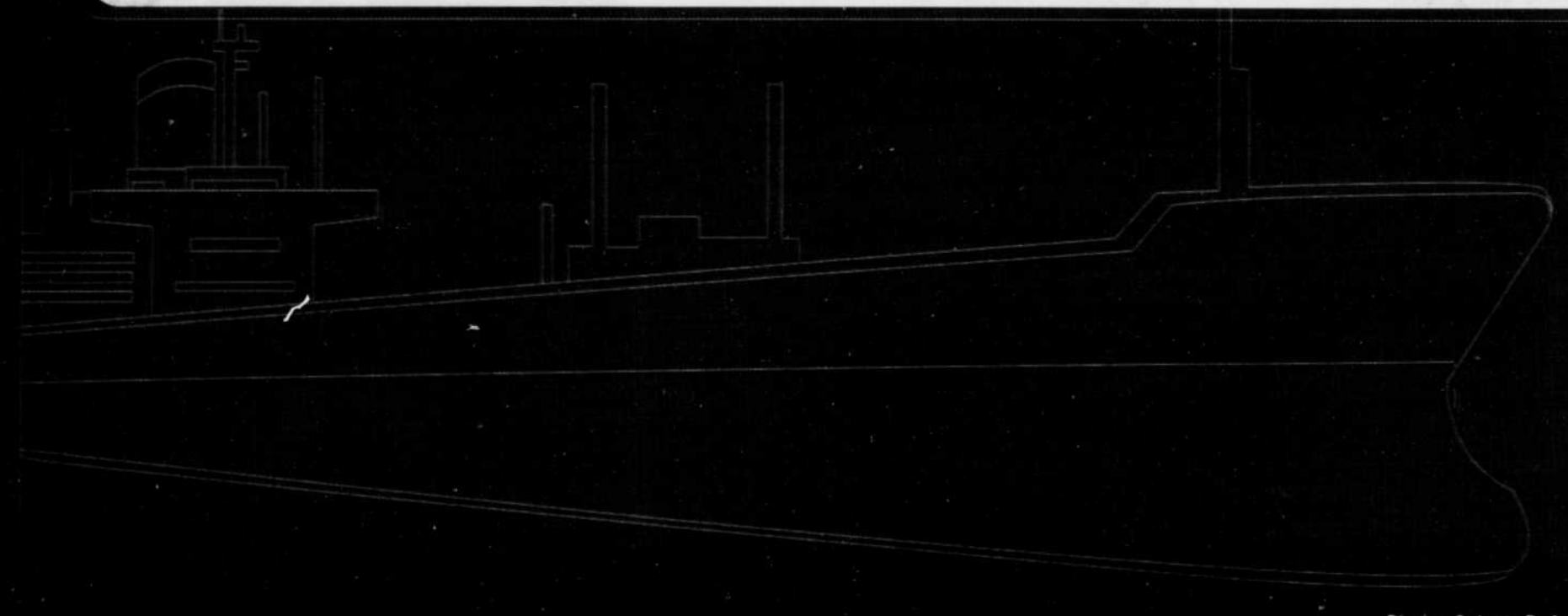
tique instant où, sur le sol du salon d'un barbier, tombent et s'entremêlent cheveux blonds, noirs, bruns des marins de Norvège, du Portugal et Grèce. Sans oublier le Britannia amenant la reine Élisabeth II cueillir le bouquet de fleurs de la petite Sweeny. Port de mer sur baie nordique, Port-Alfred avait une vie très particulière pour une cité ancrée si profondément dans les terres, loin de l'océan. Plusieurs ethnies s'y cotoyaient au rythme des accostages, dans le roulement d'une économie industrielle n'excluant pas la contrebande ni la prostitution.

Confidences troublantes d'une vérité surgissant des échos d'un passé réel que chacun dévoile sous forme de courts récits évocateurs. Ainsi, Lili raconte la fin de sa «carrière» lorsque le remplacement des petites grues par des plus grandes sonna le glas d'une époque: «Je ne me rendais pas compte que s'ils nous installaient des super grues sur le Duncan, c'était pour faire venir un jour des super

bateaux...[...] Les petits bateaux, c'était si beaux la nuit, avec toutes les lumières. Il y en avait des fois plus d'une douzaine, c'était le party vingt-quatre heures sur vingt-quatre. Des gars de bateau, il y en avait pour tout le monde, même pour les filles ordinaires.» (page 69)

Les cheminées d'usine, «fabriques à nuages», le bruit des Voodoo CF101, des Canuck CF100 bien avant les CF18 survolant le fjord, page après page surgissent des époques. Impossible de résumer ce livre tant l'histoire racontée se multiplie. La taverne devenue caverne d'Alibaba foisonnant de pierres précieuses où, comme le dit l'éditeur, «maîtrisant l'art du chassé-croisé et de l'inattendu, l'auteur vous invite à découvrir ce microcosme humain, un peu à la manière de ces poupées russes qui s'emboîtent les unes aux autres».

Roman impressionnant, «Port-Alfred Plaza» est le premier tome d'une trilogie. Suivront «Moscou cosmos» et «Tokio Impérial». □



Photos Sylvain Dufour

# Une vie au gré des marées



Christiane  
Laforge

claforge@lequotidien.com

LA BAIE - Sous les vagues argentées de sa chevelure, la tête d'André Girard est comme un port de mer où vivent des personnages de toutes provenances. Plus fort que lui, où qu'il soit, reconnaît-il, l'encre de tout ce qu'il écrit se nourrit des marées d'une ville portuaire: Port-Alfred, dans la baie des Ha! Ha! ouverte sur le Fjord du Saguenay.

«Mon enfance a été bercée par la présence des bateaux, confie-t-il. Et j'ai toujours été fasciné par les bateaux... par la vie d'un port. J'ai vu, au début des années 1970, agrandir le quai Powell pour faire place à deux grues plus hautes que les autres. J'ai vécu le choc de l'arrivée des supers navires.»

L'esprit du fjord s'est emparé de chacun de ses romans. «Avec Chemin de

traverse je croyais avoir bouclé la boucle, explique-t-il.» C'était sans compter sur le fort caractère de ses personnages. Ils auraient pu être de n'importe quel ailleurs. Le but du livre n'était-il pas d'imaginer une entrevue de fond avec des leaders d'opinion? Entendre des voix, non officielles mais porteuses d'une réalité sociale?

L'idée d'une thèse devient idée d'auteur. Fusionnant réalité et fiction, elle séduit Étienne (héros du livre) comme André (spectateur de ses personnages). «Je me cassais la tête pour un scénario que je voulais à tout prix complexe, alors que ce qui importe, finalement, c'est le personnage. En choisissant de leur donner ici la parole, en les laissant s'exprimer dans leurs propres mots, tout devient simple, le scénario s'installe de lui-même.» (page 33)

En entrevue, André Girard est indissociable de son œuvre. Que l'on cite, comme précédemment, un extrait du livre ou que l'on cerne un propos de l'auteur, force est de constater la fusion des deux mondes. Au point que, à la lecture des notes prises pendant les deux heures d'entretien, même notre mémoire ne distingue plus la fiction de la réalité.

Les personnages vampirisent le cœur de l'écrivain, livrant, dans le prisme du rôle qui leur est dévolu, une vision de certains événements de l'histoire de Port-Alfred. Pas besoin de traverser les mers pour être dépaycé. Il suffit de se laisser porter sur les confidences volées à Fernand le barbier, Lili la «fille de joie», Jean-Claude le chauffeur de taxi et Simon le remorqueur de bateaux.

Avec ses mots, tel un peintre, André Girard brosse la toile d'un lieu étonnant, intense, exotique que l'on regrette presque de n'avoir pas connu. Il a la sagesse des grands voyageurs. Il a compris que l'univers était sur les pas de sa porte. Pour notre bonheur, il le dépose entre nos mains.

«La force de la littérature c'est qu'elle nous donne une distance face au quotidien. La littérature nous ouvre à un voyage, elle donne une distance.»

Elle rapproche aussi. À la lecture de «Port-Alfred Plaza», on éprouve le désir de se rendre sur les lieux décrits du roman, d'en écouter l'écho avec la certitude d'une existence sauvegardée entre les pages d'un livre. □

Pas besoin de traverser les mers pour être dépaycé. Il suffit de se laisser porter sur les confidences volées à Fernand le barbier, Lili la «fille de joie», Jean-Claude le chauffeur de taxi et Simon le remorqueur de bateaux.



BATEAUX - André Girard a toujours été fasciné par les bateaux et la vie d'un port. L'esprit du fjord est présent dans chacun de ses romans.

## L'écrivain philosophe

LA BAIE (CL) - Depuis son premier livre, «Deux semaines en septembre», prix Robert-Cléche 1991 publié aux Éditions Quinze, André Girard a mené de front plusieurs carrières. Écrivain, il enseigne le français et la littérature au Cégep de Chicoutimi. Il a travaillé pendant plus de 17 ans dans les bibliothèques universitaires.

«À ses élèves inquiets il dit: «Quand ça va mal dans ta vie, va à la bibliothèque. T'as plein d'amis qui vont te parler. Ajoutant, pince sans rire, la bibliothèque est un espace de schizophrénie.»

Aux censeurs de tout acabit il lance: «Toute censure est un manque de culture. C'est ne pas faire confiance aux gens. Le puritanisme, un retour vers l'obscurantisme.»

À ceux qui envisagent la disparition des cégeps, il déclare: «Ce serait catastrophique. Nous avons besoin de points d'ancrage forts. La littérature et la philosophie sont nos points d'ancrage. Il faut que nos infirmières, nos administrateurs aient pu faire de la littérature et de la philosophie.»

À ceux qui conçoivent les programmes scolaires, il ajoute: «On abolirait toutes les sciences, il resterait la littérature.»



«Mon village, ma forêt»

# Caravane Films sur les bancs d'école

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Pour une rare fois, Caravane Films a produit un film qui ne gravite pas autour de son reton le plus familier, le festival Regard sur le court métrage au Saguenay. Réalisée par Martin Girard, l'oeuvre en question a pour titre «Mon village, ma forêt» et montre comment les 78 élèves de l'école primaire du Vallon de Petit-Saguenay se définissent par rapport aux espaces verts qui les entourent.

Il s'agit d'un documentaire d'une quinzaine de minutes dont la première s'est déroulée à la fin de mars dans le coquet village du Bas-Saguenay. Ce n'était que justice, eu égard au fait que le film trouve son origine dans le projet éducatif de l'école. Celui-ci comprenait le tournage, de même qu'une exposition consacrée à la forêt.

«Mon village, ma forêt» se déroule surtout dans l'érablière de Jean-Marc Houde. Celui-ci accueille les jeunes dans sa cabane truffée d'outils anciens qui semblent les intriguer. Plus étrange encore sont les histoires de chantier que relate un retraité faisant office d'animateur. «Il y a beaucoup de souris qui se promenaient et on n'avait pas d'électricité, pas de courant», lance-t-il aux écoliers qui le regardent, les yeux ronds.

Ils sont beaux à voir, ces enfants qui parlent d'un grand-père amateur de promenades en raquettes, de leurs proches qui vivent de la forêt, ainsi que des animaux qui y habitent. Lorsqu'ils présentent leurs dessins montrant des arbres, à la fin du film, et qu'ils chantent un texte de Pierre Champion, «Planter des arbres», on achève d'être conquis par leur fraîcheur.

La première projection de «Mon village, ma forêt» a donné lieu à des témoignages intéressés.



FIÈRES - La directrice générale et la responsable du volet jeunesse chez Caravane Films, Julie Dufresne et Sylvie Poisson, sont fières du dernier-né de cette boîte, le court métrage «Mon village, ma forêt».

(Photo Michel Tremblay)



VEDETTES - Réalisé par Martin Girard, le court métrage «Mon village, ma forêt», un film de 15 minutes, met en vedette les 78 élèves de l'école du Vallon de Petit-Saguenay.

(Photo Michel Tremblay)

sants, rapporte la directrice de production Sylvie Poisson, qui est aussi responsable du volet jeunesse chez Caravane Films. «On pouvait sentir la fierté des jeunes et de leurs parents. Ils étaient impressionnés de voir que c'était aussi professionnel et ont dit qu'ils se reconnaissaient là-dedans», fait-elle remarquer.

«Le film a permis aux écoliers de mieux connaître l'histoire du travail en forêt», ajoute la directrice générale Julie Dufresne. Précisant que ce court métrage est le troisième créé par Caravane Films en l'espace de deux ans, elle signale qu'à chaque occasion, on a eu recours à un jeune réalisateur désireux de vivre de son art au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

La seule différence est que les

deux autres films, «Poupenn Russenski» de Patrick Bouchard et «Tremblay inc» de Mélissa Bouchard, ont vu le jour à la faveur d'ateliers tenus sous le patronage de Regard (le premier à Chicoutimi, l'autre au Patro de Jonquière). C'est d'ailleurs au cours du festival

qu'ils ont été projetés pour la première fois, plus précisément dans le cadre de la séance destinée aux adolescents.

Les trois courts métrages ne resteront pas sur les tablettes. Ils seront diffusés dans la région et possiblement à l'extérieur. Néanmoins, Caravane Films

prévoit retourner à un rythme de production allégé dans l'avenir prévisible, sa priorité demeurant la diffusion.

«On a fait deux films cette année, mais c'est exceptionnel. Ça demande beaucoup d'énergie», avance Julie Dufresne en guise d'explication. □

## Faudra-t-il bientôt parler du bleuët d'or?

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Après les palmes d'or de Cannes, les Oscars d'Hollywood et l'ours d'or de Berlin, faudra-t-il parler du bleuët d'or de Saguenay?

Le choix du nom reste à faire, mais une chose est sûre, la prochaine édition du festival Regard sur le court métrage au Saguenay comportera un volet compétitif. Pour la première fois depuis sa création en 1997, en effet, l'événement d'envergure internationale récompensera les réalisateurs professionnels les plus méritants.

Jusqu'à tout récemment, les artistes rivalisant dans le cadre du concours Tourner à tout prix étaient les seuls à vivre une telle expérience. Le public, de même qu'un jury, déterminent quelles oeuvres créées par des réalisateurs âgés de 18 à 30 ans justifient l'attribution des deux bourses de 1000 \$ offertes par Alcan et Antitube/Diffusion.

Dès la 12e édition, qui aura lieu au début de 2008, le volet compétitif prendra de l'expansion. Cette orientation tranche avec l'accent qui a toujours été mis sur la seule diffusion des courts métrages. Elle a été prise par le conseil d'administration il y a plus d'un an. Depuis, les artisans du festival s'appliquent à la concrétiser.

«Nous travaillons là-dessus de concert avec la direction artistique. Il faut établir quelles seront les catégories et qui pourra s'inscrire. Trouver

aussi les membres du jury. Tout doit être bouclé d'ici à la mi-août, moment où nous procédons à l'appel des films», souligne Julie Dufresne, directrice générale de Regard.

### Des avantages marqués

Plusieurs raisons militeraient en faveur de l'ajout d'un volet compétitif. Parmi elles, on fait état du prestige que confèrent les prix aux cinéastes, mais également à l'organisation qui les distribue. Il suffit de voir la place qu'on leur accorde sur les DVD offerts en vente et en location pour en mesurer l'importance.

«Ça nous donnera beaucoup de rayonnement, tout en offrant un tremplin aux réalisateurs, qui pourraient recevoir de 3000 \$ à 5000 \$ pour un premier prix. Nous pensons également que ça va augmenter le calibre des films qui sont présentés», avance Julie Dufresne.

Parmi les hypothèses évoquées, elle mentionne la mise en place d'un prix national et d'un prix international. Comme c'est le cas présentement, seuls seraient éligibles les courts métrages créés dans la période d'un an finissant au 1er octobre, soit quelques mois avant la tenue du festival.

Il est également clair que cet ajout entraînera une augmentation du budget d'opération de Regard sur le court métrage au Saguenay, lequel joue autour de 375 000 \$ par édition. «À chaque fois qu'on grossit, ça génère des coûts supplémentaires», confirme Julie Dufresne. □

Un programme destiné aux étudiants

# Pour apprivoiser le septième art

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Preuve que Caravane Films ne se résume pas au festival Regard sur le court métrage au Saguenay, ses activités pédagogiques destinées aux écoles primaires et secondaire de la région prennent de plus en plus d'importance. En plus de tenir des séances de projection à leur intention, l'organisme sans but lucratif propose des ateliers qui permettent aux étudiants d'apprivoiser le septième art.

«Pour le primaire, on a monté un programme qui cadre avec les cours de morale, de français et d'arts. On parle du cinéma d'animation. On montre des films. On demande aux jeunes ce qui les a marqués», note la directrice générale Julie Dufresne. En 2006-2007, 460 élèves ont été touchés, ce qui a dépassé les attentes. Un an plus tôt, lors du boycott imposé par les enseignants, seule une école de Larouche avait participé.

Caravane Films aimerait obtenir la même réponse qu'au secondaire, où ses activités remontent à six ans déjà. C'est en 2004 que le décollage est survenu, alors que le nombre d'inscriptions a triplé pour atteindre 1200. Au début, l'organisme sans but lucratif misait essentiellement sur ses séances de projections, qui demeurent l'une de ses cartes maîtresses. De plus en plus,

cependant, ses ateliers trouvent leur public.

«On a rejoint 2500 jeunes. Ça va en augmentant, se réjouit Julie Dufresne. Le contenu des ateliers est plus approfondi, puisqu'on décrit les métiers du cinéma, tout en présentant des films et en abordant le langage cinématographique. À nos yeux, c'est prioritaire parce qu'il est important d'ouvrir les esprits, de montrer quelle est la différence entre le cinéma d'auteur, le cinéma indépendant, et le cinéma commercial.»

## Notoriété croissante

En parallèle, l'équipe de Caravane Films poursuit son travail de diffusion en présentant des films à la demande de différentes organisations. C'est ainsi qu'en 2006, des activités de cette nature ont été menées à Brest, en France, de même qu'au Festival des Trois Amériques de Québec, à l'événement Prend ça court de Montréal, au World Wide Short Film Festival de Toronto, ainsi qu'aux Îles-de-la-Madeleine.

«Ça nous permet de rejoindre beaucoup de monde. C'est bon pour le rayonnement de la région et la notoriété de Regard sur le court métrage au Saguenay», fait valoir Julie Dufresne. Dans le même esprit, elle annonce que la chaîne de télévision France 3 parlera de Regard dans le cadre d'une émission

consacrée au Festival du court métrage de Clermont-Ferrand.

«Nous devons leur envoyer des images. Ils vont aussi faire

une entrevue avec la direction artistique et présenter un ou deux courts métrages provenant de notre sélection, des films qui ont été réalisés par des

Canadiens. L'émission va s'appeler «Clermont-Ferrand et ses petits frères» et sera diffusée en février 2008», précise Julie Dufresne. □



ÉDUCATION - Comprenant la réceptionniste Sonia Vincent, la directrice générale Julie Dufresne et la responsable des communications, Audrey-Claude Gaudreault, l'équipe de Caravane Films est mobilisée par son volet éducatif.

(Photo Michel Tremblay)

LE THÉÂTRE



DU SAGUENAY

www.theatredusaguenay.com

**Jouliks de Marie-Christine Lê-Huu**

Judi 12 avril  
à 20 h

à l'Auditorium  
Dufour



Six nominations  
Masque  
Prix de l'interprétation  
féminine de soutien  
pour Catherine Bégin

**Bruno Pelletier et le GroZorchestre**

Samedi  
14 avril 20 h

à l'Auditorium  
Dufour



**Daniel Lemire**

Vendredi  
27 avril 20 h

au Théâtre  
du Palais Municipal  
Tél.: 698-3333



**Sweet People**

«À chacun son étoile»

Mardi  
1<sup>er</sup> mai 20 h

à l'Auditorium  
Dufour



**Stéphane Rousseau**

Samedi  
12 mai 20 h

à l'Auditorium  
Dufour



**Nicola Ciccone**

«Nous sommes six milliards»

Mercredi  
16 mai 20 h

à l'Auditorium  
Dufour



**BILLETTERIE:**  
549-3910

www.theatredusaguenay.com

**RESERVATECH:**  
545-3330

www.reservatech.net

Culture  
et Communications  
Québec



Patrimoine  
canadien

CARLEFOUR  
Racine

Ville de  
Saguenay



Points de vente: Saguenay: Centre Georges-Vézina, Palais des Sports de Jonquière, Accommodation des Ormes (La Baie), Tabac L'Étoile du Nord, Tabac Nelson, Tabac du Royaume, Théâtre La Rubrique, Maître Marcou, Alma: Auditorium d'Arna, Tabac Dequin, Tabac Gas-Lon-La

0169/2007

Mariage de l'art et de la culture

# Le chef vous invite à prendre le thé



Daniel  
Côté

dcote@lequotidien.com

ALMA - Mariage de l'art et de la culture prise au sens large, l'activité qui aura lieu 11 avril à 20h, à la salle La Tourelle du cégep d'Alma, permettra aux participants d'apprécier deux traditions japonaises remontant au XVIe siècle: la cérémonie du thé et le dessin au pinceau.

Elles seront évoquées à tour de rôle sur la scène, grâce au concours de Masami Gauvin et Noriko Imai. La première servira le thé à quelques volontaires en respectant les usages anciens, tandis que la seconde produira quelques dessins à l'encre noire, en plus de faire de la calligraphie.

Responsable de cette activité qui, à quelques semaines près, coïncide avec sa retraite de l'enseignement, le professeur de musique et de japonais Toshiaki Hamada voulait offrir à ses étudiants, de même qu'au grand public, la chance de découvrir deux formes d'art propres à son pays d'origine.

«Mercredi, c'est pour tout le monde. L'entrée sera libre. Il y a de la place pour 250 personnes dans la salle, mais sur la scène, ce sera très intime», fait-il remarquer. Le lendemain, ce sont les étudiants de sa classe de japonais qui vivront une expérience similaire. En

matière de compétences transversales, on a déjà vu pire.

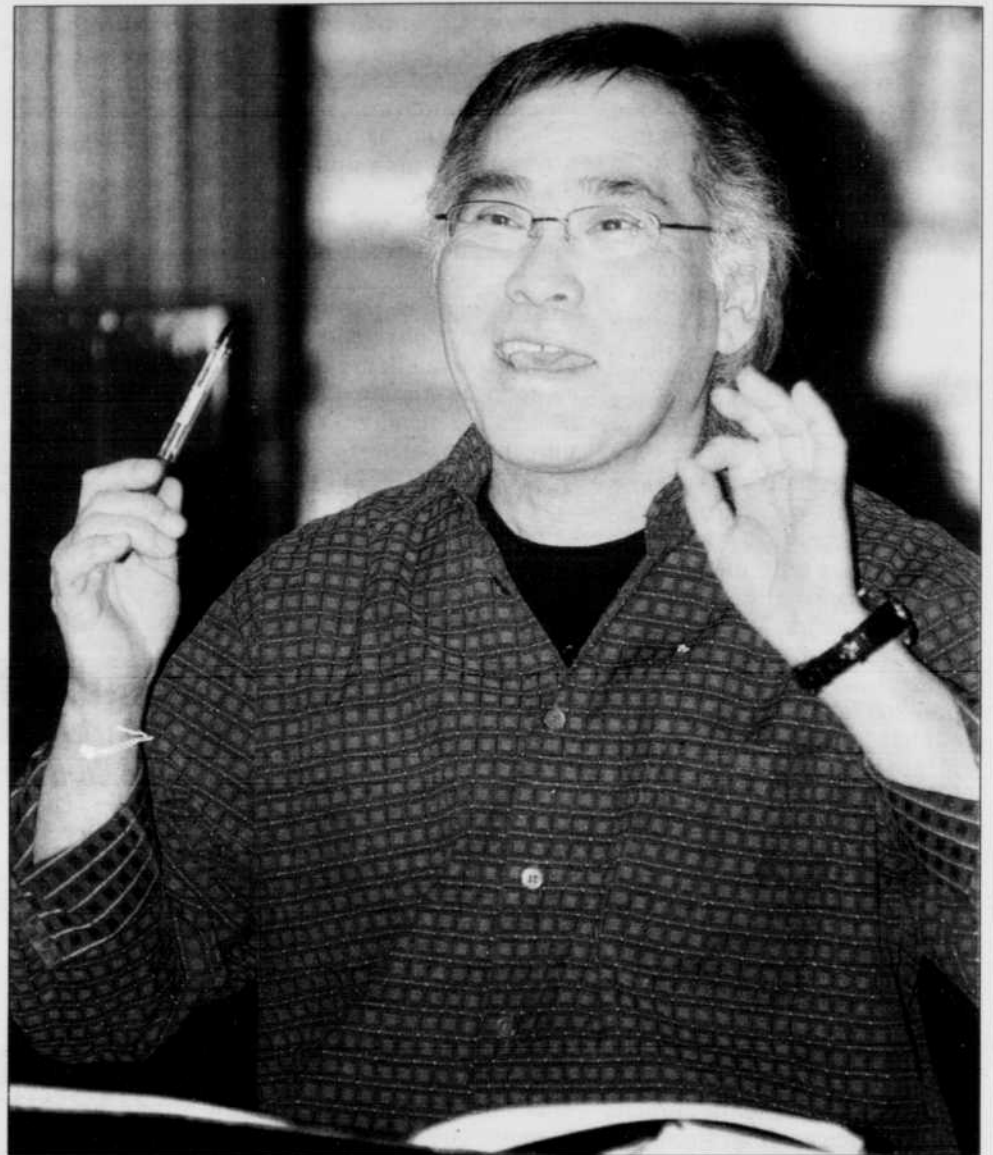
«L'art du silence»

Le rendez-vous du 11 avril renvoie l'écho d'une première manifestation tenue en novembre, toujours au cégep d'Alma. On avait traité de l'énergie Ki en présence du consul du Japon, Kazuhiko Fujita. «Il y avait eu 250 participants. Les gens avaient posé beaucoup de questions», raconte Toshiaki Hamada.

Ce succès l'a encouragé à récidiver. C'est lui qui donnera des explications au public pendant les deux volets de l'activité. Et puisqu'on fera dans le détail, le tout sera reproduit sur écran géant. «Pendant la cérémonie du thé, les gestes sont minutieux, donne-t-il en exemple. Un prêtre l'a inventée pour apprécier l'art du silence.»

Une musique douce accompagnera le rituel animé par Masami Gauvin, mais elle proviendra d'un enregistrement, faut-il préciser. Quant à la deuxième moitié de la soirée, celle consacrée au dessin et à la calligraphie, elle donnera lieu à des démonstrations auxquelles les spectateurs pourront contribuer.

«On va écrire des noms au pinceau, mais d'une façon différente de l'écriture courante. Chacun a sa signification», révèle Toshiaki Hamada. Les dessins, eux, épousent des thèmes traditionnels. Pour rendre toutes les nuances de tons, l'artiste ne mise que sur deux ressources: l'encre noire et l'eau. □



## En amour avec sa terre d'adoption

DANIEL CÔTÉ  
dcote@lequotidien.com

ALMA - Destin singulier que celui de Toshiaki Hamada. Né au Japon, il a émigré en France à l'âge de 23 ans pour étudier la musique. Ce fut le prélude à une autre aventure, celle du Canada, pays avec lequel le jeune homme est rapidement tombé en amour.

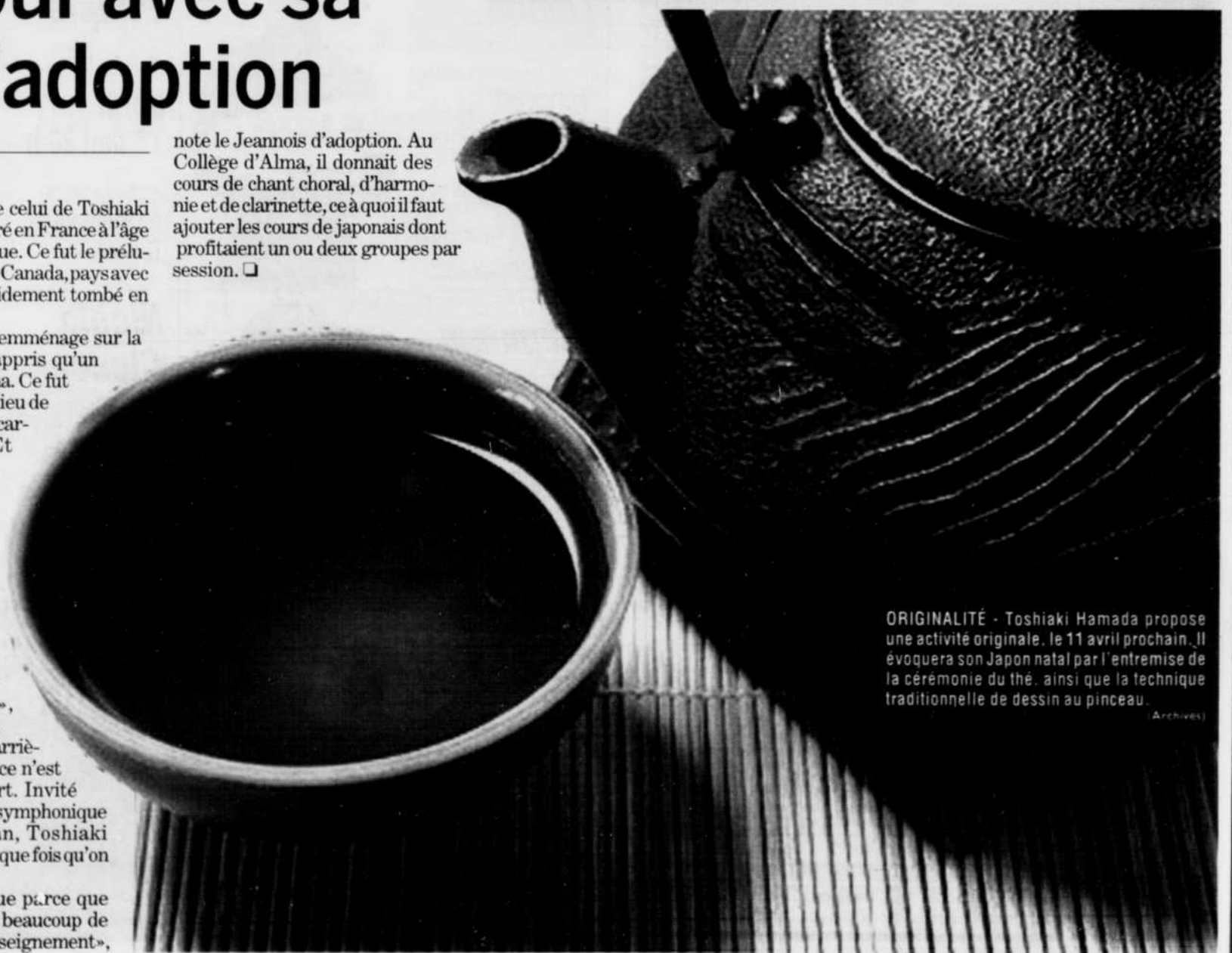
La logique aurait voulu qu'il emménage sur la côte ouest, mais un jour, il a appris qu'un poste était libre au cégep d'Alma. Ce fut son dernier point de chute, son lieu de résidence depuis le début de sa carrière d'enseignant, en 1973. Et même après sa retraite, qui aura lieu en mai, aucun projet de déménagement ne figure dans ses plans.

«Je vais m'éloigner de l'enseignement, tant au collège qu'au Conservatoire de musique de Saguenay, mais je vais rester à Alma. Ce que je souhaite, c'est jouer de la clarinette plus souvent et organiser des activités, des concerts», confie-t-il à Progrès-Dimanche.

Il entend aussi poursuivre sa carrière de chef d'orchestre, mais là, ce n'est pas entièrement de son ressort. Invité régulièrement par l'Orchestre symphonique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Toshiaki Hamada répondra présent à chaque fois qu'on lui en confiera la direction.

«Je vais faire plus de musique parce que c'était difficile de lui consacrer beaucoup de temps à travers les activités d'enseignement»,

note le Jeannois d'adoption. Au Collège d'Alma, il donnait des cours de chant choral, d'harmonie et de clarinette, ce à quoi il faut ajouter les cours de japonais dont profitaient un ou deux groupes par session. □



ORIGINALITÉ - Toshiaki Hamada propose une activité originale, le 11 avril prochain. Il évoquera son Japon natal par l'entremise de la cérémonie du thé, ainsi que la technique traditionnelle de dessin au pinceau.

(Archives)

L'Oeuvre de l'Autre accueille «fifteen-love»

# Pour questionner le mâle de façon poétique



agravel@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Des balles de tennis, des cris, des coups, des objets provocateurs et des personnages habillés de vêtements blancs immaculés animent la Galerie de l'Oeuvre de l'Autre. Par son installation photo-vidéo-objet intitulée «fifteen-love», François-

Mathieu Hotte utilise le monde sportif pour dresser un portrait de la virilité.

Pour l'artiste, le sport, en l'occurrence le tennis, n'est qu'un élément poétique servant à illustrer la virilité de l'homme. «Le sport est l'une des activités par laquelle s'exprime la virilité. Je mers du tennis pour questionner le mâle de manière poétique», explique l'artiste.

Jusqu'au 13 avril, les visiteurs de la galerie de l'UQAC ont droit à un tableau original dans lequel les raquettes et les

balles de tennis se transforment en armes destructives.

Violence gratuite? Portrait désabusé du monde sportif? Critique sociale? Les volontés de l'auteur sont difficilement repérables. Sur place, l'absence de panneaux explicatifs laisse perplexe.

L'artiste l'avoue, ces intentions sont difficiles à cerner. «C'est mon plaisir d'offrir une lecture personnalisée. J'aime que chacun interprète à sa manière. Je n'aime pas proposer une lecture unique. Lorsque je visite une exposition, je veux m'en faire ma propre interprétation. Ça me nourrit.»

Le cinéaste de formation pré-

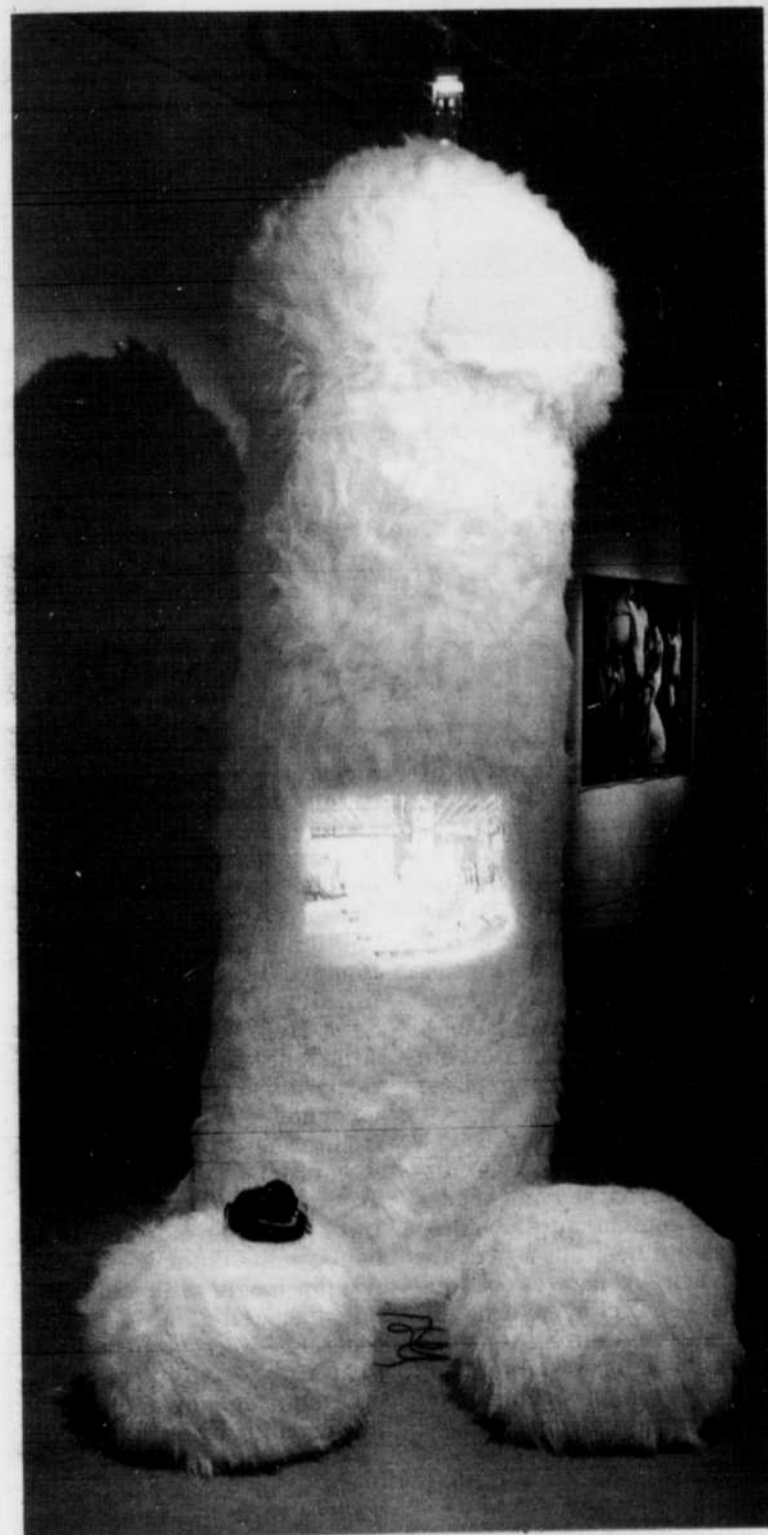
sente un vidéo mettant en vedette des joueurs de tennis qui s'entraînent à la manière de militaires. Des exercices ponctués d'actes violents. Un homme tirant sur une balle de tennis à l'aide d'une carabine et une famille qui subit une attaque de balles... de tennis s'animent sur un mur de la salle. Au milieu de ces présentations vidéos trône un énorme meuble vidéo en forme d'organe masculin. Une présence difficilement explicable pour le visiteur qui tombe face à face avec l'immense objet recouvert de peluche blanche.

«Ce sont les thèmes récurrents de mon adolescence. Je questionne le mâle de manière

poétique. Le pénis n'est pas une provocation, c'est une manière de compléter le portrait de la virilité», explique celui qui a joué au tennis au cours de son adolescence.

L'étudiant s'est inspiré d'un poème qu'il a lui-même écrit sur John McEnroe pour son exposition. «Ce tennisman new-yorkais a choqué le milieu dans les années 80. Il faisait 'chier' le monde du tennis. Il envoyait promener les arbitres, sacrait et lançait la balle dans l'audience.»

Pour l'auteur, McEnroe incarne l'antithèse de l'archétype du grand mâle britannique vêtu de blanc qui s'adonne au tennis. □



**VIRILITÉ** - Une énorme représentation d'organe masculin servant de meuble vidéo trône dans la salle où est présentée l'exposition «fifteen-love» de François-Mathieu Hotte. L'artiste assure qu'il ne s'agit pas d'un objet provocateur mais d'un élément complétant le portrait de la virilité.

(Photos Jeannot Lévesque)

**LA RUBRIQUE** présente

## Le Porteur

Le Théâtre de l'Œil, Montréal

14 avril 2007, 13h30  
animation gratuite dès 13h

Salle Pierrette-Gaudreault  
Centre culturel du mont Jacob

admission générale 8\$

**542-5521**

Billets en vente sur tout le réseau Réservatech  
545-3330  
www.reservatech.net

Masque de la production jeune public 1999  
Masque de la conception du décor 1999  
Masque de la contribution spéciale (conception des marionnettes) 1999

© photo: Léon Goussier

5 à 9 ans

www.theatrelarubrique.com

idéalisation et recherche  
Guy Coderre  
Jean Cummings  
Richard Lacroix  
André Laliberté  
Richard Morin  
mise en scène  
André Laliberté  
scénario  
Richard Lacroix  
André Laliberté  
Richard Morin

Spectacle sans paroles qui parcourt les scènes du monde depuis plus de dix ans. La pièce abolit les barrières linguistiques et c'est avec la magie des gestes, de la musique et de la fantaisie des concepteurs que le miracle se crée. Chaque enfant peut alors construire son scénario et imaginer les pensées de Prezel, le petit "raccrocheur d'étoiles".

**Au ciné-club de Chicoutimi**

Auditorium Dufour  
Lundi 9 avril à 19 h 30

## LA VIE DES AUTRES

de Florian Henckel von Donnersmarck

**OSCAR 2007 MEILLEUR FILM ÉTRANGER**

ASSOCIATION DES CINÉMAS PARALLÈLES DU QUÉBEC  
RESEAU PLUS  
QUÉBEC

APRÈS «LE VOILE DE LA PEUR»

## Norah Shariff

Les **SECRETS** de Norah

Récit autobiographique

289 pages

**1995\$**

25 tirages le 26 avril

LES ÉDITIONS JCL

Nom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Code postal: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_

**progrès-dimanche**

Faire parvenir à:  
Concours J'aime Lire  
a/s Progrès-Dimanche,  
1051, boul. Talbot  
Chicoutimi QC  
G7H 5C1

# Arts édito

## Barbeau à la Pulperie, heureuse initiative



Christiane Laforge

claforge@lequotidien.com

La Pulperie de Chicoutimi présente une deuxième rétrospective des œuvres d'un peintre de la région. Après René Gagnon, voici, depuis hier, Jean-Guy Barbeau. Une exposition qui sera présentée jusqu'au 30 septembre.

Heureuse initiative que celle-là! Les artistes en arts visuels ont peu de tribunes pour défendre leur travail. Les galeries d'art ont leur propre choix d'artistes et, en région, on comprend qu'elles doivent offrir un éventail plus large que la seule production régionale. Les peintres et les sculpteurs ne s'inscrivent pas tous dans la démarche de l'art actuel que véhiculent les centres d'artistes autogérés. Que reste-t-il donc comme lieu de diffusion pour des travailleurs en art dont la vente de leurs pièces est leur gagne-pain? Les ateliers, même ouverts au public, ne sont fréquentés que par des collectionneurs avertis et non par des amateurs d'art désireux de regarder sans nécessairement acheter.

Le mérite d'une rétrospective comme celle que présente la Pulperie de Chicoutimi est de mettre en lumière l'œuvre de toute une vie. Il est bon de savoir que le Saguenay-Lac-Saint-Jean est aussi une terre fertile en arts visuels. Et si nos centres d'artistes (Le Lobe, Séquence, Langage Plus, Espace Virtuel) démontrent un grand dynamisme au service des explorateurs, des chercheurs en art, si les centres d'art (CNE, Toqué rouge, Maestria) proposent un bel éventail de différents styles en art visuel, ces expositions ouvrent une fenêtre sur le présent d'un artiste. La rétrospective permet de regarder la démarche d'une vie dans son ensemble.

C'est ainsi que, dans le cas de Jean-Guy Barbeau, on peut suivre le parcours du créateur depuis ses débuts. Une pièce exposée a été exécutée en 1948, alors que Barbeau était aux Beaux-Arts. D'autres ont été peintes en 2006. En remontant le temps, on perçoit les influences, les explorations, l'évolution jusqu'à ce que l'artiste atteigne sa maturité et trouve son propre style. La rétrospective permet de constater que l'art actuel a eu ses précurseurs.

### Soutien requis

La Pulperie s'est donné une

noble mission en mettant sur pied de telles rétrospectives. On devine le travail et l'investissement que cela représente. La portée de cette entreprise éveillera-t-elle l'intérêt des gouvernements afin d'apporter un soutien qui permettrait d'aller encore plus loin? Pensons à la publication d'un catalogue. Cela fait cruellement défaut à cette rétrospective et pourtant un tel document serait une trace de l'événement et une carte de visite dans la perspective d'une exposition itinérante souhaitable.

En effet! Il est dommage de penser que tant d'efforts consacrés au montage d'une telle exposition ne puissent profiter à d'autres lieux, assurant un rayonnement plus large à l'artiste lui-même.

Lors du Forum sur les arts visuels au Québec, qui se tenait à Montréal en mai 2006, les représentants de plusieurs organismes culturels déploieraient que l'on n'ait pas su instaurer, au Québec, une culture de fréquentation des arts en général et des arts visuels en particulier.

«Il est peu fréquent que le travail de l'artiste soit diffusé sur une période prolongée dans une galerie ou un musée. Il est aussi peu fréquent que le créateur obtienne un soutien financier plusieurs années consécutives, dénonçaient-ils. Nul doute que la diffusion trop ponctuelle de son travail nuit à la mémoire des œuvres qui ne disposent que de peu de temps pour s'inscrire dans le patrimoine et l'imaginaire collectifs.»

L'artiste est l'investisseur majeur en art. La richesse collective en profite, tandis que le créateur accède difficilement à un revenu décent. Plus encore, dans le domaine des arts visuels, force est de constater une particularité. À la différence des auteurs compositeurs dans le milieu du disque et des écrivains dans celui de l'édition, l'artiste en art visuel doit lui-même assurer la création, la production, la diffusion et la mise en marché de son travail. Le créateur devient malgré lui, avec ou sans compétence, un entrepreneur, un commerçant, un communicateur, souvent au détriment de sa création.

La démarche de La Pulperie de Chicoutimi est remarquable. Trouvera-t-elle les appuis pour aller plus loin en ce sens et devenir un musée de référence sur des artistes acteurs et témoins de la pratique en arts visuels au Saguenay-Lac-Saint-Jean, laquelle est, hélas!, méconnue?

## événement de la semaine



RÉTROSPECTIVE - Plus de soixante ans d'une carrière prolifique à l'honneur. La Pulperie de Chicoutimi présente «Rencontre avec Jean-Guy Barbeau, peintre». Une occasion de voir dans son ensemble les grandes étapes de la démarche artistique d'un artiste du Saguenay. Inaugurée hier, la rencontre se poursuit jusqu'au 30 septembre.

(Archives)

## point de vue dulac

### Des héros reviennent en région



Yvon Paré

yvonpare@videotron.ca

La campagne électorale est passée. Depuis, les journalistes décortiquent l'avenir collectif du Québec. André Boisclair va-t-il rester chef? Jean Charest est-il encore un vrai premier ministre? Mario Dumont sera-t-il un sauveur? Stephen Harper, à Ottawa, nous convoquera-t-il aux urnes? Vraiment, nous vivons un printemps stressant.

Que retenir de cette période sinon ses omissions et ses silences inquiétants. La culture, encore une fois, a été ignorée, y compris au débat des chefs. En politique, il faut en dire assez pour faire croire qu'on s'en occupe sans trop s'avancer. Une belle façon de préserver le statu quo.

Les problèmes démographiques et l'exil des jeunes au Saguenay-Lac-Saint-Jean n'ont guère fait les manchettes non plus. Ceux et celles qui sont revenus ont dû se sentir loin et oubliés.

### Des audacieux

Pourtant des intrépides s'installent dans un village qui voit son école fermer en même temps que la caisse populaire et l'épicerie. Rien pour inciter à

avoir des enfants quand le médecin de famille vit à des dizaines de kilomètres de ces communautés qui s'effritent.

Comment y accueille-t-on les arrivants? Que ce soit au Lac-Saint-Jean ou au Bas-Saguenay, ces audacieux affrontent des difficultés difficiles à imaginer. Et s'ils osent fonder une entreprise, très souvent dans le secteur culturel, ils doivent s'armer de courage et déplacer des montagnes.

Des téméraires, je vous dis. Bien plus, malgré les beaux discours, ils seront souvent boudés par ces communautés vieillissantes qui hésitent à prendre des mesures concrètes pour que ces nouveaux citoyens achètent une maison ou inventent une entreprise. Très souvent, ils sont laissés à eux-mêmes. Plusieurs, après quelques années, épuisés et frustrés, reprennent la route du parc des Laurentides.

### La Peuplade

Je connais des jeunes à Saint-Henri-de-Taillon qui ont exploré la ville et le monde avant de choisir ce village. J'imagine que les Taillonnais étaient heureux de les voir rue Principale. Surtout qu'ils ont eu le front de fonder une maison d'édition littéraire et de diffusion d'art.

«La Peuplade» a publié cinq titres jusqu'à maintenant. Ils font tout, distribuent leurs livres dans les librairies indé-

pendantes, osent s'aventurer à Montréal pour offrir leurs publications. Je caricature, bien sûr. Les gens du Plateau Mont-Royal ne sont pas pires que ceux des beaux quartiers de Chicoutimi ou d'Alma.

Mylène Bouchard et Simon Philippe Turcot ouvriront une librairie cet été au cœur de Saint-Henri-de-Taillon. Audace ou folie? La municipalité va-t-elle les accompagner? Les villageois et villégiateurs fréquenteront-ils ce coin du livre? Recevront-ils de l'aide ou une exemption des taxes comme La Doré se propose de faire? La municipalité du maire Jacques Asselin jongle avec une politique d'accueil généreuse pour contrer sa décroissance démographique. Ces mesures devraient donner un élan à la municipalité. Enfin des élus qui se tournent vers l'avenir et décident de secouer la fatalité. La MRC du Fjord et Jean-Marie Claveau, dans le Bas-Saguenay, s'attaquent aussi à ce problème.

Cet été, il faudra faire le détour par Saint-Henri pour saluer les fondateurs de «La Peuplade», fouiner dans leurs rayons et y acheter quelques livres. Et lire, bien calé dans le sable du parc Taillon, entre deux randonnées à bicyclette. Pour dire aussi que l'on pose un geste pour aider des jeunes à vivre dans la région. Il le faut pour réinventer les villages et l'avenir du Saguenay-Lac-Saint-Jean.



PRÉOCCUPATIONS - Papillon n'est pas seulement un gars de party. Sur son deuxième album, «Pop Pop», le rocker évoque d'autres préoccupations que les chars, les pouponnes et la bière.

(Cortoisie)

Sortie de «Pop Pop», son deuxième album

# Papillon, pas le genre à se compliquer la vie

DANIEL CÔTÉ

dcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Quand Papillon affirme qu'il se lève toujours de bonne humeur, on le croit spontanément. Même dans le contexte d'une entrevue téléphonique, il suffit de l'entendre raconter l'histoire de son deuxième album, «Pop Pop», pour comprendre que le rocker de 37 ans n'est pas du genre à se compliquer la vie. C'est comme pour sa musique: son premier réflexe consiste à garder ça simple.

«Je suis toujours plus feeling que perfectionniste, dit-il à propos de son approche artistique. Mon école, c'est celle d'Aut'Chose, de Corbeau, des Rolling Stones et c'est ce que reflète le nouveau disque. Il est plus instinctif que cérébral, plus festif aussi. Il m'a ramené au temps de mes jeunes années, alors que je jouais dans des groupes de garage.»

C'est différent d'il y a quatre ans, lors de la sortie de «Mal élevé», son premier CD en français. En plus de ses musiciens de tournée qu'on entend également sur «Pop Pop», il avait eu recours à de la programmation pour donner plus de corps aux arrangements. Sans en parler comme d'une erreur, on le sent heureux d'avoir rompu avec cette pratique.

«Là, je me suis payé le luxe de jouer avec plus de gens, des guitaristes comme Steve Hill et comme Pascal Dufour, des Respectables. Steve figure sur la plupart des chansons», rapporte Papillon. Pas étonnant alors que sa dernière galette tire davantage vers le blues, ce qui fait l'affaire du principal intéressé. «Je viens du rock'n roll classique qui, lui même, vient du blues», fait-il observer.

## Palette élargie

Chanteur depuis l'âge de 18 ans, Papillon a fait un long détour en Angleterre et aux États-Unis

avant de revenir au Québec en 1993. Entretiens, l'ancien fan du groupe heavy metal Motorhead a développé un goût pour le rock sans fioritures, moins lourd et proche de son image de gars de party. Celle-ci imprégnait l'album «Mal élevé», mais quand on a commencé à dire que c'était juste ça son truc, l'artiste n'a pas apprécié.

«Ça m'a fait un peu de peine. Je suis un gars plus complet que ça», confie-t-il. Déterminé à le prouver, Papillon s'est fendu de quelques textes laissant filtrer d'autres préoccupations que la bière, les pouponnes ou les chars. Père de deux filles qui ont vécu quelques années avec leur mère au Colorado, il a ainsi pondu un témoignage intitulé simplement «Bisous».


«Les couples divisés, c'est une réalité moderne que vivent beaucoup d'hommes. Plusieurs ont été touchés par ce texte qui exprime une douleur de père sans toutefois constituer une charge contre mon ex, reconnaît l'artiste. Par contre, ça n'a pas été facile pour moi. Les 20 premières fois, il a fallu que j'apprenne à ne pas pleurer en chantant.»

Son désarroi est également palpable sur «Le monde est fou», une pièce née à force de regarder les nouvelles télévisées. «À un moment donné, j'ai eu de la misère avec ça. Je me suis demandé pourquoi j'avais mis des enfants dans ce monde-là. Pour retrouver des forces, j'ai dû faire l'autruche pendant trois semaines, cesser d'écouter les bulletins. Et ça a marché», relate Papillon.

Sa palette élargie est aussi illustrée par «Calise», dédié à son ami Lucien Francoeur, et par «Showbiz québécois», un texte drôle qui constituera sûrement l'un des points forts de son nouveau spectacle. Le temps de compléter la mise en boîte du disque de la comédienne Annie Dufresne et il reprendra la route, en effet. «On fera les festivals d'été, puis les bars et les salles. Ça va être dans le plancher», avertit Papillon. □

## Série Classique



Une présentation  Groupe Investors

14 avril 2007, 20h00

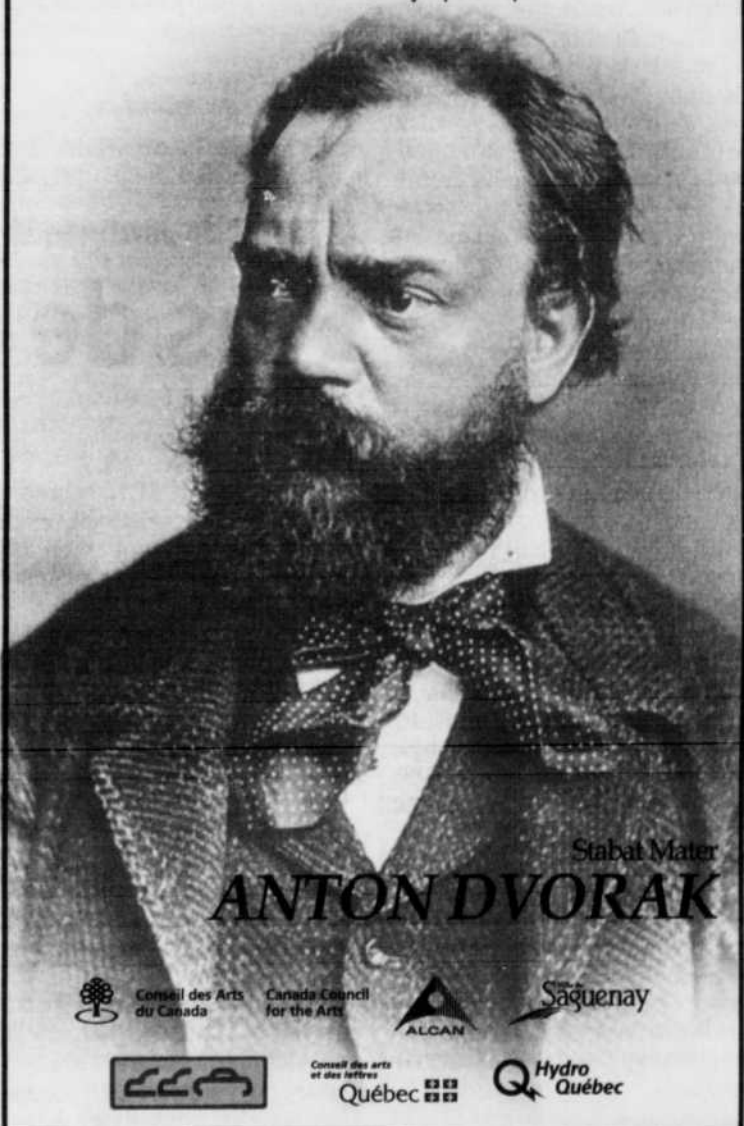
Église Saint-Mathias, Arvida

## L'Orchestre présente son Chœur

Solistes invités Monique Pagé, soprano  
Julie Bouliane, mezzo-soprano  
Guy Lessard, ténor  
Patrick Malette, basse

Chef d'orchestre Jacques Clément  
Chef de chœur Pierre Lamontagne

Ensembles Orchestre symphonique  
Chœur symphonique



Canada Council  
for the Arts

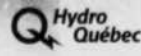


Saguenay



Conseil des arts  
et des lettres

Québec



Saison  
2006  
2007

INFORMATION  
545-3409  
www.ossisj.com

RÉSERVATION  
545-3330  
www.reservatech.net

En spectacle avec «Repère tranquille»

# Vincent Vallières confirme sa place

ANNE-MARIE GRAVEL  
agravel@lequotidien.com

MONTREAL - Vincent Vallières débarque dans la région pour une série de spectacles dans le cadre de la tournée officielle de son quatrième album, «Repère tranquille». Tous les éléments s'alignent afin de paver un chemin à l'auteur-compositeur-interprète dans le monde de la musique québécoise.

Vallières confirme ainsi sa place dans le paysage culturel québécois. En plus de rejoindre un public prêt à partager son amour de la langue, l'écriture de l'auteur lui ouvre parallèlement des portes.

L'auteur-compositeur-interprète a eu plusieurs surprises au cours des derniers mois. D'abord choisi comme porte-parole dans le cadre de la 28e édition de Cégeps en spectacle, concours auquel il a déjà lui-même participé, Vallières a été sélectionné pour composer et lire la dernière Dictée des Amériques, une marque d'appréciation inespérée.

«J'ai été surpris d'être approché pour la Dictée des Amériques. Je n'aurais jamais pensé à ça! Ça a été une expérience appréciée. Ça aurait été facile de me 'snober' puisque mes chansons ne sont pas écrites dans un langage soutenu et littéraire. J'utilise un langage plus familier et je l'assume pleinement.»

Vallières propose des textes souvent anecdotiques. «J'essaie d'écrire sur ce que je connais et je me suis rendu compte que quand je sais ce dont je parle, c'est plus facile de convaincre les gens», explique l'auteur.

Au niveau musical, l'artiste s'inspire d'un mélange de chanteurs et de musiciens qui ont marqué le monde de la musique. «Plusieurs musiciens m'inspirent à différents niveaux. J'aime beaucoup le «folk». J'aime aussi la spontanéité des premiers temps d'Elvis et de Johnny Cash. J'adore les Stones, la musique et la poésie de Bob Dylan et le rock en général.»

## Le bon moment

L'artiste heureux de vivre de sa passion et reconnu bien au-delà de ses espérances est convaincu que le moment est favorable aux artistes québécois de langue française.

L'auteur-compositeur-interprète qui a lancé son premier album, «Bordel ambient», à l'âge de 19 ans en 1999, considère qu'il est arrivé au bon moment dans le milieu musical québécois.

«Il y a une nouvelle génération d'auteur-compositeurs et de créateurs qui ont une place de plus en plus importante depuis cinq ou six ans et je crois que c'est une bonne chose. Je me suis toujours senti épaulé par les artistes précédents et je sens qu'ils achètent les disques et qu'ils viennent aux spectacles. J'aime penser qu'on travaille tous à la même

cause, l'amour de la langue française et le goût de la partager.»

Vallières sent également une vague de changement au sein du public québécois. «Je sens que les productions de chez nous sont de très grande qualité et qu'elles n'ont rien à envier aux productions de l'extérieur. On n'entend plus les gens dire que c'est bon pour du québécois. Même si certains préfèrent la musique des États-Unis ou d'ailleurs, la plupart avoue tout de même se reconnaître dans la musique de chez nous.»

Vallières n'est pas convaincu des répercussions d'une visibilité accrue.

«Dans les spectacles, les gens chantent les chansons et ce ne sont pas nécessairement les extraits radio. Ça me porte à croire que les gens écoutent le disque au complet. Je crois que ceux qui viennent aux concerts ont achetés des disques ou m'ont découvert grâce à des amis plus que parce que ça vient en parallèle. Je ne sais pas jusqu'à quel point la visibilité influence les ventes.»

## Le meilleur de deux mondes

Le Sherbrookoïse d'origine, qui habite Montréal depuis près de

cinq ans, considère que son métier lui donne droit au meilleur des deux mondes.

«Fondamentalement, je suis un gars de région et j'aime bien voir l'horizon. Je préfère la qualité de vie des régions mais j'aime les opportunités qu'offre la ville. Grâce à mon travail, je suis parti plusieurs jours par semaine et sinon je quitte la ville la fin de semaine. Avec le temps, je me rends compte que j'aime surtout Montréal pour le travail et l'accès à la culture.»

L'artiste ne pense pas demeurer dans la métropole pour longtemps. En attendant, la tournée lui permet de profiter des grands espaces et de la beauté des paysages.

Vincent Vallières se produira à trois reprises dans différentes salles du Saguenay-Lac-Saint-Jean, au cours des prochains jours. L'artiste sera à la salle Le Vieux Couvent de Saint-Prime le 12 avril, au Café du Clocher d'Alma le 13 et au Théâtre Palace Arvida le 14.

Il se promènera dans les festivals pendant la belle saison avant de retourner en salle à l'automne. Des spectacles sont d'ailleurs inscrits à l'horaire jusqu'au début 2008. □



DISQUE - Avec son quatrième disque, «Repère Tranquille», Vincent Vallières s'impose dans le monde de la musique québécoise.

(Photo: courtoisie Pierre-Antoine Fournier)

À l'Hôtel du Jardin le 15 avril

# Plus de 400 chanteurs sur scène

LOUIS POTVIN

lpotvin@lequotidien.com

SAINT-FÉLICIEN - Quatre cents choristes feront vibrer la nouvelle salle de spectacle de l'Hôtel du Jardin, le dimanche 15 avril dès 14h30.

L'alliance des chorales La Gaillarde du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Chibougamau, Chapais et La Tuque présentera un spectacle d'envergure. On attend plus de 700 spectateurs.

«Ça va être très impressionnant de regrouper 1100 personnes dans cette nouvelle salle. Ça prend 10 minutes aux 400 chanteurs à s'installer sur les estrades», illustre le responsable, Mario Lapierre.

Ce dernier ne doute pas d'attirer 720 personnes. «En 1999, nous avions eu plus de 1100 personnes. Il y a beaucoup d'émotion lors du spectacle. C'est pourquoi c'est tant populaire. C'est très impressionnant d'entendre la justesse des voix malgré le nombre de chanteurs», témoigne-t-il.

Il y aura 21 pièces aux programmes, dont six coups de cœur des derniers rassemblements chorales. Aussi, chaque chef de cœur a choisi deux chansons qu'ils dirigeront.

Au menu, des pièces de Mario Pelchat, Céline Dion, Richard Desjardins et Jacques Brel. On puise également dans le répertoire classique et celui de la



SPECTACLE - Le comité organisateur du rassemblement chorale 2007 prépare un spectacle d'envergure qui devrait attirer plus de 700 spectateurs.

(Photo Louis Potvin)

chanson française. On promet deux morceaux à cappella. Autrement, les choristes sont accompagnés par un pianiste.

La campagne de financement orchestré par le maire Gilles Potvin a permis d'amasser 10000 dollars. «Nous nous étions fixé un objectif de 3000 \$.

Nous sommes très satisfaits du résultat obtenu», explique Mario Lapierre. Cette somme couvrira une partie des dépenses du spectacle qui s'élèvent à 50 000\$.

Ce dernier estime que ce ralliement, qui reviendra aux quatre ans à Saint-Félicien, génère

des retombées économiques appréciables. «Seulement pour les repas, c'est une dépense de 30 000\$», précise-t-il.

Les billets s'envolent rapidement. Au coût de 20\$, ils sont en vente auprès des membres, à l'Hôtel du Jardin et à la pharmacie Uniprix de Saint-Félicien. □

# À l'écran

## Télé et cinéma

Au cinéma près de chez vous: «Grindhouse», l'art d'apprêter les restes

### Ils l'ont-tu l'affaire, les Américains?

HUGO DUMAS

Faut-il craindre l'influence grandissante de la télé américaine sur la nôtre? Ou faut-il la célébrer comme Bob Gratton le ferait, un 4 juillet, avec un bouquet de feux d'artifice?

La réponse se situe évidemment entre les deux: restons sur nos gardes, en prévenant l'invasion d'émissions doublées sur le coin de la table (Du talent à revendre, quelqu'un?) dans les grilles de TVA, TQS et Radio-Canada. Et imprégnons-nous, comme c'est le

(notamment pour l'horloge qui minutait les scènes).

«Destinées», le nouveau téléroman de TVA, en ondes cet automne, se déroulera dans une clinique de chirurgie esthétique... comme l'excellente série «Nip/Tuck». Et difficile de ne pas détecter quelques «Beautés désespérées» dans «La galère», même si la créatrice de la série, Renée-Claude Brazeau, a souvent précisé qu'elle a imaginé Mimi, Claude, Stéphanie et Isabel le bien avant que Bree, Susan, Gabrielle et Lynette n'entrent en ondes.

On sent aussi le souffle américain dans le rythme nerveux de nos émissions («Rumeurs»), leur facture visuelle très cinématographique («La Vie, la vie»), l'audace des sujets qu'elles abordent («C.A.» en a fait rougir plus d'un) et dans la complexité des intrigues qu'elles tissent, semaine après semaine («Temps dur», «Un homme mort»).

Parenthèse: un essai américain, «Everything Bad is Good For You», publié à l'été 2005, a défendu une thèse très audacieuse: un téléspectateur qui regarde une émission complexe comme «24» en ressortirait plus intelligent. Pourquoi? Parce qu'il suit une douzaine de personnages principaux dans des intrigues déclinées sur plusieurs semaines et qu'il traite une impressionnante quantité d'informations, le tout stimulant différentes parties de son cerveau. La télé d'il y a 20 ans, beaucoup plus simple, ne permettait pas cette gymnastique intellectuelle.

Alors, notre télévision s'américanise? Rien d'anormal: nous vivons en Amérique du Nord, dans une

bulle francophone peu souvent percée par les émissions britanniques ou françaises. Il n'y a rien de honteux, pour un artisan, à s'inspirer des «Soprano», de «Six pieds sous terre», de «Veronica Mars» ou d'«Arrested Development», qui ont catapulté la télé américaine dans un nouvel âge d'or. Jamais on ne reproche à un musicien québécois de trop sonner comme Bruce Springsteen, par exemple.

Au Québec, nous avons le bonheur et la richesse d'avoir une barrière linguistique qui nous immunise contre les attaques d'«American Idol». Une protection inexistant pour nos confrères du Canada anglais, qui boudent leur télé au profit de celle de NBC ou ABC.

Selon les statistiques, les Québécois ignorent en forte majorité la programmation des chaînes anglophones. En direct du moins (on reviendra sur les DVD). Dans le top 30 des émissions les plus populaires de la semaine du 19 au 25 mars, une seule nous provient directement des États-Unis, soit «La fièvre du mardi soir» de TVA («So You Think You Can Dance»), qui stagne au 24e rang. Toutes les autres ont été conçues par des gens d'ici.

Dans les cases horaires les plus fréquentées, soit celles du dimanche au jeudi, entre 19h et 22h, TVA et la SRC déposent leurs gros canons «made in Québec»: «Lance et compte», «Nos étés», «Les Invincibles». Jamais des séries comme «Beautés désespérées», «Perdus», «Monk» ou «La grande évasion» ne récoltent des audiences supérieures à celles de Bob Gratton ou des Poupées russes. C'est rassurant.

cas présentement, de ce qu'ils ont produit de meilleur, sans toutefois tomber dans le piège du copier-coller.

Notre télé, que ses créateurs l'admettent ou non, dégage déjà de subtils parfums américains (donc, pas du Polo Sport, c'est évident). Il y a une touche d'«Ally McBeal» dans «Leshauts et les bas de Sophie Paquin», un soupçon de «Sex and the City» dans «C.A.», une pincée de «Twin Peaks» dans «L'héritière de grande ourse», un zeste de «Curb Your Enthusiasm» dans «Tout sur moi» et une rasade de «24» dans «Un homme mort»

Le PROGRÈS  
dimanche



**DU NOUVEAU**  
au programme de  
la Régie de l'assurance  
maladie du Québec  
(RAMQ)

Maintenant la  
RAMQ défraie  
le coût de deux  
prothèses  
auditives  
numériques!\*

\* Certaines conditions s'appliquent

Excellente qualité sonore  
Meilleur confort  
Diminution des bruits ambiants  
Équipées d'un anti-sifflement  
Plus grande flexibilité d'ajustement  
Compréhension téléphonique accrue

LE GROUPE  
**FORGET**



AUDIOPROTHÉSISTES  
AIDES AUDITIVES

www.1-800-OREILLE.com

Consultez votre audioprothésiste du Groupe Forget pour savoir si vous êtes admissible à ce programme.

CHICOUTIMI  
Édifice Clinique St-Georges  
1000, rue Chabanel, G7H 2R3  
Tél.: (418) 545-8800

DOLBEAU-MISTASSINI  
Galeries des Érables  
1500, des Érables, G8L 2W7  
Tél.: (418) 276-8888

ROBerval  
Édifice Uniprix centre-ville  
867, boul. St-Joseph, G8H 2L8  
Tél.: (418) 275-1105

0069707

**Cinéma ODYSSEE, Chicoutimi**

Jusqu'au 12 avril 2007

**«Grindhouse»**

Classification: 16+ Violence+Horreur. En vedette: Kurt Russell, Zoe Bell, Rosario Dawson, Rose McGowan et Freddy Rodriguez.

À l'épreuve de la mort, le premier segment du dyptique déjanté Grindhouse réalisé par Quentin Tarantino: un psychopathe nommé Stuntman Mike tue des femmes avec sa voiture.

**«Quand est-ce qu'on»**

Général. Comédie mettant en vedette Ice Cube, Nia Long, John C. McGinley, Aleisha Allen et Philip Bolden.

Un couple vivant à New York décide d'aller s'installer à la campagne pour y construire une maison. L'expérience va se révéler pleine de surprises !!

**«Le chien de la caserne»**

Général. Comédie mettant en vedette Josh Hutcherson et Bruce Greenwood.

Perdu par ses propriétaires, un chien, vedette de Hollywood, se retrouve par accident dans une petite ville. Il devient alors la mascotte d'une caserne de pompier et le meilleur ami d'un jeune garçon.

**«Festin de requin»**

Général. Avec les voix de Marc-André Grondin, Geneviève Néron et Guy Nadon.

Un petit poisson doit se prendre en main et faire face à sa destinée afin de sauver sa maison et l'amour de sa vie mis en danger par un terrible requin.

**«Tireur d'élite»**

13 ans+ violence. Mettant en vedette Dean McKenzie, Jonathan Walker et Mark Wahlberg.

Un tireur d'élite top niveau s'est retiré en Arkansas parce qu'il pense avoir causé la mort d'un innocent. Ses anciens associés le persuadent de reprendre du service afin d'éviter l'assassinat du président. Malheureusement pour lui, il va être doublé et impliqué dans la tentative d'assassinat qu'il tentait d'éviter. En fuite, et à la poursuite du vrai tueur, il va découvrir qui l'a réellement trahi.

**«Bienvenue chez les Robinson»**

Général. Animation.

Lewis est un jeune garçon brillant qui vient d'inventer une machine à scanner les mémoires ce qui lui per-



**PARTY - «À vos marques... Party!» est une comédie dramatique mettant en vedette Mélissa Désormeaux-Poulin, Jason Roy-Léveillé et Mariloup Wolfe.** (Coutousie)

mettra, du moins l'espère-t-il, de retrouver sa mère biologique et de découvrir pourquoi elle l'a mis en adoption. À peine a-t-il finalisé son invention qu'elle est volée. C'est alors qu'il rencontre Wilbur Robinson, un jeune homme du futur avec qui il se lance dans le temps à la poursuite de sa machine et du voleur. Dans le futur, il rencontrera la famille excentrique de Wilbur et découvrira les secrets de l'avenir de sa propre famille.

**«À vos marques... Party!»**

Général. Comédie dramatique mettant en vedette Mélissa Désormeaux-Poulin, Jason Roy-Léveillé et Mariloup Wolfe.

Depuis 5 ans, Gaby Roberge, une jeune adolescente de 16 ans, se rend à l'école Sainte-Victoire avec un air rebelle et une mauvaise attitude. L'année de son secondaire V n'est pas différente des autres: Gaby ne pense qu'à graduer pour aller au cégep où elle croit rencontrer des jeunes plus intéressants.

**«Tortues Ninja»**

Général. Animation.

Alors que les Tortues vivent tranquillement au fond de leurs égouts, l'industriel Max Winters réveille une armée de monstres...

**«Prémonition»**

Général. Déconseillé aux jeunes enfants. Drame biographique mettant en vedette Sandra Bullock.

Une jeune femme mère de deux enfants est victime de cauchemars récurrents au cours desquels son mari meurt accidentellement. Croyant qu'il s'agit d'une prémonition, elle tente d'inverser le cours des événements.

**«La vie en rose»**

En vedette: Marion Cotillard, Sylvie Testud, Pascal Gregory, Emmanuelle Seigner, Gérard Depardieu, Clotilde Courau.

De son enfance à la gloire, de ses victoires à ses blessures, de Belleville à New York, l'exceptionnel parcours d'Edith Piaf. À travers un destin plus incroyable qu'un roman, découvrez l'âme d'une artiste et le cœur d'une femme. Intime, intense, fragile et indestructible, dévouée à son art jusqu'au sacrifice, voici la plus immortelle des chanteuses...

**«300»**

13 ans + violence + érotisme. Aventures épiques mettant en vedette Gerard Butler et Lena Headey.

La bataille des Thermopyles est l'un des plus célèbres faits d'armes de l'histoire antique. Le roi grec Léonidas et ses 300 soldats y furent massacrés par les Perses. Selon la légende, leur courage et leur sacrifice encouragèrent le peuple grec à s'unir contre les armées perses et à fonder la démocratie.

**Cinéma JONQUIÈRE**

Jusqu'au 12 avril 2007

**«Grindhouse»**

**«À vos marques... party!»**

Voir Cinéma ODYSSEE, Chicoutimi. Cinéma BORÉALIUM de St-Félicien

Du 6 au 12 avril 2007

**«Festin de requin»**

En primeur. Général.

Voir Cinéma ODYSSEE, Chicoutimi

**«300»**

Voir Cinéma ODYSSEE, Chicoutimi

**«Les fous de la moto»**

Général. Un groupe d'amis dans la quarantaine décide de briser leur routine banlieusarde et d'entreprendre une virée en moto. Ils ont longtemps rêvé de cette escapade, de sentir enfin la liberté sur une route sans fin, loin du stress du quotidien et des responsabilités familiales.

**DIMANCHE À LA TÉLÉ**

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

8 avril	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Domini... 7562330	...rouge 78311	W.I.T.C.H. 69663	Kim... 70309	Le Jour du Seigneur 85773	Les coulisses du pouvoir 28427	Téléjournal 89427	La Semaine verte 643682	...Regard 20886	...chemins 48934	Canada... 80408	109 67069	Cinéma / LES AVENTURES D'OLIVER TWIST (4) avec Alex Trench, Richard Dreyfuss 923330	5 sur 5 84224						
TQS	Pub 249822		Les Bolés 356224	RPM 422868	Y'a plein d'soleil 527412	Cinéma / LA PLUS GRANDE HISTOIRE JAMAIS CONTÉE (3) avec Max Von Sydow, Dorothy McGuire 126601	Les Quilles à TQS / Éric Lapointe 916595	Bête... 293021	Journal 922021											
CJPM	Cinéma / PATCH ADAMS (5) avec Robin Williams (7h30) 188224		Cinéma / LA MÉLODIE DU BONHEUR (3) avec Julie Andrews (2/2) 52205	Le TVA Midi 52717	Évangé-lisa. 76885	Pub 22040	Shopping TVA 334156	Pub 554798	Bugs... 7522408	Cinéma / GREMLINS (4) avec Zach Galligan, Phoebe Cates (1986) 99127205										
TQc	Dora... 55446	Inuk 54717	Bob... (1983) 4247408	Fantômes (1981) 1984427	Dr Dog (1981) 4328750	Maya (1984) 4397137	Pitt et... (10h51)	Anne... verts 22595	Somer-set 25205	Malcolm 72601	Soyons bêtes! 77156	Seconde Chance 51752	Bazzo.tv 26311	National Geographic / ...l'éléphant 45446	À la di Stasio / Les Hits 25069					
VOX	Les émissions débutent à 11h00.						Vox Cité Saguenay 2841446	Le Guide de l'auto 6613408	Passions 7528885	Traditions 9561069	Maire de... 9270224	Cercle de presse 6221886	Vox Cité Lac St-Jean 1271381	Connex. 6326430	...ville 6627601	...de skier 28243				
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00							
CKTV	Le Téléjournal 81137	Découverte / Planète Terre - Les Montagnes 999427	Et Dieu créa... Laflaque 94601	Tout le monde en parle 6442137	Téléjournal (22h15) 2359514	Prochaine Sortie / Magazine culturel (22h45) 5079359	Cinéma / GA RE CENTRALE (3) avec F. Montenegro (2006) 12431066													
TQS	Portfolio 375359	Rire et Délire 630663	Cinéma / LE PAPE JEAN-PAUL II avec Jon Voight, Cary Elwes 33466224	Journal (22h45) 8930798	Cinéma (00h15) 24136199															
CJPM	Le TVA 18 heures 6243	On n'a pas toute la soirée 25363	Les anges de la rénovation 65156	Las Vegas / Une femme annonce à Nessa que son père est en vie. 45392	Le TVA 53446	Cinéma / LA ROUTE DU PARADIS (4) avec Glenn Close, Pauline Collins 760682														
TQc	L'Histoire à table 58885	Malcolm 49137	Questions de société / Les ravages du jeu compulsif 69514	24 heures pour l'Histoire / Canada by Night 45934	Magasin 6659162	Le Paradis d'Arthur (21h30) 5986365	Cinéma / LE PETIT CIEL (6) avec Jocelyn Blanchard, Garance Clavel (2006) 67566452													
TV5	30 millions d'amis 270507	Journal FR2 575999	Questions pour un super champion 710408	Vivement dimanche / Yves Lecoq 872972	L'île baroque 945088	d. 439021	TV5 Le Journal 426999	Écrans du monde 172359	Kiosque 111996											
CANAL D	Rires en famille 9453243	Docu-d / Les Dix Commandements 6701595	Docu-d / L'Opus Dei dévoilé 6970175	Hantise / Échos d'outre-tombe 6940934	Dossiers Mystère / Histoires de meurtres 6707779	Vidéo Patrouille 1306809														
RDI	Les coulisses du pouvoir 3468601	Le Monde 5865224	5 sur 5 1944408	Découverte 3082392	Le Téléjournal 3002156	Cellulaires en accusation - Les Grands Reportages 3005243	Le Téléjournal 1624750	Le Journal RDI 4672170												
RDS	Golf / Tournoi des maîtres - 3e ronde (14h00) 852040	Sports 30 691381	F1 express 126798	La Série Champ Car / Las Vegas 598866	Sports 30 118392	Challenge national de golf 575798	Concours forestier 915354													
VIE	Que feriez-vous? 9578359	César... chiens 9272682	Dre Nadia... 7776971	Guy Corneau en atelier / La Communication 9176750	Ça passe ou ça casse 2829224	L'espace d'un été 9540576	30 Jours / Antivieillessement 9199601	Ça sex'plique / Deux émissions 7503576	Cinéma / LE CHOIX... 3898469											
SERIES+	Whistler 750427	François en série / Deux épisodes 542381	Femmes de footballeurs 742589	C.S.I.: Miami 142345	Les Experts 992822	Tom Stone 115330	Nip/Tuck 555996													
Z	Monstres mécaniques 392048	Bolides 942507	Délire techno 342363	Cinéma / 12 SINGES (3) avec Bruce Willis, Madeleine Stowe 306595	Star Trek: Voyager 557354															
HISTORIA	Tragédies / Accidents aux Éboulements 4751576	Ténacité, Devoir, Vérité 9627507	Docu-réalité / Ça leur apprendra! (2/6) 7627327	Tournants de l'Histoire 7222971	Espions / Mères porteuses de Hitler 4021208	Avions / Appareils qui volent au secours. 7281576	Made in Québec / Police 3195793													
ÉVASION	Premières Nations 38069	Cuba, route aventure 12021	Vue du canal / Chablis 56088	Le Québec de Jean-Claude / Isle-aux-Grues 45972	Cap sur la Sicile / Sicile africaine 55359	Capitales du Pacifique / Honga Roa 56224	Vue du canal 164606													
CBJET	Cinéma / EASTER PARADE (4) avec Fred Astaire (17h00) 39205	Peter Cottontail 19296	Cinéma / THE GREAT WAR Documentaire (1/2) 12040	Sunday Night 31175	Da Vinci's City Hall 85595	Canadian Reflections 30880														
TSN	NBA Basketball / Bulls - Raptors 752717	Golf / 2007 Augusta National Masters - dernière ronde 436427	Sportscentre 913514																	
SPNET	Sportsnet Connected 88886	This Week in Baseball 8798	Jays Connected: The Season 5791	Baseball / Red Sox - Twins 427750	Sportsnet Connected 12224	Ultimate Fighter 45373														
ARTV	L'Actors Studio / Clint Eastwood (2/2) 193717	Mange ta ville. / La Technologie 712866	Portraits / Les Messagers 721514	Thema: l'Église d'aujourd'hui 701750	Thema: l'Église d'aujourd'hui 711137	La Joconde de par le monde 89885	Carte de mode 567538													
VOX	Coups de cœur 3293446	Vert tendre 49137	Bonheur total 9274040	Cybertrucs 9290088	Ici et là 98854224	Les fous du sport 9542934	Cercle de presse 6614137	Babillard 2833427												

LUNDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

Grid for Monday TV schedule (LUNDI À LA TÉLÉ) showing channels (CKTV, TQS, CJPM, etc.) and programs (Le Téléjournal, Ma vie en mains, etc.) from 8h00 to 17h30.

MARDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

Grid for Tuesday TV schedule (MARDI À LA TÉLÉ) showing channels (CKTV, TQS, CJPM, etc.) and programs (Le Téléjournal, Ma vie en mains, etc.) from 8h00 to 17h30.

## MERCREDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

11 avril	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30					
CKTV	Le Téléjournal 432633	Ma vie en mains 54430	Droit au coeur 90256	Ricardo 37053	...l'actualité 38782	Téléjournal 26782	...l'actualité 66898	Découverte / Planète Terre; montagnes 54053	La firme de Boston 72362	4 et demi... 49898	La fosse aux lionnes 51633	Kif-kif 12121	L'union fait... 74459												
TQS	Caféine (9h30) 395362	L'avocat du diable 336411	Cinéma / QUAND LE TEMPS S'ARRÊTE (6) avec D. Reese 916527	...mijote? 827053	Le Journal du midi 690121	Flash 276430	Cinéma / FALLING IN LOVE (4) avec Robert De Niro, Meryl Streep 576817	Simpson 843966	Le Grand Journal 313695																
CJPM	Salut, bonjour! (9h30) 898459	Deux filles le matin 29188	Tout simplement Clodine 16091	Michel Jasmin 5295430	TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com 241898	La vie... 2815427	Shopping TVA (13h45) 4695	Pub 4695	Les feux de l'amour 14546	Top Modèles 93053	Le TVA 17 heures 8546													
TQc	Corne. 45607	Anatole (9h30) 566879	Melodious (9h57)	Teletub-bies (9h23)	G. rétrécit 44140	Zobooma-foo (10h27)	Anatole (10h58)	Ramdam 851430	Bazzo.tv 920169	...château 38091	À la di Stasio / Les Hits 52169	Doc Monde / Extremis-Disparaître 92966	G. rétrécit 14053	Rocket 10237	Zobooma-foo (10h58)	Corne. 34817									
VOX	Babillard 6541237		...chutes 6553072	...cache 2772362	Boom la vie 2773091	Cyber. 6544324	Maire de... 9493614	Conseil de Ville ou Conférence 7459701	...chutes 9120275	...animaux 8120017	Traject. 9675102	Louise à votre service 882121	...magique 374411												
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00												
CKTV	Le Téléjournal 74817	Virginie 32985	L'Épicerie 51508	Le match des étoiles / Dernière - Grande Finale. 68411	Enjeux / Tourisme reproductif; marché de l'infertilité 88275	Le Téléjournal 81362	Au-dessus de la mêlée 52362	La fosse aux lionnes 112492																	
TQS	Gr. Journal (16h30) 313695	Flash 844695	Les rois de la pop 121256	450, Chemin du golf 840879	Rire et Délire 557782	Le Grand Rire / Normand Brathwaite, Alain Dumas 7788013	Le Journal du soir 521492	Dutrizac 530140	110% 841633	L'avocat du diable 259898	Pub 7899541														
CJPM	Le TVA 18 heures 5324	Le Cercle 9904	On n'a pas toute la soirée... 9275	La Poule aux oeufs d'or 5188	Les Poupées russes 33169	Dr House / Une opération risquée est nécessaire chez un patient. 46633	Le TVA 22 heures 16492	Le Cercle 94782	Denis Lévesque 26237																
TQc	Macaroni tout garni 24430	Ramdam 267256	Les p'tites vues 11966	Les Francs-tireurs / Claude Béchar 28879	Atomes et Neurones / La civilisation perdue du Pérou 31343	Bazzo.tv 34430	La vie en vert 42530	Il va y avoir du sport 212091																	
TV5	Questions... (18h05) 95241986	Journal FR2 917140	Vivre à vélo 287411	Taratata / Bénabar, Philippe Katerine, Raphaël, Laurent Voulzy 104695	D'un monde à l'autre / Grèce, éclats d'un mythe 633701	24 Idées/ Seconde 361072	Chroniques d'en haut 347492	TV5 Le Journal 981850	Tu m'étonnes! 975940	On n'est pas couché 324928															
CANAL D	Bestioles à l'attaque! / Assoiffés de sang 9391459	Biographies / James Van Praagh 6889879	Mon œil! / Si jeunesse savait 6898527	Témoins de l'étrange / Un cercle d'ennemis 6801091	Histoires de crimes / Le tueur des voies ferrées 6871850	Vidéo Patrouille 6638695	Cinéma / JEN... 1233909																		
RDI	Dominique Poirier en direct 3929879		Esclaves au paradis du sucre - Les Grands Reportages 3920508	Le Téléjournal 3933072	La Facture 8413169	Le National 8422817	Le Téléjournal 1562966	Le Journal RDI 4510386																	
RDS	Sports 30 771701	Hockey / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 72764169			Sports 30 (21h45) 20711121	Hockey / Séries éliminatoires: équipes à confirmer (en cours) 982275																			
VIE	Déco sur mesure... 8025463	Le Grand Ménage 1316353	Simplement 9110898	La bosse des noces 4625607	Erreurs médicales? 9014966	30 Jours / Antivieillessement 9027430	Décore ta vie 6543695	César... chiens 6552343	Au-delà des apparences 7434492	Cinéma / APRÈS JIMMY (6) 3729305															
SERIES+	Amy 651508	Sue Thomas, l'oeil du FBI 930492	Pacific Homicide 949140	Femme\$ de footballeurs 969904	Tom Stone 962091	Le destin de Lisa 146481	Les Experts 463367																		
Z	La porte des étoiles 653966	La revanche des nerdz 508782	Comment c'est fait 250633	Surnaturel 958998	Mélinda, entre deux mondes 961362	Bolidés 931121	Poltergeist 841099	La loi des nombres 465725																	
HISTORIA	Avions / Guerre des lignes aériennes 4682492	Ces jours qui ont changé le monde 4565763	Ténacité, Devoir, Vérité 8071463	NCIS 4671607	Cinéma / LA MUSIQUE DE L'AMOUR - CHOUCOU (5) avec François Marthouret, Thérèse Liotard 4804324	La petite maison dans... 3033909																			
ÉVASION	Au fil de l'eau 55594	Fou du camping 95966	Les Grands Aventuriers / Inde 22633	Cap sur la Catalogne 10463	Inspiration / Richard Séguin 28817	Americas / New York - Mexique 21904	Passeport pour la gourmandise 31527	Au fil de l'eau 636299																	
CBJET	CBC News at Six 56072	Hockey / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 192343			The National 83140	The Hour 44850	Arrested... 39763																		
TSN	Off the Record 366492	Sportscentre 380072	Hockey / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 711184		Sportscentre 867966	In this Corner 439072	Soccer / UEFA 481183																		
SPNET	...Connected (17h30) 740459	Hockeycentral Playoff 9546	Baseball / Royals - Blue Jays 605492		Sportsnet Connected 54898	Best Damn Sports Show Period 66879																			
ARTV	Les Belles Histoires des pays d'en haut 224148	Carte de mode 296169	Cinéma / HISTOIRES DE CUISINE (3) avec Joachim Calmeyer, Tomas Norstrom 120633	Visite libre 274643	Le Pape Jean XXIII 645546	Mange ta ville. 799966	Moi et l'autre 435183																		
VOX	Dans le blanc des yeux 6225481	Bingo en direct 8225661	Les fous du sport 9121904	Le 9.5 9100411	Vert tendre 6663817	Saguénay, une ville... 9473850	Cercle de presse 6545053	Babillard 2764343																	

## JEUDI À LA TÉLÉ

\* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

12 avril	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30					
CKTV	Le Téléjournal 446638	Ma vie en mains 14201	Droit au coeur 37909	Ricardo 76164	...l'actualité 77893	Téléjournal 94183	...l'actualité 18251	Enjeux / Tourisme reproductif 46034	La firme de Boston 28763	4 et demi... 88909	La fosse aux lionnes 90744	Kif-kif 24522	L'union fait... 71928												
TQS	Caféine (9h30) 901947	L'avocat du diable 373744	Cinéma / UN INTRUS DANS LA FAMILLE (5) avec Farrah Fawcett, Keith Carradine 290812	Le Journal du midi 651034	Flash 213763	Cinéma / UN FILS EN COLÈRE (5) avec Delta Burke, Ryan Merriman 582270	Simpson 899947	Le Grand Journal 367218																	
CJPM	Salut, bonjour! (9h30) 802454	Deux filles le matin 66831	Tout simplement Clodine 53744	Michel Jasmin 5262102	TVA Midi (11h45)	TVA en direct.com 257251	La vie... 6110639	Shopping TVA (13h45) 2638	Pub 2638	Les feux de l'amour 44909	Top Modèles 56744	Le TVA 17 heures 3251													
TQc	Corne. 60102	Anatole (9h30) 5626251	Melodious (9h57)	Teletub-bies (9h23)	G. rétrécit 14909	Zobooma-foo (10h27)	Anatole (10h58)	Ramdam 881473	Bazzo.tv 943812	...château 93928	Les Francs-tireurs 15638	Pour l'Histoire / Les Microbes 48367	G. rétrécit 22638	Rocket 11522	Zobooma-foo (10h58)	Corne. 35102									
VOX	Babillard 6518909	AQDR 6520744	Conférence 2749034	Saguénay 6511096	...coeur 9460386	Bonheur total 7426473	Micro... 9178812	...pour rire 1970134	AQDR 9197947	Micro... 2425229	360 3970314	Louise à votre service 838102	...magique 304454												
	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00												
CKTV	Le Téléjournal 26270	Virginie 44386	Fric Show 81305	Les missions de Patrice / Les Grandes Gueules 14812	Janette / Claude Meunier 34676	Le Téléjournal 37763	Au-dessus de la mêlée 91473	La fosse aux lionnes 166015																	
TQS	Gr. Journal (16h30) 367218	Flash 890676	Portfolio 594015	Cinéma / LA LISTE (6) avec Madchen Amick, Ben Gazzara 574251	Le Journal du soir 568725	Dutrizac 577473	110% 871676	L'avocat du diable 289831	Cinéma 144329																
CJPM	Le TVA 18 heures 3367	Le Cercle 7947	Drôles de vidéos 4980	Les Gags 6831	Cinéma / LE MARIAGE GREC (4) avec Nia Vardalos, John Corbett 90676	Le TVA 22 heures 79183	Le Cercle 57473	Denis Lévesque 89928																	
TQc	Macaroni tout garni 32015	Ramdam 297299	Malcom / Lois est malade. 12251	Une pilule, une petite granule / Les erreurs médicales 90218	Clara Sheller / Clara doit choisir entre deux amoureux. 70454	Bazzo.tv 73541	Cultivé et bien élevé 51831	24 heures pour l'Histoire / Canada by Night 502893																	
TV5	Questions... (18h05) 29546198	Journal FR2 947183	Cinéma / J'AI VU TUEUR BEN BARKA (4) avec Charles Berling, Simon Abkarian 3749909	Dérivés (20h40) 44363928	Envoyé spécial 924367	Coeurs batailleurs 300763	TV5 Le Journal 928183	Temps présent 744299																	
CANAL D	Hantise / Échos d'outre-tombe 9351831	Biographies / Guy Sanche 6849251	Fallait y penser! / Savez-vous planter des clous? 6865299	Dossiers FBI / Enlèvement brutal 6878763	Experts en crime / Camouflage 6848522	Bestioles à l'attaque! / Assoiffés de sang 6605367	Surveillance 1131597																		
RDI	Dominique Poirier en direct 3989251		Ma fille, la terroriste - Les Grands Reportages 3980980	Le Téléjournal 3900744	L'Épicerie 8473541	Le National 8499589	Le Téléjournal 1539638	Le Journal RDI 4587058																	
RDS	Sports 30 718034	Hockey / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 689299			Sports 30 562763	Hockey / Séries éliminatoires: équipes à confirmer (en cours) 989980																			
VIE	Déco sur mesure... 2320675	Le Grand Ménage 4320855	Ça passe ou ça casse 9170270	Dre Nadia... 8920819	Le camp des ados rebelles 9081638	On a échangé nos mères 9094102	Décore ta vie 6510367	Déco sur mesure... 6529015	Marjolaine et les millionnaires 7401164	Cinéma / SEUL DANS... 3796077															
SERIES+	Amy 674251	Sue Thomas, l'oeil du FBI 986473	Les Soeurs McLeod 962893	Intelligences 982657	Edel & Starck 985744	Le destin de Lisa 235134	Les Experts 313110																		
Z	La porte des étoiles 683909	La revanche des nerdz 538725	Ça s'branche ou? 280676	La porte des étoiles 964251	La porte d'Atlantis 984015	Monstres mécaniques 987102	Star Trek: Enterprise 435152	Mélinda... 322868																	
HISTORIA	Passion Maisons / Mont-Tremblant 4659164	Tournants de l'Histoire / Bethune 4376855	À vos marteaux! / Table de couvent 2376675	NCIS 8976819	Cinéma / JOHN McCABE (3) avec Warren Beatty, Julie Christie 4871096	La petite maison dans... 3920481																			
ÉVASION	Hola Argentina! / Mendoza 59522	La route des étoiles 71454	Soif de voyage 18473	Paris bouche à bouche 80102	Québec plein cadre 76909	Vue du canal / L'Aquitaine 50638	Le Québec de Jean-Claude / Île de la Quarantaine 53725	Beauté du monde 94218																	
CBJET	CBC News at Six 98283	Hockey / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 122386			The National 46831	The Hour 90251	Arrested... 89936																		
TSN	Off the Record 329763	Sportscentre 310015	Hockey / Séries éliminatoires: équipes à confirmer 800837		Sportscentre 811589	Off the Record 450367	Boxing 435706																		
SPNET	...Connected (17h30) 763102	Hockeycentral Playoff... 7763	Baseball / Tigers - Blue Jays 642725		Sportsnet Connected 17589	Best Damn Sports Show Period 12270																			
ARTV	Les Belles Histoires des pays d'en haut 818201	Les sentinelles de la Terre 226102	Cinéma / LA PLANQUE (5) avec Martin Desgagné, Pierre-Antoine Lasnier 152034</																						



# «Grindhouse», l'art d'apprêter les restes

**ALEKSI K. LE PAGE**  
Collaboration spéciale

N'a plus 20 ans celui qui peut évoquer avec nostalgie les «glorieuses» années du ciné-parc.

Complices de longue date, Tarantino et Rodriguez ont voulu rendre hommage à ce cinéma de seconde zone des années 60 et 70 qu'on qualifie aujourd'hui de «psychotronique» et qui rassemble le «film de zombies», le «film de motards», le «film de femmes en prison», le gore, la exploitation, la blaxploitation et autres genres et sous-genres aussi spécifiques.

Grand maître dans l'art d'apprêter les restes, Tarantino s'est gavé pendant toute sa jeunesse de ces vieilles nourritures cinématographiques, tout comme son collègue Rodriguez. Ensemble ils ont produit Grindhouse, cet étrange «deux pour un» entrecoupé de fausses bandes-annonces, pour recréer l'ambiance des «drive-in», cela évidemment sous le signe du pastiche.

Rodriguez signe le premier long métrage, «Planet Terror», une histoire de zombies mutants inspirée principalement des films de George Romero et de John Carpenter, mais aussi d'une tonne de séries B et Z. Une expé-



**COLLISIONS** - Dans Dead Proof, le «deuxième programme» de Tarantino, un ancien cascadeur prend plaisir à provoquer de fatales collisions de voitures.

(Photo courtoisie Alliance)

rience esthétique. Rodriguez a fabriqué du «faux vieux», avec pellicule granuleuse et égratignée, coupures inattendues jusqu'à une scène érotique carrément

interrompue au moment le plus ardent (la bobine prend feu).

Planet Terror est un véritable manège de gore et de violence gratuite qui rappelle par moments le célèbre Braindead de Peter Jackson, avec le look rétro en prime. S'ensuit, en guise d'entracte, une série de bandes-annonces loufoques réalisées par des nouvelles figures «cultes» du cinéma d'horreur, Rob Zombie, Eli Roth et Edgar Wright.

Avec Dead Proof, le «deuxième programme», Tarantino fait du Tarantino. Pour le rôle du tueur fou, ancien cascadeur qui prend plaisir à provoquer de fatales collisions de voitures, le cinéaste récupère un acteur sous-employé, Kurt Russell. La finale abrupte, si évidente qu'elle en devient imprévisible, laisse de «Grindhouse», dans son ensemble, l'impression d'une farce monumentale. Ou plutôt d'un jeu, d'une sorte de gageure entre amis.

«Grindhouse» est une fascinante expérience de cinéma, un vrai cadeau pour tous les amateurs de «mauvais films» dégénérés, ultra violents, sexy, racoleurs, excessifs, absurdes et sans aucune valeur morale. On n'en demandait pas tant. □

## ciné-maison de la semaine

### DIMANCHE 8 AVRIL

**9h00**  
**CANAL D** — KARATÉ KID - LE MOMENT DE VÉRITÉ 5284663 (4) (The Karate Kid). É.-U. 1984. Comédie dramatique de John G. Avildsen avec Ralph Macchio, Noriyuki Morita et Elisabeth Shue. — Souffre-douleur de ses camarades d'école, un adolescent de petite taille est initié aux arts martiaux par un vieux Japonais. (2h)

**10h00**  
**CJPM - CFER** — LA MÉLODIE DU BONHEUR 52205 (Dern. de 2). (3) (The Sound of Music). É.-U. 1965. Comédie musicale de Robert Wise avec Julie Andrews, Christopher Plummer et Eleanor Parker. — Devenue gouvernante des enfants d'un noble autrichien, une novice entraîne toute la famille au chant choral. (2h)

**12h00**  
**TQS** — LA PLUS GRANDE HISTOIRE JAMAIS CONTÉE 126601 (3) (The Greatest Story Ever Told). É.-U. 1965. Drame biblique de George Stevens avec Max Von Sydow, Dorothy McGuire et Charlton Heston. — Évacuation des grands moments de la vie du Christ. (4h)

**13h00**  
**CANAL VIE** — LE DERNIER VOEU 3582330 (4) (Morgen gehört der Himmel dir). All. 1999. Drame d'Ute Wieland avec Alexandra Kamp-Groeneveld, Anjan Zöllner et Sophie Pflügler. — Nouvellement installée à Francfort avec sa famille, une infirmière accepte un poste auprès d'enfants atteints de cancer. (2h)

**15h30**  
**CKTV** — LES AVENTURES D'OLIVER TWIST 923330 (4) (Oliver Twist). É.-U. 1997. Drame social de Tony Bill avec Alex Trench, Richard Dreyfuss et Elijah Wood. — A Londres au XIXe siècle, un orphelin en fuite est tombé sous la coupe du roi des pickpockets qui l'exploite. (2h)

**15h45**  
**CJPM - CFER** — GREMLINS 99127205 (4) É.-U. 1984. Comédie fantaisiste de Joe Dante avec Zach Galligan, Phoebe Cates et Hoyt Axton. — Un jeune homme reçoit en cadeau un curieux animal qui donne naissance à des monstres déprédateurs. (2h15)

**16h00**  
**TV5** — QUI PLUME LA LUNE? 883088 (4) Fr. 1999. Comédie dramatique de Christine Carrière avec Jean-Pierre Darroussin, Garance Clavel et Elsa Dourdet. — À la mort de leur mère, deux sœurs décident de prendre soin de leur père dépressif et suicidaire. (1h30)

**20h00**  
**TQS** — LE PAPE JEAN-PAUL 2 33466224 É.-U. 2005. Drame biographique de John Kent Harrison avec Jon Voight et Cary Elwes. — La vie et la carrière du pape Jean-Paul II, qui a régné pendant 26 ans à la tête de l'Église catholique. (3h45)

**22h30**  
**CJPM - CFER** — LA ROUTE DU PARADIS 760682 (4) (Paradise Road). Aust. 1997. Drame de guerre de Bruce Beresford avec Glenn Close, Pauline Collins et Cate Blanchett. — Dans un camp japonais lors de la Deuxième Guerre mondiale, des prisonnières de diverses nationalités montent un ensemble vocal. (2h30)

**23h45**  
**CKTV** — GARE CENTRALE 12431066 (3) (Central do Brasil). Br. 1998. Drame psychologique de Walter Salles avec Fernanda Montenegro, Vinícius de Oliveira et Maria Pêra. — Une écrivaine publique cynique conduit un pauvre gamin chez son père à l'autre bout du Brésil. (2h05)

**00h00**  
**CANAL VIE** — LE CHOIX DU RETOUR 3898489 (5) (Going Home). É.-U. 2000. Drame psychologique d'Ian Barry avec Jason Robards, Sherry Stringfield et Ashley Crow. — Une femme de carrière est forcée de revenir vivre auprès de son vieux père dont la santé décline. (2h)

**00h15**  
**TQS** — FIGHT CLUB 24136199 (3) É.-U. 1999. Drame de David Fincher avec Edward Norton, Brad Pitt et Helena Bonham Carter. — Un yuppie insomniaque et déboussolé fonde avec un individu énigmatique un club secret de combats à mains nues. (3h01)

### LUNDI 9 AVRIL

**9h00**  
**TQS** — REVIENS-MOI 517002 (4) (Return to me). É.-U. 2000. Comédie sentimentale de Bonnie Hunt avec David Duchovny, Minnie Driver et Carroll O'Connor. — Un architecte s'prend d'une jeune serveuse en ignorant qu'on lui a transplanté le cœur de sa défunte épouse. (2h30)

**CANAL VIE** — APRÈS JIMMY 3555286 (6) (After Jimmy). É.-U. 1996. Drame psychologique de Glenn

Jordan avec Meredith Baxter, Bruce Davison et Peter Facinelli. — Des parents se remettent avec difficulté du suicide de leur enfant. (2h)

**11h00**  
**CJPM - CFER** — LA GUERRE DES ROSE 787286 (4) (The War of the Roses). É.-U. 1989. Comédie de moeurs réalisée et interprétée par Danny DeVito avec Michael Douglas, Kathleen Turner. — Espérant conserver la maison familiale après son divorce, une épouse avide d'indépendance se bute au refus de son mari de quitter les lieux. (2h30)

**11h30**  
**TQS** — MOLLY 493489 (5) É.-U. 1999. Drame psychologique de John Duigan avec Elisabeth Shue, Aaron Eckhart et Thomas Jane. — Prise en charge par son frère, un autiste de 28 ans subit une opération au cerveau qui la sort momentanément de son isolement psychique.

**13h00**  
**TV5** — QUI PLUME LA LUNE? 579373 (4) Fr. 1999. Comédie dramatique de Christine Carrière avec Jean-Pierre Darroussin, Garance Clavel et Elsa Dourdet. — À la mort de leur mère, deux sœurs décident de prendre soin de leur père dépressif et suicidaire. (1h30)

**CANAL D** — LES BRAVADOS 4343422 (3) (The Bravados). É.-U. 1958. Western de Henry King avec Gregory Peck, Joan Collins et Henry Silva. — Un rancher traque des hors-la-loi qu'il croit coupables du meurtre de sa femme. (2h30)

**CANAL VIE** — L'EURO MAGIQUE 3559002 (4) (Firelight). É.-U. 1997. Drame de moeurs de William Nicholson avec Sophie Marceau, Stephen Dillane et Kevin Anderson. — Sept ans après avoir servi de mère porteuse, une Suisselette retrouve sa fille en Angleterre et se fait engager comme gouvernante de l'enfant en l'absence du père. (2h)

**14h00**  
**TQS** — ORAGE DE FEU 889977 (5) (Firestorm). É.-U. 1997. Thriller de Dean Semler avec Howie Long, William Forsythe et Suzy Amis. — Un pompier d'élite doit neutraliser un criminel dangereux qui s'est évadé à la faveur d'un feu de forêt allumé aux abords de son pénitencier.

**23h00**  
**TQS** — SLIVER 9436880 (5) É.-U. 1993. Drame policier de Phillip Noyce avec Sharon Stone, William Baldwin et Tom Berenger. — Une jeune idiote qui demeure depuis peu dans un gratte-ciel de Manhattan soupçonne tour à tour deux de ses voisins d'être des meurtriers. (2h15)

**00h00**  
**CANAL D** — TRAIN D'ENFER 5833045 (5) (Money Train). É.-U. 1995. Thriller de Joseph Ruben avec Wesley Snipes, Woody Harrisson et Jennifer Lopez. — Un policier du métro de New York décide de cambrioler le train blindé qui collecte les recettes de chaque station.

### MARDI 10 AVRIL

**9h00**  
**CANAL VIE** — SCÈNES DE RUPTURE CONJUGALE 3522958 (5) (Love and Betrayal). É.-U. 1989. Drame psychologique de Richard Michaels avec Stefanie Powers, David Birney et Fran Drescher. — Une femme doit repartir à zéro après avoir été abandonnée avec ses deux enfants par son mari. (2h)

**13h00**  
**TQS** — SOS VOL 534 329774 (6) (Rough Air: Danger on Flight 534). É.-U. 2001. Film catastrophe de Jon Cassar avec Eric Roberts, Alexandra Paul et Anne Stephens. — Un avion de ligne bondé de passagers se retrouve en perdition au-dessus de l'Atlantique. (2h)

**13h00**  
**CANAL D** — LA VENGEANCE D'UNE FEMME EN NOIR 4247294 (5) Can. 1997. Comédie fantaisiste de Roger Cantin avec Germain Houde, Marc Labrecque et Raymond Bouchard. — Un comédien est persécuté par un inspecteur de police qui le croit impliqué dans une affaire d'adultère. (2h30)

**CANAL VIE** — SEUL DANS SON ROYAUME 3526774 (4) (King of the Hill). É.-U. 1993. Drame de moeurs de Steven Soderbergh avec Jesse Bradford, Jeroen Krabbé et Lisa Eichhorn. — À Saint Louis, dans les années 1930, un jeune garçon doit se débrouiller seul pour survivre à ses besoins après avoir été séparé de ses parents. (2h)

**14h00**  
**TQS** — FATALE INNOCENCE 611132 (5) (The Girl Next Door). Can. 1998. Drame psychologique d'Eric Till avec Henry Czerny. — Un quadragénaire tente de prouver son innocence dans le meurtre de la fille de ses voisins avec laquelle il a eu une liaison. (2h)

**00h00**  
**CANAL D** — JEU D'ENFANT II 1266237 (5) (Child's Play

2). É.-U. 1990. Drame d'horreur de John Lafia avec Alex Vincent, Christine Elise et Jenny Agutter. — Un jeune garçon lutte contre un pantin maléfique qui a pris la place de la nouvelle poupée offerte par sa famille d'accueil. (2h)

### MERCREDI 11 AVRIL

**9h00**  
**CANAL VIE** — LE PLUS BEAU DES CADEAUX 3419430 (Miracle in the Woods). All. 2003. Comédie sentimentale de Dietmar Klein avec Anja Kruse, Heio von Stetten. — La rencontre inattendue entre un employé de jardin zoologique et une journaliste. (2h)

**10h00**  
**TQS** — QUAND LE TEMPS S'ARRÊTE 916527 (6) (Miracle in the Woods). All. 2003. Comédie sentimentale d'Arthur Allan Seidman avec Della Reese, Meredith Baxter et Patricia Heaton. — Deux sœurs découvrent qu'une vieille excentrique habite en secret une propriété qu'elles veulent vendre. (1h30)

**13h00**  
**CANAL VIE** — PLUS FORT QUE LA NUIT 3420546 (4) (Can you Feel me Dancing?). É.-U. 1986. Drame psychologique de Michael Miller avec Justine Bateman, Max Gail et Jason Bateman. — Une jeune aveugle tente de devenir indépendante de sa famille en allant vivre avec son amoureux et en participant à un concours de danse. (2h)

**14h00**  
**TQS** — FALLING IN LOVE 576817 (4) É.-U. 1984. Drame sentimental d'Ulu Grosbard avec Robert De Niro, Meryl Streep et Harvey Keitel. — Deux banlieusards mariés se rencontrent par hasard et s'éprennent l'un de l'autre. (2h)

**00h00**  
**CANAL D** — JEU D'ENFANT 3 1233909 (5) (Child's Play 3). É.-U. 1991. Drame d'horreur de Jack Bender avec Justin Whalin, Perrey Reeves et Jeremy Sylvers. — Un adolescent doit faire face à une poupée animée par l'esprit d'un meurtrier. (2h)

**CANAL VIE** — APRÈS JIMMY 3729305 (6) (After Jimmy). É.-U. 1996. Drame psychologique de Glenn Jordan avec Meredith Baxter, Bruce Davison et Peter Facinelli. — Des parents se remettent avec difficulté du suicide de leur enfant. (2h)

**9h00**  
**CANAL VIE** — SÉDUCTION À L'IRLANDAISE 3486102 (5) (The Closer You Get). Irl. 1999. Comédie de moeurs d'Aileen Ritchie avec Ian Hart, Niamh Cusack et Sean McGinley. — Dans un village côtier irlandais, cinq célibataires placent une annonce dans un journal de Miami afin de recruter des Américaines pour les marier. (2h)

**10h00**  
**TQS** — UN INTRUS DANS LA FAMILLE 290812 (5) (Baby). É.-U. 2000. Drame psychologique de Robert Allan Ackerman avec Farrah Fawcett, Keith Carradine et Alison Pill. — Deux époux accablés par la mort de leur nouveau-né adoptent un bébé qu'une mère a abandonné sur le seuil de leur porte. (2h)

**13h00**  
**TV5** — LE DOUX PAYS DE MON ENFANCE 454218 (4) Fr. 2005. Drame de Jacques Renard avec Daniel Russo, Isabelle Renaud et Yohana Rocher. — Démasqué dix-sept ans après avoir usurpé l'identité d'un Français de souche, un immigré tunisien doit faire face à l'incompréhension de ses proches. (1h30)

**CANAL VIE** — LE CHOIX DU DÉSPOIR 3497218 (5) (Her Desperate Choice). É.-U. 1996. Drame de Michael Scott avec Faith Ford, Kyle Secor et Hanna Hall. — Afin d'éviter que les services sociaux ne lui retirent la garde de sa fillette, une mère mariée à un homme abusif prend la fuite. (2h)

**14h00**  
**TQS** — UN FILS EN COLÈRE 582270 (5) (Dangerous Child). É.-U. 2001. Drame psychologique de Graeme Campbell avec Delta Burke, Ryan Merriman et Vytro Ruginis. — Une mère divorcée doit composer avec le comportement de plus en plus violent de son fils adolescent. (2h)

**19h00**  
**TV5** — J'AI VU TUEUR BEN BARKA 3749909 (4) Fr. 2005. Drame historique de Serge Le Péron avec Charles Berling, Simon Abkarian et Josiane Balasko. — En 1966 à Paris, la production d'un documentaire sur la décolonisation est compromise par l'enlèvement d'un leader marocain impliqué dans le tournage. (1h40)

**20h00**  
**TQS** — LA LISTE 574251 (6) Can. 2000. Thriller de Sylvain Guy avec Madchen Amick, Ben Gazzara et Ryan O'Neal. — Lors de son procès, une prostituée remet à un juge la liste de ses clients où figurent des hauts magistrats. (2h)

**CJPM - CFER** — LE MARIAGE GREC 90676 (4) (My big Fat Greek Wedding). É.-U. 2002. Comédie de moeurs de Joel Zwick avec Nia Vardalos, John Corbett et Michael Constantine. — Une jeune femme grecque de Chicago sème l'émou dans sa famille lorsqu'elle décide d'épouser un Américain pure laine. (2h)

**00h00**  
**TQS** — LE SUPPLÉANT 144329 (6) (The Substitute). É.-U. 1995. Drame de moeurs de Robert Mandel avec Tom Berenger, Ernie Hudson et Diane Venora. — Un mercenaire se fait passer pour un enseignant afin d'éliminer des trafiquants de drogue dans une école secondaire. (2h30)

**CANAL VIE** — SEUL DANS SON ROYAUME 3796077 (4) (King of the Hill). É.-U. 1993. Drame de moeurs de Steven Soderbergh avec Jesse Bradford, Jeroen Krabbé et Lisa Eichhorn. — À Saint Louis, dans les années 1930, un jeune garçon doit se débrouiller seul pour survivre à ses besoins après avoir été séparé de ses parents. (2h)

**00h30**  
**CJPM - CFER** — UNE FEMME DANGEREUSE 38597 (5) (A Dangerous Woman). É.-U. 1993. Mélodrame de Stephen Gyllenhaal avec Debra Winger, Barbara Hershey et Gabriel Byrne. — Après s'être éprise d'un vagabond qui la trompe avec sa tante, une jeune femme perturbée se venge en tuant un collègue de travail. (2h)

**01h30**  
**CBJET** — TWO THOUSAND AND NINE 37706 (4) Can. 2000. Comédie dramatique d'Arto Paragamian avec John Turturro, Katherine Borowitz et Oleg Kisselev. — Atteint d'une maladie incurable au cerveau, un paléontologue vit ses derniers jours avec légèreté, ce qui déconcerte ses proches. (2h)

**9h00**  
**CANAL VIE** — JALOUSIE CRIMINELLE 3453874 (5) (Mother Knows Best). É.-U. 1997. Drame policier de Larry Shaw avec Joanna Kerns, Grant Show et Christine Elise. — N'acceptant pas que sa fille ait épousé un simple garagiste, une mère décide de se débarrasser de son gendre. (2h)

**10h00**  
**TQS** — UNE FEMME EN PÉRIL 157955 (4) (The House on Carroll Street). É.-U. 1988. Drame policier de Peter Yates avec Kelly McGillis, Jeff Daniels et Mandy Patinkin. — En 1951, devenue lectrice chez une vieille demoiselle, une jeune journaliste sans emploi découvre dans la maison voisine une filière d'aide à d'anciens nazis. (2h)

**13h00**  
**CANAL VIE** — UN RÊVE DE CENDRILLON 3457690 (Wie angelt man sich seinen Chef?). All. 2000. Comédie sentimentale d'Ute Wieland avec Sophie Schütt, Johannes Brandrup et Oliver Petszokat. — Blessée par le peu de reconnaissance de son directeur dont elle s'est éprise, une jeune secrétaire dévouée et compétente démissionne et se fait embaucher par un rival. (2h)

**14h00**  
**TQS** — LA FILLE DE MES RÊVES 430665 (5) (Down to you). É.-U. 2000. Comédie sentimentale de Kris Isacsson avec Freddie Prinze Jr., Julia Stiles et Henry Winkler. — Un couple de collégiens new-yorkais expérimente les joies et les peines d'un premier amour. (2h)

**00h00**  
**TQS** — SCORPION NOIR 995337 (5) (Just Cause). É.-U. 1995. Thriller d'Arne Glimcher avec Sean Connery, Laurence Fishburne et Kate Capshaw. — Un professeur de droit s'efforce de sauver de la chaise électrique un jeune Noir qui se prétend innocent du meurtre dont on l'accuse. (2h)

**CANAL VIE** — LE PLUS BEAU DES CADEAUX 3690849 (Mit einem Rutsch ins Glück). All. 2003. Comédie sentimentale de Dietmar Klein avec Anja Kruse, Heio von Stetten. — La rencontre inattendue entre un employé de jardin zoologique et une journaliste. (2h)

**01h00**  
**CJPM - CFER** — LA PROMESSE 21748356 (4) (The Pledge). É.-U. 2000. Drame policier de Sean Penn avec Jack Nicholson, Robin Wright Penn et Aaron Eckhart. — Un policier à la retraite est obsédé par son désir de remplir la promesse qu'il a faite à une mère de retrouver l'assassin de sa fillette. (2h45)

### 02h00

**TV5** — LE DOUX PAYS DE MON ENFANCE 367849 (4) Fr. 2005. Drame de Jacques Renard avec Daniel Russo, Isabelle Renaud et Yohana Rocher. — Démasqué dix-sept ans après avoir usurpé l'identité d'un Français de souche, un immigré tunisien doit faire face à l'incompréhension de ses proches. (1h30)

### SAMEDI 14 AVRIL

**9h00**  
**CANAL D** — KARATÉ KID - LE MOMENT DE VÉRITÉ II 1106202 (5) (The Karate Kid - Part II). É.-U. 1986. Drame sportif de John G. Avildsen avec Ralph Macchio, Noriyuki Morita et Tamlyn Tomita. — Un jeune karatéka américain, accompagnant son maître au Japon, s'attire l'inimitié du neveu d'un ancien ennemi de celui-ci. (2h30)

**13h00**  
**TQS** — LA TEMPÊTE DU SIÈCLE 262248 (Dern. de 2). (4) (Stephen King's Storm of the Century). É.-U. 1999. Drame fantastique de Craig R. Baxley avec Tim Daly, Colm Feore et Debrah Farentino. — À l'approche d'une violente tempête hivernale, un inconnu aux pouvoirs surnaturels cause la mort de plusieurs habitants d'un village côtier. (2h30)

**CANAL VIE** — SCÈNES DE RUPTURE CONJUGALE 3351462 (5) (Love and Betrayal). É.-U. 1989. Drame psychologique de Richard Michaels avec Stefanie Powers, David Birney et Fran Drescher. — Une femme doit repartir à zéro après avoir été abandonnée avec ses deux enfants par son mari. (2h)

**15h30**  
**TQS** — LES DEUX PIÈDES SUR TERRE 282375 (6) (Down To Earth). É.-U. 2001. Comédie fantaisiste de Chris Weitz et Paul Weitz avec Chris Rock, Regina King et Chazz Palminteri. — Un comique afro-américain mort dans un accident reprend vie dans le corps d'un vieux richard de race blanche. (1h30)

**18h30**  
**TQS** — MISS PERSONNALITÉ 2: ARMÉE ET FABULEUSE 682795 (5) (Miss Congeniality 2 - Armed and Fabulous). É.-U. 2005. Comédie policière de John Pasquin avec Sandra Bullock, Regina King et Enrique Murciano. — Une agente d'FBI se rend à Las Vegas pour sauver une amie reine 'je beauté et un maître de cérémonie qui ont été kidnappés. (2h30)

**CJPM - CFER** — LA LIGNE VERTÉ 761882 (4) (The Green Mile). É.-U. 1999. Drame de Frank Darabont avec Tom Hanks, Michael Clarke Duncan et David Morse. — En 1935, en Louisiane, un gardien de prison se lie d'amitié avec un condamné à mort doté de pouvoirs de guérison. (4h)

**21h00**  
**TQS** — DEUX SEMAINES D'AVIS 691714 (5) (Two Weeks Notice). É.-U. 2002. Comédie sentimentale de Marc Lawrence avec Sandra Bullock, Hugh Grant et Alicia Witt. — Malgré ses convictions de militante de gauche, une avocate devient l'assistante personnelle d'un playboy milliardaire. (2h)

**23h00**  
**CKTV** — L'INITIÉ 520627 (3) (The Insider). É.-U. 1999. Drame de Michael Mann avec Al Pacino, Russell Crowe et Christopher Plummer. — Un journaliste de la télévision se bat pour faire diffuser un reportage controversé dans lequel un scientifique s'attaque à l'industrie du tabac. (3h)

**23h30**  
**TQS** — LES NUITS CALIFORNIENNES 4746191 (Hot Club California). É.-U. 1999. Drame érotique de John Quinn avec Angela Davies, Tracy Ryan et Amanda Prentice. — Trois danseuses se rendent en Californie après avoir mis la main sur cent mille dollars appartenant à un gangster de Detroit. (2h15)

**TV5** — J'AI VU TUEUR BEN BARKA 1708820 (4) Fr. 2005. Drame historique de Serge Le Péron avec Charles Berling, Simon Abkarian et Josiane Balasko. — En 1966 à Paris, la production d'un documentaire sur la décolonisation est compromise par l'enlèvement d'un leader marocain impliqué dans le tournage. (1h35)

**00h00**  
**CANAL VIE** — SÉDUCTION À L'IRLANDAISE 3650221 (5) (The Closer You Get). Irl. 1999. Comédie de moeurs d'Aileen Ritchie avec Ian Hart, Niamh Cusack et Sean McGinley. — Dans un village côtier irlandais, cinq célibataires placent une annonce dans un journal de Miami afin de recruter des Américaines pour les marier. (2h)



# Trait d'union

S'ANNONCER et PARCOURIR  
les annonces c'est totalement  
**GRATUIT!**  
**(418) 698-2777**  
24 h/24, 7 jours/7  
Des centaines de nouveaux inscrits publiés  
tous les dimanches et les mercredis.

**Répondez aux annonces rapidement  
en composant le 1-900-677-7777**

### FEMME CHERCHE HOMME

**RAFFINÉE, ÉNERGIQUE ET TRAVAILLANTE**, fin 40aine, 5'2", poids prop, dynamique, pas compliquée, convoite H 50-55 ans, 5'8" et plus, poids prop, raffiné, pour s'apprivoiser. **54624**

### ANNONCE DE LA SEMAINE :

**PETITE BOULÉ DE JOIE**, femme d'apparence jeune, désire un homme entre 55 et 65 ans, pour ériger une tour Eiffel de partage, du plein air, de la musique, de la lecture et des voyages. **54497**

### SÉDUISANTE VOLONTAIRE FAIRE DES ACTIVITÉS À DEUX

brunette de 54", 100 lb, xx bruns, aime le billard, resto, ciné, voudrait rencontrer H 18-34 ans, pour relation amicale ou peut-être plus. **54572**

### SENSUELLE AYANT UN BEAU SOURIRE

Chicout, 36 ans, 5'3", 160 lb, chev noirs et mèches rouges, xx bruns, à file (10 ans) aime élé, camping, petits voyages, cherche H avec affinités, pour amour durable. **55085**

### SYMPA ET SOCIABLE

brunette de Jonquière, début 60aine, 5", 128 lb, xx verts, aime plein air, quilles, ciné, désire rencontrer H n-lum, amical, ayant sens de l'humour, pour amitié d'abord et comblé vite. **54847**

### ALMAISOSE IRRESISTIBLE

début 30aine, simple, aime la vie, recherche grand H, 25-50 ans, paraissant très bien, ayant enfant, aimant cuisiner pour amitié d'abord. **54908**

### UNE ABELLE POUR BUTINER SA FLEUR

jeune femme de 24 ans, chaude, osée, aimerait trouver H pour rencontres intimes. **52504**

### DOUCE ET ROMANTIQUE

45 ans, 135 lb, chev bruns foncés, xx bruns, voudrait H 45-49 ans, aimant voyages, soupers romantiques et plus. **54600**

### UNE FILLE QUI AIME S'AMUSER

Alma, 37 ans, 5'9", chev et xx noirs, app agréable, gèneuse, sociable, aime natation, sports, cherche H, pour relations intimes et plus. **2059019**

### POUR COMBLER MA SOLITUDE

femme de 67 ans, 5'7", 140 lb, xx bruns, souhaite H 5'10"-6", prop, franc, pour relation à long terme. **55131**

### SPORTIVE DOUCE ET ATTENTIONNÉE

31 ans, 5'4", 130 lb, chev noirs, xx verts, aimerait rencontrer H avec affinités. **55041**

### COQUINE ET FIÈRE

50aine, 5'5", 125 lb, brunette, n-lum, aime musique, soleil, mer, resto, ciné, cherche H 50aine, grand, bâti, drôle, fidèle, attentionné, pour amitié et plus. **54975**

### À LA RECHERCHE D'UNE BELLE AMITIÉ OU PLUS

femme de Roberval, 26 ans, 4'6", chev noirs, xx bruns, sympa, authentique, cherche H 35 ans et moins, pour intimité et plus. **1998533**

### À DÉCOUVRIR!

Brunette de 45 ans, 135 lb, xx bruns, douce, veut connaître H 45-49 ans, aimant voyages et soupers romantiques. **54479**

### BRUNETTE VOLONTAIRE AU SÉRIEUX

63 ans, 5", xx bruns, voudrait rencontrer H 60-70 ans, n-lum, passé réglé, aimant auto, resto, sorties, voyages, pour but sérieux. **54787**

### DOUCE ET ROMANTIQUE

divorcée de Jonquière, 59 ans, 5'3", 230 lb, n-lum, belle app, aime marche, danse, ciné, resto, recherche H 55-65 ans, 5'8"-5'10", n-lum, belle app, respectueux, pour amitié et plus. **55000**

### SI TU VEUX ÊTRE HEUREUX

femme de 67 ans, 5'6", 140 lb, xx bruns, souhaite rencontrer H 5'10"-6", honnête. **54986**

### CHICOUTIMIENNE HONNÊTE ET AUTONOME

60 ans, 5'4", 125 lb, n-lum, aime resto, voyages, danse, musique, voudrait rencontrer H 55-65 ans, pour relation sérieuse. **54477**

### DOUCE ET COMPROMISE

Chicout, 68 ans, 5'5", 140 lb, pas compliquée, aime lecture, nature, balades en auto, souhaite connaître H **53352**

### UNE FEMME PASSIONNÉE

fin 40aine, souhaiterait connaître H de confiance, app soignée, heureux de vivre, pour partager moments et projets à deux. **54851**

### QUELQU'UN MOUS ATTEND QUELQUE PART

femme 40aine, belle app, brune, autonome, veut compagnon 44-55 ans, transparent, sportif, pour relation basée sur respect et authenticité. **54681**

### BLONDE AIMANT LES ACTIVITÉS À DEUX

Chicout, 60aine, 5'3", 120 lb, xx bruns, aime musique, bateau, moto, aimerait connaître H doux, gentil, amical et affectueux. **54113**

### L'AMITIÉ D'ABORD

femme de 59 ans, 5'3", autonome, bien de sa personne, désire rencontrer H, pour relation basée sur bonté, tendresse, douceur et respect mutuel. **54886**

### ALMAISOSE AYANT LE SENS DE L'HUMOUR

50 ans, 5'1", chev noirs, xx bruns, passe réglé, aime nature, marche, vélo, pêche, cherche H sérieux, honnête, amant soupers romantiques, pour amour et plus. **54526**

### AUDETE EST TOUJOURS DE BONNE HUMEUR

62 ans, en bonne santé, du signe Sagittaire, souhaite rencontrer H de son âge, aimant pêche, chasse et quilles. **54638**

### VEUVE APPRÉCIANT LA TRANQUILLITÉ

Lac-St-Jean Nord, 53 ans, 5'2", propre, aime musique, voyages, sorties, repas à 2, voudrait H 60-68 ans, avec affinités, pour amitié et plus. **54715**

### RÉSERVÉE, FÉMININE ET SENSIBLE

55 ans, 5'7", 130 lb, xx bruns, sens de l'humour, honnête, réservée, timide, cherche H 50-59 ans, autonome, ayant bon caractère, pour relation amicale ou sérieuse. **55054**

### RETRAITÉE ACTIVE

Chicout, 65 ans, 5'5", 135 lb, belle app, aime plein air, culture, souhaite entrer en contact avec H. **53398**

### AFFECTUEUSE ET AMOUREUSE

souhaite rencontrer H d'environ 70 ans, n-lum, sobre, sans problème, aimant marche, balades en auto, resto et plaisir. **54793**

### BLONDE APPRÉCIANT LE VIN

Jonquière, 55 ans, 5'6", 150 lb, xx bruns, n-lum, aime animaux, lecture, ciné, soupers à 2, voyages, convoite H, pour relation sérieuse à long terme. **54850**

### SÉDUISANTE DOLMETSSE

38 ans, 5'4", 135 lb, aime été et hiver, aimerait rencontrer H 50 ans et plus, n-lum, raisonnable, ouvert, aimant voyages, pour passer bon temps. **54772**

### FILLE DE VILLE DISTINGUÉE

Chicout, 52", 115 lb, chev et xx bruns, n-lum, look jeune, aime bouger, jardinier, veut amant-ami 40-50 ans, de Chicout, n-lum, libre et sans enfant. **55018**

### DYNAMIQUE AU COEUR JEUNE

jeune 50aine, 5'2", 115 lb, xx bruns, n-lum, look jeune, aime bouger, jardinier, veut amant-ami 40-50 ans, de Chicout, n-lum, vivant seul, aimant plein air, pour but sérieux. **54741**

### DAME AYANT LE SENS DE L'HUMOUR

51 ans, n-lum, autonome, pas compliquée, aime la vie, veut H 50-58 ans, aimant voyages, lecture, ciné et soupers tête-à-tête, pour amitié et plus. **55108**

### SOURISSE, QUELQU'UN VOUS LE RENDRA

femme de Chicout, 44 ans, 5'3", 108 lb, chev noirs, xx bruns, app agréable, positive, drôle, aime sports, veut H 25-45 ans, pour amitié et plus. **775477**

### VOYAGEUSE PAS COMPLIQUÉE

Jonquière, m 50aine, 5'4", châtaine, xx bruns, aime resto, convoite H 50-55 ans, 5'8", n-lum, équilibré, enjoué, pour partager affinités. **9398**

### JOLIE PRÉ-RETRAITÉE AUTONOME

60 ans, aime nature, voyages, petites choses de la vie, veut H 55 ans et plus, pour complicité et amitié. **54443**

### PRIORITÉ AU BONHEUR

Jonquière, 53 ans, 5'3", 125 lb, chev châtains, célibataire, sans enfant, veut H 45-55 ans, pour vivre quotidien. **54545**

### DYNAMIQUE, SINCÈRE ET SOCIABLE

femme m 50aine, 5'8", 158 lb, xx bruns, n-lum, autonome, bon sens de l'humour, aime animaux, lecture, ciné, soupers à 2, désire, pour amitié et plus. **55231**

### UNE ARTISTE CHERCHANT UN VRAI HOMME

53 ans, 5'3", chev noirs, xx verts, aime sports, plein air, avoir du fun, désire rencontrer H grand, honnête, gentil, cultivé et ayant bon emploi. **54505**

### RÉSERVÉE, HONNÊTE ET RICANEUSE

55 ans, bon pied, blonde, xx bruns, sens de l'humour, veut H 50-59 ans, simple, ayant son caractère et emploi stable, pour relation sérieuse ou amicale. **54581**

### POSITIVE ET GÉNÉREUSE

46 ans, 5'1", chev noirs, xx brun-vert, autonome, a enfant, recherche H 39-49 ans, autonome, doux, affectueux, cultivé, aimant sorties, danse, ciné et musique. **54688**

### AFFECTUEUSE AYANT DE BELLES VALEURS

Saguenay, 60aine, grandeur moyenne, poids santé, autonome, libre, recherche H 57 ans et plus, n-lum, jovial, profond, pour beaux moments et être heureux. **55240**

### ELLE VOUS SOUHAITE LA BIENVENUE

rouquine de 57", grasse, aime ciné, balades en voiture, voyages, veut H 50-65 ans, n-lum, sobre, sérieux, aimant sorties à 2 et dialogue. **54777**

### AFFECTUEUSE ET PAS COMPLIQUÉE

54", poids prop, blonde, xx verts, app jeune, jolies, douce, sociable, taquine, fidèle, active, aime rire, veut rencontrer H sérieux, sens de l'humour, pour amitié d'abord. **54655**

### UN TOUT NOUVEAU DÉPART

un célibataire de 53 ans, autonome, sans enfant, aime animaux, danse, souhaite trouver H, pour relation stable et paisible. **54558**

### RICANEUSE, AFFECTUEUSE ET DYNAMIQUE

Saguenéenne, 60aine, 5'5", 140 lb, authentique, a belles valeurs, aime dialogue, voyages, désire connaître 57 ans ou plus, n-lum, attentionné, simple, pour faire connaissance. **54892**

### SÉRIEUSE ET COMPLÈTEMENT INDÉPENDANTE

rouquine de 57", n-lum, désire rencontrer compagnon 50 ans et plus, n-lum, sobre, en santé, bonne éducation, aimant sorties, voyages, promades en voiture et conversations. **54776**

### AFFECTUEUSE, SOUTIENANTE ET SIMPLE

43 ans, 5'7", 130 lb, xx pers, fun, gèneuse, aime voyages, soupers, moto, danse, marche, cartes, tête à tête, aime bel H grand, doux, affectueux, travaillant et charmant. **54228**

### SÉRIEUSE ET LIBRE

rouquine de 57", n-lum, nobile, a voiture, veut connaître H 50-70 ans, doux, gentil, ayant bonne éducation et aimant tout ce qui est beau. **54766**

### EN QUÊTE DE COMPLIQUÉE

femme d'Alma, 62 ans, 5'1", n-lum, sobre, aime marche, ciné, bon rest, recherche H bricoleur, attentionné et sûr de lui, pour bon temps, apprendre à se connaître et plus. **55067**

### VOYAGEUSE PASSIONNÉE DE PHOTO

29 ans, 5'2", chev et xx bruns, aime plein air, bon vin, recherche H 30-40 ans, simple, intelligent, fidèle, habile de ses mains et ayant sens de l'humour développé. **54504**

### À N'IMPORTE QUEL MOMENT

femme de Roberval, 30 ans, app agréable, drôle, authentique, aime sports d'équipe, musique, aimerait rencontrer H, pour relations intimes et plus. **416558**

### ALMAISOSE SÉRIEUSE

55 ans, 5'3", 120 lb, veut H 45-59 ans, sobre, sérieux, sincère, fidèle, honnête, pour relation stable et sérieuse. **54644**

### MARTHE A UN BEAU SOURIRE

Saguenay, 60aine, 5'2", poids santé, autonome, propre, sincère, sens de l'humour, aime bouger, petites sorties, nature, aimerait H avec affinités. **52872**

### VOYAGEUSE PAS COMPLIQUÉE

Jonquière, m 50aine, 5'4", châtaine, xx bruns, aime resto, convoite H 50-55 ans, 5'8", n-lum, équilibré, enjoué, pour partager affinités. **9398**

### AMANTE DE LA NATURE

près de la 60aine, aime nature, marche, resto, ciné, veut rencontrer H aimant nature, pour faire connaissance. **54699**

### ATTENTIONNÉE SACHANT ÊTRE À L'ÉCOUTE

Chicout, fin 60aine, 5'5", 140 lb, pantouflarde, aime la vie, nature, lecture, musique, convoite H, pour faire connaissance. **52310**

### DU TEMPS À PARTAGER

blonde de 44 ans, 5'4", 125 lb, xx verts, pas compliquée, désire rencontrer H 34-52 ans, au passé réglé et sérieux dans sa démarche. **54431**

### MARIE EST SUPER SEXY

32 ans, 5', 105 lb, intelligente, autonome, sens de l'humour hors du commun, veut beau mec mariant, honnête, monopage, intelligent, très drôle, aimant vin et aventure. **54925**

### GABRIELLE EST UNE EXCELLENTE CUISINIÈRE

aime la vie, enfants, musique, canot, chasse, pêche, cueillette de champignons, recherche H 59-70 ans, sincère, pour bonne relation. **54710**

### VOUS AIMEZ LE NATUREL

44 ans, 5'4", 137 lb, brune, xx verts, aime activités extérieures, veut H 40-46 ans, n-lum, avec affinités et aimant nature. **55080**

### AFFECTUEUSE ET GÉNÉREUSE

célibataire de Jonquière, 42 ans, 5'4", blonde, douce, honnête, aime ciné, marche, camping, désire H belle app, honnête, affectueux, travaillant et au passé réglé. **54885**

### EN QUÊTE D'AFFINITÉS

femme de Saguenay, 62 ans, aime musique, marche, plein air, souhaite connaître H honnête, affectueux et respectueux, pour partager affinités. **54412**

### UNE ADEPTE DE PLEIN AIR

67 ans, 5'7", 140 lb, xx bruns, a permis de conduire, aime plein air, marche, désire rencontrer H. **54867**

### ALMAISOSE AIMANT VOYAGER

50aine, 5", 130 lb, n-lum, libre, aime marche, danse, lecture, ciné, veut H, pour relation amicale d'abord. **54512**

### DOUCE ET FÉMININE

Chicout, 55", 115 lb, passé réglé, aime marche, nature, activités à 2, veut H 60-65 ans, sobre, doux, équilibré, ayant bon sens de l'humour, pour amitié d'abord. **54520**

### CHARMANTE À LA CHEVELURE CUIVRÉE

50 ans, 5'3", 107 lb, app jeune, aimerait rencontrer très bel H, jeune de caractère et d'app, aimant animaux, resto et nature. **54597**

### DOUCE, AUTHENTIQUE ET DYNAMIQUE

poids prop, xx pers, jolies, autonome, aime nature, eau, musique, lecture, enfants, sports, ciné, désire H 35-49 ans, précieux, ouvert et charmant. **54258**

### RICANEUSE, DYNAMIQUE ET DÉVOUÉE

34 ans, grande, mince, brunette, aime voyager, veut connaître H 30aine, pour but sérieux. **54769**

### PASSIONNÉE, DYNAMIQUE ET SOURIANTE

Chicout, 26 ans, 5'4", 160 lb, chev noirs, xx bruns, n-lum, sportive, aimerait rencontrer H 26-40 ans, n-lum. **54289**

### AMOUREUSE DE LA VIE

62 ans, 5'7", grasse, n-lum, sobre, divorcée, retraitée de l'enseignement, désire H sobre, gentil et affectueux. **54813**

### ELLE VEUT DU SÉRIEUX

Chicout, 37 ans, aimerait rencontrer H 35-45 ans, n-lum, ayant passé réglé, aimant voyages et tranquillité, pour relation sérieuse et stable. **54831**

### INTELLIGENTE AYANT DE BONNES VALEURS

50aine, 5'4", mince, allure jeune, asée, aime danse, musique, voyages, désire rencontrer H 50aine, belle app, pour relation basée sur respect et authentique. **54591**

### SOURIANTE ET PASSIONNÉE DE LA VIE

31 ans, belle app, autonome, tendre, intelligente, drôle, stable, 2 enfants, veut H sobre, sérieux, vrai, honnête, sincère, respectueux, aimant enfants. **55128**

### NOUVEAU VIVANT AYANT LE SENS DE L'HUMOUR

Chicout, 49 ans, 4'10", 98 lb, blonde, xx bruns, aime bons soupers, vin, danse, sorties, veut H ayant but, pour partager sa vie. **55087**

### AMANTE DE LA NATURE

près de la 60aine, aime nature, marche, resto, ciné, veut rencontrer H aimant nature, pour faire connaissance. **54699**

### ATTENTIONNÉE SACHANT ÊTRE À L'ÉCOUTE

Chicout, fin 60aine, 5'5", 140 lb, pantouflarde, aime la vie, nature, lecture, musique, convoite H, pour faire connaissance. **52310**

### DU TEMPS À PARTAGER

blonde de 44 ans, 5'4", 125 lb, xx verts, pas compliquée, désire rencontrer H 34-52 ans, au passé réglé et sérieux dans sa démarche. **54431**

### MARIE EST SUPER SEXY

32 ans, 5', 105 lb, intelligente, autonome, sens de l'humour hors du commun, veut beau mec mariant, honnête, monopage, intelligent, très drôle, aimant vin et aventure. **54925**

### GABRIELLE EST UNE EXCELLENTE CUISINIÈRE

aime la vie, enfants, musique, canot, chasse, pêche, cueillette de champignons, recherche H 59-70 ans, sincère, pour bonne relation. **54710**

### VOUS AIMEZ LE NATUREL

44 ans, 5'4", 137 lb, brune, xx verts, aime activités extérieures, veut H 40-46 ans, n-lum, avec affinités et aimant nature. **55080**

### AFFECTUEUSE ET GÉNÉREUSE

célibataire de Jonquière, 42 ans, 5'4", blonde, douce, honnête, aime ciné, marche, camping, désire H belle app, honnête, affectueux, travaillant et au passé réglé. **54885**

### ELLE EST EN QUÊTE D'AMITIÉ

60 ans, 5'5", 153 lb, souhaite connaître H sobre, fidèle, pour relation amicale et plus. **54460**

### SPORTIF AIMANT LA DANSE SOCIALE ET LE DISCO

43 ans, 5'10", 170 lb, chev châtains longs, xx verts, bricoleur, désire connaître F active, ayant entretenu et idées différentes. **54950**

### EN QUÊTE D'AMOUR

Saguenéenne célibataire, 50aine, 5'10", 210 lb, chev poivre et sel, n-lum, cherche F 65 ans et plus, chev blancs, vivant en résidence, pour amour et plus. **55140**

### JE SUIS CE QUE JE SUIS

homme de Chicout, 58 ans, 5'8", 135 lb, xx pers, n-lum, aime nature, calme, honnête, passion, souhaite connaître F mature et ayant ouverture de cœur. **55002**

### PRÉ-RETRAITÉ AIMANT LES BALADES EN CHALOUPE



**KILOMÈTRES**- Chaque soir, monsieur Émile parcourt plus de 70 kilomètres pour livrer des pizzas au quatre coins de la ville.

Depuis 23 ans

## Beau temps mauvais temps, M. Émile livre ses pizzas

ANNE-MARIE GRAVEL  
agravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Même s'il n'est pas un grand amateur de pizza, ce met occupe une place importante dans la vie d'Émile Boivin. Pour une 23<sup>e</sup> année, beau temps mauvais temps, le doyen des livreurs est fidèle au poste, prêt à parcourir les rues de la ville pour que le produit culte atterrisse dans l'assiette des consommateurs.

Chaque soir, Émile Boivin parcourt plus de 70 kilomètres dans les rues de Chicoutimi afin de livrer une cinquantaine de pizzas. Celui que tous appellent affectueusement monsieur Émile a même rencontré l'amour à la pizzeria où il travaille. Micheline, une serveuse avec qui il a travaillé pendant dix ans au restaurant Sorrento, partage sa vie depuis 15 ans.

Monsieur Émile a d'abord été forgeron, puis soudeur et chauffeur de taxi avant de se lancer dans la livraison à l'âge de 47 ans. «Je me trouve bien ici; le patron est sociable, les heures sont flexibles, je n'ai pas de problème et l'ancienneté est respectée.» Un élé-

ment important pour celui qui est devancé par un cuisinier seulement en terme d'années de service au sein de l'entreprise.

Même s'il passe des heures à sentir l'odeur d'un plat vénéré par bien des Québécois, Émile Boivin ne se laisse pas tenter par le produit qu'il livre. Étonnamment, il n'en est pas un adepte. «Je n'aime pas le peperoni ni la sauce à pizza. Par contre, parfois, je mange de la fine pizza bretonne ou de la pizza au poulet.»

### Un livreur consciencieux

Alors que les gens sont confortablement installés au chaud en hiver ou près de la piscine au cours de la période estivale, Monsieur Émile affronte tempêtes et canicules au plus grand plaisir des amateurs de pizza. «On sort pour eux, on est là pour ça! Par contre, l'hiver, c'est plus difficile que l'été. Moi, je gèle l'automne et je dégèle au printemps!» lance-t-il en riant.

Même le tremblement de terre de 1988 n'est pas parvenu à ébranler le travailleur assidu. «J'ai livré tant que

ça a fonctionné au restaurant», se rappelle-t-il.

D'ailleurs, les mauvaises conditions climatiques constituent souvent des occasions en or pour le livreur. «Les grosses tempêtes et le temps des Fêtes sont les meilleurs moments de l'année pour livrer.»

Émile Boivin travaille volontairement en soirée et pendant la nuit. «La nuit, les gens sont de bonne humeur, ils sont moins pressés.» Même si pizza et bière font souvent bon ménage, le livreur affirme qu'il n'a jamais eu de problème avec les clients. «C'est vrai que je me fais souvent offrir un verre. Mais je refuse. De toute façon, je n'ai pas le temps!» Le livreur est également régulièrement tombé face à des portes closes, les clients s'étant endormis.

Même si plusieurs anecdotes invraisemblables lui sont arrivées au fil des ans, impossible de soutirer quelques renseignements au professionnel de la livraison. «Une fois que je ferme la porte d'une maison, je ne me souviens plus de rien! J'oublie tout ce que j'ai vu ou entendu.»

Après hésitation, il raconte tout de même qu'il livre régulièrement de la pizza à Michel Barrette lors de ces nombreux passages dans la région. «Je suis encore allé dernièrement. Michel Barrette, il aime la toute garnie!»

Le livreur a aussi quelques aventures moins heureuses à son actif. «Je suis déjà parti livrer une pizza que j'avais oubliée au restaurant. J'ai aussi livré un poulet qui n'était pas dans sa boîte et une pizza avec la grille de cuisson», raconte-t-il en souriant.

Malgré tout, monsieur Émile se considère chanceux. Même s'il passe de nombreuses heures sur la route, il n'a jamais eu de problème majeur avec les voitures. «J'ai eu quelques accochages mineurs et je suis déjà resté en panne à plusieurs reprises. Par contre, j'ai eu une seule crevaison et c'était dans la cour du restaurant!»

Le livreur l'avoue, le métier demande certaines aptitudes. «Il faut être concentré et aimer le public. Je suis toujours pressé mais pas stressé. De toute façon, on est jamais assez rapide!» □

# La pizza évolue mais demeure populaire



Anne-Marie  
Gravel

agravel@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Après 23 années, ou presque, à côtoyer les amateurs de pizza, Émile Boivin, peut témoigner qu'avec les années, le plat comme les consommateurs changent.

Même si les formats de pizza ont peu changé de leur côté, de la peperoni fromage à la fine pizza, les ingrédients et les variétés se sont multipliés. «Aujourd'hui, il y a la pizza du chef, les fines pizzas, la pizza au poulet et plusieurs autres qui n'existaient pas au début», témoigne monsieur Émile. «Certaines personnes mettent beaucoup de garnitures et ça fait parfois des mélanges un peu spéciaux», ajoute le livreur.

Mis à part le produit lui-même, l'équipement du livreur a lui aussi évolué afin d'assurer que le produit arrive bien chaud dans l'assiette du consommateur. «Les sacs thermos ont remplacé les couvertures de lai-

nes qui enveloppaient les boîtes de carton auparavant.»

Les modes de paiement ont aussi beaucoup changé. «Au départ, les gens payaient comptant. Ensuite, nous nous sommes promenés avec des machines portatives pour les cartes. Aujourd'hui, ça paye beaucoup plus par carte de crédit.»

Selon le livreur, le plus grand changement est survenu au niveau du coût. «Plus que les pizzas, ce sont les prix qui ont changé. Le nombre de livraisons se tient aussi pas mal mais le prix des commandes est plus élevé.»

Même s'il refuse de donner des chiffres en ce qui concerne les pourboires, le livreur assure que les choses sont assez stables. «Dans l'ensemble, les gens sont généreux. Le plus gros pourboire que j'ai reçu était de 25 \$.» En revanche, plusieurs personnes croient à tort que les frais de livraison inclus sur la facture seront versés au livreur. Ces coûts sont plutôt destinés à la compagnie afin de compenser pour l'utilisation de la voiture et la dépense en essence.

Une chose est certaine, il y a une demande importante au

niveau de la livraison. «Les gens travaillent, ils ont des enfants et sont pressés. Ils n'ont pas le temps de faire à manger et la livraison leur permet de faire autre chose en attendant», explique monsieur Émile.

«Dans certaines familles, j'en suis à ma troisième génération de clients. J'ai livré à certaines personnes qui avaient des adolescents devenus aujourd'hui des parents d'enfants en âge de commander eux-mêmes.»

Selon le livreur, l'âge des consommateurs est d'ailleurs un élément qui a subi des changements importants. «Les gens qui commandent sont plus jeunes. Ça fait partie de leur vie.»

La popularité du produit est indéniable. «La pizza, ça plaît à tout le monde, c'est général. D'ailleurs, dans les usines, lorsque les patrons demandent aux gars de faire de l'«overtime», c'est de la pizza qu'il commandent.»

Même si les années passent, une chose demeure, toutes époques confondues, la toute garnie demeure la plus populaire! Et de toute façon, qu'on la préfère végétarienne ou sicilienne, la pizza fait toujours l'unanimité! □



23 ANS - Émile Boivin entame sa 23e année en tant que livreur au restaurant Sorrento de Chicoutimi.

Photos Sylvain Dufour



MONSIEUR ÉMILE - Le cuisinier André Girard est le seul employé qui travaille au restaurant Sorrento depuis plus longtemps que le livreur Émile Boivin.

... tout de  
... ent de la  
... s de ces  
... région.  
... rement.  
... ute gar-  
...  
... es aven-  
... ctif. «Je  
... zza que  
... nt. J'ai  
... tait pas  
... la grille  
... uriant.  
... mile se  
... il passe  
... route, il  
... majeur  
... quelques  
... is déjà  
... eprises.  
... evaison  
... urant!»  
... métier  
... les. «Il  
... mer le  
... sé mais  
... on est

Revelstoke

# La capitale de la neige !



**HÉBERGEMENT** - Le Glacier House Resort n'est pas un hôtel de luxe mais plutôt une auberge de grand confort et de commodité.

(Photo Yves Ouellet)



Yves  
Ouellet

youellet@lequotidien.com

Revelstoke ne se trouve pas dans les Rocheuses ! Ce paradis de plein air est plutôt situé dans la vallée du fleuve Columbia, entre les chaînes des Monashee et des Selkirk, deux massifs qui se dessinent en parallèle des Rocheuses, sur leur versant est.

La ville, qui compte 8000 résidents, abrite un des nombreux barrages sur le Columbia qui crée un réservoir de 160 km de longueur à partir du barrage Revelstoke.

Historiquement, Revelstoke a été marqué par les premiers épisodes de la Ruée vers l'or dans les années 1860. Mais c'est la construction du fameux chemin de fer du Canadian Pacific, vers 1880, qui a mis l'endroit au monde. Edward Baring, Lord Revelstoke, était d'ailleurs le banquier qui a sauvé le CP de la faillite lors des grands travaux. Déjà à cette époque, la région vivait des mines et de la forêt. Elle est encore aujourd'hui une des plus importantes productrices de bois en Colombie-Britannique. À motoneige sur les sommets de Colombie-Britannique, tout le monde affiche un bonheur évident. Tant les guides que la clientèle. Lors de notre troisième journée, alors qu'une bonne chute de neige est venue redonner aux montagnes de la crête de Frisby leur aspect vierge, je me suis senti retourner en enfance en jouant dans la poudreuse. Comme lorsque j'avais 13 ou 14 ans et que je m'élançais sur notre Olympique dans le champ de neige fraîche qui me passait par-dessus la tête. C'était comme ça !

Nous avons eu près d'un demi-mètre de poudreuse à certains endroits, les conditions passant du blizzard à la neige lourde qui tombe verticalement. La région de Revelstoke connaît le plus fort

indice de précipitations de neige au Canada avec une moyenne de plus de 20 mètres (autour de 65 pieds). Vous avez bien lu ! Cela est dû aux courants d'air humide en provenance du Pacifique qui sont conduits ici par les larges vallées et qui se déversent contre les éminences de la région. Le record canadien de neige en une saison a été enregistré à Revelstoke en 1971-1972 avec 2 446,5 cm, ce qui donne un peu plus de 80 pieds de neige. Incroyable ! Rassurez-vous cependant, il n'y a pas tout ça de neige sur le faite des montagnes, le gros des amoncellements se situant sans doute dans les vallées, sur les névés et dans les cuves. Mais, même quand il n'y a pas beaucoup de neige à Revelstoke, ça en fait énormément. Suffisamment pour que le plus beau temps de la saison de motoneige s'étire de décembre jusqu'à la fin avril.

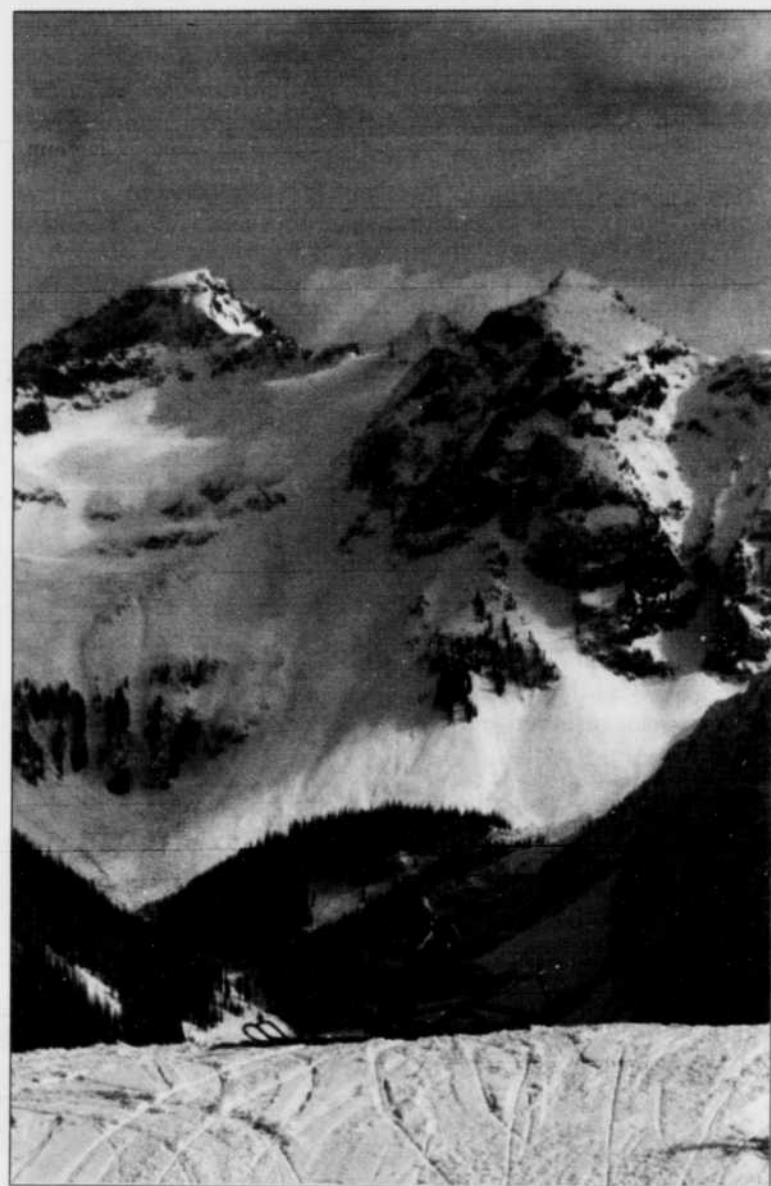
Revelstoke réunit toutes les conditions idéales pour faire vivre aux motoneigistes québécois des expériences inoubliables. Ce genre d'aventures que l'on raconte ensuite inlassablement avec une petite lueur dans les yeux. C'est la lumière de l'enfance et de l'émerveillement qui ne s'éteint jamais en nous.

### Glacier House Resort

Cette magnifique auberge de bois représente d'abord l'accomplissement du rêve de deux jeunes Hollandais, Lia Altena et Alex Szirmai, qui ont quitté leur pays au début des années 1990 pour venir investir dans l'industrie touristique de l'Ouest canadien. Ils recherchaient d'abord un endroit peu développé mais avec un grand potentiel. Et ils ont mis le doigt sur Revelstoke. L'avenir continue de leur donner raison avec la réalisation prochaine à Revelstoke du plus haut domaine skiable en Amérique du Nord. Ensuite, ces deux sportifs et amateurs de plein air cherchaient une niche touristique hivernale inexploitée. Ils ont opté pour la motoneige qui

demeure encore aujourd'hui un marché très marginal en Colombie-Britannique. Ils ont donc construit une auberge en tenant compte des besoins spécifiques de cette clientèle. Le Glacier House Resort n'est pas un hôtel de luxe mais plutôt une auberge de grand confort et de commodité. Les pièces y sont toutes grandes pour faciliter les mouvements avec les équipements et les bagages des motoneigistes. Les chambres comptent toutes un foyer au gaz et jouissent d'une très belle vue sur la montagne. C'est d'ailleurs un tour de force que d'avoir réussi à faire oublier la présence d'une importante ligne de transmission d'électricité qui passe sur le site. Même si l'auberge n'a que deux étages, elle est dotée d'un ascenseur. À l'étage, on trouve une pièce de séchage spécialement ventilée qui permet d'y suspendre les combinaisons de motoneige et de les faire sécher efficacement, en dehors des chambres. L'endroit possède également une piscine intérieure, un spa et une salle de massage dont les motoneigistes sont heureux de se servir après des journées qui peuvent s'avérer épuisantes physiquement. Partout sur le terrain et à l'intérieur on voit de superbes modèles de motoneiges antiques qu'Alex collectionne. On trouve aussi une dizaine de chalets en location sur le terrain de l'auberge.

Quant à la restauration, elle se situe au stade intermédiaire entre la cuisine familiale et la gastronomie. Le menu compte tous les plats populaires habituels ainsi que quelques propositions intéressantes pour ceux qui aiment bien manger. On travaille à y inclure quelques spécialités régionales, ce qui constitue une excellente initiative. La Vallée de l'Okanagan produit des vins de belle qualité qui sont sur la carte. Il est difficile de se faire servir en français à l'auberge mais des efforts sont faits en ce sens.



**BLANC** - Revelstoke, une moyenne annuelle de plus de 64 pieds de neige.

(Photo Yves Ouellet)

### Envie de partir ?

• La route Trans-Canadienne n'est arrivée qu'en 1962 à Revelstoke, ouvrant la porte au tourisme qui vient pour la pêche ou pour visiter les parcs nationaux Mount Revelstoke National Park et Glacier National Park. Chambre de commerce de Revelstoke : [www.seerevelstoke.com](http://www.seerevelstoke.com)

• Transport aérien : Le transporteur aérien à bas prix West Jet propose des vols réguliers directs de Montréal vers Calgary avec la possibilité d'une connexion vers Kelowna. Calgary se situe à moins de cinq heures de route de Revelstoke et Kelowna à environ deux heures trente de route.

• Le Glacier House propose des navettes à des coûts déterminés ou il est possible de louer une voiture aux aéroports. De plus, le Glacier House Resort opère sa propre agence de tourisme, Great Canadian Snowmobile Tours, qui organise des séjours de deux à sept jours incluant la location de la motoneige, l'équipement, le guide, l'hébergement, les déjeuners et les soupers.

### Informations :

Glacier House Resort : [www.glacierhouse.com](http://www.glacierhouse.com) / [info@glacier.com](mailto:info@glacier.com)

Tél. : 1 877 837-9594

Great Canadian Snowmobile Tours : [www.snowmobiler Revelstoke.com](http://www.snowmobiler Revelstoke.com)

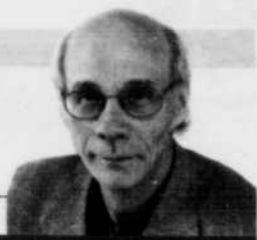
Des viticulteurs aux pratiques... douteuses

# Faut-il s'en offusquer?

CHRONIQUE

Jacques  
Benoît

jacques.benoit@lapresse.ca



Les Argentins ne font pas mystère de certaines pratiques plutôt mal vues en Europe, écrivais-je récemment.

Ainsi, rappelons-le, la plupart des viticulteurs de là-bas acidifient leurs vins, à cause du climat, très chaud, qui fait perdre aux fruits une bonne partie de leur acidité.

L'acidification, à l'acide tartrique – un acide naturellement présent dans les raisins – est faite pendant la fermentation, mais parfois le producteur en rajoute un peu une fois le vin fait, avant la mise en bouteilles.

Et puis, les Argentins sont nombreux à utiliser des copeaux de bois pour boiser à peu de frais leurs vins d'entrée de gamme (les moins chers, donc), blancs et rouges, ou encore, disent-ils, pour en stabiliser la couleur.

Ces copeaux de la taille de petites billes, qui sont en fait des résidus de chêne de tonnelleries, sont disponibles – comme des fûts de chêne – en trois degrés de brûlage, doux, moyen ou fort.

Plus la chauffe a été intense sous l'action des flammes (l'intérieur du fût, et les billes, sont alors brun foncé), plus le vin aura des arômes empyreumatiques marqués, genre chocolat.

Acidification, usage de copeaux – les Argentins, tout comme les Australiens, font donc tout cela sans s'en cacher, au grand jour.

Faut-il s'en offusquer ?

En fait, et avant de se montrer outré par de telles pratiques, il faut se dire qu'on utilise dans le monde du vin beaucoup de techniques qui sont, pour ainsi dire, des raccourcis. Ou, alors, qui peuvent sembler à tout le moins douteuses.

On apprend ainsi, il y a une dizaine d'années, que le plus réputé domaine de Sauternes, Château d'Yquem, avait décidé d'avoir recours à la cryoconcentration.

En bref : on gèle les raisins qui avaient été trop longtemps sous la pluie, et donc aux saveurs diluées, les fruits entrant dans l'élaboration des Sauternes étant cueillis en plusieurs passages, ou tris, dans les vignes.

Après quoi on pressait doucement ces fruits gelés pour obtenir un moût concentré et riche en sucre.

«Ça a été utilisé, de mémoire, en 87 et en 93. C'était pour une partie des fruits. Ça ne me scandalise pas beaucoup», souligne le rédacteur en chef du magazine Cellier, Marc Chapleau, grand amateur de Sauternes.



Viticulteur particulièrement original, il faut dire, Randall Graham, de Californie, produit selon la même technique un vin blanc moelleux auquel il a donné le nom – en français – de vin de glacier !

L'osmose inverse fait elle aussi froncer des sourcils.

Utilisée entre autres dans le Bordelais, même par des domaines très réputés, notamment le Saint-Julien Château Léoville Las Cases, elle consiste à retirer une partie de l'eau contenue dans le moût, en le faisant passer par une membrane semi-perméable, laquelle retient les parties solides.

Résultat, le moût et le vin qui en résultent sont plus denses, plus concentrés.

Une autre technique donnant les mêmes résultats fait appel à l'évaporation. On concentre une partie du moût par l'évaporation à chaud et sous vide.

L'acidification ? On y a recours en Bourgogne pour les vins blancs, dans les années qui ont donné des fruits très mûrs.

Toutefois, et selon la réglementation existante, on ne peut à la fois chaptaliser (ajout de sucre au moût pour en relever le degré alcoolique d'au plus 2 %) et acidifier.

Mais... sans doute ya-t-il des viticulteurs pour faire les deux à l'occasion.

Flash pasteurisation : pasteurisation très brève, de l'ordre de quelques secondes, à une température de plus de 100 degrés Celsius suivie d'un refroidissement immédiat afin de détruire les enzymes ou diastases et de parvenir à une stabilisation microbiologique du liquide, écrit Michel Dovaz dans le Dictionnaire Hachette du vin.

Combien de viticulteurs utilisent ce procédé ? Impossible de le savoir.

À ma connaissance, un seul producteur européen – Latour, de Bourgogne – emploie ouvertement cette technique, et ce depuis de nombreuses années.

(La Presse)



## La recommandation de la semaine



Vin rouge portugais, le Vinho Regional Alentejano 2004 Vinha Do Monte, fait uniquement d'Aragonez (le nom local du Tempranillo), au bouquet de fruits rouges et qui semble légèrement boisé – mais ce n'est pas le cas puisqu'il est élevé en cuves d'acier inoxydable – a de quoi faire, à petit prix, un vin de tous les jours fort correct. Un peu plus que moyennement corsé, assez riche en alcool (14 %) sans que ce soit dérangeant, c'est un vin peu tannique, plutôt simple et en même temps impeccable pour le prix.

C, 501486, 12,95 \$, ★★ 1/2, \$1/2, 2007-2009.

## Dégustés pour vous

• Cahors 2002 Comte André de Montpezat. Vin rouge très coloré, au bouquet large, de fruits noirs. Ample, tannique, concentré, mais unidimensionnel, il plaira néanmoins aux amateurs de vins solides, corsés. À prix doux.

C, 221218, 13,10 \$, ★★ 1/2, \$1/2, 2007-2011.

• Soave 2005 Inama. Vin blanc de la Vénétie, d'ordinaire aérien, subtil, mais plus coloré, plus charpenté dans ce millésime, et dont le bouquet, m'a-t-il semblé, n'est pas sans rappeler les vins de Pinot gris d'Alsace. Les saveurs sont bien affirmées, mûres (le millésime ?), et l'après-goût persiste un long moment. Savoureux.

S, 908004, 19,40 \$, ★★★ 1/2, \$\$, 2007-2009.

• Bourgueil 2005 Chasle et Ménard. Beaucoup de ces vins rouges de la Loire, faits de Cabernet franc et aux arômes de poivron, manquent de consistance. Rien de tel dans le cas de celui-ci, bien coloré pour l'appellation, au généreux bouquet de petits fruits rouges, charnu, non boisé, et aux tannins fermes, avec aussi dans l'après-goût un effluve – oui – de poivron. Il a plus d'ampleur et de corps que de finesse, tout en possédant un fruité irrésistible. Très bon.

S, 872481, 18,95 \$, ★★★, \$\$, 2007-2011.

• Montagne Saint-Émilien 2004 Château Montaguillon. Bordeaux rouge toujours fiable, dense, compact, plutôt tout d'un bloc, et très réussi dans ce millésime qui se trouve coincé entre deux millésimes plus réputés. Les tannins sont bien présents, quoique sans dureté. Sérieux.

S, 864249, 22,75 \$, ★★★, \$\$ 1/2, 2007-2010.

## NOTATION DES VINS

★ - correct    ★★ - bon    ★★★ - très bon    ★★★★ - excellent    ★★★★★ - exceptionnel  
 • Plus d'étoiles que de \$, le vin vaut largement son prix    • Autant d'étoiles que de \$, le vin vaut son prix    • Moins d'étoiles que de \$, vin cher ou même très cher

# MAIGRIR ET VIVRE EN SANTÉ



J.-M. Marineau m.d.  
Omnipraticien  
Consultant pour diverses cliniques

## LES 12 QUESTIONS LES PLUS FRÉQUENTES SUR LE JEÛNE PROTÉINÉ

1. LA FAIM EST-ELLE CONTRÔLÉE? Elle est contrôlée dans une large mesure après 48 à 72 heures chez la majorité des gens.

2. LA PERTE DE POIDS EST-ELLE RAPIDE? Environ 1,5 à 2 kilos (3 à 5 livres) par semaine.

3. LA PEAU DEVIENT-ELLE MOLLE? Grâce à l'apport de protéines d'une haute valeur biologique, elle est protégée. Certaines personnes qui ont perdu beaucoup de poids doivent subir des corrections chirurgicales.

4. LES MUSCLES RESTENT-ILS FERMES? Les protéines les nourrissent, les empêchant ainsi de fondre et de s'amollir. Les exercices aident à conserver le poids et à raffermir les muscles.

5. SE SENT-ON FAIBLE? Votre médecin vous donnera des conseils pour éviter la sensation de faiblesse.

6. EST-IL DANGEREUX? Non. Il existe des directives précises que les médecins initiés à cette méthode doivent suivre pour assurer sa sécurité. Des cas de gouttes et de pierres à la vésicule biliaire ont été relevés.

7. PEUT-ON CONTINUER À TRAVAILLER? La plupart des gens peuvent vaquer à toutes leurs occupations quotidiennes sans éprouver de fatigue ou de troubles de concentration.

8. PEUT-ON FAIRE DU SPORT? La plupart des gens peuvent pratiquer leurs sports. Si nécessaire, le médecin modifiera leur régime.

9. DEMEURE-T-ON MOTIVÉ? Oui, puisque la motivation est renforcée de façon constante par la rapidité de la perte de poids et le sentiment de réussite.

10. EST-IL DIFFICILE À SUIVRE? Non, puisqu'il n'oblige pas à calculer et à peser les aliments. Il évite la tentation puisqu'on n'est pas en contact avec la nourriture.

11. QUI PEUT LE SUIVRE? Les personnes âgées de 18 à 65 ans ayant un indice de masse corporelle supérieur à 30 et ayant subi plusieurs échecs à l'aide des régimes amaigrissants conventionnels.

12. PENDANT COMBIEN DE TEMPS PEUT-ON LE SUIVRE? De façon générale, on peut suivre ce régime pendant une période de 12 à 16 semaines.

Avant de suivre le Jeûne protéiné, votre médecin vous expliquera ses avantages, ses indications, ses limites, le peu de risque qu'il comporte et son taux de réussite à long terme.

00692925

CHICOUTIMI: 475, boul. Talbot, bur. 102 - 543-1968 www.docteurmarineau.com

Polyvalente de Normandin

# Un service d'écoute pour les jeunes et par les jeunes

Mélissa  
Viau

mviau@lequotidien.com

Annick Boily est éducatrice en prévention de la toxicomanie à la Polyvalente de Normandin. Il y a quelques mois, elle proposait à ses collègues d'implanter un projet visant à prévenir le suicide chez les jeunes. Sylvie-Anne Cotey a aussitôt appuyé Mme Annick dans ses démarches et, rapidement, une équipe d'adultes s'est formée. Une psychoéducatrice, trois enseignants et deux éducatrices spécialisées ont cru au projet Ariane.

Le projet Ariane permet aux élèves qui vivent des difficultés d'avoir une oreille attentive. La façon de faire, en cas de besoin, est d'écrire une lettre à l'équipe du projet Ariane. L'écriture est un premier pas vers la solution d'un problème puisqu'elle est très libératrice.

Une fois la lettre parvenue au projet Ariane, l'équipe, composée de jeunes de troisième secondaire, répond aux lettres. Évidemment les adultes supervisent et interviennent lorsque la situation l'exige. Les réponses sont écrites par des élèves qui reçoivent une formation continue pour améliorer leur écoute active.

Le projet Ariane a vu le jour en 1986 dans une école secondaire du Québec qui voulait trouver une solution pour ces jeunes qui dérivent vers le suicide. Le programme a reçu une mention d'excellence du Ministère de l'Éducation. Le projet propose une procédure de recrutement sur réseaux naturels, une formation continue sur trois ans, couverture multi-problématiques (toxicomanies, sexualité, violence, suicide, etc.), service de pairage individuel, courrier du cœur, etc.

## Comment monter l'équipe Ariane?

Le projet Ariane c'est une équipe d'écoute et d'entraide pour les jeunes et par les jeunes. Pour arriver à former ce comité d'entraide, l'équipe adulte doit déjà avoir un collègue formé pour ce genre de service. On recrute ensuite des adolescents présentant les qualités nécessaires pour écouter les autres.

Le projet Ariane fut donc présenté aux 110 élèves de troisième secondaire. Pour découvrir les aidants naturels, les jeunes étaient invités à écrire le nom de trois personnes en qui ils auraient confiance pour se confier. Les noms qui revenaient le plus souvent ont été consultés pour devenir intervenants dans le projet Ariane! 14 jeunes ont décidé de s'impliquer pour le mieux-être de

leur communauté en devenant des bouées de sauvetage pour les jeunes qui dérivent... Ils ont reçu deux demi-journées de formation en écoute active. «Depuis cette formation, nos jeunes intervenants n'écoutent plus les autres de la même manière», explique la formatrice, Annick Boily.

Pour bien faire connaître cette nouvelle ressource dans leur école, les 14 jeunes du projet Ariane ont écrit et monté eux-mêmes une pièce de théâtre expliquant quelle logistique utiliser pour contacter l'équipe lorsqu'on a besoin de se confier. □

Projet Ariane

Courrier Ariane

Confidentialité

Écoute

NÉCESSAIRE À TOUS



**BOÎTE À LETTRES** – Une boîte à lettres permet aux jeunes dans le besoin de se confier à l'équipe du projet Ariane. Ces derniers sont assurés de recevoir une réponse qui sera glissée dans leur casier.



**PROJET ARIANE** – Le projet Ariane c'est une équipe d'écoute et d'entraide pour les jeunes et par les jeunes. 14 jeunes ont décidé de s'impliquer pour le mieux-être de leur milieu scolaire.

Photos Mélissa Viau

## Le Centre Ressource fête Pâques entouré d'animaux



**PÂQUES** – Charles Girard était bien content de présenter sa gentille lapine Cacaouette aux petits poussins de Pâques.

Les jeunes du Centre Ressource de l'école de L'Odyssée-Dominique-Racine ont vécu la magie de Pâques avec la naissance de jolis petits poussins! Cette initiative est venue de Valérie Bouchard qui croit beaucoup au potentiel de la zoothérapie. Valérie Bouchard est éducatrice spécialisée. Il y a quelques jours, elle installait un incubateur dans lequel sommeillaient 10 œufs. Elle propo-

sait à ses élèves de voir la vie naître en même temps que le printemps. Bien que le printemps retarde un peu, les poussins, eux, n'ont pas tardé à voir le jour! Les 75 jeunes du Centre Ressource voient quotidiennement évoluer 10 poussins qui grandissent à un rythme fou! Leur présence rend la vie agréable aux jeunes élèves handicapés, au per-

sonnel et aux élèves du régulier qui viennent visiter les nouvelles petites mascottes.

Encore une fois, les bienfaits des animaux sont inexplicables. Mme Valérie est étonnée de ses constatations. «Certains enfants, qui éprouvent habituellement des tremblements constants, cessent de trembler lorsqu'ils ont un poussin dans les mains!» □



**POUSSINS** – Quoi de mieux que les naissances du printemps pour mettre un peu de magie dans la fête de Pâques! Mme lapine a eu de drôles de bébés n'est-ce pas?

## LIBRE @DOS

MÉLISSA VIAU  
mviau@lequotidien.com

# Mes coups de cœur de l'Expo-science

Déjà une semaine s'est écoulée depuis l'événement Expo-science! Les finales régionales ont eu lieu au Cégep de Chicoutimi la fin de semaine dernière. 102 exposants, soit 66 kiosques de niveau secondaire et 36 de niveau primaire, ont vécu une belle expérience! Autour de ces jeunes remplis de potentiel, une équipe de 125 bénévoles et 113 juges s'ajoutait à la logistique de cet événement de trois jours!

Après une rapide tournée des kiosques, une évidence

saute à mes yeux: Il n'y a pas de doute, les jeunes se préoccupent de la santé et de l'environnement... Maladies héréditaires, les dangereux agents de conservations, l'anorexie, les remèdes maison, les antibactériens, antidépresseurs, etc. La Super Expo-sciences Bell, finale québécoise, aura lieu à Sherbrooke du 19 au 22 avril. Sept projets représenteront notre région sur plus de 100 projets de partout au Québec!

Pour se démarquer, les projets doivent faire partie de l'une de ces trois catégories: la vulgarisation, l'expérimentation et la conception. Le plus populaire est la vulgarisation alors que la conception (invention) est très recherchée par les juges! L'expérience est inoubliable pour ces jeunes qui ont vécu trois jours agrémentés de plusieurs activités: concours de mathématique, défi génie inventif, conférences et soupers rencontres. □

## Un vélo pour affronter l'hiver québécois

Isabelle Perron et Marilyne Piché ont 15 ans. Elles sont en secondaire IV à l'École secondaire de l'Odyssée-Dominique-Racine. Si on leur avait dit qu'un jour elles se rendraient aux finales régionales d'Expo-science, jamais elles ne l'auraient cru! Même si leur aventure se termi-

ne ici, elles garderont un bon souvenir de tous ces commentaires positifs sur leur invention écologique!

«Lorsqu'on cherche un projet pour l'école, c'est toujours difficile de trouver un sujet...», expliquent les deux complices. L'idée du vélo d'hiver leur est donc

venue en marchant dehors, en plein mois de décembre! «En marchant dans la neige, on s'est dit que ça irait plus vite en vélo.» Les filles venaient d'avoir leur éclair d'Expo-science!

Pour créer leur Vélo-neige, Isabelle et Marilyne ont misé sur le recyclage! C'est dans un bac de

recyclage qu'elles ont trouvé une vieille luge. Un bon contact leur a offert un vieux vélo et voilà, il restait à bricoler, tester et améliorer le prototype! Lorsque les deux conceptrices ont éprouvé un problème à manier le fer à souder pour créer les supports de roues, elles ont demandé l'aide des étudiants au DEP en mécanique de leur école. Les mains habiles n'ont pas hésité à venir en aide aux deux sympathiques jeunes filles.

Un petit vidéo permettait aux visiteurs d'Expo-science de voir les essais des filles avec leur engin très performant dans la neige. Si un coup de cœur avait été choisi par le public, je suis certaine que le Vélo-neige aurait connu un bon succès. Et si le vélo avait été à vendre, les filles ne fourniraient pas à combler les commandes! «On a plein d'offres! Les gens disent qu'ils en veulent un.» □



VÉLO-NEIGE - Pour créer leur Vélo-Neige, Isabelle Perron et Marilyne Piché ont misé sur le recyclage!

## Le Club des Débrouillards éveille l'esprit scientifique

Le kiosque du Conseil du Loisir Scientifique (CLS) connaît toujours un grand succès lorsqu'il est présent à un événement! Les visiteurs ont eu la chance de manipuler divers jeux et expériences. Marie-France Girard, coordonnatrice du Club des Débrouillards, était présente pour animer le kiosque.

Depuis 25 ans, la mission du CLS consiste à améliorer la qualité de vie des Saguenéens et Jeannois en assurant la promotion de la culture scientifique. Le Club des Débrouillards est particulièrement intéressant pour éveiller l'esprit

scientifique des jeunes! Des ateliers et des camps scientifiques sont offerts! Les animations volantes permettent d'explorer la science sous la supervision d'un animateur du Club des Débrouillards. Elles sont présentées partout: classes, bibliothèques, services de garde ou de loisir, etc.

Le Club des Débrouillards permet, entre autres aux enseignants, d'introduire un sujet, de compléter le programme scolaire ou de faire connaître de nouvelles notions scientifiques aux jeunes curieux! □



ANTI-GRAVITÉ - Lors des finales de l'Expo-science régionales, Raphaël Lachance et Pascal Dufour ont exploré les différences entre le moteur rotatif et le moteur linéaire.

Photos  
Mélissa Viau



JEUX - Les visiteurs du kiosque du loisir scientifique ont eu la chance de manipuler divers jeux mathématiques de concentration.

# Pour mieux comprendre le cheval

Picotte : « Québec à cheval est un organisme à but non lucratif qui a comme mandat de promouvoir l'équitation de loisir et la randonnée dans la province. On compte 56 clubs et 5000 membres répartis dans différentes régions du Québec! Grâce à leurs nombreuses initiatives, l'organisme permet à la population d'évoluer dans le monde des chevaux grâce à des conférences de toutes sortes! »

## Une clinique sur le comportement équin

Le 14 avril prochain, Québec à cheval organisera une clinique sur le comportement équin dans notre région. Les adeptes de chevaux sont convoqués au centre équestre la Martingale de St-Honoré. Le coût pour l'inscription est de 60\$ pour la journée.

La clinique se déroulera en deux parties. Le matin se fera en salle avec présentation d'un vidéo sur la vie des chevaux en troupeau. L'après-midi se fera en présence de chevaux pour démontrer notre interaction avec eux. La journée sera dirigée par la conférencière, Sandy Letarte. Sandy est technologue équin et intervenante en trouble de comportement.

Pour plus de renseignements, contactez l'équipe de Québec à cheval au (450) 434-1433 ou par courriel : nbeaulieu@cheval.qc.ca



Tous les chevaux rêvent de vivre auprès de maîtres qui les comprennent bien! Soyez des nôtres, le 14 avril!



# Picotte

picotte@lequotidien.com

## DU NOUVEAU!

### Picotte et Grignotte vont à l'école



Picotte : « Il y a quelques semaines, j'ai reçu un courriel très original. Une jeune femme m'annonçait que j'allais recevoir du courrier spécial de 17 enfants de six ans... »

Élianne Tremblay est finissante en enseignement préscolaire primaire. Elle vient de terminer son dernier stage à l'école Des Quatre-Vents située dans l'arrondissement de Chicoutimi-Nord. Pour couronner son passage en beauté, la jeune femme a proposé à ses élèves de première année de créer des bandes dessinées avec la vedette Picotte! Au lieu de recevoir son courrier comme à l'habitude, dans sa boîte

aux lettres, Picotte a décidé de faire une surprise aux enfants en allant elle-même chercher ses dessins! Elle trouvait l'occasion idéale pour amener son amie Grignotte.

Les deux invitées-surprises étaient attendues avec impatience par les 17 petits bédésistes de la classe de Mme Lucie! Grignotte était bien énervée de découvrir, pour la première fois de sa vie, une vraie école remplie

d'enfants! Et quel accueil chaleureux elles ont reçu...



ÉCOLE - Picotte et son amie Grignotte sont allées, en personne, recueillir les dessins des élèves de première année de l'école Des Quatre-vents! Ce projet terminait bien le stage d'Élianne Tremblay.

## Expoanimo est de retour à Saguenay

« J'y serai! »  
- Picotte

expoanimo

En 2005, nous avons eu la chance de vivre une première édition de l'Expoanimo. Après une année de répit, l'Expoanimo nous revient en force!

L'événement se déroulera les 21 et 22 avril au pavillon de l'agriculture de Chicoutimi! Les maîtres et leurs chiens auront même la chance de venir développer leur complicité en participant à divers concours. Picotte y sera aussi en espérant rencontrer ses lecteurs. Elle vous réserve une surprise puisqu'elle y sera avec des amis bien spéciaux! Elle dévoilera son mode de vie à l'extérieur de son travail de journaliste. Picotte est-elle une adepte de la ville ou de la campagne? C'est ce que vous verrez!

Pour participer aux différents concours, vous devez vous inscrire à l'avance. Contactez Marilyn Tremblay au (418)548-1414 ou visitez le site [www.expoanimo.com](http://www.expoanimo.com)

# Des nouvelles de la Baie James

« J'adore recevoir des nouvelles de ma gentille correspondante Virgule! Elle est drôle avec ses grandes aventures en plein air! La voici dans un épisode d'hiver qui ne finit plus! »



Si tu veux m'écrire, c'est simple:  
picotte@lequotidien.com

**Watchia Picotte!**

C'est moi, Virgule, ta correspondante du Nord! Pour les lecteurs qui ne savent pas, nous sommes à la Baie James, au nord de Chibougamau, sur le grand Lac Mistissini. Je vous salue tous d'ailleurs! Ça fait longtemps qu'on s'est donné des nouvelles! Il a fait très froid pendant les mois de février et mars. -30 en moyenne tous les jours et jusqu'à -60 avec le vent!

Tu te souviens des superbes photos de nos belles promenades en kayak de l'été dernier? Je t'envoie les mêmes prises de vue mais cette fois-ci avec un décor d'hiver! Ma maîtresse et moi pratiquons le ski de fond. C'est génial! On n'a qu'à enfiler les skis et on traverse le boisé juste derrière la maison pour arriver sur le lac.

Vêtue de mon polar et confortablement installée dans mon sac de transport, je n'ai pas froid. Dans le Nord, c'est habituellement les chiens qui traînent les humains mais là, c'est le contraire! J'ai un humain de transport! On dit que le chien de tête est toujours le plus important. Puisque je suis toujours en tête, je suis donc indispensable! Les gens trouvent ça très amusant de nous voir! C'est moi qui encourage les membres de l'équipe. Je m'assure également du bon comportement des amis. Il y a habituellement trois copains chiens qui nous suivent et parfois plus! Un vrai rassemblement canin! Ça fait un beau défilé!

Mes amis chiens nous en font voir de toutes les couleurs! L'autre jour, par exemple, un de mes copains a mis la patte sur un des skis de ma maîtresse! Ce qui l'a fait trébucher et moi devinez où je me suis retrouvée? Dans la neige jusqu'au cou! J'ai détesté cette plaisanterie! Ou encore, la fois où ce gros Golden blanc s'était sauvé avec la mitaine de ma maîtresse pour jouer. Il se poussait aussitôt que nous arrivions... Heureusement, il a fini par la ramener.



Tout ça pour dire qu'un animal de compagnie ne vous empêchera jamais de faire des activités! Faites comme nous, faites équipe!

Bon alors je dois y aller, l'après-ski m'attend...  
À la prochaine excursion!

Virgule



Salut Picotte!

Voici une photo de moi à ma fête et toute tondue. Ma fête était le 24 mars passé. Vous me voyez sur la photo avec mon amie Marie-Color. C'est un toutou à mon maître. Moi et Marie-Color nous nous aimons bien mais il y a des nuits que je suis un peu jalouse d'elle! Continue Picotte! Bisous à tous les petits chiens, petits chats, petits oiseaux, petits rongeurs! Une grande fan

Lola



## De beaux complices

Bonjour Picotte!

Je m'appelle Charly et suis une femelle Jack Russel comme toi! Mon ami Pogo est un teckel de neuf ans. On s'entend à merveille. Voyez comme nous sommes de grands complices!

Charly

## CONCOURS dessine-moi une BD

Continuez de m'envoyer vos BD!

À chaque semaine, un gagnant voit sa BD publiée et, à la fin du mois, un grand gagnant voit sa BD publiée en plus de recevoir le t-shirt Picotte.

Écris-moi par courriel ou par la poste:  
mviau@lequotidien.com ou Dessins méli-mélo, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

Gagnante de la semaine: Andréa, 6 ans, école Des Quatre-Vents



Les aventures de Picotte

Nom: \_\_\_\_\_  
 Age: \_\_\_\_\_  
 Adresse: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_  
 Téléphone: \_\_\_\_\_

A coller derrière ta BD

**Concours**

**Multi Menu.**

**Valeur de 250\$ ch.**

Bien nourrir son animal de compagnie

**À gagner**

4 approvisionnements de 6 mois en nourriture Multi Menu pour votre animal de compagnie

**NOS GAGNANTS**

Christine Gagnon Roberval	Pauline Tremblay Jonquière
A. Lafrenière Jonquière	Andrée Grenon Chicoutimi

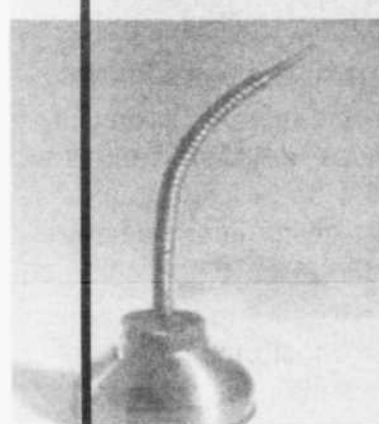
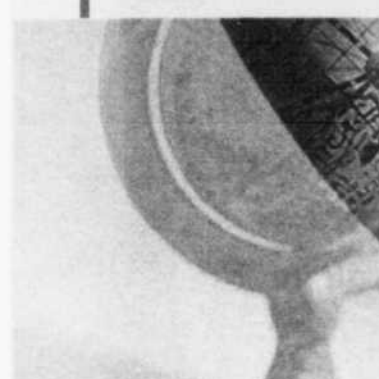
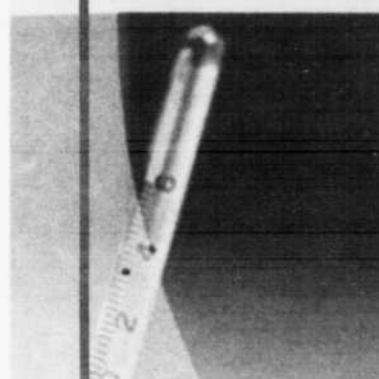
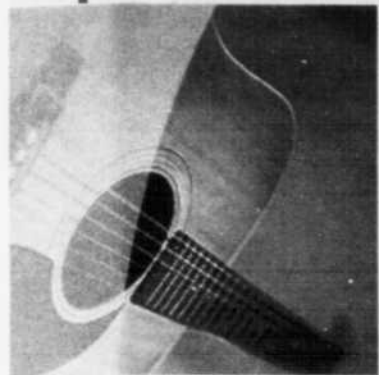
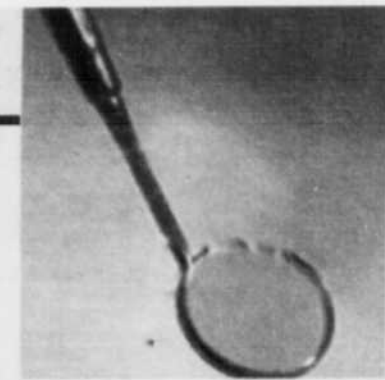
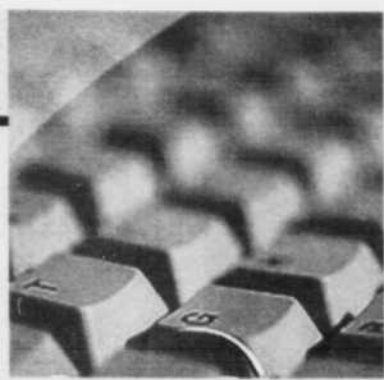
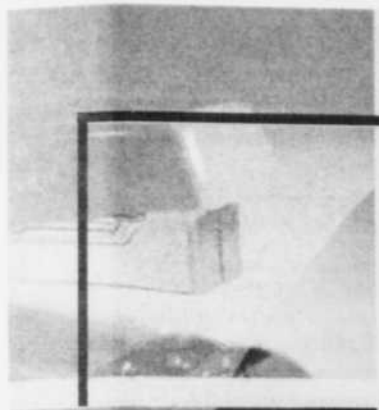
UN REPRÉSENTANT DE MULTI MENU SE FERA UN PLAISIR DE VOUS CONTACTER.

**Livraison GRATUITE de nourriture et accessoires**

Franchises disponibles - 1-877-462-0056 - www.multimenu.ca







carrières | formation | avis | appel d'offres

**Le PROGRES**  
dimanche

# Carrières et professions

À la recherche de personnel

## Se méfier des titres d'emploi trompeurs

JACINTHE TREMBLAY

Collaboration spéciale

Beaucoup d'individus posent leur candidature pour un titre bien avant un poste. Les entreprises le savent et présentent désormais leurs offres d'emploi sous des appellations accrocheuses.

Récemment, un client de l'agence de recrutement Quantum a fait appel à Guylaine Allard, directrice du bureau de l'ouest de Montréal, pour trouver un «super bon analyste financier».

Lorsqu'elle a pris connaissance de la description de tâches, Mme Allard a conclu que son client recherchait en fait un commis comptable junior et elle a bien pris soin de présenter aux candidats la nature exacte du futur boulot.

Les subterfuges sont particulièrement courants dans les domaines liés à la vente et au marketing. Le titre de vice-président, par exemple, garantit des retours d'appels plus rapides que celui de directeur de la part de clients américains. C'est également le cas lorsqu'on s'appelle directeur des ventes plutôt que vendeur ou représentant.

L'inverse est vrai. Certaines adjointes de direction ont, dans les faits, plus de responsabilités que certains de leurs

collègues directeurs. Par ailleurs, des femmes qui portent le titre de secrétaire et sont le véritable bras droit de présidents, sont perçues comme moins importantes dans la hiérarchie que d'autres, désignées comme adjointes...

Mme Allard a constaté à maintes reprises que plusieurs chercheurs d'emploi posent leur candidature à des postes aux titres plus prestigieux sans même lire la description de tâches.

### Titres et organisations

Cynthia Guay, directrice du bureau d'Addecco du centre-ville de Montréal, constate que les écarts entre les titres et les tâches sont plus fréquents dans les PME.

«Dans ces entreprises, les responsabilités sont plus diversifiées et souvent, les gens qui partent ne sont pas remplacés. Les tâches prévues à l'origine deviennent plus lourdes. Les patrons peuvent alors changer le titre pour justifier une hausse de salaire», explique-t-elle.

Mme Guay a également vu des dirigeants de très petites entreprises demander à des membres de leur personnel de choisir leur titre. Ainsi, la «madame à tout faire» peut devenir la coordonnatrice du bureau bien qu'elle soit secrétaire.



**TITRE** - Le titre d'adjointe de direction est plus attrayant que celui de secrétaire de direction même si, dans bien des cas, les tâches sont les mêmes.

«Dans la grande entreprise, les fonctions sont plus standardisées. En milieu syndiqué, les titres correspondent à des descriptions prévues dans les conventions collectives. Il est plus difficile de jouer avec les mots», précise-t-elle.

C'est toutefois dans le secteur public que les titres et les tâches lui semblent les plus cohérents. Mme Guay croit aussi que le gouvernement a moins besoin de recourir au «marketing par les titres» que dans le privé.

Cynthia Guay croit que les écarts entre les titres et les tâches vont s'accroître avec la pénurie de main-d'œuvre.

«Pour éviter les déceptions, les chercheurs d'emploi doivent, d'abord et avant tout, examiner rigoureusement les descriptions de tâches car les titres ne veulent plus rien dire», conseille Mme Guay.

  
**HUMANIS**  
CENTRE DE FORMATION CONTINUE  
CÉGEP DE CHICOUTIMI

  
CÉGEP  
DE  
CHICOUTIMI

**A.E.C.**

**www.humanis.qc.ca**

**Administration et bureautique**

ihudon@cchic.ca

**Administration et bureautique**

**Durée : 1 305 heures**  
**Date de début: 30 avril 2007**

**4 places de disponible**

**696-2243**  
Poste 733

## DÉBROUSSAILLEURS

Coopérative Forestière Laterrière, est à la recherche de débroussailliers pour réaliser ses contrats d'éclaircies pré-commerciales et de dégagement de plantation.

### Exigences requises:

- Posséder un minimum de 2 années d'expérience.
- Posséder un véhicule permettant de se déplacer en forêt.

### Conditions de travail:

- Lieux de travail: Réserve faunique des Laurentides (camp 16).
- Camp Rouvray (108 km au nord de Saint-David-de-Falardeau).
- Secteurs sans camp (à proximité de la ville).
- Durée de travail: 20 à 22 semaines (mai à octobre).
- Gratuité de l'hébergement en camp.
- Allocation d'équipements de sécurité.
- Service de vente d'équipements à prix réduit.
- Financement de débroussaillière.
- Contrat garanti à long terme.

De plus, l'employeur offre à ses travailleurs des avantages sociaux et un taux à l'hectare des plus compétitifs.

Les personnes désireuses de poser leur candidature sont priées de communiquer avec M. Sébastien Flageole, aux coordonnées suivantes:

Coopérative Forestière Laterrière  
138, Rue Price Ouest  
Chicoutimi (Québec) G7J 1G8  
Tél.: (418) 690-2222 poste 261  
Cel.: (418) 637-1449  
Téléf.: (418) 690-2223  
Courriel: [sebastienf@cooplaterriere.com](mailto:sebastienf@cooplaterriere.com)

Veuillez prendre note que l'usage de la forme masculine désigne autant les femmes que les hommes.

**COOPÉRATIVE  
LATERRIÈRE**



1209, boul. Sacré-Cœur  
Case postale 7000  
Saint-Félicien (Québec) G8K 2R5

### OFFRE D'EMPLOI

TITRE DE L'EMPLOI:	Préventionniste
SERVICE ET LIEU DE L'EMPLOI:	Sécurité incendie
CATÉGORIE D'EMPLOI:	N/A
DÉBUT DE L'EMPLOI:	7 mai 2007
DURÉE DE L'EMPLOI:	Régulier
SUPÉRIEUR IMMÉDIAT:	Chef de division Prévention/opération

### DESCRIPTION SOMMAIRE :

LE PRÉVENTIONNISTE doit effectuer des visites de bâtiments, de sites afin d'y analyser les risques d'incendie. Il vérifie la conformité de plans et de devis avec la réglementation sur la sécurité incendie. Prépare des plans d'intervention; donne des avis et produit des rapports. Peut aussi agir comme pompier à temps partiel.

### EXIGENCES ET QUALIFICATIONS:

- Détenir une attestation d'études collégiales «prévention en sécurité incendie» ou un certificat de premier cycle «technologie en prévention des incendies» ou toute équivalence reconnue et décernée par le ministère de l'Éducation.
- Détenir une attestation de pompier I ou l'équivalent.
- Détenir un permis de conduire de classe 4A.
- Obtenir une certification de bonne conduite.
- Avoir acquis deux années d'expérience pertinente.

### APTITUDES ET QUALITÉS PARTICULIÈRES RECHERCHÉES:

- Avoir une grande disponibilité et mobilité.
- Capacité de travailler en équipe.
- Avoir de l'autonomie et un bon jugement.
- Avoir de l'impact.

### CONDITIONS DE TRAVAIL:

**Semaine et heures de travail:** 40 heures, du lundi au vendredi. Doit répondre à des appels incendie sur horaire spécifique.

**Lieu de travail:** Caserne Saint-Félicien et les secteurs La Doré et Saint-Prime.

**Salaires:** Établi par la convention collective.

Les employés(es) intéressés(es) doivent faire parvenir leur candidature **PAR ÉCRIT** accompagnée d'un curriculum vitæ à jour au bureau du Directeur général au 1209, BOUL. SACRÉ-CŒUR, C.P. 7000, ST-FÉLICIEEN G8K 2R5 OU PAR COURRIEL: [dir\\_general@ville.stfelicien.qc.ca](mailto:dir_general@ville.stfelicien.qc.ca) avant LE MARDI 24 AVRIL 2007 À 16 H.

Nous pratiquons l'équité en emploi.

MAURICE DESBIENS  
Directeur général



Alimentation  
**Robert Blackburn**  
666, Caron, CHICOUTIMI  
Tél.: 549-1655

### OFFRE D'EMPLOI Boucher et commis boucher

(Temps plein et temps partiel)  
Salaires à discuter selon expérience

Personne à contacter  
**Eric Blackburn**

557-0401

Alimentation Robert Blackburn,  
666, Caron, Chicoutimi



Cette entreprise reconnue dans le domaine de la rénovation et de la décoration est à la recherche de:

**dÉCORATEUR(TRICE)  
designer**

Poste à temps plein

- Expérience de 1 à 5 ans.
- Conditions offertes très intéressantes.

Faites partie d'une équipe réputée pour sa créativité et son service de première qualité.

Prenez rendez-vous avec madame Jocelyne Turcotte  
au (418) 548-7878

Ou faites parvenir votre curriculum vitæ par  
télécopieur au: (418) 548-5625

### OFFRE D'EMPLOI

Le Centre dentaire  
Berthier et ass. à Alma

### HYGIÉNISTE DENTAIRE

- Poste à temps partiel.
- Horaire selon votre disponibilité.
- Conditions à discuter.

Envoyez votre CV  
par télécopieur au:

**668-9136**



Nous sommes présentement à la recherche de:

### CHAUFFEURS CL. 1

Partir à la semaine  
Province de Québec, Côte-Nord  
Plusieurs postes pour local et longue distance.

### Exigences:

- Expérience d'au moins 1 an
- Permis de conduire classe 1
- Excellent dossier de conduite
- Dossier criminel conforme

### Nous offrons:

- Bonnes conditions salariales
  - Avantages sociaux
  - Taux aux milles et à l'heure
- Faites parvenir votre curriculum vitæ à l'attention de Daniel Pedneault au:

1733, boul. Talbot, 2<sup>e</sup> étage  
Chicoutimi G7H 7Y4  
Tél.: 718-3242  
Téléf.: 545-8885  
[dpedneault@extraresources.ca](mailto:dpedneault@extraresources.ca)



Collège  
d'Alma



CÉGEP  
DE  
CHICOUTIMI

Technologie du génie métallurgique

(option: procédés de transformation)

### Encore des places disponibles!

Un intérêt marqué pour la manipulation de métaux sous toutes leurs formes.

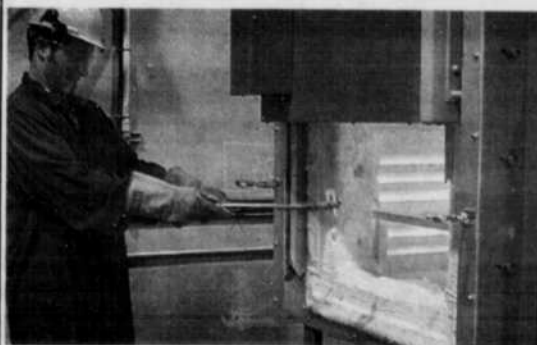
Le technicien en procédés de transformation travaille directement dans le domaine de la production métallurgique. Ses compétences l'amènent à faire de la mise en fabrication, du développement et du contrôle de procédés de production dans des domaines très variés: la production de métaux primaires, l'élaboration d'alliages fins, la mise en forme par moulage ou déformation à chaud ou à froid, les traitements thermiques et l'électrochimie.

L'environnement de travail du technicien en procédés de transformation se situe dans différentes catégories d'entreprises telles les alumineries, les aciéries, les fonderies, les industries de laminage, de moulage et de l'extrusion, les forges, les industries de l'atomisation, de l'électrolyse, de l'électroplacage et du revêtement.

**Date limite du 2<sup>e</sup> tour: le 1<sup>er</sup> mai 2007**

**Demande d'admission en ligne:**

[www.srasl.qc.ca](http://www.srasl.qc.ca)



**OFFRE D'EMPLOI**

**CHAUFFEUR DE CAMION AVEC BRAS ARTICULÉ (GIRAFE)**

Une entreprise régionale du secteur du commerce au détail est à la recherche d'un chauffeur de camion avec bras articulé pour desservir sa clientèle.

**POSTE SAISONNIER DE 40 HEURES SEMAINES ET PERMANENT**

**TÂCHES**

- Procède au chargement et au déchargement sécuritaire.
- Assure toutes les tâches de livraison de produits à la clientèle.
- Procède au chargement sécuritaire. Assure la sécurité de la charge et veille au respect des normes relatives au poids du chargement.
- Surveille le bon fonctionnement général du camion et de la girafe et fait rapport de toute anomalie.

**EXIGENCES DU POSTE**

Détenir un permis classe 3. Un permis classe 1 serait un atout.

**RÉMUNÉRATION**

Le salaire et les avantages sociaux sont déterminés en fonction des politiques salariales existantes dans l'entreprise.

**DATE D'OUVERTURE: PÉRIODE DU 4 AU 13 AVRIL 2007.**

**TOUTES LES CANDIDATURES SONT ADRESSÉES À:**

Case postale 400  
Chicoutimi - G7J 3C5



Ceradyne Canada, une compagnie située à Ville de Saguenay œuvrant dans l'extrusion et le laminage de matériaux composites à base d'aluminium pour l'industrie nucléaire, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste de:

**COORDONNATEUR(TRICE)  
À LA DOCUMENTATION QUALITÉ**

Le(la) coordonnateur(trice) à la documentation, sous la supervision de l'ingénieur Qualité, sera responsable de coordonner l'ensemble de la documentation et des activités reliées au Système Qualité. De façon plus spécifique, la personne sera appelée à:

- Assurer la maîtrise et la mise à jour de la documentation et des procédures du Système Qualité.
- Assurer la maîtrise des enregistrements pour la collecte, le balayage et le classement requis pour le Système Qualité.
- Préparer la documentation et enregistrements spécifiques pour les différents dossiers clients.
- Préparer la documentation relative aux audits de Qualité.
- Maintenir à jour les tableaux d'indicateurs de performance et d'objectifs ainsi que les registres du Système Qualité.
- Maintenir les registres du système qualité à jour.
- Effectuer la traduction de documents de Qualité.

**Le (la) candidat(e) recherché(e) devra essentiellement:**

- Être parfaitement bilingue (anglais et français).
- Détenir un diplôme collégial en bureautique ou l'équivalent.
- Posséder de 2 à 5 années d'expérience dans un environnement ISO ou autre système de gestion de la qualité (un atout).
- Maîtriser les logiciels Office (Word, Excel, PowerPoint, Visio).
- Avoir de bonnes aptitudes pour le travail d'équipe.

Si vous êtes intéressé(e) par le poste, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 16 avril 2007 par courriel à l'adresse suivante: vboivin@ceradyne.com ou par la poste, au:

a/s de Mme Valérie Boivin  
Responsable des Ressources humaines  
Ceradyne Canada  
2702, boulevard Talbot  
Chicoutimi (Québec) G7H 5B1

Centre de santé et de services sociaux  
de Chicoutimi

Centre hospitalier affilié universitaire régional

Le CSSSC exerce une mission locale, régionale et suprarégionale en prodiguant des soins et des services généraux, spécialisés et surspécialisés. Notre établissement est désigné universitaire pour sa mission hospitalière et à ce titre, il assume une mission importante en enseignement médical et autres sciences de la santé. Il est affilié à l'Université de Sherbrooke et à l'Université de Montréal. Il opère également un important centre de recherche, notamment en génétique communautaire. L'établissement gère 707 lits dont 432 lits en courte durée et 275 en soins de longue durée. Le budget avoisine les 175 millions et les services à la clientèle sont assurés par plus de 200 médecins et 3200 employés.

**Le CSSS de Chicoutimi est à la recherche d'infirmières diplômées pour combler ses besoins de main-d'œuvre sur les listes de rappel de ses différentes installations (CH, CLSC et CHSLD).**

**Les infirmières possédant au moins un an d'expérience dans une unité d'urgence ou de soins intensifs se verront garantir 7 quarts de travail aux deux semaines pour la période du 15 mai au 15 septembre 2007 avec possibilité de prolongation.**

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le vendredi 20 avril 2007 à l'adresse suivante:

Direction des ressources humaines  
Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi,  
pavillon Saint-Vallier

**Concours «Infirmières diplômées»**

305, avenue Saint-Vallier, Chicoutimi (Québec) G7H 5H6

Courriel: louise.lamontagne.chs@sss.gouv.qc.ca

Pour informations complémentaires:

541-1234, poste 3382



Centre de santé et de services sociaux  
de Chicoutimi

Centre hospitalier affilié universitaire régional

**Emploi d'été  
pour étudiants(es)**

Tout(e) étudiant(e) intéressé(e) à offrir ses services au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi doit compléter le formulaire ci-joint et le retourner avant le 23 avril 2007.

**Pour être admissible, l'étudiant(e) doit:**

- Avoir complété un secondaire V au 1<sup>er</sup> juillet 2007.
- Être étudiant(e) régulier(ère) à temps complet durant l'année scolaire 2006-2007 et poursuivre des études à temps complet durant l'année scolaire 2007-2008.
- Les étudiant(es) sélectionné(s) devront faire parvenir la preuve de leur inscription pour l'automne 2007.

**Procédure de sélection:**

Le CSSS de Chicoutimi procédera à un tirage au sort parmi les candidatures reçues. Environ 40 formulaires seront pignés. Le tirage au sort aura lieu le 10 mai à 10 h 30. Seulement les étudiants(es) retenu(es) seront contacté(es), et ce, par téléphone au plus tard le 25 mai 2007. Avant d'être embauché(e), l'étudiant(e) devra passer une entrevue dans la semaine du 28 mai 2007. Une priorité sera accordée aux étudiants(es) des différentes techniques et professions de la santé (soins infirmiers, inhalothérapie, radiologie, radiodiagnostic, réadaptation, diétothérapie, pharmacie, etc.).

**UN FORMULAIRE INCOMPLÉT OU MAL REMPLI SERA ANNULÉ. UN SEUL FORMULAIRE D'INSCRIPTION SERA ACCEPTÉ ET PLUS D'UNE INSCRIPTION ANNULERA LA CANDIDATURE. D'AUTRES COUPONS SONT DISPONIBLES À LA DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES AU 305, SAINT-VALLIER.**

Aucune information ne sera communiquée sur l'ordre du tirage. Ces candidatures serviront également pour la sélection du Programme d'emploi d'été Canada 2007 (EÉC).

Tout(e) étudiant(e) intéressé(e) à offrir ses services doit le faire avec le formulaire ci-joint et le retourner avant le 23 avril 2007 à l'adresse suivante:	<b>Emplois d'été étudiants 2007 CSSS de Chicoutimi (DRH)</b> 305, Saint-Vallier Chicoutimi (Québec) G7H 5H6
---	--



**Abattage et façonnage des bois**

**En collaboration avec la C.S. du Pays-des-Bleuets**

**(Abatteuse à tête multifonctionnelle et transporteur)**

Diplôme: Diplôme d'études professionnelles (D.E.P.)  
Conditions d'admission: Secondaire III (anglais-français-maths) ou test de développement général  
Durée: 840 heures  
Début: 7 mai 2007

Ce programme vous permettra d'acquérir les connaissances et les attitudes nécessaires pour exercer avec compétence les tâches relatives à la **conduite d'une abatteuse à tête multifonctionnelle et la conduite d'un débardeur.**

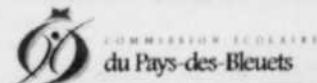
**Note:** Pour vous inscrire, vous devez apporter votre dernier relevé de notes du MELS et votre certificat de naissance (des papiers originaux).

\* Possibilité de Prêts et bourses



**Centre de Métallurgie et Multiservices**  
847, av. Georges-Vanier  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 4M1

Pour information:  
Mme Ginette Tremblay  
698-5170, poste 2225



Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
N° Rue Ville Code postal

Téléphone 1: \_\_\_\_\_ Téléphone 2: \_\_\_\_\_

Institution que vous fréquentez en 2006-2007: \_\_\_\_\_

Institution que vous fréquenteriez en 2007-2008: \_\_\_\_\_

Niveau: \_\_\_\_\_ Programme: \_\_\_\_\_

Je déclare que tous les renseignements inscrits sont exacts:

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

**Vous pouvez également consulter ces informations sur notre site Internet à l'adresse suivante: [www.csss-chicoutimi.qc.ca](http://www.csss-chicoutimi.qc.ca)**

## C'est le tournant de votre vie!

La Caisse Desjardins de Chicoutimi une institution en croissance. Joignez-vous à une équipe dynamique. Nous sommes à la recherche de :

- 2 Planificateurs financiers
- 1 Conseiller en épargne spécialisée

Un minimum de 2 ans d'expérience en placement aux particuliers est requis.

Envoyez votre curriculum vitae avant le 23 avril 2007 à :  
Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi  
Direction des ressources humaines  
245 rue Racine Est, C.P. 1180  
Chicoutimi (Qc) G7H 5G7

 **Desjardins**  
Caisse populaire  
de Chicoutimi

Conjuguer avoirs et êtres

00697779



CONSEIL DES ATKAMEKW  
D'OPITCIWAN

### OFFRE D'EMPLOI PERSONNEL ENSEIGNANT et NON ENSEIGNANT

La communauté Atikamekw d'Opitciwan est à la recherche de personnel enseignant et non enseignant pour l'année scolaire 2007-2008. Cette communauté est située au nord du réservoir Gouin. On y accède par une route forestière de 166 km, à partir du km 85 de la route Saint-Félicien - Chibougamau (route 167). Aux échelles provinciales s'ajoutent des primes totalisant 9000 \$.

#### Niveaux primaire et secondaire

**Enseignants:** Enseignement régulier et adaptation scolaire

**Non enseignants:** Éducation spécialisée, psychoéducatrice et orthopédagogues

#### DOCUMENTS EXIGÉS

- Curriculum vitae
- Attestations d'usage: diplôme, brevet, permis, références.

#### CANDIDATURES

Les personnes intéressées sont priées d'adresser leur candidature au plus tard le jeudi 3 mai 2007, à 16 h:

Secteur Éducation Opitciwan  
a/s Ginette Awashish  
22, rue Amiskw  
Opitciwan QC  
G0W 3B0

Courriel: [gawashish@opitciwan.ca](mailto:gawashish@opitciwan.ca)

00697656



COMMISSION SCOLAIRE  
DU LAC-SAINT-JEAN

« Savoir. Être et Agir »

### FORGESCOM - BANQUE DE CANDIDATURES CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN FORMATION DANS LE DOMAINE DU TRANSPORT

#### Principales fonctions

- Le rôle habituel de la personne est de gérer un ou plusieurs projets de formation liés au domaine du transport. Plus précisément, le conseiller ou la conseillère accompagne les entreprises de ce secteur dans leurs stratégies de formation par l'analyse des besoins, l'élaboration de programmes de formation sur mesure, le recrutement de formateurs, la diffusion de la formation et le suivi global du dossier et des candidats. Il maintient aussi des liens d'affaires avec les différents partenaires concernés par ce dossier.

#### Exigences

- Bonne connaissance du milieu de la formation en entreprise.
- Minimum de 5 années d'expérience dans le domaine du transport.
- Aisance dans l'utilisation des logiciels informatiques.
- Connaissances de base en gestion de projets.

#### Profil de personnalité

- Posséder un esprit d'équipe.
- Posséder un bon jugement.
- Faire preuve d'initiative.
- Avoir une bonne autonomie et le sens des responsabilités.

Faire parvenir votre curriculum vitae par la poste ou par courriel au plus tard le vendredi 13 avril 2007 à:

Madame Jacinthe Girard  
Service des ressources humaines  
Commission scolaire du Lac-Saint-Jean  
350, boulevard Champlain Sud  
Alma (Québec) G8B 5W4

Ou par courriel à: [girardj@cslacst-jean.qc.ca](mailto:girardj@cslacst-jean.qc.ca)

00697651

## FjordTech

Industrie



Fjordtech Industrie, une entreprise œuvrant dans la fabrication et l'installation de pièces mécano-soudées a signé d'importants contrats pour 2007 et est à la recherche de candidats afin de combler les postes suivants:

### SOUDEUR-ASSEMBLEUR

#### EXIGENCES

- 3 ans d'expérience pertinente.
- Carte du bureau canadien de soudage serait un atout.
- Très bonne connaissance en lecture de plans.
- Carte A.S.P. construction.

### SOUDEUR

#### EXIGENCES

- 2 ans d'expérience pertinente.
- Carte du bureau canadien de soudage (S.M.A.W. ET F.C.A.W.).

### MÉCANICIEN DE CHANTIER

#### EXIGENCES

- 2 ans d'expérience pertinente.
- Carte A.S.P. construction.

### TUYAUTEUR

#### EXIGENCES

- 3 ans d'expérience pertinente.
- Très bonne connaissance en lecture de plans de tuyauterie.
- Carte A.S.P. construction.

*Une belle opportunité de rejoindre une équipe dynamique.*

Faire parvenir votre curriculum vitae à:

Service des ressources humaines  
2760, boul. de la Grande-Baie Nord  
La Baie (Québec) G7B 3P2

Télécopieur: (418) 544-3739  
Courriel: [rh@fjordtech.qc.ca](mailto:rh@fjordtech.qc.ca)

00697665

## 2 POSTES À COMBLER AIDE GÉNÉRALE EN CAFÉTÉRIA

#### Principales fonctions:

Collaborer aux activités générales du service alimentaire: Approvisionnement, préparation, service et entretien.

#### Exigences:

Années d'expérience reliées à l'emploi: 1 à 6 mois d'expérience  
Nombre d'heures par semaine: Environ 30 heures  
Salaire offert: Selon expérience  
Statut d'emploi: Poste de soir (16 h à 00 h 30)  
Poste de nuit (21 h 30 à 6 h du matin)  
Durée de l'emploi: Permanent

#### Moyens de communication:

Télécopieur: (418) 697-6745  
Courriel: [caroffillion@royaume.com](mailto:caroffillion@royaume.com)

#### Par la poste:

9115-4880 Québec inc.  
Extra Cafétéria  
1302, rue Bagot  
La Bale QC G7B 2P4

00697217

**INTER-CITÉ**  
Construction

### TECHNICIEN(NE) EN GÉNIE CIVIL

Afin de compléter notre équipe technique, notre entreprise aurait besoin d'un technicien(ne) en génie civil pour effectuer les tâches suivantes:

- Analyse et contrôle des enrobés bitumineux.
- Analyse et contrôle des granulats.

#### Exigences:

- D.E.C. en génie civil ou expérience équivalente.

Rémunération selon les politiques en vigueur dans l'entreprise.

Faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante avant le 13 avril 2007:

Inter-Cité Construction Itée  
Poste technicien(ne) en génie civil  
205, boul. du Royaume Ouest, C.P. 396  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 5C2

00697316

Ceci  
n'est pas  
une offre  
d'emploi  
ordinaire

## C'est le tournant de votre vie!

Faites carrière à la Caisse Desjardins de Chicoutimi comme DIRECTEUR DÉVELOPPEMENT DES AFFAIRES

#### Qui nous sommes

À la Caisse Populaire Desjardins de Chicoutimi nous croyons que pour offrir un service de qualité supérieure à nos membres, nous devons d'abord offrir un milieu de travail sain où nos employés peuvent se développer. Pour ce faire, notre caisse prône des valeurs telles que: l'entraide, le respect, l'équité, la responsabilisation et le plaisir au travail.

#### Nous vous offrons

- Horaire flexible pour une meilleur équilibre de vie travail/famille;
- Salaires et avantages très concurrentiels;
- Le plus vaste gamme de produits financiers sur le marché.

Vous avez la passion d'aider les gens à réaliser leurs rêves, vous êtes dynamique, vous savez faire preuve d'initiative et de créativité? Nous aimerions vous connaître.

Les personnes intéressées doivent postuler avant le 23 avril 2007 à :

Caisse populaire Desjardins de Chicoutimi  
Direction des ressources humaines  
245 rue Racine Est, C.P. 1180  
Chicoutimi (Qc) G7H 5G7

#### Le défi

Vous aurez comme mandat de nouer et d'entretenir des relations d'affaires privilégiées avec les membres actuels et potentiels et de les conseiller sur les moyens d'atteindre leurs objectifs financiers. Vous devrez également contribuer à la croissance de la caisse par le développement de nouvelles occasions d'affaires, la sollicitation et la vente de produits et de services qui répondent aux besoins des membres.

#### Exigences

- Baccalauréat en administration
- Titre de « planificateur financier » décerné par l'Institut Québécois de Planification Financière, un atout
- Certificat de représentant en épargne collective du B.S.F.
- Quatre années d'expérience pertinente en conseils financiers aux particuliers.



**Desjardins**  
Caisse populaire  
de Chicoutimi

Conjuguer avoirs et êtres

00697778

CARRIÈRES /  
FORMATION /  
AVIS /  
APPEL D'OFFRES

Faire carrière  
chez Desjardins

**Un monde  
de possibilités**  
desjardins.com/emploi

**Planificateur financier**

La Caisse populaire Desjardins des Cinq-Cantons, située au Lac St-Jean, à proximité de la ville d'Alma, dessert 13500 membres. Son actif est de 241 millions de dollars dont 130 millions en prêts aux particuliers et 92 millions en prêts aux entreprises. L'épargne totalise 225 millions de dollars (bilan, hors-bilan). La Caisse compte 61 employés répartis entre 6 centres de services. Elle évolue en contexte syndiqué.

**Postulez en ligne**  
Pour obtenir plus d'information sur ce poste et postuler, consultez notre site [www.desjardins.com/emploi](http://www.desjardins.com/emploi) et sélectionnez le poste sollicité, **concours 0701168**.

Les personnes intéressées à poser leur candidature doivent le faire avant le **10 avril 2007**.

Soyez à l'affût des nouvelles perspectives d'emploi en visitant régulièrement le [www.desjardins.com/emploi](http://www.desjardins.com/emploi) et voyez les nombreuses autres possibilités d'avenir s'offrant à vous.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.  
Seules les personnes sélectionnées seront contactées.

**Desjardins**  
Caisse populaire  
des Cinq-Cantons

Conjuguer avoirs et êtres

« Incapable de regarder un appareil sans le démonter »

As-tu pensé à faire carrière en électro?

**Technologie de l'électronique** **Technologie de l'électronique industrielle**

Deux voies de sortie s'offrent au technologue en électronique — ordinateurs ou télécommunications — mais la nature du travail reste similaire.

Il peut travailler de façon indépendante ou assurer un soutien et des services techniques en matière d'installation, de dépannage, de réparation et d'entretien de différents types de matériel et de systèmes électroniques.

Le dessin de schémas, la construction et la mise au point de prototypes font aussi partie des tâches du technicien.

Deux options possibles :

- **ordinateurs** (Cégep de Jonquière)
- **télécommunications** (Cégep de Chicoutimi et Cégep de Jonquière)

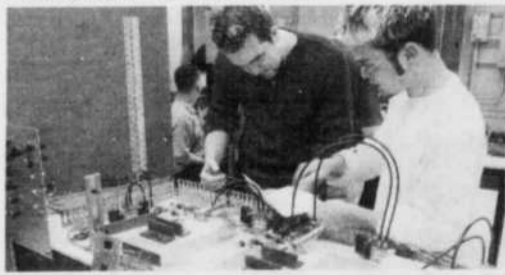


Deux options s'offrent au technologue en électronique industrielle :

- **instrumentation et automatisation** (Cégep de Chicoutimi et Cégep de Jonquière)
- **électrodynamique** (Cégep de Chicoutimi et Cégep de Jonquière)

Dans la première option, le technologue travaille à l'automatisation et l'optimisation de procédés industriels. Il exécute et définit les procédures d'entretien et d'étalonnage d'équipements de mesure et de contrôle. Il peut aussi installer, configurer et programmer des automates. Il utilise et installe des logiciels spécialisés pour le contrôle et la commande de procédés.

Le technologue en électrodynamique utilise des équipements servant à la production, au transport, à la distribution et au contrôle de l'énergie électrique. Le champ d'application couvre aussi les domaines de l'automatisation industrielle, l'électronique de puissance et les réseaux électriques. Il peut installer, entretenir et programmer des équipements de commande et de contrôle de machines électriques.



**CÉGEP de Jonquière**  
[www.cjonquiere.qc.ca](http://www.cjonquiere.qc.ca)

**CÉGEP DE CHICOUTIMI**  
[www.cegep-chicoutimi.qc.ca](http://www.cegep-chicoutimi.qc.ca)

Demande d'admission en ligne avant le 1<sup>er</sup> mai: [www.srasl.qc.ca](http://www.srasl.qc.ca)

CENTRE DE RÉADAPTATION



Le Centre de réadaptation en déficience intellectuelle (CRDI) du Saguenay-Lac-Saint-Jean offre des services d'adaptation, de réadaptation et d'intégration sociale aux personnes vivant avec une déficience intellectuelle et ainsi qu'à celles ayant un trouble envahissant du développement (TED). Il offre également des services d'accompagnement et de support aux proches de ces personnes. Il sollicite des candidatures pour le poste de:

**CHEF EN RÉADAPTATION**

(poste permanent à temps complet)

**SOMMAIRE DE LA FONCTION:**

Sous l'autorité du directeur des services de réadaptation, le titulaire:

- planifie, coordonne, dirige et contrôle l'ensemble des activités de réadaptation de ses services;
- actualise les services requis pour répondre aux besoins des usagers;
- s'assure de l'actualisation du processus d'accompagnement et d'intervention spécialisée;
- soutient le développement des compétences des intervenants axé sur l'atteinte des objectifs organisationnels;
- anime et encadre le travail des équipes d'intervenants en développant une approche globale de responsabilités partagées;
- mobilise et suscite l'adhésion de son personnel, détermine avec clarté les objectifs et évalue les résultats dans ses services;
- assure une communication de l'information autant en provenance du personnel vers la direction que de la direction vers les membres de son équipe.

**PROFIL RECHERCHÉ ET EXIGENCES:**

- Détenir un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline appropriée telle que: psychoéducation, psychologie, orthopédagogie, enfance inadaptée; une formation complémentaire en gestion sera considérée comme un atout;
- Posséder une expérience de 5 ans dans le domaine de l'intervention auprès d'une clientèle vivant avec une déficience intellectuelle ou ayant un trouble envahissant du développement;
- Être orienté vers le client;
- Démontrer des aptitudes marquées pour la communication et le travail en équipe;
- Être capable d'exercer un leadership constant auprès des intervenants sous sa responsabilité.

**CONDITIONS DE TRAVAIL:**

La rémunération rattachée à ce poste est basée sur le répertoire des classifications des fonctions types du personnel d'encadrement intermédiaire du réseau de la Santé et des Services Sociaux (classe 14). Le port d'attache est situé à Chicoutimi.

Toute personne intéressée à poser sa candidature devra le faire en transmettant son curriculum vitae et les copies de diplômes pertinents avant 16 h le 20 avril 2007 à la

Direction des services aux ressources humaines  
Concours «Chef en réadaptation»  
CRDI du Saguenay-Lac-Saint-Jean  
835, rue Roland  
Roberval (Québec) G8H 3J5  
Courriel: [crdi.dsrh.dotation@ssss.gouv.qc.ca](mailto:crdi.dsrh.dotation@ssss.gouv.qc.ca)  
Télécopieur: (418) 275-2636

**BARRETTE -  
CHAPAIS LTÉE**



Entreprise manufacturière, œuvrant dans l'industrie du bois de sciage depuis plus de 30 ans. Barrette-Chapais Ltée se situe parmi les usines les plus avant-gardistes du point de vue de la technologie mise au service du procédé de sciage recherche un:

**• INGÉNIEUR EN AUTOMATION •**

**DESCRIPTION DU POSTE:**

Relevant du responsable des projets automation, le candidat recherché sera responsable d'élaborer des applications de contrôle pour usine manufacturière (en contrôle temps réel).

- Les activités concernent les applications d'automation, de contrôle de procédé et de production dans un univers temps réel (contrôle des séquences et mouvements, «scanning», vision, algorithmique, traitement de données...).
- Promouvoir et entretenir avec les membres du groupe «la qualité de service»; dans la justesse et l'exactitude à définir et comprendre les besoins, dans la qualité des réalisations et dans la qualité du support aux clients.

**SCOLARITÉ ET EXPÉRIENCE:**

- Un diplôme en génie physique, génie de la production automatisée, génie électrique, génie logiciel ou l'équivalent. Membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec serait un atout.

**COMPÉTENCES REQUISES:**

- Expérience et habiletés de programmation dans différents langages.
- Familiarité avec les systèmes temps réel appliqués au contrôle et à l'automation.
- Bonne compréhension des concepts Orienté Objets et du génie logiciel.
- Aisance et intérêt à développer des applications de contrôle pour l'usine manufacturière.
- Habileté avec les mathématiques et la physique: algèbre linéaire, espace vectoriel, géométrie/modélisation 3D, optique.
- Bon esprit d'analyse et de synthèse.
- Aisance à travailler en équipe.
- Possède un haut niveau d'appartenance.
- Capacité de communiquer efficacement en français et en anglais serait un atout.

**SALAIRE:**

Nous offrons un salaire et des conditions très compétitives.

**Veillez adresser votre curriculum vitae avant le 20 avril 2007 à:**

Directeur des ressources humaines  
Barrette-Chapais Ltée  
C.P. 248  
Chapais (Québec)  
G0W 1H0  
Télec.: (418) 745-3079  
ou par courriel: [recrutement@barrette-chapais.qc.ca](mailto:recrutement@barrette-chapais.qc.ca)

La forme masculine inclut la forme féminine.  
Tous les CV seront traités confidentiels.

N.B.: Seulement ceux qui respectent nos critères auront une réponse.



**La Corporation des concessionnaires d'automobiles  
du Saguenay-Lac-Saint-Jean - Chibougamau inc.**

La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau (CCASLSJC)

### Offre d'emploi

- Mécaniciens (techniciens) A, B, C et apprentis
- Mécaniciens (techniciens) débosseurs-peintres A, B, C ou apprentis
- Préposé au service (homme de service)
- Auteurs de service
- Commis aux pièces
- Commissionnaires (transport de la clientèle)
- Laveurs
- Directeurs commerciaux
- Vendeurs (représentants)

La Corporation des concessionnaires d'automobiles du Saguenay-Lac-Saint-Jean-Chibougamau, qui regroupe 46 concessionnaires en titre, désire se constituer une banque de candidats ou candidates dans les domaines mentionnés, pour l'embauche d'employés(es) à temps plein ou occasionnels, selon les besoins.

Exigence: pour les métiers régis par le Décret sur l'industrie automobile, posséder la carte de compétence.

Les personnes qui désirent postuler pour un de ces différents emplois, prière de le faire par voie électronique en référant à l'adresse suivante: [www.ccaslsjc.com](http://www.ccaslsjc.com).

Nous ne prendrons en considération que les CV transmis par voie électronique.

Le secrétaire exécutif  
Élie Lalancette ARP

00697692



**VOLVO**



**CAMIONS SAGUENAY**, concessionnaire des camions lourds Mack pour l'est de la province et agent autorisé pièces et service Volvo et Cummins, recherche actuellement des

**MÉCANICIENS (camions lourds)**

de classes A/B/C productifs et soucieux du travail bien fait.

Nous sommes également toujours à la recherche de

**COMMIS DE PIÈCES**

centrés sur le service à la clientèle.

Il s'agit de postes permanents à temps plein. Nous offrons des conditions salariales concurrentielles ainsi qu'un programme d'avantages sociaux complet.

Dans leurs emplois, nos mécaniciens ont pour principales fonctions de faire la réparation générale et spécifique de tous types de camions lourds. Tous nos mécaniciens font partie d'un programme de formation continue afin de parfaire leurs connaissances techniques. Pour leur part, les commis de pièces ont à cœur de servir notre distinguée clientèle en leur conseillant des pièces et produits dérivés.

Chez **CAMIONS SAGUENAY**, nous vous offrons plus qu'un emploi, nous vous donnons l'occasion de faire partie d'une équipe.

Vous désirez travailler pour un concessionnaire réputé?  
Posez votre candidature auprès de **Mme Hélène Bourgoin**,  
2550, avenue Watt, Québec (Québec) G1P 3T4  
[hbougoin@mackstefoy.com](mailto:hbougoin@mackstefoy.com); Téléc.: (418) 651-7266

Nous offrons des chances d'emploi égales aux hommes et aux femmes.  
Seules les personnes retenues seront contactées.

### Représentant des ventes Saguenay-Lac-Saint-Jean

Notre client, situé à Chicoutimi, est un joueur majeur au Québec dans le domaine pétrolier. Spécialisé en service et vente d'équipement.

#### Votre rôle:

- Sous l'autorité du directeur des ventes.
- Recevoir les demandes des clients.
- Faire l'analyse des besoins des clients.
- Effectuer les visites et offrir les produits.
- Préparer les soumissions.
- Obtenir les commandes.

#### Exigences:

- DEC en génie mécanique ou connaissances techniques domaine mécanique industrielle.
- 3 à 5 ans d'expérience pertinente au domaine.
- Expérience dans la vente serait un atout.
- Bonnes connaissances des outils informatiques.
- Permis de conduire classe 5.
- Autonomie.

#### Conditions:

- Véhicule fourni
- Salaire de base plus bonification.
- Gamme complète d'avantages sociaux.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 17 avril 2007

A: Sphère conseil  
650, rue Descartes, Chicoutimi, G7J 4H2  
ou par courriel:  
[sphereconseil@videotron.ca](mailto:sphereconseil@videotron.ca)

Note: seuls les candidats retenus seront contactés.

00697869



**Allegro**

—RÉSIDENCES—

Allegro est l'un des plus importants réseaux de résidences haut de gamme pour personnes retraitées autonomes et semi-autonomes du pays. Nous cherchons présentement une personne pour combler le poste suivant:

### DIRECTEUR, SERVICES ALIMENTAIRES VILLA DU SAGUENAY

#### PRINCIPALES RESPONSABILITÉS:

Sous la responsabilité du directeur général de la résidence, le directeur des services alimentaires planifie, dirige, organise et contrôle les activités des services alimentaires afin de fournir aux résidents une alimentation équilibrée en tenant compte de leurs besoins et du Guide alimentaire canadien tout en respectant les budgets alloués. De plus, il/elle assure la gestion des ressources humaines, financières et techniques du service.

#### QUALIFICATIONS PROFESSIONNELLES:

- Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales en gestion des services alimentaires et de restauration, en gestion hôtelière ou l'équivalent.
- Posséder une formation en hygiène et salubrité.
- Posséder 5 ans d'expérience dans un poste similaire.
- Expérience en gestion des ressources humaines et en gestion budgétaire.
- Expérience hôtelière et/ou en résidence pour personnes retraitées, un atout.
- Connaissance de l'informatique (Word, Excel et Outlook).
- Aimer le travail d'équipe et relever de nouveaux défis.
- Expérience en milieu syndiqué.
- Être créatif.
- Être capable d'évoluer dans un contexte de changement.
- Posséder une tolérance élevée au stress.

Si le poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, accompagné d'une lettre de présentation, d'ici le 30 janvier 2007 par courriel à [rh@residencesallegro.com](mailto:rh@residencesallegro.com) ou par télécopieur au (514) 871-0666.

00697792

### OFFRE D'EMPLOI

#### SECRETÀIRE

Poste vacant d'une durée d'un an, pour une entreprise de distribution à Jonquière.

Les candidats intéressés devront posséder un D.E.P. ou plus, et une expérience pertinente. Nous recherchons une personne fiable, polyvalente, responsable et aimant le travail bien fait.

#### Responsabilités:

- Répondre au téléphone.
- Production de documents informatisés.
- Aider le service de la comptabilité dans les tâches journalières.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae par courriel: [karine.cote@spl-s.com](mailto:karine.cote@spl-s.com).

00697841

### BOUCHER(ÈRE)

Poste:

#### GÉRANT(E) DE BOUCHERIE

Bonichoux  
160, route 170  
L'Anse-St-Jean

POUR INFORMATION:  
Patrick Gagné

**(418) 272-2666**

00697861

#### Offre d'emploi

#### Ferme Liégeoise senc Ouvrier agricole

Durée: 28 avril au 15 novembre

#### Exigences

- 2 à 3 ans d'expérience sur ferme laitière.
- S'occuper des animaux.
- Effectuer la traite des vaches soir et matin.
- Effectuer des travaux aux champs si nécessaire.
- Être ponctuel, travaillant, responsable.
- Capable de s'occuper de la gestion du troupeau.
- Être autonome.
- D.E.C. ou D.E.P. en agriculture serait un atout.

Condition de travail: Congé une fin de semaine sur deux.

Salaire: Selon expérience.

Lieu de Travail: 39, Grand Rang Sud, Albanel.

Faites parvenir votre CV avant le 20 avril à:

David Hossay  
35A, Grand Rang Sud  
Albanel (Québec) G8M 3L7  
(418) 279-5936 - (418) 637-5780  
[dhossay@sympatico.ca](mailto:dhossay@sympatico.ca)

NB: Les meilleurs candidats seront retenus pour une entrevue.

00697699

### DIRECTEUR(TRICE) DE SUCCURSALE

Notre cliente, une entreprise d'envergure nationale œuvrant dans le domaine des produits de l'automobile, est présentement à la recherche d'un(e) directeur(trice) pour sa succursale de Ville de Saguenay.

Les fonctions comportent la gestion des opérations quotidiennes, du budget, de la planification financière, la gestion d'un personnel de 4 à 10 employés et du développement du marché.

Les compétences exigées comprennent une expérience pertinente en gestion de quelques années incluant vente et marketing, un bon niveau de bilinguisme et une aisance dans l'utilisation des logiciels Outlook, Excel et Word.

Si vous correspondez au profil recherché et êtes motivé(e) par un tel défi, veuillez adresser votre offre de service avant le vendredi 20 avril 2007 en mentionnant le n° 2007-14 à:

M. Richard Giroux  
GP Personnel inc.  
413, rue Racine Est, bureau 205  
Chicoutimi (Québec) G7H 1S8  
Télécopieur: (418) 545-0898  
Courriel: [gppersonnel@videotron.ca](mailto:gppersonnel@videotron.ca)



GP Personnel inc.

• Recrutement

• Évaluation

• Sélection

• Consultation

Toute candidature sera traitée confidentiellement

00697543

CARRIÈRES /  
FORMATION /  
AVIS /  
APPEL D'OFFRES

**TECHNICIEN(NE) COMPTABLE**

Notre cliente, une entreprise située à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, désire recruter une personne fiable, motivée et ayant un sens aigu des responsabilités pour rejoindre les rangs de son équipe.

**Les principales responsabilités:**  
Relevant de l'actionnaire principal, vous serez responsable de l'ensemble des activités comptables de l'entreprise tels la production des états financiers, la gestion des comptes à payer et à recevoir, le contrôle des inventaires, la préparation des payes et des dépôts ainsi que le balancement des caisses. De plus, vous serez appelé à compléter différents rapports et à vous assurer de la fiabilité des systèmes de contrôle interne mis en place.

**Le profil recherché**  
Détenteur d'un DEC en administration ou l'équivalent, vous cumulez un minimum de 5 années d'expérience dans un emploi similaire. Vous êtes reconnu pour votre enthousiasme, votre autonomie, votre débrouillardise, votre sens de l'organisation ainsi que votre facilité à travailler en équipe. Également, vous maîtrisez très bien les logiciels Acoma et Excel.

La rémunération sera établie en fonction des qualifications du candidat retenu. Le poste est de 32 heures/semaine.

*Si ce défi vous intéresse, vous êtes invité à faire parvenir votre curriculum vitae en toute confidentialité, au plus tard le 18 avril 2007, à l'adresse suivante:*

**MALLETTE**

**Madame Danielle Leclerc, MBA**  
Conseillère en ressources humaines  
**Mallette SENCRL**  
198, rue Racine Est, bureau 301  
Chicoutimi (Québec) G7H 5G7  
Télécopieur: (418) 693-9087  
Courriel: [danielle.leclerc@mallette.ca](mailto:danielle.leclerc@mallette.ca)

*Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Nous souscrivons au principe d'équité en matière d'emploi.*

00697602

Centre de santé et de services sociaux  
de Lac-Saint-Jean-Est

Siège social:  
300, boul. Champlain Sud, C.P. 1300  
Alma (Québec) G8B 5W3

Des gens avec l'accent... sur la vie!

Situé au cœur de la MRC du Lac-St-Jean-Est, le Centre de santé et de services sociaux de Lac-Saint-Jean-Est possède une mission à trois volets: soins généraux et spécialisés, d'hébergement et de longue durée et de services de première ligne. Comptant plus de 1300 employés et 78 médecins, s'appuyant sur un budget de 70 M \$, des soins et des services sont dispensés à la population du Lac-St-Jean-Est.

LE CSSS DE LAC-SAINT-JEAN-EST  
EST À LA RECHERCHE D'UN(E) AGENT(E) DE PLANIFICATION,  
PROGRAMMATION ET DE RECHERCHE POUR SON  
CENTRE DE RECHERCHE APPLIQUÉE EN INTERVENTION  
PSYCHOSOCIALE (CRAIP)  
**1 POSTE À TEMPS COMPLET**

**Description**

Capacité d'effectuer une revue littéraire scientifique en français et en anglais. Rédaction d'outils cliniques provinciaux pour les services psychosociaux de première ligne. Travailler en étroite collaboration avec les divers partenaires pour la validation scientifique de ces outils. Représentation provinciale du CRAIP à travers la province. Participation à différents comités de travail. Dispensation de formation à l'échelle provinciale.

**Exigences**

- \* Être détenteur d'un baccalauréat en travail social ou maîtrise en psychologie ou psycho-éducation.
- \* Études de 2<sup>e</sup> cycle dans un domaine relié à la fonction serait un atout.
- \* Être membre de son ordre professionnel.
- \* Bonne connaissance de l'anglais.
- \* Deux ans d'expérience en recherche, en rédaction d'outils, en traduction ou en conceptualisation de programme.
- \* Deux ans d'expérience en intervention sociale.

**Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 14 avril 2007, à 16 h à l'adresse suivante:**

CSSS de Lac-Saint-Jean-Est  
Service des ressources humaines  
300, boulevard Champlain Sud, C.P. 1300  
Alma (Québec) G8B 5W3  
Adresse électronique: [isabelle.dufour@ssss.gouv.qc.ca](mailto:isabelle.dufour@ssss.gouv.qc.ca)

Nous remercions les candidats(es) de leur intérêt, mais seules les personnes sélectionnées feront l'objet d'un suivi.

00697653

FORMATION INTENSIVE EN  
**LANCEMENT  
D'UNE ENTREPRISE**



Avec le Centre  
de soutien à  
l'Entrepreneuriat,  
je crée mon  
propre emploi!

**J'ai démarré  
mon entreprise!**



**LANCEMENT D'UNE  
ENTREPRISE (ASP)**

Formation de base  
en gestion

Encadrement individuel  
soutenu

Date de début :

23 avril 2007  
(Cours de jour ou de soir)



**Ça...  
c'est moi!**

**CENTRE DE SOUTIEN  
À L'ENTREPRENEURIAT**

Pour information : Madeleine Bouchard

**(418) 698-5170 # 2238**



Commission scolaire des  
Rives-du-Saguenay

00697713

**MALLETTE**

Notre cliente, une entreprise d'envergure provinciale bien établie dans le domaine des **Solutions vacances**, recherche des personnes ambitieuses et motivées pour rejoindre les rangs de son équipe afin de démarrer une succursale à Ville de Saguenay. Pour ce faire, nous sommes à la recherche d'un(e):

**Directeur(trice) de succursale**

Sous la supervision du directeur régional, le directeur de succursale est orienté vers les résultats et, à cette fin, il est à l'affût de toute opportunité intéressante via la performance de sa succursale. De façon générale, il est responsable de la planification et de la coordination des opérations quotidiennes, de la gestion des ventes et du service à la clientèle, ainsi que des activités de promotion et de représentation de l'entreprise.

Détenteur d'un diplôme en tourisme ou en communications, il possède une expérience pertinente de 5 ans dans l'industrie du voyage. Reconnu pour son ouverture au changement et son sens de l'adaptation, il a à cœur le développement d'une approche client innovatrice visant à satisfaire et à fidéliser la clientèle. Une bonne connaissance de l'environnement Windows et des systèmes informatiques reliés au domaine du voyage est requise. La maîtrise de la langue anglaise est requise.

**Agent(e) vacances**

L'agent offre des solutions vacances/voyages corporatifs complètes aux clients de la succursale en s'assurant de répondre aux besoins et attentes des voyageurs. L'agent participe à l'uniformisation et l'amélioration de l'expérience client dans son ensemble tout en maximisant le rendement pour son organisation.

Si vous possédez 2 années d'expérience pertinente dans l'industrie du voyage, êtes organisé et responsable et désirez contribuer de façon significative à l'essor de l'agence, nous vous offrons l'opportunité de vous joindre à cette nouvelle équipe.

Si l'un de ces postes vous intéresse, nous vous invitons à envoyer votre curriculum vitae en toute confidentialité avant le 23 avril 2007, en précisant le titre du poste convoité, à l'adresse suivante:

**MALLETTE**

198, rue Racine Est, bureau 301  
Chicoutimi (Québec) G7H 5G7  
Télécopieur: (418) 693-9087  
Courriel: [danielle.leclerc@mallette.ca](mailto:danielle.leclerc@mallette.ca)

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Nous souscrivons au principe d'équité en emploi.

00697708

# EMCO CORPORATION

Emco Corporation distributeur national de produits de plomberie, de chauffage, de climatisation et d'aqueduc.

Nous sommes actuellement à la recherche d'une personne dynamique pour travailler à notre succursale de Chicoutimi.

Poste à combler à Chicoutimi

- Représentant(e) sur la route  
chauffage, climatisation, hydronique

Compétences recherchées:

Avoir des aptitudes pour la vente.  
Expérience dans le domaine.  
Ayant de bonnes connaissances techniques des produits de chauffage, hydronique, climatisation.  
Connaissance de l'informatique.  
D.E.C. en mécanique du bâtiment (serait un atout).

Veillez soumettre votre candidature avant le 18 avril 2007 à:

Emco Corporation  
A/S Monsieur Guy Migneault  
Télécopieur: (418) 681-6162  
Courriel: ress-humqc@emcoltd.com



## EMPLOI IDÉAL pour ÉTUDIANTS!

Vous recherchez un travail d'été  
rémunérateur pour vous aider à payer vos  
études et ce, dans un environnement  
stimulant, en pleine nature où  
les relations humaines sont empreintes de  
collaboration et d'amitié?!?

Nous recherchons des personnes en bonne forme  
physique, dynamiques et motivées pour  
l'accomplissement annuel de nos travaux de reboisement  
(environ 14 semaines; de mai à septembre).

Nous embauchons chaque année entre 100 et 150

### REBOISEURS (EUSES)

qui contribuent à la régénération de nos forêts.

Faites vite! et contactez nous au 418-258-3451,  
demandez Stéphanie Nadeau.

Visitez notre site Internet à l'adresse suivante : [www.epicea.org](http://www.epicea.org)

\$\$ Salaire au rendement \$\$  
\$ Bonus de production \$

### OFFRE D'EMPLOI TECHNICIEN(NE) EN ARCHITECTURE

- DIPLOME D'ÉTUDES EN TECHNIQUE DE L'ARCHITECTURE.
- CONNAÎTRE LE LOGICIEL AUTOCAD.
- AVEC OU SANS EXPÉRIENCE.
- SALAIRE SELON EXPÉRIENCE.

TOUTE PERSONNE INTÉRESSÉE DEVRA FAIRE PARVENIR SON CURRICULUM VITÆ À:

PAR LA POSTE:

EDITH HARVEY DESIGNER  
75, BOUL. ST-LUC OUEST  
ALMA QC - G8B 6W7

EMAIL:

info@edithharvey.com  
TÉLÉC.: 418-668-9995

On demande aussi  
décorateur(trice) d'expérience

## Wal-Mart (Chicoutimi) recherche

### préposés(es) de nuit

(pour contrat temporaire  
d'une durée entre  
12 et 15 semaines)

Possibilité de 37 1/2 heures  
par semaine

- Bonne capacité à accomplir un travail physique
- Aptitudes pour le travail d'équipe, autonome

Apportez votre CV  
au comptoir  
de la mise de côté.



LE LYCÉE  
DU SAGUENAY



## APPEL D'OFFRES

PROJET: RÉAMÉNAGEMENT ET AGRANDISSEMENT DU  
679, CHABANEL, ARRONDISSEMENT DE CHICOUTIMI

DONNEUR D'OUVRAGE: LE LYCÉE - SÉMINAIRE DE CHICOUTIMI  
679, rue Chabanel  
Chicoutimi (Québec) G7H 1Z7  
Téléphone: (418) 549-0190

ARCHITECTES: LES ARCHITECTES ASSOCIÉS  
Leblond, Tremblay, Boulay, Fradette, Barrette, architectes  
393, rue Racine Est, 6<sup>e</sup> étage  
Chicoutimi (Québec) G7H 1T2  
Téléphone: (418) 549-8293 Télécopieur: (418) 549-5425

INGÉNIEURS: UNIGEC INGÉNIEURS CONSEILS INC.  
1846, des Outardes  
Chicoutimi (Québec) G7K 1H1  
Téléphone: (418) 545-8333 Télécopieur: (418) 545-8335

Le LYCÉE-SÉMINAIRE DE CHICOUTIMI, institution d'enseignement secondaire privée, demande des soumissions pour l'agrandissement et le réaménagement de son établissement du 679, rue Chabanel à Chicoutimi.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus par les soumissionnaires, auprès du bureau de l'Architecte contre un dépôt non remboursable de 100 \$ à compter de 8 h 30 le mercredi 11 avril 2007. Une visite des lieux à l'intention des soumissionnaires est prévue le mardi 17 avril à 14 h. Le point de rencontre sera le hall de l'entrée principale du 679, Chabanel à Chicoutimi.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au poste de réception du Lycée-Séminaire de Chicoutimi, jusqu'à 14 heures, heure en vigueur localement, le mercredi 2<sup>e</sup> jour du mois de mai 2007 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission émis par une institution financière légalement habilitée à se porter caution et établi à un montant d'au moins 10 % du montant de la soumission, valide pour une période de 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution du contrat et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Ces garanties seront sous forme de cautionnement et ces cautionnements sont donnés par une institution légalement habilitée à se porter caution. Le montant de chacune d'entre elles correspond à au moins cinquante pour cent (50 %) du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions présentées par des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B-1.1). Le soumissionnaire devra pouvoir démontrer qu'il exerce depuis au moins cinq (5) années continues dans la spécialité.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, s'il y a lieu tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Le Donneur d'ouvrage ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Jean-François Gagné  
Directeur général  
Lycée-Séminaire de Chicoutimi

00697608



CÉGEP  
DE  
CHICOUTIMI

Technologie forestière

## Encore des places disponibles!

L'aménagement forestier et l'approvisionnement: notre mission!

Le technologue forestier a un intérêt marqué pour intervenir dans le domaine de la vie végétale, plus spécifiquement dans l'aménagement durable de la forêt et de la récolte de la matière ligneuse. Il a les compétences pour collaborer à la planification et à la réalisation des travaux reliés à la coupe, à la remise en production des surfaces exploitées, à l'application des traitements sylvicoles nécessaires à la culture des peuplements forestiers. De plus, il collabore à la protection et à la conservation des ressources des écosystèmes du milieu forestier.

Les industries du bois, pépinières et plantations, les coopératives, les sociétés d'exploitation, les scieries, les firmes d'ingénieurs-conseils en foresterie, le ministère des Ressources naturelles et les municipalités régionales de comté constituent les principaux débouchés du technologue forestier.

Date limite du 2<sup>e</sup> tour: le 1<sup>er</sup> mai 2007

Demande d'admission en ligne:


[www.srasl.qc.ca](http://www.srasl.qc.ca)



00697158

CARRIÈRES /  
FORMATION /  
AVIS /  
APPEL D'OFFRES

REQ. 807/80740



Prenez rendez-vous 00697022

**695-6646**



COMMISSION SCOLAIRE  
DU LAC-SAINT-JEAN  
« Savoir, Être et Agir »

**FORGESCOM - BANQUE DE CANDIDATURES  
FORMATEUR OU FORMATRICE EN ENTREPRISES**

**Principales fonctions**  
- Le rôle habituel de la personne est d'agir à titre de spécialiste de contenu et de formateur ou formatrice dans son domaine d'expertise. Plus précisément, il ou elle participe à l'analyse des besoins, prépare et diffuse la formation, évalue les apprentissages et fait le suivi auprès du conseiller ou de la conseillère en formation.

**Domaines d'expertises recherchés**  
- Transport.  
- Équipements de levage.  
- Bonne connaissance du milieu de la formation en entreprises.  
- Mécanique d'entretien.  
- Électricité d'entretien, électronique et électrohydraulique.  
- Usinage conventionnel et sur machines outils à commande numérique.  
- Hygiène et salubrité alimentaire.  
- Ebénisterie.

**Exigences**  
- Bonne connaissance du milieu de la formation en entreprises.  
- Minimum de 5 années d'expérience dans son domaine d'expertise.  
- Aisance dans l'utilisation des logiciels informatiques.

**Profil de personnalité**  
- Posséder un esprit d'équipe.  
- Posséder un bon jugement.  
- Faire preuve d'initiative.  
- Avoir une bonne autonomie et le sens des responsabilités.

Faire parvenir votre curriculum vitae par la poste ou par courriel au plus tard le vendredi 13 avril 2007 à:

Madame Jacinthe Girard  
Service des ressources humaines  
Commission scolaire du Lac-Saint-Jean  
350, boulevard Champlain Sud  
Alma (Québec) G8B 5W4

Ou par courriel à: girardj@cslacst-jean.qc.ca

Le Club Petit-Lac-Saint-Germain est formé des propriétaires résidents au Petit-Lac-Saint-Germain (près de Sainte-Rose-du-Nord). Il recherche son :

**GARDIEN**

**Ses principales tâches :**  
• Entretien des chemins.  
• Entretien des biens meubles et immeubles du Club.  
• Contrôler l'accès à la barrière selon les règlements de la ZEC.  
• Effectuer une surveillance régulière des chalets et du territoire du club.  
• Effectuer différents travaux pour les membres du Club.

**Les exigences :**  
• Savoir conduire un tracteur.  
• Bonne connaissance en mécanique.  
• Capacité à effectuer divers travaux d'entretien extérieur et intérieur.  
• Avoir de l'entrepreneuriat.  
• Aimer la vie en plein air.

**Les conditions :**  
Poste permanent, temps plein pour 21 sem. (l'été); temps partiel pour 31 sem. (l'hiver).  
Résidence sur place. Salaire compétitif et avantages reliés à la disposition d'une maison.

Les personnes intéressées feront parvenir leur curriculum vitae avant le 18 avril, 16 h :

Annonce recrutement  
Club Petit-Lac-Saint-Germain  
101, Petit-Lac-Saint-Germain  
Sainte-Rose-Du-Nord, G0V 1T0  
petit-lac-saint-germain@hotmail.com

*Salon Au Carré*  
ESTHÉTIQUE COIFFURE

Salon bien établi depuis 15 ans recherche

**coiffeur ou coiffeuse**

avec expérience, coiffant les hommes et les femmes.  
Salaire: Selon expérience.  
Temps plein.

Clientèle hommes et femmes disponible.  
Contactez Lise Bouchard  
548-2202 / 548-1478

**DES FORMATIONS  
À VOTRE MESURE!**



**PRÉPOSÉ AUX BÉNÉFICIAIRES  
EN INSTITUTION DE SANTÉ**

Durée 765 heures  
Début 17 septembre 2007

**INSCRIPTION**  
Guylaine Savard, poste 728  
gsavard@cchic.ca

**D.E.C. EN SOINS INFIRMIERS INTENSIF (19 MOIS)**

Durée 19 mois  
Début 14 mai 2007

**D.E.C. EN SOINS INFIRMIERS  
(RECYCLAGE DES INFIRMIÈRES AUXILIAIRES)**

Durée 2 1/2 ans (3 jours/sem.)  
Début Automne 2007

\*Vérifier les conditions d'admission

**INSCRIVEZ-VOUS À UNE SÉANCE D'INFORMATION (OBLIGATOIRE)**

Téléphone : 696-2243  
Télécopieur : 696-3298  
humanis@cchic.ca

334, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi (Québec) G7H 1Z4

www.humanis.qc.ca

**fec** **OUVERTURE DE POSTE**

**ORGANISATION:** Fonds d'entraide communautaire inc.  
**TITRE DE LA FONCTION:** CONSEILLER OU CONSEILLÈRE EN CRÉDIT COMMUNAUTAIRE  
**STATUT:** Poste à temps complet

**NATURE DE L'EMPLOI ET RESPONSABILITÉS**  
Sous l'autorité de la direction générale et en collaboration avec la responsable du crédit communautaire, le-la conseiller assure en tout la prestation des services en crédit communautaire ou de tout autre projet auquel il-elle est attiré(e). Il-elle participe à la planification, l'organisation, la coordination et l'évaluation des activités et des programmes.

**FORMATION REQUISE**  
• Formation universitaire ou collégiale dans un champ approprié au poste (administration-travail social);  
• Formation d'appoint en intervention sociale (un atout).

**CONNAISSANCES ET EXPÉRIENCES REQUISES**  
• Connaissance des problématiques et besoins des personnes en démarrage d'entreprise;  
• Connaissance du milieu socio-économique régional;  
• Connaissance en informatique sur l'environnement Office.

**APTITUDES acquises au sein d'expériences d'emploi ou d'implication sociale**  
• Très bonne communication verbale et écrite;  
• Bonne capacité d'écoute, d'analyse et de synthèse;  
• Capacité d'intervention et de motivation, individuelle ou de groupe;  
• Sens de l'organisation et de la planification;  
• Aptitudes en animation;  
• Aptitude à travailler avec des personnes exclues économiquement.

**QUALITÉS acquises au sein d'expériences d'emploi ou d'implication sociale**  
• Autonomie, esprit d'équipe, entregent, initiative, créativité et attitude positive;  
• Empathie, discrétion et diplomatie.

**CONDITIONS DE TRAVAIL**  
• Horaire de travail de 35 heures par semaine  
• 27 300 \$ selon la formation et l'expérience  
• Probation de trois (3) mois.  
• Début de l'emploi: le lundi 30 avril 2007

Envoyer votre CV par courriel à: [emploi@placedupresbyter.org](mailto:emploi@placedupresbyter.org)  
Date limite 18 avril à 12 h

## MANŒUVRE DE FABRICATION (menuiserie)

Une entreprise œuvrant dans le domaine de la fabrication en série de portes d'armoires est à la recherche de candidats(es) pour combler plusieurs postes permanents dans usine en montage. Les personnes sélectionnées devront participer au programme de formation de six semaines à temps plein développé en partenariat entre le centre de formation professionnelle de La Baie afin de leur permettre d'acquérir la formation spécialisée nécessaire à la réalisation des tâches de production.

### Exigences:

- Diplôme secondaire 3 (complété).
- Excellente dextérité manuelle et capacité à travailler en équipe.
- Disponibilité de jour et au besoin de soir ou de fin de semaine.

### Exigences spécifiques:

- Être prestataire d'assurance-emploi (ou l'avoir été au cours des trois dernières années) ou être prestataire d'assistance-emploi et répondre aux conditions d'admission d'Emploi Québec.

### Salaire:

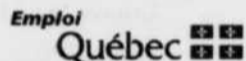
Selon la politique en vigueur (environ 8 \$/h au départ).

### Inscription:

Les personnes intéressées doivent transmettre leur curriculum vitæ au plus tard à 16 h, le mardi 10 avril 2007, à l'adresse suivante:

**Comité de sélection: Fabrication de portes d'armoires**  
Commission scolaire des Rives-du-Saguenay  
36, Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi (Québec) G7H 1W2  
544-2843, poste 249  
ou par courriel à: [michel.robert@csrsaguenay.qc.ca](mailto:michel.robert@csrsaguenay.qc.ca)

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue pour convocation à une entrevue.



00697620

## TECHNICIEN D'INVENTAIRE FORESTIER ET ASSISTANT-CONTREMAÎTRE EPC



Coopérative Forestière Latérière est à la recherche de techniciens d'inventaire forestier et d'un assistant - contremaître pour l'EPC. Les candidats recherchés devront être reconnus pour leur rigueur au travail.

Relevant du superviseur des inventaires, le technicien d'inventaire forestier assume les responsabilités suivantes:

- Réaliser les inventaires;
- Compiler les inventaires;
- Contrôler la qualité des travaux sylvicoles;
- Rubaner et mesurer les superficies à traiter.

Relevant du surintendant des travaux sylvicoles, l'assistant-contremaître assume les responsabilités suivantes:

- En collaboration constante avec le contremaître, il doit superviser les travaux et en contrôler la qualité;
- Rubaner et mesurer les superficies à traiter.

### Exigences requises:

- Posséder un minimum de 2 années d'expérience;
- Étudiant accepté pour le poste d'assistant-contremaître;
- Posséder un véhicule peut-être un atout;
- Aptitudes en informatique et utilisation d'un GPS.

### Conditions de travail:

- Horaire de travail: Du lundi matin au vendredi midi;
- Lieu de travail: Parc des Laurentides et Monts-Valin;
- Durée de travail: 22 à 25 semaines par année;
- Contrat garanti à long terme.

De plus, la coopérative offre un salaire et des avantages sociaux des plus compétitifs.

Les personnes désireuses de poser leur candidature sont priées de faire parvenir leur curriculum vitæ ou de communiquer avec M. Sébastien Flageole, au plus tard le 16 avril 2007 aux coordonnées suivantes:

Coopérative Forestière Latérière  
138, Rue Price Ouest  
Chicoutimi (Québec) G7J 1G8  
Tél.: (418) 690-2222 poste 261  
Cel.: (418) 637-1449  
Téléf.: (418) 690-2223  
Courriel: [sebastien@cooplaterrere.com](mailto:sebastien@cooplaterrere.com)

Veuillez prendre note que l'usage de la forme masculine désigne autant les femmes que les hommes.

**COOPÉRATIVE  
LATERRÈRE**

00697644



Les industries PLD inc.

Une entreprise en pleine expansion est à la recherche:

### MACHINISTE

Expérience minimale de 3 ans.

### SOUDEURS-MONTEURS

Expérience minimale de 2 ans.

Faire parvenir votre CV au:  
3845, boul. Talbot  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 5B1

Par télécopieur:  
(418) 543-5819  
Par courriel:  
[d.martin@pldind.com](mailto:d.martin@pldind.com)

00697603

## VENDEUR(EUSE)

Poste permanent

### Qualifications:

- Minimum de 3 ans d'expérience dans les boutiques de vente au détail.
- Avoir fait ses preuves en performances de vente et en maîtrise des techniques de vente.

Faites parvenir votre curriculum vitæ à:

**Savannah**

Place du Saguenay  
Contactez Mme Brassard  
693-1455 ou 812-5815

00697642

# VOUS VOULEZ RELEVER LE DÉFI?

ENCORE DES PLACES DISPONIBLES POUR L'AUTOMNE 2007 EN...

## TECHNIQUES DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION

« Épauler le gestionnaire dans les opérations courantes de l'entreprise »

Selon le contexte dans lequel il évolue, le technicien en comptabilité et en gestion effectue un ensemble de tâches variées ou un travail plus spécialisé. En comptabilité, il apporte un soutien technique aux différentes étapes du cycle comptable; en gestion, il est impliqué dans les ressources humaines, financières, matérielles, les approvisionnements, les ventes et la supervision du personnel. Polyvalent, il joue dans l'organisation un rôle d'intermédiaire entre les différents services, fournisseurs et clientèle.



Tous les secteurs de l'activité économique lui sont ouverts, autant dans le secteur public que dans les petites, moyennes ou grandes entreprises.

## TECHNIQUES DE L'INFORMATIQUE

« D'abord être passionné par la résolution de problèmes »

Le travail d'un technicien en informatique est varié. Il s'adonne à l'installation et au développement de logiciels, à la gestion de bases de données et de réseaux informatiques; il assure un soutien technique aux usagers et participe à leur formation. Loin d'être un travail solitaire, ce métier nécessite de nombreux échanges au sein d'une équipe de travail. Contrairement à ce qu'elles croient, les filles sont très attendues dans cette profession.



Le recrutement se fait dans les petites, moyennes et grandes organisations. Il peut s'agir d'entreprises ayant leur propre département en informatique, de producteurs de logiciels ou de fournisseurs de services informatiques.

## PROGRAMMES OFFERTS DANS LES QUATRE CÉGEPS DE VOTRE RÉGION



Collège  
d'Alma

[www.calma.qc.ca](http://www.calma.qc.ca)



CÉGEP  
DE  
CHICOUTIMI

[www.cegep-chicoutimi.qc.ca](http://www.cegep-chicoutimi.qc.ca)



CÉGEP de Jonquière

[www.cjonquiere.qc.ca](http://www.cjonquiere.qc.ca)



CÉGEP  
de St-Félicien

[www.cstfelicien.qc.ca](http://www.cstfelicien.qc.ca)

Demande d'admission en ligne avant le 1<sup>er</sup> mai : [www.srasl.qc.ca](http://www.srasl.qc.ca)

00697153

# LOUER

Pour louer votre logement

**LES PETITES ANNONCÉS**  
549-4444

679-3832  
St-Félicien

**LeQuotidien**  
Le PROGRES dimanche

## Agent de développement pour les municipalités du Nord MRC de Lac-Saint-Jean Est

Sous l'autorité du directeur général du Centre local de développement Lac-Saint-Jean Est, l'employé aura comme principales responsabilités les fonctions suivantes:

- Susciter et supporter le développement économique du territoire.
- Appuyer les promoteurs dans la réalisation de leurs projets.
- Participer à la réalisation de stratégies d'action.
- Appuyer la mise en œuvre du Pacte rural de la MRC de Lac-Saint-Jean Est.
- Animer, mobiliser et travailler en concertation avec les responsables du secteur Nord de la MRC de Lac-Saint-Jean Est.

**EXIGENCES ET QUALIFICATIONS**

- Baccalauréat en administration, en développement régional, en communication ou dans un domaine connexe ou expérience pertinente en développement régional.
- Maîtrise des logiciels Excel, Word, Outlook, PowerPoint et animation de groupe.

**PROFIL RECHERCHÉ**

- Bonne connaissance du territoire de la MRC de Lac-Saint-Jean Est et des dossiers de développement majeurs.
- Bonne connaissance de l'environnement socio-politique.
- Expérience pertinente en développement socio-économique.
- Facilité d'expression verbale et écrite. Capacité d'écoute. Posséder de l'entregent et avoir un bon sens de la communication. Capacité de travailler en équipe et d'animer des groupes de personnes.

**CONDITIONS DE TRAVAIL**

Les conditions de travail ainsi que la rémunération sont celles définies dans la politique de travail du Centre local de développement Lac-Saint-Jean Est. Le candidat doit être ouvert à travailler sur des horaires variables: soit les soirs et fins de semaine et à se déplacer sur le territoire à couvrir.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le lundi 16 avril 2007 à 12 h.

Par courrier: Centre local de développement Lac-Saint-Jean Est  
Poste agent de développement économique, secteur Nord  
625, rue Bergeron Ouest, Alma (Québec) G8B 1V3  
Par télécopie à: (418) 662-3297  
angelelarouche@clidacstjean.qc.ca

Par courrier électronique à: (418) 662-3297  
Nous communiquerons uniquement avec les candidats retenus. Le genre masculin a été employé dans le seul but d'alléger le texte.

Centre de santé et de services sociaux  
Cléophas-Claveau

## APPEL D'OFFRES

**Projet:** Conformité sécurité incendie phase 2  
**Établissement:** Centre de Santé et des Services Sociaux Cléophas-Claveau  
1000, rue Desgagné  
Ville de La Baie (Québec)  
G7B 3P9

**Architectes :** Groupe Conseil Les Maîtres d'œuvre  
Hovington & Gauthier, architectes  
308, rue Tessier, c.p. 424  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 5C2

**Ingénieurs :** Roche Ltée  
159, Côte Salaberry  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 4K2

**Le Centre de Santé et de Services sociaux Cléophas-Claveau**, propriétaire, ayant son siège social au 1000, Dr. Desgagné, La Baie demande des soumissions pour un projet de remise aux normes en sécurité incendie situé au 1000, Dr Desgagné à La Baie G7B 3P9, téléphone: (418) 544-3381.

Les documents contractuels pourront être obtenus à la visite de soumissionnaires contre un chèque visé non remboursable de 75 \$ émis à l'ordre du propriétaire. Une visite des lieux est prévue le 13 avril 2007 à 10 h. Les entrepreneurs sont priés de se présenter à la salle 247 au 1000, Dr Desgagné à La Baie.

Les soumissions doivent être accompagnées d'une garantie de soumission conforme aux documents d'appel d'offres au montant de dix pour cent (10 %) du prix de la soumission, à l'ordre du propriétaire. Cette garantie de soumission doit être échangée à la signature du contrat par une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services conforme aux documents d'appel d'offres dont le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat sous forme de chèque visé. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat. Les soumissions doivent être valides pour une période minimale de 30 jours.

Les soumissions seront reçues au:

**Centre de Santé et de Services Sociaux Cléophas-Claveau**  
1000, Dr. Desgagné, La Baie G7B 3P9 - tél: 418 544-3381  
À l'attention de Madame Nadia Lapointe, ingénieure

**Date limite: Le jeudi 3 mai 2007 à 14 h, local 226**

Heure en vigueur localement, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec, ou dans une province ou territoire visé pour cet accord et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Le CSSS Cléophas-Claveau ne s'engage à retenir ni la plus basse, ni la totalité, ni aucune des soumissions et le soumissionnaire ne pourra réclamer aucune indemnité, ni contester pour quelques motifs que ce soit, le choix effectué par le CSSS Cléophas-Claveau.

Martine Nepton, directrice générale

## APPEL D'OFFRES

**PROJET:** Vente d'un camion usagé

**PROPRIÉTAIRE:** Commission scolaire des Rives-du-Saguenay  
36, rue Jacques-Cartier, Est  
Chicoutimi, Québec, G7H 1W2  
Téléphone: 418-698-5000  
Télécopieur: 418-698-5168

**La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, propriétaire, offre à vendre:**

- Ford F-150 1997
- King cab
- 151 800 kilomètres
- Avec boîte en fibre de verre

Les documents de soumission pourront être obtenus à l'Atelier de services, porte 9, de 8 h 30 à 16 h, au 624, rue Lafontaine, Chicoutimi, en s'adressant à Mme Suzanne Dion, 698-5008. Le camion pourra être vu au même endroit.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées, seront reçues à la réception du centre administratif de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay, 36, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, jusqu'à 14 h, heure en vigueur localement, le jeudi 19 avril 2007 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Le directeur général  
Claude Dauphinais

## APPEL D'OFFRES

**PROJET:** École secondaire de l'Odysée Dominique-Racine - Réfection de la toiture

**PROPRIÉTAIRE:** Commission scolaire des Rives-du-Saguenay  
36, Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi (Québec) G7H 1W2  
Téléphone: (418) 698-5000  
Télécopieur: (418) 698-5168

**ARCHITECTE(S):** Groupe-Conseils Les Maîtres d'œuvre  
Hovington & Gauthier, architectes  
308, rue Tessier  
Chicoutimi (Québec) G7H 5C2  
Téléphone: (418) 549-7755  
Télécopieur: (418) 549-7463

**La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay**, propriétaire, demande des soumissions pour la réfection de la toiture pour l'école secondaire de l'Odysée Dominique-Racine, 985, rue Bégin, Chicoutimi, G7H 4P1.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus à partir du **mercredi 11 avril 2007, au bureau de l'architecte**, contre un dépôt sous forme de chèque fait au nom de l'architecte au montant de cinquante dollars (50 \$) et non remboursable.

Les soumissions dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 14 h, heure en vigueur localement, le **mardi 1<sup>er</sup> mai 2007, au bureau de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay**, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de **10 % du montant de la soumission**, à l'ordre du propriétaire «**La Commission scolaire des Rives-du-Saguenay**» ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de **soixante (60) jours ouvrables** à partir de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elles correspond à 50 % du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10 % du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans une province ou un territoire visé par cet accord, et détenant le cas échéant, la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment (L.R.Q., c. B.-1.1).

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions. Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires adopté en vertu de la Loi sur l'instruction publique (L.R.Q., c. I-13, -3, r.01).

**Une visite des lieux est organisée le lundi 16 avril 2007, à 14 h. Le point de rencontre sera au bureau de monsieur Réjean Demers, adjoint administratif de l'école secondaire de l'Odysée Dominique-Racine.**

Le propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Le directeur général  
Claude Dauphinais

**CARRIÈRES / FORMATION / AVIS / APPEL D'OFFRES**

**Vente en justice**

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE ROBERVAL  
COUR DU QUÉBEC  
N°: 175-32-000011-067

**SERVICE DE PIÈCES INDUSTRIELLES P.A. INC.**  
Partie demanderesse  
c.  
9187-5234 QUÉBEC INC.  
Partie défenderesse

**AVIS PUBLIC** est donné que les biens et effets de la partie défenderesse saisis en cette cause en vertu d'un bref d'exécution, seront vendus en justice, en vertu dudit bref le **20 avril 2007, à 10:30 heures au 1355, rue Principale, LABRECQUE.**

Lesdits biens et effets consistent en: 1 véhicule Chevrolet Malibu, 1 véhicule récréatif Fitwheel, 1 camion Ford F600, 1 ordinateur portable et acc., 1 ordinateur et acc., 1 téléviseur JVC 29", 1 VTT jouet «Bear Cat», 1 meuble audio-vidéo en bois et autres biens.

Condition: Argent comptant  
Alma, ce 5 avril 2007.

STÉPHANE TREMBLAY,  
huissier de justice  
Tél. (418) 662-2122  
Sans frais (866) 772-2122  
www.etudeclaudepompiere.com

Claude POMPIÈRE  
huissier de justice  
00697835



**OFFRE D'EMPLOI pour  
PROJET HYDRO-QUÉBEC, PÉRIBONKA  
Construction Dignes et Barrages**

On demande:

**UN(E) TECHNICIEN(NE) EN GÉNIE CIVIL**

(Volumétrie et Arpentage)

**Exigences:**

- Minimum de 2 à 3 ans d'expérience en volumétrie avec produits Autodesk;
- D.E.C. Génie civil ou équivalent;
- Maîtriser conception, traitement de données et dessins;
- Maîtriser Station totale et GPS pour arpentage sur terrain;
- Travail d'équipe;
- Détenteur de Carte CCQ serait un atout.

**Début des travaux:**

- Immédiatement.

Faire parvenir votre CV à: EXCAVATION DE CHICOUTIMI INC.  
1201, boul. St-Paul  
Chicoutimi (Québec) G7J 3Y2  
Tél.: 549-8343 / Téléc.: 549-6852

Attention de:

NANCY SAVARD et/ou SYLVAIN ROY

tech@excavationchicoutimi.com

00697157



Pour compléter sa dynamique équipe de gestionnaire à Saguenay, Diffusion Resto est à la recherche d'un (une)

**GESTIONNAIRE DE RESTAURANT**

(Franchise bien établie)

La personne recherchée devra compter au moins 4 années d'expérience en gestion de restaurant, avoir déjà dirigé du personnel de cuisine et de service et être familier avec la gestion des coûts.

Ayant le souci du détail, de la propreté, la passion de la clientèle et le goût d'apprendre, le(la) candidat(e) bénéficiera d'un salaire concurrentiel, d'avantages intéressants et de possibilités d'avancement.

Les personnes intéressées sont invitées à nous faire part de leur intérêt en toute confiance et confidentialité en communiquant avec nous avant le 30 avril 2007.

**Poste de gérance**

Diffusion Resto Itée  
549, Jacques-Cartier Est  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 2A2

Courriel: info@dresto.com

Télécopieur: (418) 545-8157

Téléphone: (418) 545-6052

00697184

Centre de santé et de services sociaux  
de Chicoutimi

Centre hospitalier affilié universitaire régional

**Participants recherchés**

Vous avez un être cher qui est devenu un donneur d'organes ou qui aurait pu devenir un donneur d'organes au CSSS de Chicoutimi depuis avril 2004.

Mon nom est Louise Poirier et je suis une infirmière qui travaille au CSSSC comme infirmière ressource au don d'organes. Je procède, avec une équipe de chercheurs de l'Université du Québec à Chicoutimi, à un projet de recherche qui porte sur l'exploration des perceptions des proches d'un donneur d'organes de l'accompagnement offert par les professionnels lors du processus de don.

Je suis à la recherche de 12 proches afin de valider leur perception de la qualité de l'accompagnement reçu lors de cet événement. **Votre collaboration est essentielle** et serait grandement appréciée mais demeure **tout à fait volontaire**. **Toutes les informations recueillies sont strictement confidentielles.**

Si vous êtes intéressé à participer et à donner quelques heures de votre temps, vous pouvez entrer en contact avec l'assistante de recherche, Madame Nathalie Côté, ou avec la chercheuse, Madame Louise Poirier, infirmière.

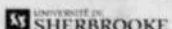
Merci à l'avance de votre généreuse collaboration!

Cette recherche a été approuvée par le Comité d'éthique de la recherche du Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi.

**Coordonnées de l'assistante de recherche**

Nathalie Côté  
545-5011, poste 2162

Coordonnées de la chercheuse  
Louise Poirier, infirmière  
541-1234, poste 3136  
Téléavertisseur: 591-2373



00697105



**INDUSTRIES GRC INC**

Les Industries GRC, une entreprise œuvrant dans la transformation du métal en feuille, est à la recherche de travailleurs qualifiés dans les domaines suivants.

**Soudeur-monteur**

**Tâches**  
- Effectuer l'assemblage de différentes pièces métalliques (acier, acier inoxydable et aluminium).

**Exigences**

- D.E.P. soudeur-monteur.
- Très bonne connaissance en lecture de plans.

**Opérateurs**

**Tâches**  
- Fabriquer des pièces de métal.  
- Régler et ajuster des équipements numériques.

**Exigences**

- D.E.P. génie mécanique, ferblanterie tôlerie, conduite de machines industrielles ou formation équivalente.
- Très bonne connaissance en lecture de plans.

**Peintre industriel**

**Tâches**

- Faire l'application de peinture, sur des pièces métalliques, en utilisant différents procédés.
- Faire les différents mélanges de peinture.
- Effectuer la préparation de surface.

**Exigences**

- D.E.P. en carrosserie.
- Avoir au moins 3 ans d'expérience comme peintre.
- Très bonne dextérité manuelle.

Les personnes intéressées à postuler sur ces postes peuvent le faire avant le 13 avril 2007.

Industries GRC  
2681, de la Salle, CP 1157, Jonquière (Québec) G7S 4K7  
Téléc.: (418) 548-0759  
isabelle.mercier@industriesgrc.com

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

00697181



**RESSOURCES  
BREAKWATER**

Offre d'emploi

LTÉE

**CONTREMAÎTRE ÉLECTRIQUE**

Ressources Breakwater est à la recherche d'un candidat dynamique et hautement motivé à occuper le poste de contremaître électrique à la mine Langlois, située à 46 kilomètres au nord-est de la ville de Lebel-sur-Quévillon.

**Le poste:**

Sous l'autorité du surintendant de l'entretien, le titulaire du poste est responsable de l'installation, de l'entretien et de la réparation de tous les systèmes électriques sur la propriété. Il s'assure que toutes ces installations respectent les normes en vigueur dans les mines. Il supervise une équipe d'électriciens affectés aux travaux d'entretien, de construction et de modification, tant en surface qu'en souterrain, avec un souci constant pour la santé et la sécurité.

**Les exigences:**

La personne recherchée détient une licence «C» et possède un minimum de cinq années d'expérience en supervision. Elle doit posséder de très bonnes aptitudes en gestion et en planification du travail et démontrer de solides qualités de «leader» ainsi qu'un esprit de sécurité développé. Ressources Breakwater offrira au candidat retenu le perfectionnement nécessaire pour œuvrer dans le milieu minier. La personne choisie devra obtenir le permis général d'explosifs. La connaissance de la langue anglaise et l'expérience en informatique sont des atouts importants.

**L'horaire de travail:** 4/3: 4 jours de travail suivis de 3 jours de congé - quarts de travail de 10 heures par jour.

En plus d'offrir un service de transport entre la ville de Lebel-sur-Quévillon et le site de la mine Langlois, l'entreprise offre un programme d'assistance au logement.

Voici donc une occasion rêvée de cultiver vos aptitudes professionnelles dans un environnement dynamique et stimulant. Ressources Breakwater, mine Langlois offre un excellent programme de rémunération et d'avantages sociaux qui inclut une prime générale de rendement.

Ce poste est offert autant aux hommes qu'aux femmes. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, accompagné de toutes les attestations pertinentes, **au plus tard le 18 avril 2007**, au:

Service des ressources humaines  
Ressources Breakwater - MINE LANGLOIS  
Case postale 6000  
Lebel-sur-Quévillon QC J0Y 1X0  
Télécopieur: (819) 755-5570

Note: Veuillez indiquer sur l'envoi la mention «Poste de contremaître électrique». Ressources Breakwater, Mine Langlois remercie les personnes qui offriront leurs services; seules les candidatures retenues pour une entrevue seront contactées. Le masculin est utilisé à la seule fin d'alléger le texte.

00697248

Centre de santé et de services sociaux  
Maria-Chapelaine

**Prestation de  
travail  
intéressante**

**AVIS DE RECHERCHE**

**INFIRMIÈRES**

Le CSSS Maria-Chapelaine est un établissement multivocationnel (CH, CLSC, CHSLD) desservant une population de 26 000 personnes. Il compte 56 lits de soins aigus, 120 lits de longue durée et 30 lits en PPP.

De par sa triple mission (CH, CLSC, CHSLD), le CSSS Maria-Chapelaine offre à ses employés et ses médecins une pratique très diversifiée puisqu'elle s'étend à toutes les clientèles des différentes missions et différents programmes.

**Le CSSS Maria-Chapelaine a un urgent besoin d'infirmières.**

Si vous êtes infirmière ou si vous connaissez une infirmière qui désirerait travailler au CSSS Maria-Chapelaine, faites-le-nous savoir sans faute.

- Travail en CH, en CLSC ou en CHSLD.
- Programme d'intégration et de mise à jour sur mesure.

Pour information, contactez Suzie Guay au 276-1234 (poste 3216) Courriel: suzie.guay@ssss.gouv.qc.ca

**CSSS MARIA-CHAPDELAINÉ: 2000, boul. Sacré-Cœur, DOLBEAU-MISTASSINI (QC) G8L 2R5**

00697328

www.lequotidien.com

**CARRIÈRES /  
FORMATION /  
AVIS /  
APPEL D'OFFRES**

# VÉHICULES D'OCCASION

## PETITES ANNONCES / 549-4444

### 300 VÉHICULES

#### 301 Abris d'auto

ACHETERAIS abri d'auto avec porte avant et arrière. Tél.: 542-6131.

#### 302 Autos à vendre

ACURA EL 2000, automatique, 4 portes, 150,000 km, moteur garanti 67,000 km, tout équipée, 8,400\$. Tél.: 674-1583.

A qui la chance! Toyota Corolla 1989, manuelle, 160,000 km, bon état, 500\$ ferme. Tél.: 820-5974.

ATTENTION ATTENTION: Recherchons autos et camion pour la "scrap" ou pour les pièces. Payons bon prix. Tél.: 812-9999.

ATTENTION! PONTIAC Sunfire 1999, automatique, 4 portes, super propre, prix spécial. Tél.: 696-0991.

ATTENTION! Sunfire, 1997, automatique, 4 portes, Cavalier 222, 2001, manuelle, Tél.: 690-7044.

#### AUBAINE

HONDA Civic 2005, 44,100 km, 4 portes, bleu foncé, garantie 5 ans, balance de location, à qui la chance? 260\$/mois. Tél.: 812-5658.

AUBAINE! Kia Rio 2003, rouge, 4 portes, automatique, en parfaite condition, 7 800\$. Tél.: 547-3601, 817-4949, 550-6147.

#### AUTOMOBILES MEGA

DODGE Dakota 4x4, 1999, 114,000 km, spécial 11 295\$. NISSAN Pathfinder SE Sport 1999.5, 11 595\$. FORD Expédition XLT 2000, 4x4, spécial 11 595\$. FORD Focus familiale LE 2003, 83,000km, 9,895\$. SUZUKI Grand Vitara Limited, 2000, 10,895\$. SUNFIRE GT 2000, 5,695\$. SUNFIRE 2003, 4 portes, 80,000 km, 7,800\$. DODGE Stratus 1999, 4 cylindres, 4,595\$. PONTIAC Montana 2002, 5 portes, 3,4 litres, 11,995\$. FORD Windstar LX 2000, 105,000 km, 5,995\$. Financement 1ère et 2e chance! Automobiles Mega 1010 boulevard du Royaume Ouest, Chicoutimi (voisin Kia Auto). Tél.: 545-3403, 817-7472.

### SPECIAL DE MARS

VOLVO S-60 2004, 4 portes, 72 000 km, cuir, toit ouvrant. Garantie Volvo. 22 995 \$.

TOYOTA COROLLA 2005, 4 portes, manuelle, équipement complet, air climatisé, 83 000 km, balance de garantie de gar. Toyota, bleue. 12 995 \$.

HYUNDAI ACCENT 2005, automatique, air climatisé, 2 portes, rouge, 53 000 km, balance de garantie. 8495 \$.

DODGE SX 2.0 2003, 94 000 km, automatique, air climatisé, garantie 7 ans ou 115 000 km. 5995 \$.

CHEVROLET MALIBU LS 2001, 92 000 km, équipement complet, roues mags, aileron. 6495 \$.

TOYOTA ECHO 2001, manuelle, 115 000 km. 6195 \$.

OLDSMOBILE INTRIGUE GLS 2000, cuir, toit ouvrant, équipement complet, 135 000 km. 5995 \$.

M.G.C. Auto inc.

145, av. Principale, St-Nazaire  
Tél.: 668-3836 • Cell.: 690-6932

### 302 Autos à vendre

CAMARO 98, stop, couleur rouge, air climatisée, 80 000km, bonne condition, 6 500\$ négociable. Tél.: 820-7274, 695-0369.

CAMRY XLE 1999, V6, 52,000km, très bonne condition, laissé 12,800\$. Tél.: 591-3977, 543-6888.

CHEVROLET Cobalt LS 2005, jaune, équipement complet, manuelle, 26,000 km, 2 portes, transfert location 358\$/mois. Tél.: 542-2792.

CHEVROLET Colorado. A prix compétitif. occasionsGMoptimum.com

CHRYSLER 300 M Edition spéciale, 2003, 55,000 km, 19,500\$. Tél.: 548-0001.

CHRYSLER Intrepid 1995, automatique, très bonne condition, 1,200\$. Tél.: 545-9896, 815-5263.

DODGE Colt 1995 (Eagle Summit), automatique, 2 portes, très propre. Tél.: 590-7570.

DODGE Neon Sport 1995, automatique, 149,000 km, 4 portes, très équipée, excellente condition, 2,800\$ négociable. Tél.: 550-1287.

DODGE SRT-4 2004, 63,000 km, carrosserie et mécanique A1, pièces performantes incluses, 18,500\$ négociable. Tél.: 549-4842, 817-0417.

DODGE SRT-4, 2004, rouge, manuelle, 88000 km, 4 portes, tout équipée, climatiseur, toit ouvrant, CD, groupe électrique, démarreur, aucune modification, 17 900\$. Tél.: 818-9287.

FORD Escort 1995, automatique, 750\$. GMC 1500, automatique, king cab, très propre, à voir! 1,500\$. Tél.: 480-3178, 480-0632.

FORD Focus SE 2001, manuelle, 200,000 km, 4 portes, 3,400\$. Tél.: 690-1539.

FORD Taurus familiale 1997, climatiseur, moteur refait, excellente condition, très équipée, 160000 km, 3,800\$. Tél.: 544-0892.

HONDA Accord DX, 1999, 155,000 km, 4 cylindres, 2.3 litres, air climatisé, démarreur à distance, lecteur CD, 4 jantes de rechange, 7,100\$. Tél.: 695-3763, 545-8673.

HONDA Accord EX 1999, automatique, 123,800 km, berline, 4 portes, 6 cylindres, tout équipée, impeccable. Raison: décès, 13,995\$ Tél.: 815-2007.

HONDA Accord SE 2006, équipement complet, noire, 13,000 km, avec 8 roues, transfert de location 40 mois (450\$/mois) Tél.: 544-2770, 690-9885.

### 302 Autos à vendre

HONDA Civic 1999, automatique, 96,000 km, 4 portes, climatiseur, excellente condition, 9,995\$ négociable. Tél.: 693-8760.

HONDA Civic 2002, 115 000km, automatique, air climatisé, barres de portes, cd, attache-remorque, 10 750\$. Tél.: 547-5376.

HONDA Civic 2003, automatique, 43,000 km, 4 portes, climatiseur, 12,000\$. Tél.: 545-9637.

HONDA Civic 2003, automatique, noire, 95000 km, climatiseur, prix à discuter. Tél.: 673-4986.

HONDA Civic 2003, rouge, automatique, 57,000 km, 4 portes, tout équipée. Tél.: 540-2993.

HONDA Civic EX 1992, 4 portes, automatique, tout équipée, très propre, femme propriétaire, 2 500\$ négociable. Tél.: 543-9532.

HONDA Civic LX 1997, automatique, climatiseur, mécanique A1, 4,300\$ négociable. Tél.: 679-2419.

HONDA Civic LX 1999, manuelle, démarreur, CD plus "booster" 300 watts, pneus été, hiver, 6,200\$. Tél.: 480-0016.

HYUNDAI Elantra 2001, manuelle, 89,000 km, 5,500\$. FORMULA 583 1997, 1,200\$. Tél.: 815-7260.

HYUNDAI Elantra 2004, automatique, 33,000 km, 4 portes, tout équipée, 9,600\$. Tél.: 662-4182, 669-8632.

JEEP Cherokee Laredo 2000 4x4, acheté en 2001, 131,000 km, V6, bleu marine, freins neufs, entretien A1, 14,000\$ négociable. Pag 630-5291, 275-5905.

JEEP Liberty limited 2002, couleur cerise, 63,000km, tout équipé. Tél.: 344-1056.

KIA Magentis 2001, automatique, 91,000 km, tout équipée, 6,900\$. Tél.: 696-4672.

MAZDA 3 GX 2005, automatique, 45,000 km, 12,500\$. Tél.: 668-9987, 818-2561.

MAZDA 626 Chronos 1995, manuelle, 214,000 km, climatiseur, excellente condition, 2,800\$. Tél.: 668-4634.

MAZDA 6 GT 2004, V6, équipement complet, 30,000 km, couleur bronze, 17,500\$. Tél.: 668-4634.

MAZDA Precidia 1992, manuelle, rouge, toit et vitres électriques, vitres teintées, déflecteur, stop arrière Clear Lite, système de son Sony, sièges en cuir, impeccable. A voir! 2,950\$. Tél.: 550-2626.

MAZDA Protegé 1991, moteur intact, pour les pièces, 400\$, 4 pneus d'été 13". Tél.: 698-4568.

MAZDA Protegé 1999, automatique, 4 portes, démarreur, excellente condition. Tél.: 547-2556.

MAZDA Protegé 2002, 1.6 litre, automatique, 97000 km, climatiseur, 7,500\$. Tél.: 547-5060, 540-9240.

### 302 Autos à vendre

MAZDA Protegé LX 2002, manuelle, 62,000 km, climatiseur, vitres électriques, balance garantie novembre 2007, 9,800\$. Tél.: 549-8865.

MITSUBISHI Eclipse 1998, automatique, jamais vu l'hiver, impeccable, comme neuve, 80000 km, tout équipée, 7 000\$. Tél.: 672-7115.

MITSUBISHI Eclipse 2003, 86,000 km, toit ouvrant, portes et fenêtres électriques, air climatisé, transmission sportronic, démarreur, extra propre, gris argenté, 16,000\$. Tél.: 815-5180.

MUSTANG GT 2005, manuelle, 15,500 km, impeccable, sièges cuir noir, lecteur 6 CD, 26,800\$. Tél.: (418)522-6283.

NISSAN Maxima GLE 2000, 82,000km, impeccable, prix à discuter. Tél.: 542-1440.

NISSAN Sentra 2000, Edition Spéciale, 1.8 litre, manuelle, 48,000 km, transfert location 38 mois à 275\$/mois. Tél.: 673-6490.

NISSAN Sentra GXE 1993, automatique, 215000 km, 4 portes, 1 000\$ négociable. Tél.: 213-0658, 540-8420.

OLDSMOBILE Alero 2000, 150,000 km, 4,000\$. Tél.: 678-2034, 818-2360.

OLDSMOBILE Alero 2002, automatique, 78000 km, 4 portes, tout équipée, chauffe-moteur, aileron, 8 pneus, bourgogne, 4 500\$. Tél.: 542-0390, 545-3135.

OLDSMOBILE Cutlass 1994, pneus d'hiver neufs, bas millage, réparations à faire sur transmission, très bon prix. Tél.: 690-8079, 815-2175.

OLDSMOBILE Delta Royale 1995, impeccable, A1, entretien chez le concessionnaire, raison de vente: déménagement Montréal, 3 500\$ négociable. Tél.: (514)894-5224.

PLYMOUTH Breeze 1997, automatique, 102,000 km, 4 portes, tout équipée. Tél.: 690-3934, 817-3934.

PLYMOUTH Voyager Caravan 1991, V6, 100km automatique, état neuf, radiateur, batterie, freins avant, système d'échappement neuf, démarreur à distance, air climatisé, 4 pneus d'hiver et 4 d'été sur jante, état neuf, 3,300\$ négociable. Tél.: 545-1492.

PONTIAC Grand Am SE 2000 automatique, 82,000 km, 2 portes, état neuf, 6,200\$. A voir! Tél.: 290-1572.

PONTIAC Lemán 1992, 4 portes, 1.6 litres, 900\$ négociable, toutes offres raisonnables sera acceptées. Pour plus d'informations demandez Johanne. Tél.: 693-0800, 540-7966.

PONTIAC Pursuit 15 en inventaire, occasionsGMoptimum.com

PONTIAC Sunfire 2003, manuelle, couleur bleue, 40,000 km, 2 portes, lecteur 5 CD. 8,200\$. Tél.: 544-9187, 591-3732.

PONTIAC Sunfire GT 2001, 87000 km, grise, démarreur, mags, pneus d'hiver inclus, très bonne condition. Tél.: 545-7032, 812-8032.

PT Cruiser 2004, acheté en 2005, automatique, garantie, 24000 km, état de neuf. Tél.: 543-3834.

### 302 Autos à vendre

SATURN 2000, LS, manuelle, 104,000 km, très économique. Tél.: 699-5010, 672-4744 C. Bédard

SATURN SL-1, 2000, manuelle, 162,000 km, 4 portes, CD, pneus d'hiver neufs, très bonne condition, 3,500\$. Tél.: 674-1185, 550-5987.

SUBARU Impreza 1999, familiale, fiabilité 4x4, manuelle, 2.2 litres, 160,000 km, 6,500\$. Tél.: 698-8681.

SUBARU Impreza 2.5RS 2000, automatique, 95,000 miles, 8 pneus avec mags, modèle American gris, 4 portes, très bonne condition, 7,000\$. Tél.: 590-3530.

SUBARU Impreza Brighton 1999, manuelle, 94,000 km, 5 500\$. Tél.: 549-4866.

SUBARU Impreza RS 2005, familiale, manuelle, 41,000 km, transfert location 458\$/mois. Tél.: 592-7733.

SUBARU Impreza WRX 2002, couleur argent, modifiée. Tél.: 718-1670.

TOYOTA Camry SE 2004, 85000 km, équipée, transfert de location ou 17000\$ négociable. Tél.: 812-4484.

TOYOTA Corolla 1996, manuelle. Tél.: 543-1960.

TOYOTA Corolla 1999, manuelle, rouge, bon état. Tél.: 547-6345, Luc.

TOYOTA Corolla 2003, manuelle, 50,000 km, 8 pneus bon état, climatiseur, 12,995\$. Tél.: 662-2109.

TOYOTA Corolla 2005, manuelle, 49,000 km, 4 portes, tout équipée, 10,800\$. Tél.: 487-4020.

TOYOTA Echo 2000, manuelle, 102,000 km, 4 portes, climatiseur, CD, démarreur, 6,400\$. Tél.: 695-6343.

TOYOTA Echo 2002, 4 portes manuelle, bleue, 79 000km, 6 500\$. Tél.: 668-4634.

TOYOTA Echo 2003, automatique, 8 roues, 2,000\$ de moins que le concessionnaire. Tél.: 344-4615.

TOYOTA Echo 2004, automatique, 7800 km, climatiseur, 13 500\$. Tél.: 695-5682.

TOYOTA Echo, 2005, automatique, noire, air climatisé, 8 pneus. Tél.: 272-1009.

TOYOTA Matrix 2004, manuelle, climatiseur, mags, 65 000km, noire, 12 000\$. Tél.: 668-4634.

TOYOTA Tercel 1992, manuelle, 5 vitesses, 117,000, 8 pneus, bonne condition, 1,200\$. Tél.: 543-9395.

TOYOTA Tercel 1994, 4 portes, idéal pour pièces. 450\$ négociable. William, 543-5518.

VOITURE TRÈS RARE!  
Ford Mustang Cobra GT 2003, convertible 40e anniversaire spéciale édition, automatique, équipement complet et plus, couleur orange brûlé, intérieur en cuir noir, une seule taxe, 35 000\$ (balance de garantie). Tél.: 540-0747.

VOLKS Golf TDI 2001, manuelle, 172,000 km, toit ouvrant, 9 300\$. Tél.: 591-3977.

VOLKS Jetta GT, 1997, manuelle, 192,000 km, nettoyage carrosserie, moteur et intérieur, repeinte en 2005, femme propriétaire, 4,200\$. Tél.: 549-5938.

VOLKS Jetta Wolfsburg 2001, manuelle, 73000 km, 4 portes, 12 000\$ négociable. Tél.: 693-1289.

**1<sup>re</sup>, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> CHANCE AU CRÉDIT**

Vous avez éprouvé des difficultés avec votre crédit dans le passé ?  
Vous avez été refusé chez un autre concessionnaire ?  
**NOUS AVONS LA SOLUTION !**

**ATTENTION ! LE CRÉDIT N'EST PAS UN JEU !**  
Une demande de crédit mal rédigée peut nuire à votre dossier de crédit.  
Venez voir des professionnels. Confidentialité assurée.

**Gilles Maltais**

- Faillite • Divorce • Paiements en retard • Retraite
- Employés à pourboire, autonomes ou à commission

Nous avons la solution pour vous. Demandez la division de la 2<sup>e</sup> chance au crédit.  
Véhicules de toutes marques, neufs ou usagés.

3227, Saint-François, Jonquière  
(Sortie René-Lévesque)

Sans frais: 1-800-667-5731  
**548-9167**

Site internet: www.mungerpontiac.gmcanada.com  
Courriel: gilmaltais@hotmail.com

LE SEUL CONCESSIONNAIRE AU SAGUENAY

00697714

**PIÈCES D'AUTOS USAGÉES CHÂTEAUGUAY**

Ventes de pièces usagées (garanties)

Achat et vente d'autos accidentées

4383, rue Châteauguay  
Jonquière (Québec)  
1-800-561-7398

www.pchateauguay.com

00697272

**SI VOUS AVIEZ LE PREMIER CHOIX, PRENDRIEZ-VOUS:**

a) les meilleurs véhicules à prix très compétitif ?  
b) les restants ?

occasionsGMoptimum.com

**GM Optimum VÉHICULES D'OCCASION**

00697187

**LE PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE REMORQUES AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN**

**REMORQUES INC. 2000 POUR LA QUALITÉ/PRIX PLUS DE 100 REMORQUES EN INVENTAIRE NOUVEAUX MODÈLES DISPONIBLES**

**Remorque dompeur Dimension 6'X10' 2 essieux de 3500 lb À partir de 4885\$**

**VOUS ÊTES FATIGUÉS DE LA ROUILLE ? et bien nous avons la solution avec nos remorques galvanisées Fifthwheel, tilt ou utilitaire**

**NOUVEAU Remorques utilitaires avec ridelles en aluminium pour le même prix que l'acier**

**VENEZ VOIR NOS REMORQUES CARGO**

643, Dequen, Dolbeau-Mistassini • Bur.: (418) 276-9383 • Téléc.: (418) 276-0425 • 1-866-276-9383 • Daniel Deschênes, propriétaire

00694933



**Véhicules d'occasion**

**309 Machinerie**

MOULIN à scie fixe, lame 48" très solide, fonctionne sur PTO, tracteur idéal pour fermier. St-Honoré. Cause: décès. Acheteur sérieux. Tél.: 718-2000.  
TOUR à fer 14x30, autres équipements et outillages industriels. Tél.: 690-9531

**311 Motoneiges à vendre**

ARCTIC Cat (Bear Cat) 20" Wide Track 2000, A1, comme neuve, 3,200\$. Tél.: 817-3517, 548-3517.  
ARCTIC CAT Cheetah Touring 1994, 550 liquide, long track, mécanique A1, ski de 9" ARCTIC CAT Cheetah Touring 1989, 500 fan avec trouble électrique, 1,500\$ pour les deux. Tél.: 818-4110(Simon).  
ARCTIC CAT Super Jag, 1992, 1,450\$ négociable. Echangeais contre chenille de VTT ou chaloupe aluminium 14 pieds. Tél.: 549-6872.  
BOMBARDIER MX 1992, chenille neuve avec recul, très propre, prix demandé, 950\$ négociable. Tél.: 542-4742.  
BOMBARDIER MXZ 800, 2001, marche arrière, excellente condition, 3,500\$. Tél.: 674-1899.  
BOMBARDIER Skandic 1997, 500 fan, poignées, pousse chauffants, marche arrière, skis plastique, 2,200\$. Remorque double, basculante, 8X10, 800\$. Tél.: 480-8715, 349-2492.  
BOMBARDIER Skandic 600 SUV 2003 (achetée en 2004), 5,700 km, condition A1, 6,500\$. Tél.: 349-8209.  
BOMBARDIER Skandic super wide track 550 F 2006, 24" 8,000 km, moteur refait par concessionnaire, très propre, 6,800\$. Tél.: 540-5548, 590-1881.  
BOMBARDIER Tundra 2006, état neuf, démarreur électrique, 5,200\$. Tél.: 540-0351.

ENTREPOSAGE de motoneiges, bien au sec. Chicoutimi. Tél.: 696-1705, 818-6130.

JAG ASS 1991, aspect show room, mécanique A1. A voir absolument, 625\$. Pour un léger supplément possibilité d'accessoires (bottes, casque et habit). Tél.: 344-4917.

MACH-Z 1000 2005, 10,000 km, très propre, tout équipé, 7,000\$ négociable. Tél.: (450)802-0554.

POLARIS Edge 2004, Sport Touring, 550 fan, 800 km, 4,500\$. Tél.: 540-0657.

POLARIS touring Sport 550 fan 2001, long track, marche-arrière, très propre, 2,200\$ négociable. Tél.: 672-1258, 590-2432.

SKANDIC Wide Track, 600 liquide, 2002, 20", 5,000 km, excellente condition, 6,400\$ négociable. Tél.: 549-9626.

SKI-DOO Expedition TUV SDI-600, 2005, très bonne condition, 8,000\$. Tél.: 676-2307, 591-3079.

SUMMIT 2007 600, électrique, 144", 2,600km, 9,000\$.  
SUMMIT 2007 800R, électrique, 144", 2,900km, 9,800\$.  
SUMMIT 2006 800, 162", 5,000km, 7,000\$.  
MXZX RS 2007, 800, 4,500KM, 10,000\$.  
Tél.: 673-7337, (450) 531-1111.

SUMMIT 800 XRS 151" 2007, 4,800 km, comme neuf, balance de garantie décembre 2008 plus garantie moteur 2 ans, 10,800\$.  
SUMMIT Highmark 151" 1000CC SDI 2007, 3,800 km, comme neuf, balance de garantie décembre 2008 plus garantie moteur 2 ans, 10,800\$.  
Tél.: 547-5708, 818-2737.

YAMAHA Bravo long track 1987, 675\$ ferme. Tél.: 678-2923.

YAMAHA VK 1998, très bonne condition, moteur neuf, 4,000\$. Tél.: 276-4456.

**312 Motos à vendre**

HARLEY DAVIDSON Sporstar 1200 1998, modifiée, 38,000 km, 8,950\$. Tél.: 696-2597, 693-6412.  
HARLEY DAVIDSON Sporstar 1200CC 2002, montée "low boy", 12,500 km. Tél.: 544-1978, 541-3850.  
HARLEY-DAVIDSON Sporstar 1200 2002, beaucoup de chrome, prix à discuter. Tél.: 695-4756.  
HARVEY Soft Tail 1340 1991 artisanale, beaucoup de chrome, très propre, 14,000\$ négociable. Tél.: 672-6421.  
HONDA CBR 1100xx 1997, 42,000 km, toujours entretenue au garage, modifications esthétiques, bleu impreza, silencieux double Yoshimura, 6,000\$. Tél.: 818-4110 (Simon).  
HONDA CBR 900, 1996, excellente condition, 2,000\$. Veste de cuir Icon, femme, medium, portée 5 fois, valeur 550\$, laissée 325\$. Tél.: 698-7160.  
HONDA CR-125 2002, mécanique A1, 2 300\$. Tél.: 542-3980.  
HONDA Goldwing 1500 SE, 1991, 8,900\$. Tél.: 678-3035, 541-3626.  
HONDA Goldwing 1999, verte, 97,800 km, avec remorque Fibro-Concept, 18,000\$ négociable. Tél.: 274-3863.  
HONDA Goldwing Aspencade 1984, très propre, mécanique A1, couleur chamois, 160,000 km, avec attache-remorque, 3,800\$. Tél.: 547-7776, 550-7703.  
HONDA Spirit 750, 2003, rouge, 4,000 km, 6,500\$. Tél.: 540-3223.  
HONDA ST 1100 2002, 16,000 km. Tél.: 345-2136.

**312 Motos à vendre**

HONDA Valkyrie Interstate 2001, 37,000 km, C.B., radio AMFM, attache-remorque, excellente condition, 15,300\$. Tél.: 548-4613.  
KAWASAKI Vulcan 800 2003, femme propriétaire, 4,800\$. Tél.: 480-3178, 480-0632.  
KAWASAKI Vulcan Nomade 1500cc, année 2000, tout équipée, très propre, 6,800\$. Tél.: 672-2518.  
KTM 125 2004, achetée en 2005, très propre, 4,200\$. Tél.: 693-4747, 550-4301.  
MOTO 110cc, couleur noire, 4 temps, 2006, idéale pour jeune de 8 à 12 ans, à l'état de neuf, 500\$. Tél.: 695-6068, 812-4666.  
MOTOCROSS Kawasaki 2007 KX-250, 2 temps, 1 mois d'utilisation, avec silencieux FMS complet mais non installé, 6,500\$ négociable. Tél.: 545-8297, 812-7767.  
SCOOTER BWS 2005, état de neuf, entretenu chez le concessionnaire, 2 300\$, lunette et casque inclus. Tél.: 544-4355.  
SCOOTER T-REX 2005, bleu violacé, 664 km, 2,800\$ négociable. A voir! Tél.: 690-0918, 817-1102.  
SCOOTER Yamaha 49CC 2006, couleur rouge, bas kilométrage, excellente condition, casque inclus, 3,000\$ négociable. Tél.: 548-8865.  
SCOOTER Yamaha BWS 2003, excellente condition, 2,000\$. Tél.: 549-0866.  
SCOOTER, Yamaha BWS 2005, bleu, 3,700km, 50 CC, 2,500\$. Tél.: 693-2035.  
SUZUKI DR200 1999, 7,400 km, excellente condition, 2,000\$. Tél.: 548-9874.  
SUZUKI Marauder 2002, 800cc, 23,000 km, femme propriétaire, 4,000\$. Tél.: 542-3167.  
SUZUKI SVS650 2006, moins de 2,000 km, femme propriétaire, assurance abordable (300\$), comme neuve. Tél.: 668-5200.  
YAMAHA BWS 2002, bleu, 12,900 km, toile, rouleur embrayage neuf, 1,450\$. Tél.: 679-8408 soir.  
YAMAHA BWS 2005, 1,800\$. Tél.: 347-5133.  
YAMAHA BWS 2006, grise, 6,400 km, super propre, jamais modifiée, 2,500\$. Tél.: 544-1823.  
YAMAHA Royal Star 1999, noire, 1300 CC, seulement 19,200 km, comme neuve, beaucoup de chrome et d'équipement, 10,500\$. Tél.: 693-6048.  
YAMAHA Virago 1997, 1,100 cc, 38 000km, 2 pneus neufs et batterie neuve, à l'état de neuf, 4000\$, à qui la chance! Tél.: 548-6117.  
YAMAHA V-Star Silverado 1100 CC, 2005, 1100 km, état de neuf. Tél.: 548-7645.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

ACEHETERAIS chenilles pour 4 roues. Tél.: 696-2587.  
BANSHEE Tune FMF + Pro Circuit, filtre KN, buse, bottle, 2 kits de roues, propre, 4,500\$. Tél.: 541-9051.

**313 Motos 3 et 4 roues à vendre**

BOMBARDIER Outlander 2005, 4X4, 400cc, 2 places, équipement complet, 1 500km, 8 200\$. Tél.: 818-2064.  
BOMBARDIER Outlander 400 2004, 11,500 km, en excellent état, 5,500\$. Tél.: 698-3416, 812-1219.  
BOMBARDIER Outlander 400 CC HO 2005, équipement complet, bas millage, 8,500\$. Tél.: 672-2661.  
SUZUKI Vinson 2006, Spécial édition noir, 1,500 km, pare-brise et pédales, à l'état neuf, 8,000\$ négociable. Tél.: 542-3590, 817-3590.  
YAMAHA Benshee 2001, 3,000\$. Tél.: 540-7683.  
YAMAHA Raptor 700 2006, bleu, comme neuf, 4 réservoirs de brûlés. Faut voir! 7,200\$. YAMAHA Raptor 80 2007, très peu servi, 2,200\$. Tél.: 547-5708, 818-2737.

**314 Pièces et accessoires**

2 PNEUS d'été de camion, LT265-70R17, 10 plis. Prix à discuter. Tél.: 545-2629.  
4 JANTES d'aluminium chromées, 15", pour Blazer ou Jimmy, 400\$. Tél.: 679-8408 soir.  
4 MAGS 14" GM, gros coeur, 5 trous, avec pneus 4 saisons, un été, 185/75R14, 350\$. Tél.: 672-1864, soir.  
4 PNEUS de camion 16" sur jante, LT245/75R16, payés 900\$, laissés 450\$. Tél.: 696-1601 (après 16 heures).  
4 PNEUS d'été 205-60-R15, 3,000 kilomètres d'usage, 250\$. Tél.: 549-0174.  
4 PNEUS d'été Bridgestone LT245/75R16, un été d'utilisation, 10 plis. Tél.: 544-1697.  
4 PNEUS d'été presque neufs avec jantes 5 trous: P185/70R14, Valaient 172.00\$/ch. Laissez à 350\$ pour les 4, avec jantes. Tél.: 540-5109 (après 18h ou en fin de semaine).  
4 PNEUS d'été Road Handler P225-60R16, 1 saison d'usage, prix réduit. Tél.: 544-3790.  
4 PNEUS GT Radial, 235/75/15, état neuf, 220\$ négociable. Tél.: 818-1311.  
BOÎTE de fibre modèle Quadro pour camion Ford 2004 boîte longue, 1,500\$ négociable. Tél.: (418)770-7935.  
MOTEUR 350, Chevrolet, avec transmission 3 vitesses, très bonne condition, 800\$ négociable. Tél.: 548-2604, 815-2604.  
PNEUS BF GoodRich Comp Ta, Vr-4, 30% d'usage, 2-225/50R16, 2-245/50R16, 200\$. Tél.: 698-4810.

RECUPERATION CATALYSEUR AUTOMOBILE  
Vendez-nous vos vieux catalyseurs, ça pourrait être payant! Nous pouvons aller les enlever nous-mêmes, contactez Eric. Tél.: 812-8155.

**315 Remorques à vendre**

52"X8", basculante, cotés 15", roue de secours, prête à partir. Aussi pour VTT, 30"X48" et 30"X60". Tél.: 820-6996, 812-9591.

**National. Réservez tôt**

**Spécial week-end**

**\* À partir de 995\$**

\* Selon les conditions

**Chicoutimi** 74, rue Jacques-Cartier **549-3888**

**Jonquière** 3332, boul. St-François **547-7486**

**Budget** Location d'autos et de camions

**NOLICAM** LOCATION SPÉCIAL FIN DE SEMAINE 3 JOURS

Les vendredi, samedi et dimanche à partir de **8695\$**

Assurance, 1000 km + taxes.

**Temps limité Réservez dès maintenant**

**1910, boul. Saint-Paul - Chicoutimi**  
**(418) 545-4444 1 800 223-5292**

**Voyagez en toute sécurité!**

**TOUTES LES MARQUES.CA**

**Vendeur ou acheteur?**

**www.touteslesmarques.ca**

L'Ami Junior 520, boul. du Royaume Chicoutimi 545-6555

**PAYSAN** PIÈCES D'AUTOS USAGÉES ENR.

ACHAT DE VÉHICULES ACCIDENTÉS ET USAGÉS

Vente de pièces et véhicules usagés

FINANCEMENT 3 MOIS SANS INTÉRÊT

**696-0597**

INSTALLATION DISPONIBLE SUR DEMANDE

228, boul. du Royaume Est Chicoutimi (angle autoroute 70 vers La Baie)

**317 Tracteurs à vendre**

A LOUER de mai à novembre tracteur John Deere 90HP, 2007 et Kubota 100HP, 2004, prix à discuter. Tél.: 550-4208.

**318 Véhicules divers**

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, homme, 2X large, toute offre raisonnable acceptée. Tél.: 678-2632, 815-2632.

**Conseils de conduite**

# Mesdames, attention à l'embrayage!



**CONDUITE** - Oubliez la conduite sportive des frimeurs et optez pour une conduite en souplesse. Surtout en ville, l'embrayage survit difficilement aux à-coups répétés.

La force du moteur qui fait avancer votre voiture est transmise aux roues et les fait tourner grâce à un ensemble d'organes appelé « transmission ». L'embrayage est un dispositif faisant partie de cette transmission. Placé entre le moteur et la boîte de vitesse, l'embrayage est composé de 2 disques; l'un solidaire du moteur, l'autre relié à la boîte de vitesses. Les disques sont maintenus serrés l'un contre l'autre par des ressorts puissants.

En appuyant sur la pédale, vous séparez les deux disques, c'est la position DEBRAYÉE. Celle-ci vous permet de changer de vitesse. Lorsque vous relâchez lentement votre pédale, le disque relié aux roues se rapproche de celui entraîné par le moteur. Le contact s'établit, les deux disques frottent l'un contre l'autre et le mouvement de rotation du moteur est ainsi transmis progressivement aux roues. C'est ce qu'on appelle le PATINAGE. Une fois la pédale totalement relevée, les deux disques sont solidaires et tournent à

la même vitesse. C'est la position EMBRAYÉE.

**L'embrayage patine**

Vous accélérez, le bruit du moteur s'accroît et pourtant votre vitesse est la même? Le disque ou le mécanisme est usé. Ce type de pannes arrive fréquemment au bout de 80 à 100 000 km (suivant votre style de conduite et/ou votre utilisation).

Bien que cette panne ne soit pas dangereuse, un embrayage qui patine en permanence doit être réparé rapidement. Cette panne entraîne non seulement une surconsommation de carburant, mais surtout si vous tardez à effectuer la réparation, votre voiture n'avancera plus.

Lorsque votre embrayage patine et en attendant de le faire réparer, conduisez normalement mais en accélérant en douceur. Évitez impérativement les coups d'accélérateur brusques.

Les vitesses sont difficiles à passer? Ceci signifie que l'embrayage ou le mécanisme d'embrayage est

fatigué. Il va falloir le changer. Rendez-vous le plus rapidement possible chez un spécialiste.

**Quelques conseils**

- Faites attention à votre tapis de sol. Il peut glisser ou être trop épais et empêcher une utilisation facile des pédales.
- Vous conduisez avec des hauts talons: ceux-ci rendent plus difficile l'usage des pédales. Pensez à prendre une paire de chaussures plates de rechange pour conduire.
- Préservez votre embrayage et assurez-lui une longue vie. Celle-ci varie selon votre style de conduite. Oubliez la conduite sportive des frimeurs et optez pour une conduite en souplesse. Surtout en ville, l'embrayage survit difficilement aux à-coups répétés.
- Pensez à passer au point mort lors de l'arrêt de votre voiture. Ce doit être un automatisme.
- Ne laissez jamais votre pied sur la pédale d'embrayage lorsque vous n'en n'avez pas l'utilité (très caractéristique de la conduite féminine, dit-on...).

**LE MEILLEUR SERVICE, LES PLUS BAS PRIX • LE MEILLEUR SERVICE, LES PLUS BAS PRIX • LE MEILLEUR SERVICE, LES PLUS BAS PRIX • LE MEILLEUR SERVICE, LES PLUS BAS PRIX**

**ON VEUT VOTRE CONFIANCE!**

**Docteur DU PARE-BRISE**  
ROBERVAL 275-3332  
1430, boul. Marcotte  
SAINT-FÉLICIEN 679-7777  
739, boul. Sacré-Cœur

**24 000 lb / 12 495\$ PLATE-FORME**

**6' x 10' REMORQUE 3299\$**

**49 x 97 po REMORQUE 1199\$**

**MAINTENANT** **Discount**

[www.discountquebec.com](http://www.discountquebec.com)

**LE MEILLEUR SERVICE, LES PLUS BAS PRIX • LE MEILLEUR SERVICE, LES PLUS BAS PRIX • LE MEILLEUR SERVICE, LES PLUS BAS PRIX • LE MEILLEUR SERVICE, LES PLUS BAS PRIX**

**PERION CHICOUTIMI Ford**

**POUR LE MEILLEUR CHOIX ET LES MEILLEURS PRIX VISITEZ WWW.PERRONAUTOFORD.COM**

**930, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI (QUÉBEC) G7H 4B4 TÉL.: [418] 549-7633**

**PERION ON VA S'ENTENDRE!**

**VÉHICULES NEUFS ET D'OCCASIONS**

00697529

**Véhicules d'occasion certifiés**

**SATURN**

<p>Stock 3640 <b>2004 Saturn L300</b> Automatique, gr. elect. 56 675 km. <b>13 495\$</b></p>	<p>Stock 3528 <b>1997 Mercedes S500</b> 162 500 km. <b>20 995\$</b></p>	<p>Stock 3621 <b>2002 Saturn Sc1</b> Automatique, climatiseur. 45 884 km. <b>8 495\$</b></p>
<p>Stock 3629 <b>2003 Chev. S10</b> King Cab. 4X4. 59 900 km. <b>14 995\$</b></p>	<p>Stock 27735A <b>2003 Buick Rendez-Vous CX</b> 58 625 km. <b>12 995\$</b></p>	<p>Stock 3643 <b>2003 Saturn ION 3</b> Automatique 57 917 km. <b>11 495\$</b></p>
<p>Stock 3637 <b>2005 Ford F250</b> Crew Cab. 4X4. 42 495 km. <b>26 995\$</b></p>	<p>Stock 3635 <b>2005 Dodge Dakota</b> Quad Cab. 4X4. 24 253 km. <b>23 995\$</b></p>	<p><b>SATURN AGUENAY</b></p>

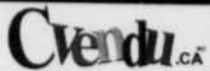
**1330, boul. du Royaume, Chicoutimi • 549-3320**  
[saturncanada.com](http://saturncanada.com)

# Petites ANNONCES 549-4444

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: [classees@lequotidien.com](mailto:classees@lequotidien.com)

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi  
8 h 30 à 16 h 30

SAINT-FÉLICIEN et les environs  
679-3832



C Facile C Rapide C Nouveau  
Le site des petites annonces du Quotidien

Le PROGRÈS  
dimanche

LIGNE SANS FRAIS  
1 (800) 866-3658

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE? Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

## TARIFS

Le QUOTIDIEN  
Tarif de base minimum pour 2 lignes agates

1 jour.....	9,00 \$
2 jours.....	11,00 \$
3 jours.....	13,00 \$
4 jours.....	15,00 \$
5 jours.....	17,00 \$
6 jours.....	19,00 \$

PROGRÈS-DIMANCHE  
11,16 \$ Tarif de base pour 2 lignes ag. min.  
Ligne ag. supplémentaire 2,35 \$ par ligne  
Combo rabais de 10 %

OPTIONS: Caractère gras, majuscule, titre centré: 3,70 \$ par sem. / par option  
PHOTO: 8,50 \$ par parution  
Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les cartes de crédit.

## DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA  
[cyberpresse.workopolis.com](http://cyberpresse.workopolis.com)

### 100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

#### 102 Blocs appartements

4 LOGEMENTS  
Situés à Jonquière (centre-ville), secteur St-Pierre, en très bonne condition, acheteur sérieux seulement, 139 000\$ négociable. Tél.: 549-4846, 549-4846, 817-2639.

#### 104 Commerces à vendre

ATELIER DE DEBOSSÉLAGE  
Jonquière, bon chiffre d'affaires, entièrement équipé et rénové, bon prix. Acheteur sérieux seulement, possibilité de financement. Tél.: 549-2853.

### 109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 6 rue Price, salon de coiffure, meublé, centre-ville, beau potentiel, 500\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 541-0545.

CHICOUTIMI local commercial 32x60, libre. M.E.C. Tél.: 543-4133.

CHICOUTIMI rue Racine (en bas), 650 pi.ca., chauffé, stationnement. Tél.: 545-4952, 693-1244.

COMPACTEUR à déchets 20'. Fournaise de plafond. Soudeuse essence, 300 ampères. Casiers à linge. 2 transpalette électriques avec mats. M.E.C. Tél.: 543-4133.

JONQUIÈRE (centre-ville), ancien salon de coiffure et esthétique, 2481 St-Dominique, 1000 pieds carrés, chauffé, 935\$/mois, libre 1er mai. Tél.: 820-8212 (pgt). LOCAL à louer 925 Bégin, Chicoutimi, 650 pieds carrés, chauffé, éclairé, 800\$/mois. Tél.: 514-715-6000.

### 203 Chalet à vendre

MONT-VALIN (Chicoutimi), camp chasse et pêche, 4 saisons, complètement équipé. [www.magellapotvin.com/chalet](http://www.magellapotvin.com/chalet).

### 204 Chalet à louer

ALMA, bord du Lac St-Jean, maison-chalet, mai à septembre, à la semaine. Tél.: 668-4327, 662-6886.

A qui la chance!  
LABRECQUE, 3 km du lac Labrecque, maison de campagne, idéale pour vacances, pêches en rivière accessible, récolte de fruits sauvages. Organisme communautaire ou humanitaire bienvenus. Possibilité de louer à la semaine ou au mois, libre 1er mai. Tél.: 668-3160, 482-9440. (demander Mario)

### 204 Chalet à louer

VAUVERT bord lac St-Jean, tout équipé, vue sur le lac, belle plage, très beau terrain. Tél.: 274-7168.

### 205 Chambres à louer

1 MINUTE de l'UQAC 610, chemin St-Thomas, 225\$/mois, chauffée, éclairée, téléphone, câble. Tél.: 693-0204, 815-2904.

ALMA chambres fraîchement rénovées, plancher flottant, à partir de 220\$/mois, possibilité câble, réfrigérateur, 5 minutes cégep (à pied). Tél.: 418-820-1188, 543-0184.

ALMA libre 1er mai, pour personne retraitée autonome ou semi-autonome, non-fumeuse, près de tous les services. Tél.: 480-1220.

### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI près cégep, 455 Jacques-Cartier, réfrigérateur, cuisinière, 230\$/mois. Tél.: 591-0348, 545-8699.

### 206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI condo, Complexe des Hiboux, des Roitelets, libre, 2 chambres, 115,000\$ Tél.: 543-6125.

JONQUIÈRE condo, 4½ sans escalier près de l'hôpital de Jonquière. Tél.: 542-1836.

### 207 Condominiums à louer

FLORIDE POMPANO, 3½, 2km de la mer, 400\$/semaine. Tél.: 591-3977.

## C'EST LE TEMPS DE PENSER GROS TRAVAUX!

**CONSTRUCTION**

**LAURENT LAPOINTE**

**RENOVATION**

1150, boul. St-Paul  
Chicoutimi  
543-3391

Les produits manufacturés c'est notre métier!

- Planchers
- Balcons
- Toits
- Autres

Fermes de toit  
Poutrelles de plancher sur mesure  
Murs usinés  
Composantes

**ESTIMATION GRATUITE**

**LIVRAISON RAPIDE**

TECHNICIENS POUR VOUS SERVIR

PLOMBERIE • DÉCORATION • PEINTURE • SAISONNIER • POÊLES ET FOYERS • PORTES ET FENÊTRES • FERMES DE TOITS, POUTRELLES ET MURS • ÉLECTRICITÉ • OUTILLAGE

### 104 Commerces à vendre

RESTAURANT à vendre avec équipement pouvant être démonté. Tél.: 276-9487.

RESTAURANT CAFE MARYLIN  
GALERIES LAC-ST-JEAN (Alma), excellente occasion d'affaire, 53 places, acheteurs sérieux seulement. Tél.: 662-5942 (soir)

### 106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI mini entrepôts pour meubles, électroménagers, etc... Tél.: 820-1212.

CHICOUTIMI-NORD, 121 pieds carrés. Tout neuf! Pour entreposage de toutes sortes. 60\$/mois. Tél.: 544-0818.

ENTREPÔT à louer 40x60, centre-ville de Jonquière, 2 portes de garage de 12' chacune. Chauffé éclairé, 1,995\$/mois au 2000 rue Price. Tél.: 547-2035.

### 107 Fermes

22 VACHES de boucherie croisées, un taureau pur sang, 2 de veler, les autres d'avril à juin. Bonne qualité de troupeau. Elles sont en moyenne au 3e vêlage. 25,000\$ le tout. Ass.stab. transférable sur l'ensemble. Tél.: (418) 672-7130.

591-3302 (cellulaire), 545-2419  
FERME en culture, St-Charles-de-Bourget. Pour vendre ou acheter. Raynald Gagné, agent immobilier affilié Groupe Sutton Accès Plus.

FOIN de mil, petites balles. Tél.: 673-3214 après 18 heures.

LAC ST-JEAN OUEST, terre de 275 acres. VENDU. ALMA ferme écurie avec boisé, vente en cours. HÉBERTVILLE, ferme avec grand boisé. LASCENSION, ferme avec écurie et boisé, vendu. LABRECQUE boisé, vente en cours. ST-FULGENCE, boisé. ROBERVAL boisé récréatif, vente en cours. Besoins immédiats de fermes, fermettes et boisés. Pierre Trotter Courtier. [www.courtieragricole.net](http://www.courtieragricole.net) Tél.: 543-5410.

MAISON 32x36, construction 2002, sous-sol semi-fini, plancher bois franc et céramique, foyer au salon, terrain 100,000 pi.ca. environ avec écurie et padoc pour chevaux, piscine creusée, etc. Tél.: 698-2758.

### 109 Locaux à louer

CARREFOUR Racine, 200 à 2,000 pi.ca., excellente condition, chauffé, éclairé, climatisé, pour bureau, clinique, commerce, etc. Vaste stationnement, mois gratuit. Tél.: 690-0254, Linda Gagnon.

CHICOUTIMI 1657 boul St-Paul, 8,000 pi.ca. Tél.: 815-1812.

CHICOUTIMI 25 rue Néron, rez-de-chaussée en façade, environ 600 pi.ca., 750\$/mois, chauffé, éclairé, climatisé, idéal bureau, vente au détail ou en gros. Tél.: 690-1225, André.

CHICOUTIMI 2 magnifiques locaux commerciaux, en plein cœur du centre-ville (rue Racine): un pour professionnel ou bureau d'affaires (1,300 pi.ca), l'autre idéal pour entrepôt ou atelier (2,000 pi.ca). Les deux sont chauffés et adjacents à l'autogare. Demandez Rock Delisle, 549-2255 ou cell.: 540-4324.

### 200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

#### 203 Chalet à vendre

CHEMIN des Passes, km 107, magnifique chalet, sur les bords de la rivière Serpent, paradis de la chasse et de la pêche, 29,500\$. Tél.: 349-3559.

DIRECTEMENT du syndic, chalet sis au 39 chemin St-Louis, Petit-Saguenay, 1½ étage, 20'x30', évaluation municipale 36,500\$. Pour informations Jeannot Fillion, tél.: 693-8888.

FALARDEAU, lac Clair, 4 saisons, bord de l'eau, 20 minutes du Valinouët, site enchanteur, vue imprenable, climatisé. Faut voir! Prix à discuter avec acheteur sérieux. Tél.: 668-3138, 487-1115.

FALARDEAU, lac Gamelin, isolé, équipé, 25X25', terrain 25,000 pieds carrés, 2 remises, quel, site exceptionnel, 80,000\$. Tél.: 418-930-6046, 418-955-7234.

JONQUIÈRE, Lac Hercule, chalet habitable à l'année, bord de l'eau, piscine creusée, sous-sol fini, garage 20X24'. Tél.: 547-5599, 812-4073.

### 204 Chalet à louer

CHALET-MAISON Dam-en-Terre, 2 étages, 6 places, tout équipé, Star-Choise, BBQ, quel, terrasse, plage, vue panoramique, tranquille, Non-fumeur(se). 700\$/semaine (7 nuits). Tél.: 668-4471.

FALARDEAU lac Brochet, bord de l'eau, magnifique jumelé, entièrement équipé, foyer. Semaine, fin de semaine. Tél.: 673-1780.

FALARDEAU lac Brochet, tranquille, rénové, foyer, terrasse, au bord de l'eau, plage privée, 600\$/semaine. Tél.: 690-2113.

FALARDEAU Rivière Bras du Nord, habitable à l'année, moderne, 3½ semi-meublé, combustion lente, patio, gazebo, grand terrain. Tél.: 548-5379.

LAC-KENOGAMI bord de l'eau, 15 minutes de Jonquière, saison de mai à octobre. Non disponible à la semaine. Tél.: 695-0516.

LAC-KENOGAMI, chalet-maison au bord du lac, peut coucher 8 personnes. Tél.: 550-9075.

RECHERCHE chalet à louer au Lac St-Jean, vue et accès direct au lac, une semaine en juillet. Tél.: (418) 659-6568.

ST-GEDEON, bord de l'eau, Rang des Îles, plage privée, location au mois. Tél.: 345-3663, 718-7415.

### 205 Chambres à louer

CHICOUTIMI chambre avec cuisine, personne tranquille, 250\$/mois, chauffée, éclairée. Tél.: 590-3090.

CHICOUTIMI grande chambre, centre-ville, meublée, câble et téléphone fournis, stationnement. 325\$/mois. Tél.: 693-6969.

CHICOUTIMI magnifique chambre, près hôpital, salle de bains privée, télévision satellite, téléphone, Internet, stationnement, 115\$/semaine. Non-fumeur(se). Tél.: 815-3763.

CHICOUTIMI-NORD avec câble, téléphone, près arrêt d'autobus, 75\$/semaine. Tél.: 543-1775.

### 208 Logements à louer

1 MINUTE de l'UQAC, 3½, 614, chemin St-Thomas, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois, libre 1er mai. Tél.: 693-0204, 815-2904.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2.  
RESERVEZ TÔT!  
CHICOUTIMI 2.1/2, Joliet, avril. Chicoutimi-Nord 3.1/2, 4.1/2, rénovés, mars et avril. Réservez dès maintenant pour juillet ou avant, excellente clientèle. A VOIR! Tél.: 820-7725.

Clés en main, kit, autoconstructeur

**695-6646**

**Sutton**

Pour acheter ou vendre votre propriété, faites affaires avec un agent immobilier agréé

**Gisèle Julien**  
548-9397

GRUPE SUTTON - ACCÈS PLUS COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

## TERRAINS À VENDRE

**CHICOUTIMI**  
Secteur Ricochet  
Chemin du Golf  
PRIX 47 000 \$ À 53 000 \$  
Superficie entre 10 500 et 12 000 pi. carr.

Pour information:  
543-3357  
Heures d'affaires

## PERFORMANCES

**1er VENDEUR**  
JANVIER-FÉVRIER-MARS 2007

**1er INSCRIPTEUR**  
JANVIER-FÉVRIER-MARS 2007

**1er VENDEUR inscripteur**  
ANNÉES 2005 ET 2006

Bienvenue aux personnes du 3<sup>e</sup> âge qui veulent vendre leur propriété. Je m'occupe de tout pour vous. Service personnalisé.

**GRATUIT** Opinion de la valeur marchande de votre propriété **GRATUIT**

**FAITES-MOI CONFIANCE POUR L'ACHAT OU LA VENTE DE VOTRE PROPRIÉTÉ**

Visitez [www.laurentlarrypatry.com](http://www.laurentlarrypatry.com)

**208 Logements à louer**

ALMA haut de duplex, petit 4½, chauffé, non éclairé, ensoleillé, près de tout, stationnement, idéal pour personne seule, 430\$/mois, libre juillet. A voir! Tél.: 662-5485.

ARRIERE Place du Saguenay, 4½, plus salle lavage, construction neuve, insonorisation béton, échangeur d'air, patio 8x10, 750\$/mois. Libre juillet. Tél.: 550-4408, 545-9708.

ARVIDA 3018 St-Patrick, semi-meublé, chauffé, éclairé, 425\$/mois. Libre 1er mai. Tél.: 548-0595.

ARVIDA 3½, 410\$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, très propre, libre immédiatement. Tél.: 541-0132.

ARVIDA 3½, sous-sol, meublé, chauffé, éclairé, 3 mois et plus, libre 1er mai. Tél.: 548-7030 (après 17h).

ARVIDA 4½, céramique et plancher neuf, très propre, libre 1er juillet, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 540-3930.

ARVIDA 4½, très grand, secteur Dubose, chauffé, éclairé, eau chaude, demi sous-sol avec porte-patio et portique, libre 1er mai. Tél.: 548-5567.

ARVIDA 5½, 585\$/mois, 4½, 550\$/mois, 3½, 415\$/mois. Chauffés, éclairés, libres 1er juillet, 3½ 1er juin. Tél.: 693-5596, 542-8020.

ARVIDA 5½, non chauffé, non éclairé, remise, bas prix. Libre 1er juin ou juillet. Tél.: 345-8788.

ARVIDA dans bloc 6 logements, grands 4½, non chauffés, non éclairés, entrée contrôlée, près des services. Tél.: 693-9075, www.grtinc.ca

ARVIDA DERNIER MOIS GRATUIT  
2½, 3½, 4½, 5½, chauffés, éclairés, 325\$/mois à 560\$/mois. Tél.: 418-718-4747, 418-718-4748.

BELLE maison de campagne, duplex 4½, plancher de bois, coin tranquille, idéal pour professionnel, 600\$/mois. Tél.: 545-6378, 820-4040

CENTRE-VILLE Chicoutimi 2½, semi-meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre le 1er mai, 310\$/mois. Tél.: 678-2450.

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI 1½, 256 Bégin, meublé, chauffé, éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.: 549-9697, 591-0336.

CHICOUTIMI 1½, arrière Place du Royaume, meublé, chauffé, éclairé, 330\$/mois. Tél.: 591-3977.

CHICOUTIMI 1½, bien situé, propre, non fumeur, 325\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 693-4950, 592-3699.

CHICOUTIMI 1½, loft, entièrement meublé, 285\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 590-4036.

CHICOUTIMI 2½, (mai, juillet), 3½ (mars, mai, juin, juillet), voisin université, de 380\$ à 480\$/mois, chauffés, éclairés, eau chaude fournie. Tél.: 812-5070.

**CHICOUTIMI 333 Racine, très grand joli loft, pas d'animaux, libre immédiatement, plancher bois franc, 1 personne, 595\$/mois, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur. Tél.: 693-0184, 549-1515.**

CHICOUTIMI 3½, 4½, libres juillet, rue d'Angoulême, plancher bois flottant, eau chaude. Tél.: 543-9520 www.grtinc.ca

CHICOUTIMI 3½, 72 St-Luc, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.: 818-8271

CHICOUTIMI 3½, chauffé, éclairé, eau chaude, près université, centres d'achats. Tél.: 698-3478, 718-1944.

CHICOUTIMI 3½, chauffés, éclairés, meublés, entrée contrôlée, près services, libres avril, juillet, 435\$/mois. Tél.: 547-6539, 818-4592.

CHICOUTIMI 3½, meublé, chauffé, éclairé, près céget et université. 370\$. Libre 1er mai. Tél.: 545-3515.

CHICOUTIMI 3½, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 545-2480, 591-3271.

CHICOUTIMI 3½, possibilité semi-meublé ou non, non chauffé, non éclairé, très propre, 310\$/mois. Libre 1er juin. Tél.: 698-2141.

CHICOUTIMI 3½, près du Saguenay et du centre-ville, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 325\$/mois. Tél.: 545-7684

CHICOUTIMI 3½, quartier Hamel-Fradette, libre 1er juillet. Tél.: 696-0927.

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI 3½, Résidence du Moulin, 165 rue de l'École, pour personne(s) âgée(s) autonome(s), avec services. Tél.: 543-9670.

CHICOUTIMI 3½, rue Des Champs-Élysées, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 405\$/mois. Tél.: 818-1407.

CHICOUTIMI 3½, rue Radisson, semi-meublé, chauffé, éclairé, 445\$/mois. Tél.: 543-1656, 543-7966.

CHICOUTIMI 3½, semi-meublé, entrée laveuse, sècheuse, stationnement, près UQAC, cour arrière, patio, 375\$/mois. Tél.: 543-0537, 812-8289.

CHICOUTIMI 3½, très grand, moderne, Côte Réserve, 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 545-3639.

CHICOUTIMI 4½, 21 Cascade, coin tranquille, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé, personne sérieuse seulement, libre juillet. Tél.: 812-7755.

CHICOUTIMI 4½, 5½, Place des Ecorceurs, non chauffés, non éclairés, entrée lave-vaisselle, eau chaude fournie. Tél.: 549-7923.

CHICOUTIMI 4½, 668 Taché, chauffé, plancher flottant, 475\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 693-0576.

CHICOUTIMI 4½, beau jumelé, plancher bois, 660\$/mois. Libre juillet ou avant. Tél.: 545-3778.

CHICOUTIMI 4½, beau semi-détaché, plafond cathédrale, 748 Gascogne Rivière-du-Moulin, 695\$/mois, libre. Tél.: 592-7899, Régis Morin.

CHICOUTIMI 4½, Chemin de la Réserve, rénové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 592-3862.

CHICOUTIMI 4½, dans une maison, non chauffé, non éclairé, 420\$/mois, libre 1er juin. Tél.: 690-9626.

CHICOUTIMI 4½, Faubourg Ricochet, 725\$/mois, libre 1er juillet. Tél.: 817-0575.

CHICOUTIMI 4½, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Libre immédiatement. Tél.: 690-5345.

CHICOUTIMI 4½, non chauffé, non éclairé, rue Rivierin, 435\$/mois. Tél.: 698-6955.

CHICOUTIMI 4½, près de l'université, non chauffé, non éclairé, 530\$/mois, libre 1er mai. Tél.: 590-0392.

CHICOUTIMI 4½, près du cégep, idéal étudiant(e). Tél.: 690-1372.

CHICOUTIMI 4½, rez-de-chaussée, un stationnement, pas de chien, non-fumeur(euse), juillet, 435\$/mois, chauffé, rue William Est. Tél.: 545-0318.

CHICOUTIMI 4½, sous-sol, 375\$/mois. Libre 1er mai. Tél.: 698-1895, 818-2548.

CHICOUTIMI 5½, 47 Price Est, salle de bain + salle de lavage, pour personne tranquille. Tél.: 690-1297.

CHICOUTIMI 5½, chauffé, non éclairé, rénové, verrière, accès piscine, 550\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 590-5959.

CHICOUTIMI 5½, près université, chauffé, semi-meublé, 495\$. Tél.: 590-3413, 697-6640.

**208 Logements à louer**

CHICOUTIMI 5½, rue Rodolphe, 1er plancher, 455\$/mois, non chauffé non éclairé. Libre 1er juillet. Tél.: 545-2545.

CHICOUTIMI 5½, rue St-Paul, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.: 543-9838.

CHICOUTIMI 5½, très grand haut de maison, rue des Roitelets, 695\$/mois, non chauffé, non éclairé. Possibilité d'être meublé, libre immédiatement. Tél.: 548-6587.

CHICOUTIMI beau grand 3½, quartier Murdoch, demi-sous-sol, bien éclairé, près de tout, fraîche-ment rénové, 375\$/mois énergie en sus. 690-9531.

CHICOUTIMI centre-ville, 3½, chauffé, éclairé, semi-meublé, très propre, personne seule. Tél.: 812-3745.

CHICOUTIMI deux 4.1/2, premier et 2e plancher, maison seule, non chauffés, non éclairés, 375\$, possibilité possession 1er mai. Tél.: 549-0244.

CHICOUTIMI deux 4½, (Rivière-Du-Moulin), un disponible le 1er juin et autre 1er juillet. 505\$/mois, 500\$/mois, non chauffés, non éclairés, entrées indépendantes, semi-meublés, porte patio, modernes, insonorisation supérieure. Tél.: 696-0217.

CHICOUTIMI grand 3½, vraiment tranquille, très bien situé, vue imprenable sur ville, grand boisé, 400\$/mois. Tél.: 549-2377.

CHICOUTIMI grand 4½, + salle de lavage, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 349\$, boul. Talbot, 400\$/mois. Tél.: 549-8548, 290-8548.

CHICOUTIMI jumelé 5½, rénové à neuf, plancher flottant, libre 1er juillet, 695\$/mois, non chauffé, non éclairé au 78 rue Jacques-Ferron. Information Régis Morin. Tél.: 592-7899.

CHICOUTIMI-NORD 3½, demi-sous-sol, grandes fenêtres, semi-meublé, chauffé, éclairé, 425\$/mois. Tél.: 543-2495.

CHICOUTIMI-NORD 3½, grand, près du Saguenay, non chauffé, non éclairé, près des services, libre 1er juillet. Tél.: 543-3482, 550-7093.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 86 Rhains, très propre, chauffé, éclairé, déneigé, 450\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 696-497, 812-9182.

CHICOUTIMI-NORD 4½, au 1860 boul. Tadoussac app. 6, grand, avec accès contrôlé et conciergerie, près de tous les services, idéal pour pré-retraité, libre 1er juillet, 435\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.: 690-2320.

CHICOUTIMI-NORD 4½, boul. Ste-Geneviève 450\$/mois chauffé, éclairé. Tél.: 815-2007.

CHICOUTIMI-NORD 4½, cachet unique avec mezzanine, près des services. Tél.: 1-843-406-0934.

CHICOUTIMI-NORD 4½, chauffé, déneigé, libre 1er juillet, 450\$ et 480\$/mois. Tél.: 698-0042, pagette: 592-4318, cellulaire: 815-3351.

CHICOUTIMI-NORD 4½, non chauffé, non éclairé, très beau. Tél.: 549-5759.

CHICOUTIMI-NORD 4½, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, libre 1er juin. Tél.: 592-8381 (après 5 heures).

CHICOUTIMI-NORD 4½, rue Guoin, demi-sous-sol, non chauffé, non éclairé, 390\$/mois. Tél.: 543-9838.

CHICOUTIMI-NORD 4½, très beau, plancher céramique, bois flottant, porte patio, balcon, non chauffé, non éclairé. Tél.: 549-0459, 591-5023.

CHICOUTIMI-NORD 4½, très grand, à Ste-Anne, non chauffé, non éclairé, très propre, sécuritaire, tranquille, près des services, 450\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.: 1-800-794-7866 ext 2810 (Frédéric).

ENTRE Chicoutimi La Baie, grands 4½ et 5½, chauffés, eau chaude, 2 balcons par logement, déneigés, conciergerie, propres, tranquilles et sécuritaires. Chien interdit. Libres maintenant ou 1er juillet. 440\$ à 480\$/mois (360\$ à 400\$/mois non chauffé sans eau chaude). Tél.: 1-800-794-7866 ext. 2810 (Frédéric).

JONQUIERE 1½, meublé, chauffé, éclairé, non fumeur, stationnement. Libre. Tél.: 547-7106.

JONQUIERE 2139 St-Dominique, logements en construction, pour occupation 1er juillet 2007, 25x40, 2 ou 3 chambres, non chauffés, non éclairés. Idéal personnes retraitées. Rodrigue Comeau, agent immobilier groupe Sutton Accès Plus. Tél.: 540-2442, bureau: 542-7587.

**208 Logements à louer**

JONQUIERE 3½, chauffé, éclairé, 440\$/mois. Tél.: 695-0981, 817-2008.

JONQUIERE 3½, demi-sous-sol, immeuble à logements, près du cégep, libre 1er juin. La personne intéressée aura à déneiger les 4 entrées. Tél.: 699-1194.

JONQUIERE 3½, de qualité, 3609 Roi-Georges, face Corneau Cantin, 450\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.: 541-0545.

JONQUIERE 3½ et plus, 1er plancher, rue St-Laurent, 435\$/mois chauffé, éclairé. Tél.: 695-6868, 550-7617.

JONQUIERE 3½, meublé, 2e étage, près I.G.A. Bergeron, à sous-louer du 1er mai au 15 octobre, non fumeur, 410\$/mois. Tél.: 542-6901.

**JONQUIERE 3½, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, situé au 4078 de la Loire app. 5, libre immédiatement, 405\$/mois, idéal personne seule, non fumeur(euse). Tél.: 548-6951, 812-5646, 591-6606.**

JONQUIERE 3½ plus petite salle d'ordinateur, près du centre-ville, non chauffé, non éclairé, 360\$/mois sans stationnement. Tél.: 695-3169, 699-2111 ext 2468.

JONQUIERE 3½, près du cégep, idéal pour étudiant(e). Tél.: 695-4156.

JONQUIERE 3½, près hôpital, eau chaude fournie, idéal personne seule. Libre 1er juillet. Tél.: 542-5940.

JONQUIERE 3½, rue St-Thomas, 325\$/mois, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée. Tél.: 818-8551, 543-7966.

JONQUIERE 3½, secteur Cégep, chauffé, éclairé, câble fourni, 480\$/mois. Tél.: 817-0380.

JONQUIERE 4½, 2e étage, balcon, près centre-ville, 470\$/mois, eau chaude fournie, stationnement déneigé, libre 1er juillet. Tél.: 699-1194.

JONQUIERE 4½, 3685 Saint-Léandre, neuf, 480\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. Pour visite: contacter Lucie 817-0289, 547-8511, après 17h.

JONQUIERE 4½, 5½, non chauffés, non éclairés. Tél.: 818-1407.

JONQUIERE 4½, 5½, non chauffés, non éclairés. Tél.: 818-1407.

JONQUIERE 4½, chemin St-André, non chauffé, non éclairé, 330\$/mois, libre 1er mai. Tél.: 818-3050.

JONQUIERE 4½, demi hors-sol, coin Ouellet et en bordure de la Rivière-Aux-Sables, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible immédiatement. Tél.: 695-3029.

JONQUIERE 4½, demi-sous-sol, 365\$/mois, près des services. Tél.: 548-5178.

JONQUIERE 4½, grand, porte-patio, non chauffé, rez-de-chaussée, déneigé, 435\$/mois. Tél.: 812-1369.

JONQUIERE 4½, quartier des peintres, 2 salles de bain, 460\$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 695-0123.

JONQUIERE 4½, rue de Poitiers, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2e étage 520\$/mois. Tél.: 547-8752, 543-7966, 693-6972.

JONQUIERE 4½, rue St-Jérôme, chauffé, eau chaude, 475\$/mois. Tél.: 548-1690, 698-9676.

JONQUIERE 4½, secteur cégep, rénové, non chauffé, non éclairé, haut de maison, escalier intérieur, un stationnement déneigé, 435\$/mois. Idéal personne tranquille et propre, non fumeuse. Idéal personne âgée. Libre 1er juillet. Tél.: 557-2471 (jour), 542-4118 (soir).

JONQUIERE 4½, sous-sol, très bien éclairé, très propre, non chauffé, non éclairé, 5 minutes du centre-ville. 425\$. Tél.: 542-8625, 547-6483.

JONQUIERE 4½, style condo, entrée indépendante, libre juillet, 535\$/mois. Tél.: 673-3457, 718-3457, 547-0143.

JONQUIERE 4½, style condo, tranquille, libre 1er juillet. Tél.: 673-6102, 591-4115.

JONQUIERE 5½, 2e étage, non chauffé, non éclairé, non fumeur, stationnement, remise. Tél.: 547-6870.

JONQUIERE 5½, de la Loire, non chauffés, non éclairés, 435\$/mois. Tél.: 547-4587, 543-7966.

JONQUIERE 5½, rue Montfort, avec sous-sol, 550\$/mois, non chauffé. Tél.: 542-9734.

JONQUIERE centre-ville, 2½, 3½, 4½, 5½, semi-meublés ou non, libres mai, juin, juillet. Tél.: 303-0525.

**Sutton** VENDRE OU ACHETER  
**GUY SIMARD**  
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ



**MAISONS - CHALETs - TERRAINS**  
«Mon objectif: le vôtre!»  
Appelez-moi  
Cell.: 550-6561 Rés.: 547-1458

GRUPE SUTTON ACCÈS PLUS, COURTIER IMMOBILIER AGRÉE

**LES PETITES ANNONCES**

**LeQuotidien** et **LePROGRES**  
vous proposent:

**LA FORMULE COMBINÉE**

**10% de rabais** si vous placez votre annonce dans les deux journaux

**LES RUBRIQUES CROISÉES**

**50% de rabais** si vous placez votre annonce dans une 2<sup>e</sup> rubrique

**2 journaux c'est mieux!**

545-4664 / SAINT-FÉLICIEN: 679-3832  
1-800-866-3658

**Visez juste!**

Comme vous le faites depuis 20 ans

- Réparation de calcitote
- Réparation de patios
- Réparation de fissures de béton
- Rénovation
- Finition extérieure Adex
- Drainage résidentiel
- Réparation de crépi

**MDJ inc.**  
285, rue Fortin, Saint-Bruno  
**343-2711**  
Cell.: 690-7333  
R.B.Q.: 1844-2095-81




**VENDEZ VOTRE ROULOTTE OU MOTORISÉ SANS FRAIS**

• Beaucoup plus d'ARGENT dans vos poches!  
Stationnement gratuit • Aucune commission

**Mécanique 172 inc.**  
315, Route 172, ST-AMBROISE • (418) 672-4041




**208 Logements à louer**

JONQUIERE centre-ville, 3 1/2 2e étage, 350\$/mois, 5 1/2 demi-sous-sol, 430\$/mois, non chauffés non éclairés, non-fumeur. Tél.:542-7362.  
 JONQUIERE de la Fabrique, 3 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, 450\$/mois; Près Cégep. Tél.:547-8752, 543-7966, pagette: 693-6972.  
 JONQUIERE deux 4 1/2 dont un style condo, plancher flottant, non chauffé non éclairé, 485\$/mois et l'autre non chauffé non éclairé 390\$/mois. Libres juillet. Tél.:544-8123.

**JONQUIERE logements neufs en construction, près centre-ville, 4 1/2 et 5 1/2 à partir de 545\$/mois, non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure (mur, plancher béton).** Tél.:547-2776, 541-2990.

JONQUIERE rue des Etudiants, 4 1/2, 410/mois, non chauffés, non éclairés, eau chaude fournie. Tél.:542-1377, 543-7966.

JONQUIERE rue Nadeau et Truchon, 3 1/2, semi-meublés, chauffés, éclairés, à partir de 420\$, pas d'entrée laveuse, sècheuse (buanderie); 5 1/2, chauffé, éclairé, 560\$/mois. Rénovés, près Canadian Tire. Tél.:818-1389, 543-5286.

JONQUIERE rue St-Thomas, 2 1/2, rez-de-chaussée, 385\$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:818-8551, 543-7966.

JONQUIERE très grand 5 1/2, avec sous-sol, état neuf, non chauffé, non éclairé, coin tranquille, libre le 1er juin. Tél.:547-1860.

KENOGAMI 3 1/2 à sous-louer, jusqu'au 1er juillet, très grand, bien éclairé, secteur tranquille, rabais 75\$/mois pour 2 mois, libre début mai. Tél.:690-6904  
 KENOGAMI 4 1/2, bien situé, non chauffé, non éclairé, très propre. Tél.:542-7431, 812-2914.

LA BAIE 3 1/2, luxueux, meublé, chauffé, éclairé, centre-ville, idéal pour personne seule ou retraitée, 450\$/mois. Tél.:544-6453.

LA BAIE 3 1/2, rue du Coteau, 365\$/mois; 4 1/2, 395\$/mois; 5 1/2, 415\$/mois. Non chauffés, non éclairés, entrée contrôlée. Tél.:544-4361, 543-7966.

LA BAIE 4 1/2, 5 1/2, chauffés, eau chaude, très propres. Tél.:549-5759.

LA BAIE 4 1/2, grands, entièrement rénovés, près hôpital. Tél.:540-2731, 820-1362.

LA BAIE 4 1/2, vue sur la baie, non chauffé, non éclairé, avec remise, 400\$/mois. Libre juillet. Tél.:544-8764 (après 17 heures).

LAC-KENOGAMI 3 1/2, rue Neron, style chalet 24x24, rénové, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-2940.

LAROCHE 3 1/2, non chauffé, non éclairé, 350\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-2514.

**LATERRIERE 5 1/2, 2989, route 170, très beau, couvre-planchers neufs, très fonctionnel, grand terrain, stationnement double, remise extérieure 8'x8', 400\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet ou avant. Tél.:544-7369.**

LATERRIERE (village) 3 1/2, idéal pour personne seule, vue et accès à la rivière, chauffé, éclairé, Tél.:812-6320.

LATERRIERE (village) 3 1/2, sous-sol, chauffé, éclairé, non fumeur, tranquille, confortable. Tél.:812-6320.

RIVIERE-DU-MOULIN 4 1/2 + salle de travail ou rangement, entrée et stationnement indépendants, très propre, chauffé, éclairé, grandes pièces, 480\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:592-8989, 693-9194, 690-0408.

ST-AMBRONNE 3 1/2, bord de l'eau, neuf, sécuritaire, tranquille, déneigé, 35, Lac Vert. Tél.:672-4888 après 19h, 817-1888.

**208 Logements à louer**

ST-HONORE 4 1/2, rue Fortin, 400\$/mois. Chicoutimi, 4 1/2, 156 Price Est, 450\$/mois. Chicoutimi 5 1/2, (Canton-Tremblay) rue Fabien, 450\$/mois. Tél.:690-7050, 693-1071.

**209 Maisons à vendre**

ALMA quartier Riverbend, jumelé, 2 étages, tout briques, 2,000 pi.ca., entièrement rénovée, plancher de bois franc, 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, gaz naturel, remise. Tél.:668-8228.

ARVIDA 2387 de Dieppe, à palier, 30x42, garage intégré, 4 chambres, toit cathédrale, foyer, plancher bois et céramique, 2 salles de bains, remise 12x16, très grand terrain, 219 000\$. Tél.:812-5830, paget:591-6798.

ARVIDA 2672 Kérouak, 4 chambres, 2 salles de bains, armoires et plancher chêne, sous-sol aménagé, près autoroute et Fautbourg. Tél.:548-9553.

ARVIDA bungalow, 3 chambres, spa, 139,000\$. Tél.:590-5314.

ARVIDA unifamiliale, 2374 rue Lévesque, 25x40, terrain 128'x60'; 4 chambres, sous-sol aménagé, remise, libre immédiatement, 119,500\$. Tél.:673-5232, 693-3723.



**CHICOUTIMI 130 rue Bossé: Faites d'une pierre deux coups! Maison ancestrale avec cachet et espace commercial adjacent. Pour tous vos besoins d'affaires. L'emplacement c'est la clef! Tél.:696-4293.**

CHICOUTIMI 430 Maupassant, 1.5 étage, avec garage, 4 chambres, 2 salles bains, rénovation majeures 2006, quartier résidentiel en demande, près centres d'achats. Une visite vous convaincra! 199,500\$ négociable. Agents s'abstenir. Tél.:815-1812.

CHICOUTIMI grande résidence avec revenus, idéal pour propriétaire occupant. 675 Sydenham, logements et chambres, près Cégep, hôpital, université. Tél.:549-4635.

CHICOUTIMI jumelés haut de gamme secteur des Roitelets, livraison septembre, prix à partir de 138,000\$ + taxes. Aussi, condominiums haut de gamme, style manoir, rue de l'Ecluse, livraison juin, prix à partir de 120,000\$ + taxes. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:690-6703, www.constructionspb.com

CHICOUTIMI maison avec 2 logements, propre, 68,000\$ Tél.:698-4097.

CHICOUTIMI maison neuve de prestige, 640 chemin du Golf, 2 étages, avec garage intégré, libre immédiatement. Tél.:540-9858, 543-9399.

CHICOUTIMI, unifamiliale, 1323 Cyrille Vaillancourt, secteur Place du Royaume, tout briques, abri d'auto, nouvelle fenestration, plancher de bois, foyer, 4 chambres, 2 salles de bain, 155,000\$. Tél.:690-3558.

JONQUIERE 2151 St-Gabriel, unifamiliale, près des services, très propre, bien éclairée et décorée, sous-sol fini, 3 chambres, 3 salles de bains, salle séjour avec poêle à bois, planchers bois franc et céramique, climatisation centrale (thermopompe), verrière 4 saisons, clôture, grande remise isolée chauffée, aménagement paysager. Tél.:695-0962 après 17h.

**209 Maisons à vendre**

JONQUIERE 2395 Lamartine, 3 chambres, 3 salles de bains, revenu locatif 4,800\$/annuel, combustion lente, abri d'auto, remise, près IGA. Libre 1er juillet. Tél.:542-8238, 812-6056.

JONQUIERE avec revenu mensuel de 450\$, 2593, du Rhône, idéale pour propriétaire occupant. Construction 28x40 avec briques en façade, toit cathédrale, échangeur d'air, 2 portes patio, 2 chambres dont 1 grande chambre des maîtres 13x15. Terrain clôturé de 7 265pieds carrés (72x100) avec remise 14x17 grand patio arrière, aménagement pour spa, clé en main, 165 000\$. A voir! Tél.:547-0619, 693-6188.

JONQUIERE derrière cégep, 2 étages, pleine de lumière, grande ouverture sur terrain privé, construction 19 ans, fenêtres neuves en aluminium, toit refait, 3 chambres, chambre principale spacieuse avec balcon, beaucoup rangement, entretien facile, garage communicant, à voir sans faute. Tél.:542-5804 Astrid. JONQUIERE, Lac Hercule, chalet habitable à l'année, bord de l'eau, piscine creusée, sous-sol fini, garage 20x24'. Tél.:547-5599, 812-4073.

LA BAIE construction 1983, 26x40, 1063 des Erables, pas de voisin arrière, grand terrain, rénovation récente, plancher en érable. Visite sur rendez-vous. Tél.:544-6075, 544-4333.

LA BAIE unifamiliale, 8543 Chemin Batture, 1.5 étage, construction 2006, grand terrain, vue sur la baie, 158,000\$. Tél.:544-5535.



RIVIERE DU MOULIN cottage 2 étages, 497 du Roussillon, 5 chambres, rénovation depuis 5 ans au goût du jour: armoires en bois, 2 salles de bains, fenestrations, peinture, pavés unis aux entrées avant et arrière, etc... (environ 60,000\$ de rénovations). Superbe terrain paysagé 12,000 pieds carrés, 214,500\$. Venez visiter et négocier. Information La Capitale Courtier Jérôme Côté. Tél.:818-2411.

SHIPSHAW 5 minutes de Jonquière, vue sur la rivière Saguenay, arbres matures, beau duplex avec garage double intégré, 4 chambres, planchers bois franc et céramique, armoires en bois, foyer au salon. Logement 5 1/2, plancher bois franc et armoires en bois, idéal pour louer parents. A voir! 230,000\$. Tél.:547-3795.

SHIPSHAW, belle résidence dans secteur recherché, 4 chambres, poêle aux granules, piscine, chauffe-piscine, 208,000\$ Tél.:547-7082, 818-2824.

ST-BRUNO, unifamiliale, rue Normandie, 26x40; terrain 70x120; 4 chambres, 2 salles de bains, plancher de bois franc, piscine, prix à discuter. Tél.:343-3030.

STE-ROSE-DU-NORD petit domaine, 495,000 pieds carrés, vue panoramique sur le Saguenay. Tél.:675-1390.

**209 Maisons à vendre**



ST-HONORÉ jumelé neuf, haut de gamme, nouveau développement, près école. Tél.:673-7000.

**210 Maisons à louer**

A CHICOUTIMI-NORD, 1848 Vimy, maison à louer pour avril, 3 chambres, abri d'auto, remise 12x14, système d'alarme, 950\$/mois négociable, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-3255, 418-353-3038.

CHICOUTIMI 6 1/2, 2 salles de bains, chauffé, éclairé, 850\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:544-6284.

CHICOUTIMI haut de gamme, secteur Ricochet, 3 chambres, 990\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:812-3436, 817-0575.

**ÉQUIPEMENTS VILLENEUVE inc.**  
**Liquidation de motoneiges VTT et motos usagés**

**Pas de paiement, pas d'intérêt avant juillet 2007\***

**MOTONEIGES USAGÉES**

Année	Marque	Modèle	Km	Moteur	Prix
2006	Ski-Doo	Expédition 550 SP	13 494 km	550 fan	4995 \$
2006	Ski-Doo	Expédition 550 SP	14 366 km	550 fan	4995 \$
2006	Ski-Doo	Tundra LT	2300 km	300 cc	5595 \$
2005	Ski-Doo	Expédition TUV	5000 km	600 HOSDI	8995 \$
2004	Ski-Doo	GSX 800 LTD	11 900 km	800 cc	7999 \$
2004	Ski-Doo	WTFan	7000 km	550 cc	5595 \$
2004	Polaris	Switch Back	5500 km	800 cc	6995 \$
2003	Ski-Doo	Skandic SUV	11 000 km	600 cc	6395 \$
2001	Ski-Doo	Grand Touring 700	11 400 km	700 cc	3995 \$
2000	Ski-Doo	MXZ 700 R	10 972 km	700 cc	3695 \$
2000	Ski-Doo	Formula 600 deluxe	10 000 km	600 cc	2995 \$
1998	Polaris	WT 20 pouces	7400 km	500 cc	3295 \$
1998	Yamaha	Venture 600	18 432 km	600 cc	2999 \$
1998	Ski-Doo	SWT 24 pouces	2200 km	500 cc	3995 \$

**VTT USAGÉS**

Année	Marque	Modèle	Km	Moteur	Prix
2006	Can-Am	Outlander Max XT	5844 km	800 cc	10 695 \$
2005	Honda	TRX 250 EX	n/a	250 cc	4495 \$
2004	Bombardier	Quest 650	6000 km	650 cc	6495 \$
2004	Honda	TRX350 ES	3013 km	350cc	5495 \$
2002	Honda	TRX 350 FM	5254 km	350 cc	5495 \$
2002	Honda	TRX 450 ES	10 000 km	450 cc	5295 \$
2002	Honda	TRX 500 Rubicon	10134 km	500 cc	5995 \$
2001	Honda	TRX 350 FE	13 184 km	350 cc	4500 \$
1999	Kawasaki	KVF 400	5200 km	400 cc	3495 \$
1997	Suzuki	King-Quad	n/a	300 cc	3595 \$

**MOTOS USAGÉES**

Année	Marque	Modèle	Km	Moteur	Prix
2005	Suzuki	VL 800 Boulevard	1940 km	800 cc	8995 \$
2003	Yamaha	XV 1600	16 000 km	1600 cc	12 500 \$
2001	Honda	VT 1100 C31	41 385 km	1100 cc	7495 \$
2001	Honda	VT 750	45 000 km	750 cc	5495 \$
2000	Kawasaki	VN 1500	41 000 km	1500 cc	9650 \$
1999	Honda	ST 1100	48 000 km	1100 cc	8595 \$

1178, boul. Sainte-Geneviève, Chicoutimi-Nord  
[www.equipementsvilleneuve.com](http://www.equipementsvilleneuve.com)  
 Tél.: (418) 543-3600 Ligne sans frais: 1-877-543-3600  
 \*Sur approbation de crédit \*Financement en magasin

REO: 80718747

**Constructeur Palme d'Or**  
**695-6646**

**PROPANE**  
 RÉFRIGÉRATEURS AU PROPANE POUR ROULOTTES ET CAMPEURS MOTORISÉS. Rec.  
 CENTRE DE SERVICE PROPANE GRAVEL  
 672-4290

**Kawasaki 2007**  
**PROMO PRINTEMPS MOTO**  
 VENÉZ ADMIRER LES KAWASAKI, VULCAN ET NINJA.  
 NOUVEAUX MODÈLES 2007 EN MAGASIN.

**DE LA PUISSANCE, DE LA MANIABILITÉ ET DES PERFORMANCES ADMIRABLEMENT ÉQUILIBRÉES**

**LIQUIDATION SUPER SPÉCIAL VULCAN CLASSIC 1500 2006**  
**9299\$\*** + TAXES  
 \* Toute promo incluse. Sur approbation de financement.

**176<sup>95</sup>\$** (mois taxes incluses)

**MOTO-MAG** 2, rue Dupont Chicoutimi-Nord **543-3750**  
 \*Financement 10 000 \$ et plus sur approbation de crédit

**DIFFICULTES FINANCIERES?**

**La faillite n'est pas la seule solution**  
 Renseignez-vous, c'est gratuit!

**MALLETTE** www.mallette.ca  
 Syndics et gestionnaires inc. 198, rue Racine Est Chicoutimi

**Michel Larouche** CA, CIRP, SYNDIC  
 Cellulaire 820-9802

**Aïma Dolbeau** 668-2324  
 276-1152

**Roberval** 275-5313  
 Saint-Félicien 679-0683

**Jeannot Fillion** CIRP, SYNDIC  
 Chicoutimi 693-8888  
 Soir et fin de semaine Cellulaire 820-9801

**210 Maisons à louer**

CHICOUTIMI quartier Murdock, maison en rangée, plancher boisé, environ 700\$/mois chauffé, déneigé, libre juillet. Tél.: 541-6078.

CHICOUTIMI très grand jumelé avec garage intégré, construction 2005, libre juillet, 1,490\$/mois. Tél.: 812-3436

**213 Terrains à vendre**

1 LOT à bois avec petit chalet, garage 30X50, clôture, pour élevage de cerfs, St-Charles, 85 000\$. Tél.: 548-1894.

591-3302 (cellulaire), 545-2419

RECHERCHE lots forestiers avec ou sans résidence. **Raynald Gagné, agent immobilier affilié Groupe Sutton Accès Plus.**

LOTS A BOIS situés à St-Fulgence. Tél.: (514) 609-8747.

SAGUENAY, 3 terrains de 250,000 pieds carrés ou plus, avec services, boisés, paisibles, sentiers quad, équestre et motoneige. 10\$/pièce carré. Tél.: 695-0644.

SHIPSHAW bord de la rivière Saguenay, 3 terrains, 40,000 pi.ca. ou plus, secteur Baie-des-Iles, entre 44,000\$ et 48,000\$/chacun. Tél.: 695-6341.

**400 EMPLOI****401 Gardien(ne) demandé(e)**

RECHERCHE personne de confiance pour garder enfants à domicile, 25 heures/semaine, horaire variable, secteur Chicoutimi. Tél.: 815-1405.

**402 Personnel demandé**

A DOMICILE compagnie internationale, temps partiel 1000\$/mois, temps plein 5000\$/mois. Permis 265\$. Tél.: 418-325-3258.

**A L'ORCHIDÉE**

L'école de barman(aid): cours intensifs, trucs, astuces, dégustations, tenue de bar, possibilité de placement. Tél.: 544-2199 Demandez Monique.

**ASPIRATEURS Dépôt Alma** recherche vendeur(se), pour commerce spécialisé. Expérience dans la vente requise. Tél.: 818-2419.

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s, location chaise, très beau local tout aménagé, excellente condition, mois gratuit. Tél.: 418-690-0254, Linda Gagnon.

**CONSTRUCTION REGIONALE**

Recherche spécialiste (ouvrier) en coffrage de béton, avec ou sans carte, très bon salaire. Tél.: 480-7300.

CUISINIER(E)S recherché(e)s, engagés maintenant, temps plein, partiel, aimer sa profession, avoir 2 ans d'expérience, travailler dans une cuisine bien organisée, recherches gens dynamiques, propres, honnêtes, responsables, autonomes, bonne rémunération. Vous présenter les mardis, mercredi entre 17h et 19h, La Baie, au Bistrot Victoria. Tél.: 544-8417.

ENTREPRISE 100% régionale recherche menuisiers pour la rénovation. Tél.: 695-6646.

GAGNEZ 300\$, 500\$ ou plus semaine, en assemblant nos différents produits à domicile, disponible partout, aucune expérience. Info: envoyer une enveloppe pré-adressée: KIP inc. 15-101 boul. Don Quichotte, suite 620, réf. 264 Ile Perrot, Québec, J7V 7X4 ou par email: kipinc1000@hotmail.com

**LE ZINC**

Emplois pour le restaurant et la discothèque. Barman(maid), portiers, boss-boys, serveurs(esses), cuisiniers(ères), plongeurs(esses), concierges. Se présenter mardi le 10 avril 2007 avec votre CV au Resto-Bar le Zinc de 9h à 17h.

**MONSIEUR MUFFLER CHICOUTIMI**

Recherche mécanicien(ne) ou apprenti(e) avec expérience. Mécanique générale, poste temps plein. Se présenter au 1000 boul. Talbot, Chicoutimi ou téléphonez à Eric ou Frédéric. Tél.: 545-0222.

OPERATEUR(TRICE) de pelle mécanique, avec expérience, permis de conduire classe 3. Tél.: 678-9776.

**PRÉPOSÉ(E) À L'ENTRETIEN**

- Tâches: effectuer le nettoyage de l'équipement et l'entretien ménager de l'immeuble.
- Compétences requises: être polyvalent, débrouillard, responsable et disponible.
- Exigences: secondaire 5, DEP en conciergerie ou autre diplôme pertinent.

**Faire parvenir votre CV à:**

toutenparty@videotron.ca

télécopieur: 418-690-0250 ou

2053 boul. St-Jean-Baptiste

Chicoutimi (QC) G7H 7V2

RECHERCHE aide en milieu familiale, temps partiel, RCR obligatoire, situé à Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-1580 (demander Carmen).

RECHERCHE coiffeur(se)s avec ou sans clientèle pour location de chaises à La Baie. Tél.: 544-3526 (entre 6 heures et 9 heures le soir).

RECHERCHE dame de confiance pour maintien à domicile d'une personne handicapée. Environ 30 heures par semaine. Tél.: 547-6226 (après 17 heures).

RECHERCHE opérateur de pelle mécanique, minimum de 3 à 5 ans d'expérience. Tél.: 540-9388, 695-7209.

RECHERCHE ouvrier(ère)s pour travaux de clôtures, secteur Laternière, besoin carte de sécurité. Expérience un atout. Faxez votre CV au 450-586-0241 ou email: info@clotresspecialisees.com

Changez la couleur de votre baignoire!

Remise à neuf **Baignoire**

Email du Lac

• À domicile (Saguenay-Lac-St-Jean)

• Facile d'entretien

• Fini lustré

• Bain sur pattes

662-4836

**402 Personnel demandé****RESTAURANT MONELLI**

Recherche aide-cuisinier(ère), de jour, soir et fin de semaine. Tél.: 672-4911 Demandez Monique.

**Rona l'Entrepôt Chicoutimi**

Est à la recherche d'un chauffeur-livreur (Classe 3)

Communiquez avec M. Hugues Lapointe 693-6066 poste 653

**ROUSSEL INFORMATIQUE**

Recherche un technicien en informatique (vente), avec expérience, temps plein. Faire parvenir votre CV à: info@rousselinformatique.com

SENTIER NOUVEAU est à la recherche de transporteurs bénévoles pour personnes atteintes de cancer. Tél.: 699-0009.

SERVEUR(SE) plaqueur(euse) avec expérience, temps partiel. Secteur Arvida. Tél.: 543-3735 (laisser message sur répondeur).

SERVEUR(SE)S demandé(e)s pour restaurant La Jonction des Monts-Valin, doit également faire la plaque. Tél.: 674-1012.

SERVEUR(SE)S engagé(e)s maintenant, temps plein ou partiel, 18 ans et plus, avoir 2 ans d'expérience ou l'équivalent du service au table, travailler avec une belle équipe d'expérience et dynamique. Belle apparence soignée, propre sur soi et dans son travail, honnête, responsable, autonome, connaissance des vins et des bières de spécialités et machines espresso. Veuillez vous présenter les mardis et mercredis entre 17h et 19h, La Baie, au Bistrot-Victoria. Tél.: 544-8417.

Spa Baie Sur Mer Saguenay recherche massothérapeutes diplômé(e)s, temps partiel et temps plein, appeler au 549-0899.

TELEPHONISTES demandé(e)s, avec ou sans expérience, du lundi au vendredi. Téléphoner entre 8h30 et midi, Mme Beaumont, 543-2254.

**450 FORMATION****451 Enseignement / cours**

Centre de formation Tessier inc. 3892 Portage Sud, Laternière. Formation sur véhicules lourds, classe 1: transport matières dangereuses, chariot-élevateur, chargeur sur roues, pont roulant, etc. Tél.: (418) 820-6767 (cellulaire). Paul Tessier, formateur agréé.

**500 OCCASION D'AFFAIRES****502 Occasion d'affaires**

INVESTISSEUR demandé Resto-Pub, idéalement devra faire quelques heures selon compétences. Tél.: 673-3620, 815-9704, 592-7024.

**600 SERVICES PROFESSIONNELS****601 Construction / Rénovation**

ARTISAN-MENUISIER Renov & Plus. Construction, finition intérieure, rénovation après sinistre. Revêtement extérieur, toiture. Licence RBQ: 8315/6943/06. Tél.: 548-7533, 812-3520.

COFFRAGE de béton, fondation, location de panneaux de formes résidentielles, commerciales. Livraison. Alma: Tél.: 668-3149. RBQ: 30974745-91.

COUVERTURE maison, revêtement extérieur, portes fenêtres, finition intérieure, rénovations générales. Bon prix. Estimation gratuite. RBQ 8336/8902/08. Tél.: 550-8987, 678-3319.

PEINTURE 25 ans d'expérience, (diplôme), qualité de travail garantie, prix compétitifs, aussi (plâtrage). Tél.: 693-0630, 591-2877.

PLASTRAGE, réparations, tirage de joints. Tél.: 698-1706 demander Richard.

TANNE de vos armoires de cuisine en mélamine? Je les restaure pour vous. Pose de céramique de comptoir. Modification d'armoires. Démo et album photos à voir. Tél.: 817-0454.

TRAVAUX de plâtrage et peinture. Licence RBQ: 8277612154. Tél.: 693-3062.

**ENTREPOSAGE DE MOTONEIGES**

200\$ pour 6 mois  
Accès sécurisé

**SN**

LES ENTREPÔTS **SECUR NOLICAM**

699-0920

2353, boul. du Royaume  
Jonquière

**602 Impôt**

IMPOT par ordinateur. Option TED. Remboursement rapide. 14 ans d'expérience. Tél.: 548-7369 Carol.

**IMPOTS**

SATISFAITS du traitement de votre impôt? Pensez-vous avoir bénéficié de tous les crédits dont vous avez droit? Si vous êtes dans le doute, je peux vérifier vos impôts 2006, 2005, 2004, etc., et cela sans frais. Je peux faire votre impôt 2006 pour seulement 20\$. Tél.: 549-0717.

**603 Soins thérapeutiques**

MASSAGE détente + relaxation, 7/7, 8h à 17h, Chicoutimi. Tél.: 693-5908.

**604 Offres de services**

4 LIMOUSINES mariage, baptême, funérailles (8, 10 places). Tél.: 418-548-6655.



6 LIMOUSINES (6,8,10 places) mariage, baptême. Limousines R.B. Tél.: 545-3198.

**COUPE DE PELOUSE SAGUENAY**

Tonte de pelouse saisonnière. Désherbage et plates-bandes. Ménage printanier. Nettoyage de stationnement. Réservez-tôt. Tél.: 543-9111

ENTRETIEN ménage résidence, entrée de bloc appartement, bureau aussi grand ménage. Tél.: 674-1290 répondeur.

**HERBICOUBE**

Ménage printanier, balayage d'asphalte, tonte de gazon. Commercial ou résidentiel. Tél.: 815-1226.

J'OFFRE mes services pour entretien ménager, personne fiable et honnête. Tél.: 540-7496, 612-0747.

LOCATION de voitures de prestige incluant chauffeur privé. Limousine Mercedes noire 2007 et Mazda RX8 spéciale édition blanc perlé 2007. Disponible pour mariage, anniversaire, bal de finissant, sortie spéciale, etc. Très abordable. Tél.: 696-0096, 817-3306.

POUR tous travaux de plâtre à bon prix. Estimation gratuite. 12 ans d'expérience. Serge Tél.: 672-1390.

POUR tous travaux de rénovations résidentielles intérieures et extérieures, couverture. Tél.: 817-3687.

PROJET d'armoires? J'ai de bonnes idées à bon prix. Tél.: 695-3974, 815-2187.

SERVICE d'accompagnement pour les personnes en perte d'autonomie. Horaire flexible. Jour, soir, fin de semaine. Line Lemieux, infirmière, tél.: 817-5463.

**TONTE DE PELOUSE**

Entretien paysager, ménage printanier et balayage de stationnement, commercial et résidentiel, soumission gratuite. Entreprise François Villeneuve. Tél.: 818-8459.

**605 Service de garde**

GARDERIE Les Frimousse, une place disponible 4 ans et plus, pour septembre. 7\$/jour, Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-3517, 815-5393.

**700 MARCHANDISES ET SERVICES****702 À vendre ou à échanger**

2 FENETRES, 74X60, une 64X60 et autre 36X40, 150\$/le lot. Tél.: 699-7802.

**À qui la chance? TOUT LE MONDE EN PARLE**

**AKI SUSHI-BAR**

Aki Sushi Bar, pour son nouveau concept, recherche du personnel dynamique et passionné pour rejoindre son équipe.

Chef cuisinier(ère)  
Aide cuisinier(ère)  
Conseiller(ère) aux ventes

Ouverture près de chez-vous  
Dolbeau  
Chicoutimi  
(Nouveau concept Resto)  
Présentement établi à  
Alma - Jonquière

Nous offrons des postes permanents, à temps partiel ou à temps plein, dans une atmosphère de travail vaivarsante.

Un programme d'avantages sociaux compétitifs ainsi qu'une formation complète sont payés par l'employeur.

Contactez-nous:  
(418) 820-1338  
Courriel:  
emploi@akisushibar.com  
Télé.: (418) 544-8031

**702 À vendre ou à échanger**

ARCTIC CAT Super Jag, 1992, 1,450\$ négociable. Echangerai contre chenille de VTT ou chaloupe aluminium 14 pieds. Tél.: 549-6872.

DEBROUSSAILLEUSE Huksarna 345F utilisée 1 mois, 650\$. Tél.: 349-8225.

LIT DE BRONZAGE 20 tubes, 1 300\$. Tél.: 696-6520. (Appelez dimanche soir ou après).

MOTONEIGE Super Jag 1991, 750\$. Tracteur à gazon, 350\$. Auto Géo pour pièces, 350\$. VTT Kawasaki, marche-arrière, 850\$. Tél.: 698-2581.

MOTORISE 27 pieds, Classe A, pneus neufs, génératrice, bas millage, valeur 12,000\$. Accepterais petit 4X4, 4 cylindres ou auto sur accouplement. Tél.: 346-5233.

**703 Ameublement**

BEL ensemble causeuse et fauteuil, très propre, 600\$. Tél.: 548-3985.

CAUSEUSES (2) imprimées, très propre, traitées antitache, excellente condition, 125\$ chacune. Tél.: 343-2759, 669-6899.

CUISINIERE Kenmore et mobilier cuisine blanc, 4 chaises, 350\$/le tout ou séparément. Tél.: 549-6042.

CUISINIERE vitrocéramique, four à convection, autonettoyant, Whirlpool Gold, 2 ans d'utilisation. Payée 1,600\$ laissée 1,000\$. Tél.: 547-3913.

DIVAN trois places La-Z-boy avec chaise assortie, 4 ans d'utilisation, garantie, bourgogne, comme neuf, cause: déménagement, laissée 1,200\$. Tél.: 549-6470.

ENSEMBLE divan et causeuse en tissu beige, 250\$. Tél.: 696-1716.

LAVEUSE sècheuse Amana, blanche, cuve stainless. Congélateur debout blanc. Un an d'usage. Valeur 2,000\$/tout, prix à discuter. Tél.: 818-0478.

LAVEUSE sècheuse blanches, 200\$. Pompe à l'eau avec réservoir, hors-terre, 175\$. 4 pneus pour VTT Grizzly 660. Tél.: 676-1073.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Tél.: 545-9361, 418-541-6857.

**703 Ameublement**

MATELAS et sommier (39' 54' 60'), causeuse, tapis de salon (carpette) 11x8. Tél.: 693-3068.

MOBILIERS de salon et de cuisine, très bon état, prix de débarras. Tél.: 542-1324.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 5 ans, bonne condition, 1,250\$. Tél.: 696-7160.

REFRIGERATEUR, cuisinière "Frigidaire", excellente condition, prix à discuter. Tél.: 549-4901.

SECHEUSE 100\$. Futon 150\$. Causeuse, 125\$. Télévision 20", avec base, 100\$. Cuisinière 200\$. Réfrigérateur 200\$. Négociable. Tél.: 542-3167.

SUCCESSION: Buffet en chêne massif 9x7, idéal pour grande maison, payé 6,480\$ laissé 4,000\$. Tél.: 544-7753 Stéphane, 540-1559 Alain.

**704 Animaux**

11 CHIOTS Labradors, vermifugés, prêts à partir, 50\$. Tél.: 672-2604.

2 COCKERS épagneuls, vaccinés, 9 semaines, 350\$. Tél.: 696-0129.

3 FEMELLES Terre-Neuve pure race, vaccinées, vermifugées, 400\$/chacune. Prêtes à partir. Tél.: 695-3941.

ADORABLES chiots shih-tzu noirs et blancs ET caniches miniatures, élevés en milieu familial, vaccinés vermifugés, garantis et plus encore, prêts à partir! Tél.: 672-6447.

ANIMALERIE Jonas. Nouveautés: Cocker, Poméranien, Westie, Schnauzer nain, Boston Terrier, Rottweiler, croisé Schnauzer-Caniche, Bouvier des Flandres, Labrador, Berger Allemand, Sheeba Innu, Fox Terrier. A venir: Berger Anglais. Tél.: 693-1994.

ANIMALERIE PETLAND 460 Des Saguenéens. Nouveautés: Yorkshire, Lhasa Apso, Shih Tzu, Epagneuls papillon, Toui-céste, Conure perlé. Adhère au Club Petland sans frais! Spécial plantes aquatiques, 2/5.49\$. Tél.: 549-9938.

À QUI LA CHANCE! CHIOTS Caniche Royal, 6 semaines, queue et ergots coupés, négociable, parents sur place. Réservation: 542-3441.

**Déjà 2 ans à votre service**

**AUVENTS ET TOILES RÉGIONAL**

542-3079

Le SEUL à JONQUIÈRE **PRIX COMPÉTITIFS!**

**CONFECTION ET RÉPARATION DE TOILES DE TOUS GENRES**

3435, boul. St-François, Jonquière

**Transport Jean-Marie Bernier inc.**

recherche **CONDUCTEURS ET VOITURIERS REMORQUEURS**

Dû à l'acquisition de nouveaux équipements, Transport Jean-Marie Bernier inc. est à la recherche de **conducteurs à temps plein** ainsi que de **voituriers remorqueurs** pour le territoire du Québec, de l'Ontario, des provinces maritimes et pour certains équipements les états frontaliers américains avec retour au terminal à toutes les semaines.

**Voituriers si vous possédez:**

- > Un camion 2001 et + avec ou sans remorque
- > Un bon dossier de conduite (points/acc.)

**Nous offrons:**

- > Rémunération au mille, plein et vide (sans remorque)
- > Rémunération au pourcentage avec votre remorque
- > Drop, pick-up payés
- > Assurance flotte
- > Contrat écrit
- > Surcharge sur le carburant
- > Travail à l'année
- > Dépôt direct

**Conducteurs si vous possédez:**

- > Un permis de conduite de classe 1
- > Deux années d'expérience de conduite
- > Un bon dossier de conduite (points/acc.)
- > Dossier antécédent criminel négatif
- > Expérience sur flat bed est un atout

**Nous offrons:**

- > Véhicules récents et en excellente condition
- > Tous drop, pick-up et toiles payés
- > Salaire au mille Plus bonus
- > Retour au terminal à toutes les semaines
- > Avantages sociaux et assurance groupe
- > Programme d'aide aux employés
- > Programme de formation théorique et pratique
- > Travail à l'année
- > Dépôt direct

Demandez Dany Bernier au

Tél.: 418-349-3496 ou 800-263-3496  
Télé.: 418-349-3727  
Courriel: dominic.lajoie@jmbernier.qc.ca  
WWW.jmbernier.QC.CA

75, rue des Érables  
Métabetchouan-Lac-à-la-Croix (Québec) G8B 1P9  
Tél.: (418) 349-3496 ou 1 800 263-3496 Téléc.: (418) 349-3727  
www.jmbernier.qc.ca

**704 Animaux**

A VENDRE: Vaches laitières pure sang et petit troupeau de vaches à boeuf. Désire aussi acheter foin en balles rondes ou carrées. Tél.: 592-7960.

BELLE jument, 12 ans, vétérinaire et coggin à jour, 1.000\$. Faul vendre. Tél.: 312-0544.

BERGER ALLEMAND mâle, pure race, enregistré, micro-puce, 9 mois, prix à discuter. Tél.: 951-2338, 812-9224.

BOUVIER Bernois, chiots, élevage à Jonquières, le Domaine du Bouvier Bernois, tous pure race, vaccinés, vermifugés, garantis, 9 chiots disponibles, prêts. Profitez d'un spécial du 24 mars au 7 avril. A venir: Golden pure race. Tél.: 547-4649.

BOUVIER Bernois. Elevage La Bernoise. COMPARE AVANT D'ACHETER. Qualité exceptionnelle. Garantis www.elevagelabernoise.com Tél.: 672-2912.

BOX à louer, été 2007, écurie neuve, St-Ambroise, Tél.: 213-1306, 540-4689.

CANARIS chanteurs (serins), d'élevage, chanteurs champions. Roller Allemand jaune. Tél.: 696-9678.

CANICHE femelle, 7 mois, blanche, accessoires inclus, 250\$. Tél.: 695-1651.

CANICHES miniatures et Toy, garantis, 175\$ et plus. Tél.: 373-2471.

CANICHES Royal, bruns ou noirs, vaccinés, vermifugés, prêts 29 avril et 4 mai. Venez réserver votre choix. Tél.: 480-2914, 487-4325.

CARLIN noir, chiots intelligents et irrésistibles, 1 mâle, 1 femelle. Valeur 700\$ laissés 450\$. Tél.: 543-1253.

CHATONS exotiques, poils courts ou longs, enregistrés, vaccinés. Elevage Régence, 549-4708.

CHATONS Siamois 8 semaines, 3 mâles, 2 femelles, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, 250\$ ferme. Tél.: 673-3110.

CHENIL La Maison bleu: pension, toilettage, chiots à vendre (Teckel, Carlin, Epagneul japonais, croisés Rottweiler-Boxer). Tél.: 549-3461.

CHEVAUX haflinger, abandon d'élevage, 3 poulainières, un étalon, 2 pouliches 1 an, 15.000\$ le troupeau. Tél.: (418) 672-7130.

CHIOT Golden Retriever pure race, mâle, 12 semaines, vacciné, vermifugé. Tél.: 695-4164, 547-3012.

CHIOT mâle Boston Terrier, prêt à partir, parents sur place, 425\$ négociable. Tél.: 698-0807, 718-0807.

CHIOTS berger allemand, belle lignée de travail, vaccinés, vermifugés, garantis, et plus encore. Tél.: 672-6447.

CHIOTS Fox Terrier, 7 semaines, vaccinés, vermifugés, avec carnet de santé. Parents sur place. Tél.: 346-5768, 720-1302.

CHIOTS SHIH TZU, vaccinés, vermifugés. CHIOTS Berger Allemand, POULICHE Quarter Horse enregistrée, 15 mois. Tél.: 672-2674, 815-5005.

COLLEY miniature Shetland, tricolore, femelle, 3 ans, 300\$. Tél.: 673-3323.

FURET, 2 ans, très affectueux, équipement inclus, 250\$, valeur de 550\$. Tél.: 590-3753.

JUMENT belge pure race, 4 ans 1/2, bonne à l'attelage et à la selle, 2.200\$. Poulain belge, 10 mois, 1.000\$. Attelage pour gros chevaux avec voiture d'hiver 4 places, 1.500\$. Tél.: 698-2758.

LES écuries St-Michel, pension pour chevaux, 795, chemin St-Michel, Alma, nourris, écuvés et sortis tous les jours. Aussi chevaux à louer en demi-pension ainsi que des chevaux à vendre. Entraînement disponible. Tél.: 668-6719, 487-0272.

PETITS Labrador, un brun, 8 noirs, 50\$/chacun. Tél.: 544-2890.

PROFITEZ D'UN CHIEN BIEN EDUQUE JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle base 1, 2, 3, plus protection familiale. Nouveauté: possibilité pension-dressage. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.: 693-1994.

SACS de "rip" pour lièvre, faisons transport de chevaux et achat pour viande. Tél.: 342-6486, 671-0796.

**705 Antiquités**

LIQUIDATION fermeture Marché d'antiquités, 5922, boul. Talbot, Laternière. Ouvert samedi et dimanche de Pâques. Aussi, local à louer. Tél.: 678-2775.

**706 Bois de chauffage**

BOIS de poêle: Epinette rouge, 45\$/corde non fendu. Tél.: 690-7069 Luc Savard.

BOULEAU (65\$/corde) et merisier (70\$/corde), vert, 16', fendu, livré. Tél.: 673-3161.

BOULEAU vert, tremble vert. Possibilité de livraison. Informations: tél.: 543-7561.

**707 Coin du bébé**

LOT de vêtements de fille de 2 à 3 ans, été hiver, bottes 8.5, 150\$ ferme. Tél.: 550-2626.

**708 Demandé**

ACHETERAIS souffeuse, chaloupe aluminium, appareil de chauffage au bois. Tél.: 812-9591.

ACHETERAIS "tubing" en fer, exemple vieil abri d'auto en fer blanc, garde en fer forgé ainsi qu'un équipement de hockey adulte. Tél.: 349-2114.

RECHERCHE vieille souffeuse et tracteur de gazon. Tél.: 548-5437.

**709 Divers**

1 NOUVEAU produit: planches pin blanc sec, 1"x5", planées, bouvetées, pour recouvrement mural, plafond. Bois plancher pin sylvestre 1"x6". Bois mezzanine 1 1/2"x6" pin blanc. Bardeaux cèdre (couverture, recouvrement mural). Pin blanc, merisier, érable, frêne, chêne, tilleul, acajou sec (plusieurs épaisseurs). Poutres pin blanc, plusieurs dimensions, jusqu'à 36". Tél.: 549-0648.

A BAS prix: marches d'escalier en chêne ou merisier massif, 35, 5'; 36', 42', 48" large. Tél.: 549-0648.

ACHAT et vente, fournaises et réservoirs, neufs et usagés. Vider et sortir réservoir à l'huile et fournaise. Soumission gratuite. Tél.: 550-2787.

ACHETE ANTIQUITES Achète toutes sortes d'antiquités, tableaux, bijoux, or, montres, collection... Robert, 812-9255.

ACHETERAIS matériel électrique, commercial et industriel. M.E.C. Tél.: 543-4133.

ANTENNE Star Choice 3 récepteurs, 200\$. Téléphone cellulaire 25\$. Tél.: 213-1306, 540-4689.

ARMOIRES de cuisine, mélamine blanc che, 38 panneaux, hotte, évier, plaque, four, 800\$ ferme. Tél.: 696-2971.

**709 Divers**

A VOIR: causeuse El-Ran, vert forêt, comme neuve. Clavier électronique avec pied et banc, idéal pour apprentissage. Tél.: 545-6976.

BAIN, lavabo, toilette, hotte de cuisinière, lustres, ventilateur, à prix de débarras. Tél.: 678-9730.

COMPTOIR de cuisine avec évier et robinet Moen, 125\$. Tél.: 690-2113.

ENSEMBLE d'armoires stratifiées, moulures, dessus de comptoir, 1.300\$ négociable. Tél.: 693-0140.

FOURNAISE au propane, blanche, 50.000 BTU, parfaite condition. 650\$ négociable. Tél.: 673-7250.

LA GALERIE CHAMPETRE Spécial du mois: 20% sur tous les produits d'ambiance et soins du corps. Pour Pâques, nous avons un vaste choix de cadeaux à offrir à des prix exceptionnels. Atelier de faux vitrail, 20 et 21 avril, appelez vite! Tél.: 693-8047.

MACHINE à pneus pour les mags. Machine à balancer électronique. Tél.: 544-1978, 541-3850.

MOBILIER de cuisine, divan, vaisselle, livres, etc. Marché aux Puces, St-Fulgence, 85, boul Tadoussac. Tél.: 674-2397.

SAUNA 4x4x6.5 pieds en cèdre, contrôle électronique, 110 volts, 2.800\$, comme neuf. Tél.: 542-5161.

SOLARIUM de Paris, 10X14. Tél.: 693-4950 (après 17 heures), 592-3699.

TABLE billard bois massif, accessoires, ardoise encadrée 17', valeur: 4.800\$, laissée: 2.300\$. Tél.: 1-418-801-9468.

TABLE de ping-pong, Jeux de table "Football" Poussette et siège d'auto bébé etc... Tél.: 698-2970.

TOLE galvanisée et de couleur, à partir de 0.59\$/pi.ca. Flotteurs de quai, 7', 10'. Portes d'acier régulières 60\$. Tél.: 346-5644, semaine, Noël Bouchard.

TUYAUX d'irrigation en aluminium, Wade Rain Miller. Pour petits fruits. Couvre 45 acres. Tél.: 450-753-3193.

**711 Équipement de commerce et restaurant**

ACHAT, VENTE, LOCATION/ACHAT Machines à crème glacée melle, sorbet, gelato, slush, équipement complet pour bar-laitier. Tél.: 542-0249, 696-6977.

EQUIPEMENT complet de casse-croûte, anciennes loges du Nickel's, machine à crème melle et machine à "slush". Très bon état. Tél.: 669-1369.

LIQUIDATION finale et complète, tout doit sortir: Équipement de restaurant, cafétéria, bar, crêmerie, etc. 1er arrivé, 1er servi, 1409 boul du Royaume Ouest, Chicoutimi, 09h à 15h. Tél.: 698-2128.

MEILLEUR prix garanti, équipement restaurant, bar, neuf, usagé. Tél.: 418-346-1111, 418-487-8204, 418-346-1111.

**715 Poêle à bois**

FX Drolet, 18"x22", combustion lente, excellente condition, incluant cheminée 1200 pour 3 étages, 500\$. Tél.: 543-2500, 718-8944.

POELE à bois idéal pour garage, 200\$. Tél.: 690-2113.

**719 Ventes de garage**

FERMETURE de maison, 1484 rue Baudelaire à Chicoutimi, du 7 au 14 avril.

**800 SPORTS / LOISIRS**

**801 Articles de sports**

APPAREIL de conditionnement complet Nautilus payé 1.200\$, laissé à 600\$. VÉLO stationnaire, LifeGear payé 150\$, laissé 80\$. Tél.: 668-8416.

TAPIS roulant Weslo 2HP, presque neuf, moitié prix: 350\$ négociable. Tél.: 545-0820.

VOILES de Kite Surf. Une 20 mètres, Cabrinha 2003, 450\$. Une 17 mètres, Slingshot, 2005, 550\$. Une 6 mètres, Eagle, 2005, 300\$. Une 10 mètres, Air rush Halo Bokite, 2006, 1000\$. Une 6 mètres Eclipse Nano, 2007, neuve, 750\$. Tél.: 591-3977.

**802 Bicyclettes**

RECHERCHE vélo Rocky Mountain RM7 ou RMX. Tél.: 698-6792.

SUPPORT de toit Thule, pour Mazda Protégé 5, avec déflecteur, avec 2 rails pour vélo, peut être vendu séparément, valeur de plus de 1.000\$, prix à discuter. Tél.: 543-8701, 815-1296.

VELO de course Specializer, fourche au carbone, monté Shimano 105, 2 ans d'utilisation, 1.000\$. Tél.: 678-3259, 815-3124.

VELO de route DeVinci, inclus: compte-tours, pompe à vélo, miroir, chaussures Shimano, 550\$. Tél.: 545-3888.

**803 Camping**

Camping St-Nazaire, terrains saisonniers disponibles. Spécial pour nouveaux campeurs. Tél.: 662-3324, message.

**804 Chasse et pêche**

AVIS aux amateurs de la pêche. Réparons sans exception cannes à mouche, lancer léger, moulinets toutes marques. Roland Gauthier, seul technicien reconnu. Tél.: 545-9354.

FOURNAISE au propane, 30.000 BTU, état neuf. Pour chalet, remise, garage, etc. Valeur 1.200\$ laissé 600\$. Tél.: 543-4764.

FUSIL calibre 20, 1 coup, 3 boîtes de balles, très propre, 100\$ ou échange. Tél.: 544-6194.

MÉTIS-AUTOCHTONE Protégez vos droits ancestraux (chasse, pêche, cueillette, camp). Joignez la communauté métisse Domaine-du-Roy-Mingan. Information et inscription: 418-690-5240 (mardi, mercredi). www.metisroymingan.ca

**805 Musique et accessoires**

BATTERIE Tama Rockstar 2005, rouge vin, 5 cymbales Sabian, raratom, 1 an d'utilisation, état neuf, 2.500\$ négociable. Tél.: 695-0248, 695-2530.

CHERCHE batteur et claviériste pour groupe. Tél.: 673-3596.

EQUIPEMENT audio pour discothèque, haut de gamme, Klipsch et JBL, incluant amplification. Etat neuf! Tél.: 549-3354, 818-0488.

**806 Ordinateurs et jeux**

0% retour, XBOX 360, PS2, Wii Puces, Upgrade, Réparation. 815-7823 www.ConsoleXpert.com

360, Prémium, acheté mars 2007; facture à l'appui, 4 jeux, 525\$. Tél.: 699-1326.

PLAYBOX jeux vidéo. Vente et échange, jeux neufs et usagés. Vente, réparation consoles, tout genre. 2374 St-Dominique, Jonquières. Tél.: 542-1526.

SAGUENAY INFORMATIQUE meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.: 698-6668.

X-BOX 360 avec 50 jeux, une manette, comme neuf, 800\$. Tél.: 815-8800.

**808 Piscine et accessoires**

MEGA VENTE! 80 PISCINES à liquider, rabais jusqu'à 675\$ sur piscines équipées. SPA 4 places, 3.495\$. THERMO-POMPE, rabais de 450\$. Voir détail en magasin, du 8 avril au 22 avril, mise de côté, financement. Piscine Escompte Plus. Tél.: 662-4070.

SPA 2007, tout équipé, toutes options, neuf, garantie, livraison possible, valeur: 9.000\$, laissé: 4.900\$. Tél.: 418-801-9468.

SPA (Nordic) 78" diamètre, 14 jets, 110 volts, jupe en cèdre, 3.400\$ incluant 300\$ d'accessoires, 6 mois d'usage. Tél.: 542-5161.

**809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre**

2006 FIFTHWHEEL Outback, 29FBH-S, fibre de verre, extension double, 2 chambres fermées, comme neuve, 28.995\$. Tél.: 418-276-3687 Sylvain (résidence), 418-679-1606 (bureau).

FIFTHWHEEL Golden Falcon, 1996, 27' lits superposés, tout équipé, sans annexe, couche 8 personnes, neuf, 13.000\$ négociable. Tél.: 548-5415, 812-9329.

FIFTHWHEEL Prowler 27.5A 2002, 5 700 livres, achetée en août 2003, air, échelle, annexe simple, lit superposé, 18 000\$. Tél.: 697-0753, 690-7865.

FIFTHWHEEL 1989, 24.5', très propre, couche 6 personnes, 6.800\$. Tél.: 547-5599, 812-4073.

FIFTHWHEEL Savana 35.5 pieds, 3 annexes, 1998, beaucoup d'équipement, patio et remise, installée au lac Joly, 28.000\$. Tél.: 817-0454.

FIFTHWHEEL Springdale 2005, 26.5', extension double, climatiseur, état neuf, 21.500\$. Tél.: 542-4923.

FIFTHWHEEL Travelair 1994, 26 pieds, annexe double, lits jumeaux, très propre, 15.000\$. Tél.: 487-3684.

ROULOTTE 2003, hybride, 17', tout équipée, salle de bains complète, air climatisé, BBQ, barres de torsion, barre stabilisatrice, cochon, 12.900\$. Tél.: 346-1189.

ROULOTTE 37 pieds, achetée fin 2001 (5 saisons d'utilisation seulement), vraiment impeccable, extension double, 2 chambres, patio neuf sur toute la longueur avec toiture, solide, fermé complètement, avec toile amovible, comprend aussi une remise, située Camping L'Evasion, St-Gédéon, #21, 32.500\$ négociable. Tél.: 819-913-0076 (jour), 819-537-0791 (soir).

ROULOTTE Appalache 1980, 17x8', très propre, besoin de protection supplémentaire pour le toit. Pageite 591-5974.

ROULOTTE Bonair 2002, 16', climatiseur, équipement complet, impeccable. Tél.: 544-8837, 544-6833.

ROULOTTE Bonair, 25', 2003, 3 700lbs, 16 500\$ négociable. Tél.: 678-2378, 590-3154.

ROULOTTE Hornet 31', 1996, 8 places, porte patio, sur terrain de camping, frais payés 2007. Patio et remise incluse. Peut être démantelée. Tél.: 545-9784.

ROULOTTE MaxSportLight 2006, 25', modèle MS25RS, extension rigide à l'extrémité, 4.190lbs. Achetée en juillet dernier, à peine 10 jours d'utilisation. Neuve. Idéal pour la famille, 3 petits lits superposés, 1 lit double pour maîtres, 1 divan-lit, 21.000\$. Raison: séparation. Laissez message. Tél.: 690-1118.

ROULOTTE Nomad 1993, 26', lit superposé, chambre fermée, lit queen, intérieur chêne blanchi, parfait état, 11.500\$. Tél.: 697-1286, 272-9953.

ROULOTTE Nomad, 1997, 24', 6 places, comme neuve, 13.000\$ négociable. Tél.: 698-7160, pageite: 541-4424.

ROULOTTE Prowler 2004, 26', neuve. Tél.: 545-0268, 544-3299.

ROULOTTE Prowler LSI haut de gamme, 34' Jet Coal 2001, 3 extensions, sorti 3 fois en 2 ans, avec ou sans camion Ford F250 2006, diesel, king ranch, 35.000 km, non-fumeur, très très propre, acheteur sérieux seulement, prix à discuter. Tél.: 481-2408.

ROULOTTE Terry Dakota 2002, 29', climatiseur, 8 places, chambre fermée, auvent neuf, dinette, 16.900\$. Tél.: 672-4220, 590-4713.

ROULOTTE Wilderness Lite 2003, 25' très peu servi. Pour balance de paiements. Tél.: 695-4756.

TENTE-ROULOTTE Bonair 2004, 6 places, utilisée 7 fois, tout équipée, 7.500\$ négociable. Tél.: 590-5010.

TENTE-ROULOTTE Coleman 1997, 8 personnes, idéal pour famille, toilette, climatiseur, à voir 6.500\$. Tél.: 545-1609, 812-3648.

TENTE-ROULOTTE Fleetwood Sedona 2004, avec cuisinette, freins électriques, non-fumeur, très bonne condition. Tél.: 349-8464 (après 18h).

TENTE-ROULOTTE Lionel 1978, toile neuve, excellent condition, 2.200\$ négociable. Tél.: 591-9109.

**900 AVIS**

**902 Agences de rencontre**

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac St-Jean: Pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.: 569-5077.

**903 Messages personnels**

WILLIAM et Gregg, masseurs d'expérience, hommes, 7 jours/7, Tél.: 550-2416.

**905 Recherche**

SERRE de jardin pour terrain résidentiel. Tél.: 718-7250.

**906 Services de massage**

543-1234 #1 DES SALONS Très propre, super bien tenu. Désolé, pas d'escortes, ni substances permises. Angel, Annik, Catherine, Chloé, Eve, Lesly, Rebecca. Filles de classe, toutes dans la jeune vingtaine, jolies, bien tournées, 34-24-34 ou 36-24-34 (taille mannequins). Engageons, 18 ans et plus, responsables, ponctuelles. Lundi au vendredi 9 h à 21 h Samedi et dimanche 10 h à 21 h

**906 Services de massage**

FILLES recherchées de belle apparence, honnêtes, pour massage érotique dans le secteur d'Alma, un nouveau salon. Tél.: 487-8076.

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle chaleureuse. Tél.: 545-6011.

www.lequotidien.com

Parce que tu m'en fais voir de toutes les couleurs...

ACTUALITE  
INFORMATION  
EDITORIAUX  
CONCOURS  
DETENTE  
HABITATION  
ARTS-TELE  
VOYAGES  
ACHATS  
SPORTS  
CULTURE  
DOSSIERS  
CLASSES  
CHRONIQUES  
DECORATION  
EMPLOIS  
JEUNESSE  
PROMOTION  
PICOT  
ETUDIANT  
BRICOLAGE  
SPECTACLE  
CINEMA  
LOISIRS  
COURRIERS  
SANTÉ  
RENOVATION  
EXPOSITION  
FINANCES  
INTERNET  
AUBAINES  
POLITIQUE  
ADOS  
OPINIONS  
FAMILLE

... tu es mon choix quotidien!

LeQuotidien  
Le leader de l'information régionale

Abonnement: 545-4664 / 1-800-866-3658

# LeQuotidien

progrès-dimanche

Un monde accessible...  
Internet



www.lequotidien.com

# Cvendu.ca<sup>MC</sup>

C Facile  
C Rapide  
C Nouveau

Le site des petites annonces de

LeQuotidien progrès-dimanche

...l'âme en paix!

ALLIANCE FUNÉRAIRE  
DU ROYAUME

Regroupement de l'Ancienne Maison Emery Gravel (Coopérative funéraire de Chicoutimi) et de la Corporation des Cimetières Catholiques de Chicoutimi

Une équipe professionnelle et respectueuse

Planifier ses arrangements préalables, c'est offrir à ceux qui restent un deuil dans le calme, la paix et la sérénité.

En confiance, entre nous...



Lynda Maltais, Line Girard, Jocelyne Ferland, Stéphane Cantin, Jocelyne Verreault, Marianne Jean, Jocelyne Vachon

545-ange  
www.afdr.info

La seule propriété locale à Chicoutimi  
(Voleur coopératif comptant plus de 3000 membres)

CHICOUTIMI-CHICOUTIMI-NORD-ST-AMBROISE ET LATERRIÈRE Plus de 110 ans d'histoire!

## AVIS DE DÉCÈS



BEAUPRÉ (M. Jocelyn)

Est décédé subitement, à sa résidence, le 5 avril 2007, à l'âge de 60 ans et 3 mois, M. Jocelyn Beaupré, époux de dame Diane Gagnon, demeurant au 998 rue Lalancette, Roberval. Il était le fils de feu M. Wilfrid Beaupré et de dame Laura Dubé. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée  
100, rue Paré  
Roberval

le lundi 9 avril 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 10 avril 2007 à 11 h à l'église Saint-Jean-de-Brébeuf de Roberval. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Roberval. Outre son épouse, dame Diane Gagnon et sa mère: Laura Dubé (feu Wilfrid Beaupré); il laisse ses enfants: Frédéric (Nathalie Larouche), Julie (Alain Bouchard), Emilie (Nicolas Gauthier); ses petits-enfants adorés: Noémie, Jean-Daniel, Eve-Marie et Philippe; ses frères et ses sœurs: Raymond (Lucette Lavoie), Madeleine (Claude Guay), Raymonde (Paul-André Raymond), Bibiane (Serge Dion), Monique (Magella Bouchard), Céline (Pierre Camiré); ses beaux-frères et ses belles-sœurs: J-Arthur Gagnon (Ghislain Desgagné), Rosemonde Gagnon (Marcel Hamel), Lucette Gagnon (feu Robert Binet), feu Gaston Gagnon (Ginette Hamel), Carole Gagnon (Gérard Privé), Jacques Gagnon (Jacynthe Thériault), Francine Gagnon (Alain Mattard); Françoise Plourde. Également, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Monsieur Beaupré a été à l'emploi de Postes Canada de Roberval pendant plus de 35 ans. Il était Chevalier de Colomb. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com  
Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

ents et ami(e)s le lundi 9 avril 2007 de 12 h à 13 h 45 à

l'Alliance Funéraire du Royaume  
Résidence St-Luc

2075 boul. Tadoussac, Chicoutimi  
Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril 2007 à 14 h, à l'église St-Luc. Elle a été incinérée au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière de Ste-Rose du Nord. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Jean Bélanger (Madeleine Roy), Cécile (Rodrigue Audet), Louise (Georges Bédard), Marthe (Germain Tremblay) et Pascale (Rémi Tremblay); ses petits-enfants: Catherine, Caroline, Guillaume, Jean-François, Sébastien, Martin, Marc, Stéphanie, Benoît, Isabelle, Simon et Pier-Olivier; son arrière-petite-fille Alexane. Elle était la sœur de Marie-Marthe Villeneuve sœur de la Charité, Jean-Marie (Olida Lapointe), Céline, Louis-Marie (Bernadette Simard), Marie-Andrée (feu Laurent Beaudoin, feu Albert Gagnon), Marcel et Raymond-Marie (Pâquerette Girard). Elle était la belle-sœur de feu Paul Bélanger (feu Alette Gauthier) et feu Cécile-Alma sœur du Bon-Pasteur. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info  
Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



BERUBÉ (M. Omer)

Le 5 avril 2007, est décédé à sa résidence, à l'âge de 90 ans et 10 mois, M. Omer Berubé, époux de feu Mme Lucile Gagnon, demeurant à Québec, autrefois de Lac-Bouchette. Les membres de la famille recevront les parents et ami(e)s au Funerarium Hébert & Desbiens  
243, rue Principale  
Lac-Bouchette

le vendredi 13 avril 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le samedi 14 avril 2007, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles de M. Omer Berubé seront célébrées le samedi 14 avril 2007 à 11 h à l'église de Lac-Bouchette. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Mishelle Coulombe), Céline (René Bolduc), Hélène; ses petits-enfants: Caroline Berubé, François-Jean Berubé, Marie-Eve Bolduc; ses frères et sœurs: feu Gérard (feu Lucie Tremblay), Paul-Émile (Blanche Gendron), Gabrielle (feu Anthony Merkowski), feu Béatrice (feu Roger Fortin), Germaine (feu Adrien Bégin), Cécile (feu Adrien Marmen), Laurette (Roch Perreault); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gagnon: feu Jean, feu Laurent (Cécile Potvin), feu Rose (feu Félix Thibeault), Cécile (feu Edmond Potvin), Juliette (feu Joseph-Henri Thibeault), Irène (feu Henri Potvin), Rolande; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et



BÉLANGER (Mme Marguerite «dite Cora» Villeneuve)

Est décédée entourée de l'amour de ses enfants, le 5 avril 2007, à l'âge de 80 ans et 11 mois, dame Marguerite «dite Cora» Villeneuve, épouse de feu M. Léon Bélanger, fille de feu M. Georges Villeneuve et de feu dame Germaine Villeneuve, demeurant au 1170 Melançon, Chicoutimi. La famille accueillera les par-

ami(e)s. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Omer Berubé. Cette fondation existe pour soutenir les activités des Cadets de l'aviation de l'Escadron 634 de Jonquière. M. Omer Berubé est l'un des fondateurs et y a œuvré pendant plus de 30 ans. Pour informations, téléphone bureau: 418-349-2894, sans frais: 1-888-349-2894, télécopieur: 418-349-2896, courriel: hebertetdesbiens@bellnet.ca et site internet: hebertetdesbiens.com  
Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et Lac-Bouchette (entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).



BILODEAU (Mme Rolande Bouchard)

Le 4 avril 2007, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 71 ans et 9 mois, Mme Rolande Bouchard, épouse de M. Guy Bilodeau, demeurant rue Guévremont, Jonquière. La famille a accueilli les parents et ami(e)s à la Résidence Funéraire du Saguenay  
2555, St-Dominique  
Jonquière

Les funérailles ont eu lieu le samedi 7 avril 2007 à 11 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix (Ste-Marie). Les cendres ont été déposées au columbarium St-Dominique. Elle était la fille de feu Mme Gertrude Boivin et de feu M. Louis Bouchard. Outre son époux M. Guy Bilodeau, elle laisse dans le deuil ses enfants: Sylvain Bilodeau (Manon Simard), Robin (Sylvie Pronovost), Nathalie (Dany Zigomanis); ses petits-enfants: Philippe, Vanessa, Maxime, Tommy et Eve; ses frères et sœurs: Claude Bouchard (Raymonde Lapointe), André (Marguerite Fortin), Evens (Ruth Desbiens), Michel (Louise Fortin), Clairette (Gilles Savard), Murielle (Yvan Bouchard), Louise (feu Marcel Lacroix), Carole (Marcel Corriveau), Marjolaine (Daniel Potvin), Ginette, Diane (Sandra Francoeur). Elle était la belle-sœur de: feu Léo Bilodeau (Yolande Castonguay), feu Oswald (Thérèse St-Pierre), feu Douglas (feu Madeleine Gilbert), feu Gilles (Georgette Tremblay), feu Rock, feu Engello, René (Gaétane Lesveques), Mauric (Bernadette Wauquier), feu Carmen, Brigitte (feu Roger Boivin). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Ceux qui le désirent peuvent faire des dons en faveur de la Maison Notre-Dame du Saguenay. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca  
Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



CÔTÉ (M. Antoine)

Le 7 avril 2007, est décédé à Alma, à l'âge de 85 ans et 7 mois, M. Antoine Côté, fils de feu M. Edmour Côté et de feu dame Albertine Bergeron, demeurant au 795 des Noisetiers, app. 349, Alma. M. Côté ne sera pas exposé. Le service religieux aura lieu

le lundi 9 avril 2007 à 11 h à l'église Ste-Marie d'Isle Maligne et les cendres seront déposées au cimetière St-Sacrement. Il laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Carole Trotter), Jean (Gilberte Dégarie), Diane (Laurent Lebel), Linda (Tony Spaine); ses petits-enfants: Stephan, Maryse, Jean-Pierre, Eric, François, David, Jessica, Maryline, Karinka; ses arrière-petits-enfants: David-Alexandre, Anne-Frédérique, Jean-Félix, Noémie, Annaelle, Léa, Olivier, Magalie, Zack; ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Direction funéraire: complexe funéraire Berubé et Fils. Pour information: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com

## Notre distinction:

- Approche humaine
- Propriété des gens du milieu
- Suivi après funérailles
- Implication sociale et communautaire en redistribuant plus de 15 000 \$ annuellement
- Assure la protection de nos intérêts économiques contre les multinationales américaines (l'argent demeure chez nous)



Marc Richard  
Directeur Général

Un nom - Une réputation  
Nous sommes riches de nos valeurs

NOTRE ENGAGEMENT: COMPASSION • QUALITÉ • DISCRÉTION

Résidence Funéraire  
Lac-St-Jean

Membre du Réseau coopératif des services funéraires  
Hébertville: 410, rue Turgeon, Hébertville

611, ch. du Pont Taché Nord, Alma  
Tél.: 668-9409 Téléc.: 668-9200  
Courriel: refus@al.cgocable.ca

AVIS DE DÉCÈS



**CÔTÉ (M. Denis)**

Le 3 avril 2007, est décédé au CSSS Maria-Chapelaine de Dolbeau-Mistassini, à l'âge de 65 ans, M. Denis Côté, époux de Mme Jeannine Tremblay, demeurant à Dolbeau-Mistassini. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert et fils  
83 rue De Quen  
Dolbeau-Mistassini

le lundi 9 avril 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 10 avril 2007, jour des funérailles, à compter de 11 h. Les funérailles de M. Denis Côté seront célébrées le mardi 10 avril 2007 à 15 h 30 à l'église Saint-Michel, Dolbeau-Mistassini. Après la cérémonie religieuse, le corps de Monsieur Denis Côté sera incinéré au Crématorium Hébert et fils de Roberval et les cendres seront déposées au Columbarium Hébert et fils, secteur Mistassini. Il était le fils de feu M. Théophile Côté et de feu Mme Marie-Jeanne Dufour. Outre son épouse, Mme Jeannine Tremblay, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Marie-Paule (Fernand Bouchard), Germaine (feu Gérard Bouchard), feu Victor (Marie-Paule de l'Église), Jeannine (Yvon Dionne), feu Guy (Marie-Paule Fraser), Marcel (Yvonne Gagnon), feu Madeleine (Rogation Sasseville), Huguette (Irene Gagnon), Réjeanne (Henri-Paul Tremblay), Lise (René Laprise), Suzette (Roger Bouchard), Christian (Pauline Leclerc) et Hélène (Jean Jolicœur); ses beaux-frères et belles-sœurs: Francine (André Lévesque), Robert (Diane Marcoux); sa belle-mère: Mme Marie-Olivier Bradette (feu M. Ovide Tremblay et Régis Hébert); ses cousins et cousines, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation Canadienne Rêves d'enfants. Pour information: téléphone bureau 418-276-1411, salon funéraire 418-276-5614, télécopieur 418-276-2057, courriel: info@hebertetfils.com et site Internet: www.hebertetfils.com  
**Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & fils, Dolbeau-Mistassini.** (Entreprise membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



**CÔTÉ (M. Robert)**

Le 7 avril 2007, est décédé au Pavillon St-Vallier, Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 78 ans et 8 mois, M. Robert Côté, époux de dame Bernadette Lavoie, fils de feu M. Marcel H. Côté et de feu Mme Élyse Duperré, demeurant sur la rue Nil-Tremblay, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 9 avril 2007 de 11 h à 16 h à

l'Alliance Funéraire du Royaume  
Résidence Chicoutimi  
520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi  
(Face à la marina du Vieux-Port)

Une cérémonie d'adieu aura lieu à la Chapelle de la 5e Saison du boulevard Saguenay le lundi 9 avril 2007 à 16 h. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Mme Bernadette Lavoie, ses enfants: Denis Côté (Marlaine Girard), Élyse (Jacques Morneau), Sylvie (Mauril Gagné), Diane (premières noces feu Marc Bouchard, Yves Gaudreault), Bernard (Julie Plante), Martin (Mélanie Desbiens); ses petits-enfants: Eric et Stéphanie Côté, Annie et Sonia Fraser, Simon et Claudia Bouchard et William Côté. Il était le frère de: feu Joseph Côté (feu Madeleine Larouche), Annette (feu Paul Guimond), Pâquerette (Henri Aytotte), feu Paul, Béatrice (Benoît Tremblay), feu Olivier (Ange-Aimée Tremblay), Lucien (Gertrude Savard),

Paulette (Philippe Lapointe), Marthe (premières noces feu Marcel Gagnon, Marc Pagé), Laurier (Thérèse Larouche) et Lina (premières noces feu Jean-Eudes Boivin, Claude Pitre). Il était le beau-frère de: soeur Armandine Gauthier, feu Thérèse (Maurice Gravel), Céline Lavoie (premières noces feu Jean-Job Gravel, Alphonse Saulnier), Paula (Emilien Bédard), feu Madeleine, Vincent (Raymonde Grenon) et Laurent (Marie Bergeron), ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie, 305 rue St-Vallier, Chicoutimi, G7H 5H6, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info  
**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**DESCHENES (M. Florient)**

Est décédé le 5 avril 2007, au centre d'hébergement des Escoumins, à l'âge de 84 ans et 2 mois, M. Florient Deschenes, demeurant autrefois à Arvida. Il a travaillé pendant de nombreuses années à la Base de Bagotville. La famille recevra les condoléances avant les funérailles. Les funérailles auront lieu

le samedi 14 avril 2007 à 13 h 30  
à l'église St-Marc  
Les Escoumins

Il laisse dans le deuil outre son ex-épouse Mme Marie-Ange Bolduc, ses 3 enfants: Sylvain, Denis et Sylvie; ses petits-enfants: Marysoleil, Fleurie-Ann, Emmanuel, Guillaume, Mellissa, Geneviève et son arrière-petite-fille Angélica; ses frères et sœurs: Lorenzo (Gisèle), Roger (Fernande), Yvette (Adrien), Marie-Claire (Léo-Paul), Janine (André), Marie-Paule (Augustin), Réjeanne (Antoine), Raymond (Jacqueline), Emilien (Marguerite) et Lauréat (Denise).



**FORTIN (M. Ghislain)**

Le 6 avril 2007, est décédé à Chicoutimi, à l'âge de 67 ans et 4 mois, M. Ghislain Fortin, fils de feu M. Johnny Fortin et de feu dame Noëlla Lapointe, conjoint de dame Simone Gravel, demeurant au 726 rue Bourgeois, Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 10 avril 2007 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean  
611, chemin du Pont Taché Nord  
Alma

La célébration du dernier adieu aura lieu le mardi 10 avril 2007 à 11 h à la Résidence Funéraire. Les cendres de M. Fortin seront déposées au cimetière de St-Charles de Bourget. Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses frères et sœurs: Irène (feu Jean-Paul Lapointe), feu Raoul (Marguerite Poudrier), Lucille (Normand Potvin), Emilie (feu Marcel Bellemare), Dominique (Yolande Racine), Florence (Marcel Pilote), feu Réal (Carole Potvin), Guylaine, André, Jean-Yves, Denis, Carmen et Chantale; ses beaux-frères et belles-sœurs: Charles-Arthur, feu Réal (Camille Bouchard), Johnny, Peggy (Roger Duplain), Rosaire (Micheline Boulianne), feu Vilmond (Linda Lapointe); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec au 152, rue Racine Est, C.P. 251, Chicoutimi (Québec), G7H 5B7. Pour rendre hommage à M. Fortin, visitez le site [residencefunerairielacstjean.com](http://residencefunerairielacstjean.com)  
**Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)



**GIRARD (Mme Fernande Lavoie)**

Le 3 avril 2007, est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi Pavillon St-Vallier, à l'âge de 84 ans 7 mois, Mme Fernande Lavoie, épouse de feu M. André Girard, demeurant à la Résidence les Belles Générations au 2064, Roussel à Chicoutimi secteur nord. Selon ses volontés, Mme Lavoie ne sera pas exposée. La famille recevra les condoléances après la cérémonie religieuse. Les funérailles auront lieu

le lundi 9 avril 2007 à 11 h  
à l'église St-Luc  
Chicoutimi secteur nord

Les cendres seront déposées au columbarium Gravel & Fils. Elle était la fille de feu M. Eugène Lavoie et de feu Mme Marie-Berthe Desgagné. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ginette Girard (Ghislain Savard), Denis (Lynda Blackburn), Monique (Raymond Plante); ses petits-enfants: Martin Savard (Jacky Drouin), Daniel Savard (Cathy Dubois), son filleul Dominic Savard (Julie Cormier), Marc-André Girard (Andréanne Sévigny), feu Karine Girard, Mélanie Plante (Jean-François Larouche), Robert Plante; ses arrière-petits-enfants: Cassandra et Cédric Savard, Meggie et Tommy Larouche. Elle était la soeur de: feu Pierre-Eugène Lavoie (1ères noces feu Lucette Morissette, Rachel Villeneuve), feu Eliette (feu Léopold Morissette), Paul-Émile (feu Georgette Bédard), feu Philippe, Raymond, Robert (France Tremblay), Pâquerette (Mauril Jean), Rita (feu André Bernard), Marcel (Suzanne Marcotte), Cécile (Léonard Gauthier), Rachel (feu Aurélien Gagnon), Ghislain (Lorraine Gauthier). Elle était la belle-soeur de: feu Marie-Jeanne Girard (feu Onésime Tremblay), Euzébie (feu Xavier Morin), feu Charles (feu Lucille Larouche), feu Françoise (feu William Morissette), feu Georges-Henri (Irene Simard). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de l'hôpital de La Baie sera présente à la rencontre fraternelle afin de recueillir vos dons. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: [info@graveletfils.com](mailto:info@graveletfils.com) www.graveletfils.com  
**Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**



**GIRARD (Mme Pariss)**

Entourée de l'amour des siens, le 31 mars 2007, est décédée au CSSS de Chicoutimi, à l'âge de 67 ans et 11 mois, Mme Pariss Girard, épouse de M. Réal Truchon, demeurant sur la rue Parent, Bégin. La famille a accueilli les parents et ami(e)s à la

Salle municipale  
Bégin

Les funérailles ont eu lieu le mardi 3 avril 2007 à 11 h à l'église St-Jean l'Évangéliste. Les cendres ont été déposées au cimetière Bégin. Outre son époux M. Réal Truchon, elle laisse dans le deuil: ses enfants: Louiselle Truchon, Yolande (Guylaine Bédard), Paulo, Wanda (Bruno Laforge), Nicolas (Karine Lemieux); ses petits-enfants adorés: Hugo, Krystle, Carol-Ann, Reno, Sharon, Maurane, Alysson, Mélissa, Franky, Lily, Rebecca; elle était la soeur de: Huguette Girard (feu Jean-Baptiste Savard, Daken Pilote), feu Lily (Gaston Pilote/Colette Asselin), Jasmin (Madeleine Gagnon), Camille (Bertrand Savard), Rodrigue (Monique Bouchard), Jacques (Jocelyne Leblanc), Laurence (Marcellin Girard), Jacinthe (Yvon Savard), Paula (feu Léo Savard), feu Viateur (Louise Lemieux), feu Guertin (Marlene Boudreault); elle était la belle-soeur de: feu Paul-Henri Truchon (Yolande Lapointe), feu Gabriel (feu Antoinette Savard), Gérard (Marie-Joséphine Thériault), Alice (feu Augustin Blackburn, Gérard Lapointe), Patrick (feu Denise Gaudreault, Louise Blais), Gisèle (Laurent Pearson), Nicole (Clemont Allaire), Lucie (Carol Dufour). Elle laisse également dans le deuil deux grands amis de la famille: M. Robin Langevin et M. Michel Boudreault, ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole était présente au salon afin de recueillir vos dons

en faveur de la société canadienne de la Croix Rouge. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca)  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**LAROUCHE (Jean-David)**

Le 4 avril 2007, est décédé à Alma, à l'âge de 25 ans, Jean-David Larouche, fils de feu Jacques Larouche et de dame Denise Girard (Claude Lindsay), demeurant au 5731 avenue du Pont Nord, Alma, autrefois de St-Henri-de-Tailion. La famille reçoit les condoléances le lundi 9 avril 2007 à compter de 10 h à

l'église de St-Cœur de Marie  
5752 avenue du Pont Nord  
Alma (Quartier St-Cœur-de-Marie)

Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril 2007 à 11 h à l'église de St-Cœur-de-Marie. Les cendres de Jean-David seront déposées au cimetière de St-Henri-de-Tailion. Outre sa mère, il laisse dans le deuil ses trois sœurs: Isabelle (Paul), Christine et Laurie; son neveu Dave et sa nièce Sandrine, ses oncles et tantes des familles Larouche et Girard. Il était le petit-fils de feu Léonce Larouche (feu Marie-Claire Renaud) et feu Léonce Girard (feu Émilie Gagnon). Un remerciement pour tous les bons soins reçus par Jean-David au Pavillon Isidore Gauthier et plus particulièrement à André, Marie et Isabelle pour leur soutien et leur dévouement lors des derniers moments vécus avec Jean-David. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à l'opération Enfant Soleil, C.P. 8300, Québec (Québec), G1K 8Z5. Pour rendre hommage à Jean-David, visitez le site [residencefunerairielacstjean.com](http://residencefunerairielacstjean.com)  
**Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information (418) 668-8409, télécopieur (418) 668-9200, courriel: [refulsj@al.cgocable.ca](mailto:refulsj@al.cgocable.ca)



**LESSARD (M. Jean-Louis)**

Le 5 avril 2007, est décédé au Pavillon St-Vallier, CSSS de Chicoutimi, à l'âge de 81 ans et 6 mois, M. Jean-Louis Lessard, époux de feu dame Thérèse Tremblay, fils de feu M. Horace Lessard et de feu dame Blanche Dallaire, demeurant sur la rue Eric, à Chicoutimi-Nord, autrefois de St-Honoré. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 8 avril 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 9 avril 2007 de 9 h à 10 h 45 à

l'Alliance Funéraire du Royaume  
Résidence Ste-Claire  
345 St-Armand, Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril 2007 à 11 h à l'église de St-Honoré. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Lilianne Lessard (Bernard St-Pierre), feu Jean-Noël (Françoise Gagnon), Jacques (Geneviève Grenier), feu Alain (Ruth Côté), Daniel (Helen Payne), Michel (Louise Pedneault) et Marc-André (Isabelle Tremblay); ses petits-enfants: Audrey, Dominique, Sara, Luc, Alexandre, Claudia, feu Rachelle, Raphaël, Christian, François, Annie, Catherine, Hélène, Isabelle, Claude, Louis-René et Andréanne. Il laisse également 11 arrière-petits-enfants et son amie de cœur Mme Lucille Boivin. Il était le frère de feu Gérard Lessard (feu Lina Savard), Evelyne (Jean-Joseph Tremblay), Georgette (Lionel Racine), Jean-Georges (Brigitte Boivin), Thérèse (feu Benoit Fortin, Fernand Vigneault), Marthe (Albert Racine), Florence (Marcel Nicol), Joseph-Horace (Ghislaine Gauvin), feu Gabriel (Lise Ringuette, Paul Auclair), Raymond (Régis Larouche) et Léon-Marie (Francine Poitras). Il était le beau-frère de feu Laetitia Tremblay (feu Philippe Gagnon), feu Alfred (Marianne Morin), Maria (feu André Gaudreault, Roger Tremblay), Georges (Brigitte Boulay), feu Elisabeth (feu Gonzague Tremblay), feu Jean-Charles (Jeannine Coulombe),

feu Marcel (feu Yvette Jean), Jean-Joseph (Evelyn Lessard), feu Jeanne (feu Jacques Deschenes), feu Rémi (Suzanne Tremblay), Christianne (Ronald Lebreton) et Vivianne (Antoine Savard). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: [ange@afdr.info](mailto:ange@afdr.info) - www.afdr.info  
**Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**PERREAULT (M. Martial)**

Le 2 avril 2007, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 52 ans et 11 mois, M. Martial Perreault, époux de Mme Hélène Lévesque, demeurant route Coulombe, Shipshaw. La famille a accueilli les parents et ami(e)s à la

Résidence Funéraire Saguenay  
3711 rue Cabot  
Jonquière (secteur Kénogami)

Les funérailles ont eu lieu le jeudi 5 avril 2007 à 11 h à l'église St-Mathieu. M. Perreault a été incinéré. Il était le fils de feu Mme Hélène Girard et de feu M. Gérard Perreault. Outre son épouse Mme Hélène Lévesque, il laisse dans le deuil ses filles: Méliissa Perreault (Alain Rondeau), Julie; son frère et ses sœurs: André Perreault (Carole Morin), Ruth (Camil Tremblay), Patsy, Hélène; sa belle-mère Mme Yolande Bouchard (feu M. Robert Lévesque); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Guy Lévesque (Linda Beaupré), Pierre, Yves (Chantal Renaud). Il laisse également dans le deuil plusieurs amis, particulièrement Yvon Bouchard, ainsi que de nombreux neveux, nièces et parents. La famille tient à remercier le personnel des départements Neuro-traumatologie du Centre de santé et de services sociaux du Pavillon St-Vallier, URFI et Médecine 3 du Centre de santé et de services sociaux de Jonquière. Une personne bénévole était présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne de la Sclérose en plaque. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: [resfunsag@videotron.ca](mailto:resfunsag@videotron.ca)  
**Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**PERRON (M. Romuald, mariste)**

À Château-Richer, le 4 avril 2007, à l'âge de 87 ans, est décédé le frère Romuald Perron (en religion: Romuald-Benoît). Il était le fils de Victor Perron et de Alberta Gauthier de St-Félicien. Il laisse dans le deuil, outre ses confrères maristes, ses frères et sœurs: feu Joseph-Albert (feu Gertrude Tremblay, Jeanne-d'Arc Tremblay), feu Roland (feu Marie-Blanche Fortin), feu Marcellin, feu Michel-Ange (Gertrude St-Pierre), feu Rosario (feu Georgette Verreault), feu Victorin, feu Marie-Claire (Laurent Potvin), Marie-Thérèse (feu Claude Guertin), Léopold (Jeannine Martin), Marie-Marthe, ainsi que de nombreux cousins et cousines, neveux et nièces. La dépouille sera exposée le mardi 10 avril 2007, de 13 h 30 à 17 h et de 19 h à 21 h au

7141, avenue Royale  
Château-Richer

Le service sera célébré le mercredi 11 avril 2007 à 10 h 30 au même endroit. Le corps sera transporté le jeudi 12 avril 2007 dans le charnier du cimetière de Desbiens. L'inhumation se fera à une date ultérieure.  
**Direction funéraire: Coopérative funéraire de Château-Richer.** Pour informations: (418) 824-4215.

IN MEMORIAM



**GENDRON (Mme Berthe Dion)**

Le 4 avril 2007, est décédée paisiblement, entourée de l'amour de ses enfants, au Pavillon St-Vallier, Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, à l'âge de 84 ans et 5 mois, Mme Berthe Dion, épouse de feu M. Maurice Gendron, fille de feu M. Alfred Dion et de feu Mme Angéline Martin, demeurant au Manoir Notre-Dame, autrefois de la rue Bégin. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 8 avril 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 9 avril 2007 de 9 h à 10 h 45 à

**Alliance Funéraire du Royaume, Résidence Chicoutimi**

520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port)  
Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril 2007 à 11 h à la cathédrale. L'inhumation aura lieu au cimetière St-François-Xavier. La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Claude Gendron, André (Lise Charest), Pauline (Joseph Giroux), Bernard (Carmen Potvin) et Marielle (Bernard Ouellet); ses petits-enfants: Julie et Eric Gendron (leur mère (Kathleen Cloutier); Christian, Nathalie et Martin Gendron; Marc, Laurent et Gilles-Antoine Giroux; Caroline et Sylvain Gendron; Félix, Rémi et Pierre Ouellet. Elle laisse également ses 8 arrière-petits-enfants; sa soeur Thérèse Dion (feu Patrick Boisvert), ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation St-François-Xavier, 514 rue Racine Est, Chicoutimi, Qc, G7H 1T9, sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-5202, courriel: ange@aldr.info - www.aldr.info **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

AVIS DE DÉCÈS



**RHAINDS (M. Chantal)**

Le 7 avril 2007, est décédé subitement à sa résidence, à l'âge de 70 ans et 5 mois, M. Chantal Rhainds, fils de feu M. Philippe Rhainds et de feu dame Simone Côté, demeurant au 356 Onézime-Côté à Ville de La Baie. Selon sa volonté, M. Rhainds ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu

le mercredi 11 avril 2007 à 11 h à l'église St-Alphonse de Ville de La Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants: Nathalie Lavoie (Guy Ménard), Marc Gilbert; sa petite-fille: Rosie Milliard; son amie de longue date: Rose Jean; ses frères et sœurs: Marina Rhainds (feu Laurent Gagnon), Gratien (Diane Perron), Ghislain (Jocelyne Perron), Nicole, Geneviève (Yvon Bouchard), Monique (Benoît Bélanger). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation de l'Hôpital de La Baie, 1000 Dr. Desgagné,

La Baie. Pour information: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**RIOUX (M. Janin)**

Le 4 avril 2007, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Jonquière, à l'âge de 74 ans et 2 mois, M. Janin Rioux, époux de Mme Nicole Levesque, demeurant rue St-Léonard, Shipshaw. La famille a accueilli les parents et ami(e)s à la

**Résidence Funéraire Saguenay**

3711 rue Cabot

Jonquière (secteur Kénogami)  
Les funérailles ont eu lieu le samedi 7 avril 2007 à 15 h à l'église St-Mathieu. Les cendres ont été déposées au columbarium. Il était le fils de feu M. Imelda Néron et de feu M. Wilfrid Rioux. Outre son épouse Mme Nicole Levesque, il laisse dans le deuil sa fille bien-aimée Ingrid Rioux (Louis Savard); sa soeur Ruth Rioux (Gérard Morel); son frère Clément Rioux (Carmen Fradette). Il était le beau-fils de feu Mme Florence Lespérance et de feu M. Gonzague Lévesque. Il était le beau-frère de: Irène Levesque (feu Paul-Henri Garant), Gisèle (feu Jean-Rock Fortin, feu Bertrand Gravel), feu Gabriel (feu Thérèse Lapointe), Germain (feu Claudette Bouchard), Bernard (Constance Lapointe), Charlotte (Omer Desmeules), Jocelyne, Robert (Rachel Rousseau), Francine (André Macaluso). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Ceux qui le désirent, peuvent faire des dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

Dériger) et Charles (Michel Brunet); ses petits-enfants: Nathalie (Stéphane), Claudia (Jean-François), Isabelle (Pascal), Julie, Christian et Patricia; ses arrière-petits-enfants: Sarah-Maude, Laurence et Jade; son frère Lucien (Thérèse Villeneuve); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Duchesne: feu Maria (feu Alcide Gagnon), feu Paul-Émile (feu Rita Huot) feu Marie-Ange (feu Lauréat Gagnon), feu Gérard (feu Georgette Tremblay), feu Eliosa (feu René Girard), feu Jean-Charles (feu Mariette Blouin), feu Bertrand (Marie-Anne Simard), Jacqueline (feu Jean-Paul Tremblay), feu Mimi (feu Jacques Gagnon), Solange (feu Jean-Marie Girard) et Claude (Véronique Bergeron); ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300 boulevard Champlain Sud, Alma, G8B 5W3. Pour rendre hommage à M. Simard, visitez le site residencefunerairedelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



**SORENSEN (Mme Gracia Nepton)**

Le 4 avril 2007, est décédée au CSSS de Chicoutimi, à l'âge de 76 ans, dame Gracia Nepton, épouse de M. Fernand Sorensen, demeurant sur la rue Launière, Jonquière. La famille accueillait les parents et ami(e)s à la

**Résidence funéraire Arvida**

2048 Neuville, Jonquière

(Ancienne Gare)

Les funérailles ont eu lieu le samedi 7 avril 2007 à 11 h à l'église St-Jean-Eudes. Les cendres ont été déposées au cimetière St-François-Xavier. Outre son époux M. Fernand Sorensen, elle laisse dans le deuil ses enfants: Richard Sorensen (feu Francine Simard, Kelly Turfiff), Eddy, Steve (Louise Boivin), Nathalie (Jacques Côté) et Karine; ses petits-enfants: Luc, Kareen, Marc-Antoine, Noémie, Annie-Marie, Charles, Angel; ses arrière-petits-enfants: Francis et Raphaël; ses frères et sœurs: Armande Nepton (feu Michel Déry), Marie-Alice (Marcel Tremblay), feu Jacqueline (feu Henri Chouinard), feu Raymond (Monique Pineault). Elle était la belle-sœur de feu Jeannette Sorensen (feu Benoit Lebel), feu Antonio (Jacqueline Forgue), Edith (Eugène Lachance), John, Roger (Ginette Bourgault), Michel, Eugénie et Jacqueline. Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole était présente au salon afin de recueillir les dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

IN MEMORIAM

**BOLDUC (M. Ernest « Ti-Blanc »)**

Le 6 avril 2007, est décédé à sa résidence, à l'âge de 76 ans et 4 mois, M. Ernest Bolduc, époux de Mme Rolande Desgagné, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu M. Alfred Bolduc. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 9 avril 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h à la

**Coopérative funéraire du Fjord**  
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue), La Baie

Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 10 avril 2007 à 14 h à l'église Saint-Alphonse (secteur Bagotville). Les cendres seront déposées au columbarium de la Coopérative funéraire du Fjord. Le défunt laisse dans le deuil son épouse Mme Rolande Desgagné; ses enfants: Jean-Pierre (Caroline Royer), Jean-Denis (Nancy Murray), Anna (Stéphane Simard); ses petits-enfants: Guillaume et Louis-David, Méline, Alex et Frédéric; ses filleuls: Bruno Bolduc (Karine et Bastien), Carl Bolduc et Alain Villeneuve (Guylaine); ses frères et sœurs: feu Joseph (Charlotte Villeneuve), Rita (feu Georges-Henri Villeneuve), feu Noëlla (feu Majoric Villeneuve), Louis-Joseph (Yolande Tremblay), Paul-Arthur (Marguerite Michaud), Pâquerette (feu Marcel Grenon), Cécile (Ghislain Grenon), Jean-Claude, Raymond (Jacqueline Grenon), Denise (Rémi Desbiens), Léon-Georges (Raymonde Bergeron), Yolande (Laurent Grenon) et Ernest Sergerie; ses beaux-frères et belles-sœurs: Joseph-Alexis (Marie-Rose Gagné), feu Madeleine (feu Raymond Gagnon), Bertrand (Ruth Simard), Francine (feu Claude Duval), feu Léopold (Yolande Grenon), Jocelyn (Claudette Grenon), Lisette (Gilles Tremblay) et Jean (Jocelyne Gagnon) et de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des maladies du cœur sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations, bureau: (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@bellnet.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec).



IN MEMORIAM

**GOBEIL (M. Léonce)**

Le 7 avril 2007, est décédé au Domaine de la Présentation, M Léonce Gobeil, époux de feu dame Jeannine Tremblay, demeurant à La Baie. Il était le fils de feu dame Maria Côté de feu M. Charles Gobeil. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 9 avril 2007 de 19 h à 22 h à la

**Coopérative funéraire du Fjord**  
1091, avenue Mathieu (coin 2e Rue), La Baie

Mardi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 10 avril 2007 à 11 h à l'église Saint-Alphonse (secteur Bagotville). Le défunt laisse dans le deuil ses enfants: feu Guy, Andrée (Georges Michaud), Pierre, Denis (Jacynthe Girard), Michelle (Gilles Blais), feu Yves (Manon Ouellet), Josée (Michel Gagnon), Martin (Isabelle Tardif); ses 16 petits-enfants et ses 2 arrière-petits-enfants. Il était le frère de: feu Paul Gobeil (Flore Lavoie), feu Fredy, feu Jean-Marie (feu Geneviève Gagné). Il laisse dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs: Marie-Ange Tremblay, Henriette, feu Camille (feu Émile Clouston), Emilien, Yvan (Fernande Dallaire), Monique (Ronald Roberge), Huguette, feu Richard (feu Georgette Bergeron), Lucien (Mariette Lavoie), feu Jean-Jacques (Estelle Morneau) et Doris ainsi que de nombreux neveux, nièces, parents et ami(e)s. M. Gobeil est un ancien combattant de la guerre 1939-1945 et membre de la Légion canadienne. La famille de M. Léonce Gobeil tient à remercier sincèrement tout le personnel du Domaine de la Présentation pour ses bons soins et son dévouement. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de l'Hôpital de La Baie sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations, bureau: (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@bellnet.ca. **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec).



**SIMARD (M. Jean-Yves)**

Le 6 avril 2007, est décédé à Alma, à l'âge de 78 ans et 11 mois, M. Jean-Yves Simard, fils de feu M. Elie Simard et de feu dame Yvonne Beaulieu, époux de feu dame Thérèse Duchesne et compagnon de dame Francine Dallaire, demeurant au 795 des Noisetiers, Alma. La famille reçoit les condoléances le lundi 9 avril 2007 à compter de 11 h à la

**Résidence Funéraire Lac St-Jean**

611, chemin du Pont Taché Nord

Alma

Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril 2007 à 14 h à l'église St-Sacrement d'Alma. Les cendres de M. Simard seront déposées au columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Il laisse dans le deuil ses enfants: Roger Y. (Nicole Larouche), Jean-Pierre (Lili Beaulieu), feu Esther, Rachelle (Pierre

**Cvendu.ca**

**C Facile**

**C Rapide**

**C Nouveau**

Le site des petites annonces de

**LeQuotidien** progres-dimanche

**ADHIS** L'Association pour le développement de la personne handicapée intellectuelle du Saguenay

766, du Cénacle, Chicoutimi G7H 2J2

À l'occasion du décès de Mme Eugénie Houde

ses parents et amis ont versé des dons à l'Association pour le développement de la personne handicapée intellectuelle du Saguenay (ADHIS).

Ce geste est significatif et est porteur d'avenir pour les personnes ayant une déficience intellectuelle.

Aux généreux donateurs, merci!

**ADHIS 543-0093**



00697279

AVIS DE DÉCÈS



**ST-HILAIRE (M. Jean-Joseph)**

Est décédé au Pavillon St-Vallier du CSSS de Chicoutimi, le 5 avril 2007, à l'âge de 80 ans, M. Jean-Joseph St-Hilaire, époux de feu Mme Jeannine Gagnon. Il était le fils de feu M. Albert St-Hilaire et de feu Mme Régina Ringuette et le gendre de feu M. Arthur Gagnon et de feu Mme Stella Cyr. Il demeurait Chemin de la Réserve. Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille à compter du dimanche 8 avril 2007 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le lundi 9 avril 2007 à compter de 9 h 30, à la résidence funéraire Gravel et Fils, Réseau Dignité 825, rue Bégin Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le lundi 9 avril 2007 à 10 h 30 à l'église St-Antoine. M. St-Hilaire sera incinéré et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil ses enfants : Francine (feu Pierre Lapointe), Michel (Linda Grenon), André (Manon Gagné), Raynald (Yvon Dionne), Serge (Nathalie Gauthier). Il était le frère de : feu Laurent (feu Yvette Lapointe), feu Gaston (Thérèse Truchon), feu Ghislaine (Séraphin Imbeault). Il était le beau-frère de : Huguette Gagnon (Yves Quésnel), Francine Gagnon (Guy Brousseau), Murielle Gagnon, Robert Gagnon (feu Céline Coté, Claudette Dufour), feu Gérard Gagnon et Jean Gagnon. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants : Stéphane (Stéphanie), Mélanie (Denis-Eric), Véronique, Audrey, Anne-Julie, Nadia (Stéphane), Simon, Olivier, Raphaël et son arrière-petite-fille Gaëlle, son grand ami M. Paul Gilbert (Francine Martel), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénéficiaire de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente à la résidence funéraire, pour les recueillir. Pour informations : Bureau, 425, Boul. St Paul Chicoutimi (418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence Funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec). En collaboration avec les Résidences Gravel et Fils.

Monique, Claudette, Pierrette, Pierre et Réal (Normande Gilbert); ses cousins et cousines: Chantale, Hélène, Jean-François, Véronique, Luc, Caroline, Nathalie, Patrice, Johannie et Emilie; sa grande amie Julie Emond ainsi que ses amies de travail du CSSS Pavillon St-Vallier de Chicoutimi, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Isabelle Bergeron, demeurant au 6372, rue Lapointe, Latemière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**BOIVIN (M. Richard)**

Les membres de la famille de M. Richard Boivin, soit sa conjointe Mme Estelle Potvin; ses enfants: Marc-André et Frédéric; la mère de ses enfants: Mme Diane Desmeules; ses frères et sœurs de la famille Boivin: Armande (feu Jean-Charles Bouchard, feu Raymond Fortin), Jacques (feu Rose Tremblay), feu Roland (Berthe Girard), Pierrette (Guy Coté), Raymond (feu Clotilde Maltais), Thérèse (feu Claude Racine), Aline (feu Benoît Tremblay, Jean-Guy Grothé), Alain (Nicole Gauthier), Jean-Pierre (Lianne Dufour); les enfants de sa conjointe: Sonia (Serge Vigneault), Eric et Nadia Gagné (Simon Champagne); les petits-enfants de sa conjointe: feu Dave, Sarah, Marie-Michèle, Laurie, Léa, Alec, Florence; ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Potvin: Ronald (Claudette Patenaude), André (Marie-Eve Bélanger), Normand (Marie Audet), Claire (Jean-Eudes Tremblay); ses neveux et nièces; son neveu et coéquipier Normand Coté, ses collègues paramédics ainsi que ses cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Richard Boivin, fils de feu M. Armand Boivin et de feu Mme Marie-Anne Desbiens, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-La-Croix, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

(Claire Fortin), Jocelyn (Ghislaine Bédard), Chantale (Yvon Lavoie), Laval (Lauraine Boivin) et feu Gervais; ainsi que Stéphanie, Samanta, Vanessa, Marilyn, Geneviève, May, Annie (1), Annie (2), Guyline, Heidi, Lisé, Andréa, Olivier et Dany; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Evelyne Côté, demeurant Chemin St-Isidore, Latemière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**GAGNE (M. Roland)**

Les membres de la famille de M. Roland Gagné, soit son épouse dame Marguerite Blackburn; ses enfants: Nicole Gagné (André Fortier), Camil (Sylvie Saulnier), Suzanne (Guy Boily), Yvon (Jocelyne Gagnon), Johanne (Eric Tremblay), feu Eric et Josée (Bernard Jeanty); ses petits-enfants: Simon, Nicolas, Virginie, Guillaume, Pierre-Luc, Cynthia, Michaël, Jessika et Marie-Kim; ses frères et sœurs: feu Fernande Gagné (feu Georges Rainville), feu Jean-Paul (feu Thérèse Fortin), feu Rita (feu Roland Grenon), Rose-Hélène (Georges Edouard Fortin), Ghislain (Marie Boudreault), Germain, Gisèle (feu Michel Harvey), Martine (Martin Belley), Julien (Ginette Turcotte) et Roger (Jacynthe Lemieux); ses beaux-frères et belles-sœurs: Yvonne Blackburn (Léon-Georges Bergeron), Gilles (Solange Huet), feu Jean-Claude (feu Denise Lapointe), André, Ghislaine (Jean Gauthier), Roland, Jean-Marie, Gabriel, Jeanne-Mance (André Pineault), Benjamin (Marielle Lambert), Jacqueline (Simon Bouchard) et Daniel (Dominique Fillion); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Roland Gagné, fils de feu M. Adélaïde Gagné et de feu dame Julie Girard, demeurant au 307 rue Price Est, Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient à remercier le département de hémato-oncologie du CSSS du Pavillon St-Vallier pour tous les bons soins que M. Gagné a reçus. **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**GERMAIN (M. Normand)**

Les membres de la famille de M. Normand Germain, soit ses enfants: Gérard (Sylvie Voyer), Nicole (Francis Potvin), Denis (Janique Thivierge); ses petits-enfants: Simon, Eve et Charlotte Germain, Mathias et Charles Potvin, Joany et Vanessa Belley; ses frères et sœurs: feu Lucien (feu Yvette Tremblay), Anne-Marie (feu Paul-Emile Martin) et Jeannette Côté (feu Gérard Fortin), Yvette (Maurice Tremblay) et Elianne Germain (Gonzague Côté); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gagnon; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Normand Germain, époux de feu Mme Mariette Gagnon et fils de feu M. Arthur Germain et de feu Mme Imelda Gagné, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-La-Croix, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec)



**HOTTOTE (M. Raymond)**

Les membres de la famille de M. J. M. Raymond Hottote, soit son épouse dame Réjeanne Roy; ses enfants: Carl Hottote, Patrick (Mélie Tremblay), Martin (Annie Villeneuve) et son petit-fils: Raphaël; ses frères et sœurs: feu Paul-Alfred Hottote (Marie-Blanche Gagnon), feu Germaine (feu Gérard King), Lina (Jean-Louis Martel), Roger (Fernande Ménard), Rita (Capt. Léo Chouinard), Maurice (Jeannine Mercier), Isabelle (feu Omer Morin), Denise (feu Jean-Marc Janelle), Jeannine (Sr. Missionnaire Notre-Dame d'Afrique), Marie-Berthe (feu Ghislain Grégoire, André Lacasse); son beau-frère: Reynald Roy (Réjeanne Poitras); sa belle-sœur: Ghislaine Roy (Claude Marois); sa filleule: Nancy Roy (Benoît Mercier); son filleul: Ghislain Roy (Nancy Pilote) ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. J. M. Raymond Hottote, fils de feu M. Napoléon Hottote et de feu dame Claudia Martel, demeurant au 842, rue Saint-Stanislas à La Baie, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.** (membre de la Fédération des Coopératives Funéraires du Québec)



**GREGOIRE (Mme Monique Beaulieu)**

Les membres de la famille de Mme Monique Beaulieu, soit ses enfants: Denise (Michel Bergeron), Claude (Guyline Jean), Yvan (Diane Clément), Yvon (Line Dorr), Alain (Martine Linteau); ses petits-enfants: François (Leigh Robinson), Annie, Jean-Pierre, Luc, Patrice (Catherine Perron), Simon, Dominic (Andrée-Anne Couture), Charles-Guillaume, Mathieu, ainsi que ses frères et sœurs, ses beaux-frères et belles-sœurs; ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Monique Beaulieu, épouse de feu M. Charles-E. Grégoire et fille de feu M. Eva Desaulniers et de feu M. Oscar Beaulieu, demeurant au Pavillon Deschênes, Arvida, autrefois du 3638 d'Yoville, Jonquière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient à remercier le personnel Pavillon Deschênes Arvida, pour tous les soins apportés durant son séjour. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**KEEGAN (M. John)**

Les membres de la famille de M. John Keegan, soit ses enfants: Frédéric Keegan (Ginette Hébert), Carole (Carol Desbiens), Jean (Claude Tremblay), Sandra (Daniel Perron); ses petits-enfants: Steeve (Karine Duchesne), Patrick, Cynthia, Marc (Julie Landry), François (Véronique Bédard Tremblay) et leur futur bébé, Andrée (Jason Beaudet), Renée, Julie et Jean-Daniel; ses arrière-petites-filles: Raphaëlle et Frédérique. Il était le frère de feu William Keegan (Françoise Psauté). Il était le beau-frère de: feu Anita Gagnon (feu Arthur Grenier), feu Rosario (Lucie-Anne Briand), feu Rose-Alma (feu Charles Briand, feu Léo Gagnon), feu Georgette (feu François-Henri Gagné), feu Laetitia (feu Joseph Robitaille), feu René (Thérèse Tremblay), feu Wilfrand (feu Candide Tremblay, Yolande Gendron), ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. John Keegan, fils de feu Mme Marie-Blanche Bouchard et de feu M. Frédéric-Stanislas Keegan, époux de feu Mme Rita Gagnon, demeurant rue Price, Jonquière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



**HARVEY (Mme Cécile Simard)**

Les membres de la famille de Mme Cécile Simard, soit son époux M. Jean-Paul Harvey; ses enfants: Marc-André Harvey, Jeannot (Odette Pedneault), Jean-Luc (Myriam Girard), Steven (Karine Girard), Mario (Johanne Larouche), Michelle (Gilbert Emond), Etienne (Manon Tremblay), Hélène, Benoit (Nancy Bouchard), Martine (feu Marcel Comeau), Sylvie, Doris (Réjean Dallaire), Céline (Bruno Fiset) et Eric (Cathie Bouchard); ses petits-enfants et ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Théodore Simard (Dolorès Girard), Gabriel (feu Eli-

REMERCIEMENTS



**BERGERON (Mme Isabelle)**

Les membres de la famille de Mme Isabelle Bergeron; soit ses enfants: Simon Babin et Jessica; son père: Raynald Bergeron; sa mère Huguette Fortin; son frère et ses sœurs: feu René Bergeron, Marie-Eve (Pascal Tremblay) et Claudia; ses grands-parents: Yvette Asselin (feu Charles-Henri Fortin, feu Armand Bouchard), et Claire Tremblay (feu René Bergeron, Simon Brassard); son parrain Alain Tremblay (Marie Gagnon), ses oncles et tantes: Denis Fortin (Lyne Vigneault), Louise (Michel Bouchard),



**COTE (Mme Evelyne)**

Les membres de la famille de Mme Evelyne Côté, soit son époux M. Bernard Maltais; sa mère: Mme Pauline Villeneuve (feu M. Placide Côté); son fils: Jean-Philippe Maltais (Mélanie Bergeron) et feu Richard; ses frères et sœurs: Daniel Côté (Augustine Busque), Paul, Bernadette (Gilles Laberge), Estelle, Brigitte, Françoise, Martine (Stéphane Baril); ses beaux-frères et belles-sœurs: Constance Maltais (feu Réal St-Gelais), Yvan, Claire (feu Paul Gagnon), Nicole, Pauline (Jean-Marie Maltais), Bertrand (Ginette Levasseur), Monique (Lois Jean), Charlotte (Chislain Munger), Jérôme (Edith Morin), Suzette (Bertrand Tremblay), Bruno



**GAGNON (Mme Cécile)**

Les membres de la famille de Mme Cécile Gagnon, soit ses enfants: Marie-Paule Verreault (Lucien Bouchard), Monique (feu Gérard Laberge, Lionel Bernier), Jean-Pierre (Madeleine Harvey), Claudine (Marius Gauthier), Gilles Castonguay et Christian Laberge (Lise Bouchard); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et son arrière-arrière-petit-enfant; sa sœur Thérèse Gagnon (feu Joseph Girard); les membres de la famille Gagnon, Verreault, Castonguay et Laberge ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Cécile Gagnon, épouse de feu M. Abel Verreault, feu Albert Castonguay et feu Joseph Laberge, fille de feu M. Joseph-Alfred Gagnon et de feu Mme Marie Côté, demeurant au 99 rue de l'Ermitage, Lac Bouchette, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

**ADHIS** L'Association pour le développement de la personne handicapée intellectuelle du Saguenay  
766, du Cénacle, Chicoutimi G7H 2J2

À l'occasion du décès de M. Julien Tremblay ses parents et amis ont versé des dons à l'Association pour le développement de la personne handicapée intellectuelle du Saguenay (ADHIS).

Ce geste est significatif et est porteur d'avenir pour les personnes ayant une déficience intellectuelle.

Aux généreux donateurs, merci!

**ADHIS 543-0093**

REMERCIEMENTS



**MUNGER (M. Donald)**

Les membres de la famille de M. Donald Munger, soit son épouse dame Claudette Tremblay; ses fils: Steve (Suzie Turgeon) et Eric, son petit-fils: Mikael; sa sœur: Lucie (Michel Chevrete); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Tremblay: Louis (Olivette Flamand), Almas (Lise Pelletier), Georgette (Jean-Paul Desgagné), Réginald (Claudette Munger), Jacques (Denise Savoie), Jean-Paul (Rolande Thivierge) et Colette (Marcel Munger), son ami Jacques Lebel, ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Donald Munger, fils de M. Léonce Munger et de dame Marguerite Simard, demeurant au 50 Chemin du Foyer, Alma soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille désire remercier le personnel du Pavillon Le Normandie et de Métabetchouan pour les bons soins prodigués à M. Munger. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean** pour information téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca



**MURRAY (M. Michel)**

Les membres de la famille de M. Michel Murray, soit sa conjointe Mme Karine Tremblay; sa mère Sylvie Tremblay; ses enfants: Jean-Michel, Mathieu et Marilyn Murray; ses frères: Eric Murray (Pauline Maltais), Luc (Isabelle Lamontagne), Jean-Sébastien; son filleul: Evans Murray; son beau-père: Louis-Joseph Tremblay (Noëlla Gagnon); sa belle-mère: Thérèse Paré; ses beaux-frères et belles-sœurs: Valérie Tremblay (Nicolas Bérubé), Cynthia (Dany Bouchard), Mireille, Marie-Andrée, Jean-Simon; ses neveux et nièces: Louis-David et Philippe Bérubé, Maxyme Bouchard, Kim Murray; ses grands-parents: Laura Murray et Léo Tremblay; sa marraine et son parrain: Marie Tremblay et Donald Tremblay; ses cousins et cousines, oncles et tantes, ainsi que ses compagnons de travail, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Michel Murray, fils de feu M. Evans Murray et de Mme Sylvie Tremblay (Claude Morel), demeurant au 4720, chemin St-Paul à Laterrière, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**OUELLETTE (Mme Thérèse Desbiens)**

Les membres de la famille de Mme Thérèse Desbiens, soit son époux M. Maurice Ouellette; ses frères et sœurs: feu Paul Desbiens (Cécile Lemay), feu Jean, feu Auguste, Marie-Luce Desbiens (Sylvio Gagnon), feu Cécile (feu Albert Boily) et feu Gabrielle (feu Jules-Albert Tremblay); ses belles-sœurs: Cécile Lemay (feu Paul Desbiens) et Lise Murray (feu Raymond Ouellette); ses beaux-frères: Pierre Ouellette (feu Yvette Villeneuve), Bertrand Ouellette (Thérèse Bouchard) et Henri Ouellette; ses neveux et nièces, cousins et cousines, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Thérèse Desbiens, fille de feu Marie Dubois et de feu Louis-Georges Desbiens, demeurant boulevard Saguenay Est, Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**SERGERIE (M. Laurier)**

Les membres de la famille de M. Laurier Sergerie, soit son épouse dame Ghislaine Girard; ses enfants: Guyline Sergerie (Normand Néron), Guy (Sylvette Meloche), Line (Dany Gagnon), Rock (Isabelle Thibault), Robert Harvey, Sylvain Bradette (Sandra Aubut); ses petits-enfants: Pierre-Luc et Vicky Néron, Guillaume et Samuel Sergerie, Cynthia et Stéphany Gagnon, Anne et Tim Sergerie, Marie-Kim et Clara Harvey, Jessica et Mathieu Bradette; ses frères et sœurs: Bernadette Sergerie (Jean-Charles Delaunière), Adrien (Aline Thibault), Paul-Emile (Jeannine Côté), Rose-Aimée (feu Laurent Queheillichip), feu Daniel (Huguette Côté), Raymond (Rachel Gauthier), feu Maurice (Géraldine Girard), feu Rena (Pauline Gaudreault), Edouard (Céline Bouchard), Réjeanne (René Tremblay), Antoine (Ginette Maltais), Richard (Diane Bouchard), Madeleine, Gilles (Doris Lagacé) et Lise (Ghislain Lemieux); sa belle-mère: Mme Mariette Duperré (feu Jos-Nil Girard); ses beaux-frères et belles-sœurs: Julien Girard (Pauline Asselin), Colette (feu René Gagnon), Jean-Claude, Denise, Marcel, Pauline (Réjean Savard), Suzanne (feu Gilles Tremblay) et Michel Boudar (Lucille Pelletier); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Laurier Sergerie, fils de feu M. Henri Sergerie et de feu Mme Gabrielle Godin, demeurant dans le Rang des Aulnaies, St-Ambroise, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**TREMBLAY (M. Charles-Eugène)**

Les membres de la famille de M. Charles-Eugène Tremblay, soit ses enfants: feu Aline Tremblay, David (Thérèse Côté), Aubert (Marguerite Robin), Julie (André Laprise), Daniel (propriétaire de Menuiserie Daniel Tremblay inc.), Noël (Jacinthe Tremblay), Esther (Gérard Grenon), Vincent (Nicole), Eloi, Catherine; ses petits-enfants: Denis, Yves, Rock, Nathalie, Jean-François, Charles, Manon, Annie, Etienne, Suzanne, Claudine, Joël, Pierre-Renaud, Anne-Karine, Marie-Sophie, Maxime, Marlène et Véronique; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Marcel (Marie-Claire Auclair), feu Gisèle (feu Armand Fillion), feu Jacques (feu Françoise Brassard), Pierre (Jeannette Barrette) et feu Quilda; ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Germaine Boucher (feu Edmour Tremblay), feu Georgette (feu Lionel Côté), feu Raymond (feu Desneiges Bouchard), feu Lucien (Fleurte Gravel), Jacqueline (feu Germain Fillion); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Charles-Eugène Tremblay, époux de feu dame Yvonne Boucher, fils de feu M. Jeffrey Tremblay et de feu Mme Marie Mailloux, demeurant au 2546 boul. Ste-Genève, Chicoutimi-Nord, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. La famille tient à remercier le personnel de la Résidence Delage pour les bons soins prodigués à leur père. **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).



**TREMBLAY (M. Thomas-Eugène)**

Les membres de la famille de M. Thomas-Eugène Tremblay, soit ses enfants: Louise Tremblay (Jean Gauthier), Vincent (Nicole Fillion), feu Jean; ses petits-enfants: Josée Vaillancourt (Nicolas), Yannick Tremblay, Patsy Tremblay (Christian), Nathalie Tremblay (Jacky); ses arrière-petits-enfants: Marie-Pier, Simon, Moranne et Floréze; ses frères et sœurs: feu Charles-Henri Tremblay (Thérèse Potvin), feu Alfred (Noëlla Riverin), Jean-Baptiste (1ères noces feu Etoilla Robertson, 2èmes noces feu Annette Gagnon), feu Alice (Soeur Augustine), feu Rita (feu Marcel Tremblay), Eliette, père Jean-Marie (O.M.I. au Chili); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Rolland Larouche (1ères noces Germaine Grenon, 2èmes noces Lucille Rondeau), feu Annette (feu Adélar Côté), feu Léon-Maurice (frère Mariste), feu Gertrude, feu soeur Césarée (fille de la sagesse), feu Toussaint (Noëlla Lessard), frère Léonard (Montfortain), Thérèse (feu Wilfrid Riverin), Pierrette (feu Marcel Lavoie),

ainsi que ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Thomas-Eugène Tremblay, époux de feu Mme Cécile Larouche et fils de feu M. Joseph Tremblay et de feu Mme Marie-Berthe Tremblay (2èmes noces Angéline Lapointe), demeurant autrefois au 1484, du Perche à Chicoutimi, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. Un merci tout spécial au personnel du Beaumanoir pour les bons soins et pour leur chaleur humaine. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**WILSON (M. Albert)**

Les membres de la famille de M. Albert Wilson, soit ses enfants: Ann Wilson (Jean-Pierre Blackburn), Georges, Suzie et Carl; ses petits-enfants: Dave et Alex Blackburn, Kathie et Anne-Marie Desbiens; ses frères et sœurs: feu Evelyn (feu Roméo Fournier), Marguerite (feu Joseph Dicaire), feu Jeannette (feu Jean D'Amour), feu Royal, Gérard (Dolores Gauthier) et Jean-Paul (Claire Marcotte); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Desneiges Tremblay, Lucien (feu Marie Bergeron), feu Marie-Paule (feu Arthur Gagnon), feu Jeanne (feu Maurice Imbeault), Georges-Henri (Yolande Tremblay), feu Marguerite (Antonin Gagnon), Huguette (Jean-Nil Boucher), Madeleine (feu Robert Desbiens); ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Albert Wilson, époux de feu dame Marthe Tremblay, fils de feu M. William Wilson et de feu Mme Ann-Amy Desjardins, demeurant rue Labrecque à Chicoutimi, autrefois de la paroisse Ste-Anne, soit par dons, offrandes de messes, visites au salon funéraire, assistance aux funérailles, bouquets spirituels, tributs floraux ou de toute autre manière que ce soit. **Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume** (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

MESSES ANNIVERSAIRES



**BOUCHARD (Mme Marguerite Tremblay)**

La messe anniversaire de Mme Marguerite Tremblay, épouse de feu M. Jean-Joseph Bouchard, demeurant au 838, Jacques-Cartier Est à Chicoutimi, sera célébrée le samedi 14 avril 2007 à 19 h 15 à la Cathédrale, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.**



**BOUDREAU (Mme Rose-Blanche)**

La messe anniversaire de Mme Rose-Blanche Boudreault, épouse de feu M. Laurent Desbiens, demeurant à la Villa Chicoutimi, autrefois de St-Honoré, sera chantée

le samedi 14 avril 2007 à 19 h à l'église de St-Honoré. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Alliance Funéraire du Royaume**



**BOUDREAU (M. Raymond)**

La messe anniversaire de M. Raymond Boudreault, époux de dame Normande Fortin, demeurant au 3974 des Hironnelles, Jonquières, sera chantée le dimanche 15 avril 2007 à 10 h 30 à l'église St-Dominique, Jonquières. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**



**BOUDREAU (M. Rodolphe)**

La messe anniversaire de M. Rodolphe Boudreault, époux de dame Germaine Houde, demeurant au 2064 Rousset, Chicoutimi, sera chantée le samedi 14 avril 2007 à 16 h à l'église St-Luc, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Alliance Funéraire du Royaume.**

Société canadienne du cancer / Canadian Cancer Society

**Vous êtes touché par le cancer ?**

Information et soutien  
1 888 939-3333  
www.cancer.ca

Maison funéraire **Nault & Caron**

Pierre, Johanne, Jean-François et Guy de la maison funéraire Nault & Caron s'unissent pour vous souhaiter **Joyeuses Pâques!**

En cette période de l'année où tout renaît dans la nature et dans nos cœurs, Pâques est l'occasion de vous remercier pour la confiance que vous nous témoignez.

Heures d'ouverture pour nos 3 columbariums: dimanche 8 avril jour de Pâques, de midi à 16 h.

**Bienvenue à toute la population**

Maison funéraire **Nault & Caron**

3970, rue de la Fabrique  
Arrondissement de Jonquières  
542-2626

Dignité

MESSES ANNIVERSAIRES



**BRASSARD (Mme Yvette Gagné)**  
La messe anniversaire de Mme Yvette Gagné, épouse de feu M. Napoléon Brassard, demeurant au 4028 rue Fontaine, Jonquière, sera chantée le samedi 14 avril 2007 à 16 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**CHOUINARD (Mme Madeleine Belley)**  
La messe anniversaire de Mme Madeleine Belley, épouse de M. Berthol Chouinard, demeurant au 2383 du Bataillon, Jonquière, sera chantée le samedi 14 avril 2007 à 16 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**COUTURE (M. Bernard)**  
Une année est passée depuis son départ. Il ne quitte pas nos coeurs et nos pensées. Nous croyons que ses yeux remplis d'amour et de fierté veillent encore sur nous. En son honneur, rappelez-vous un bon souvenir. Sa famille.  
La messe anniversaire de M. Bernard Couture, époux de dame Pâquerette Harvey, demeurant à Chambord, sera chantée le samedi 14 avril 2007 à 19 h à l'église Notre-Dame de Roberval. Parents et ami(e)s sont invités à y assister.



**DESLAURIERS (Mme Nicole)**  
La messe anniversaire de Mme Nicole Deslauriers, conjointe de M. Carol Simard, demeurant à Jonquière, sera chantée le samedi 14 avril 2007 à 16 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**FORTIN (Mme Rose-Alice Lévesque)**  
La messe anniversaire de Mme Rose-Alice Lévesque, épouse en 1es noces de feu M. Philippe Fortin et en 2es noces de feu M. Raoul Fortin, demeurant au 308 Labrecque, Chicoutimi, sera chantée le dimanche 15 avril 2007 à 11 h à l'église Sacré-Coeur, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Alliance Funéraire du Royaume.



**GAGNON (M. André)**  
Du plus profond de nos coeurs tu es toujours présent. Ton épouse et tes enfants. La messe anniversaire de M. André Gagnon, époux de dame Gisèle Tremblay, demeurant à Chicoutimi, sera chantée le dimanche 15 avril 2007 à 9 h 30 à l'église Ste-Claire, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Alliance Funéraire du Royaume.



**GAUDREAULT (Mme Anna)**  
La messe anniversaire de Mme Anna Gaudreault, fille de feu M. Wilbrod Gaudreault et de feu Mme Marie-Ange Tremblay, demeurant au 71, Pâquette à Chicoutimi, sera célébrée le samedi 14 avril 2007 à 16 h à l'église Christ-Roi, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



**GIRARD (Mme Fernande Gagné)**  
La messe anniversaire de Mme Fernande Gagné, épouse de M. Louis-Joseph Girard, demeurant au Domaine du Marquis, Jonquière, sera chantée le dimanche 15 avril 2007 à 10 h 30 à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**GRAVEL (M. Raymond-Marie)**  
Déjà un an que tu nous as quittés. Tu nous manques beaucoup, on pense toujours à toi. La messe anniversaire de M. Raymond-Marie Gravel, époux de dame Jacqueline Jolicœur, demeurant à Chicoutimi, sera chantée le dimanche 15 avril 2007 à 11 h à l'église Ste-Anne, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Alliance Funéraire du Royaume.



**GRIMARD (Mme Rosella Cyr)**  
La messe anniversaire de Mme Rosella Cyr, épouse de M. Michel Grimard, demeurant à Chicoutimi-Nord, sera chantée le dimanche 15 avril 2007 à 9 h 30 à l'église Ste-Claire, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Alliance Funéraire du Royaume.



**MERCIER (Mme Hélène)**  
La messe anniversaire de Mme Hélène Mercier, fille de M. Jean Mercier et de dame Jocelyne Morin, demeurant au 5033 chemin St-Louis, La Baie, sera chantée le samedi 14 avril 2007 à 16 h à l'église St-Alexis, La Baie. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord.



**RINGUETTE (M. Yvan)**  
La messe anniversaire de M. Yvan Ringuette, époux de dame Lona Simard, demeurant au 2346 du Roi, Jonquière, sera chantée le samedi 14 avril 2007 à 16 h à l'église St-Antoine, Chicoutimi. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison Nault & Caron.



**MORIN (Mme Simone) GIRARD (M. Simon)**  
yyy03011-03406yyy  
La messe anniversaire de Mme Simone Morin et de M. Simon Girard, sera chantée le dimanche 15 avril 2007 à 11 h à l'église St-Alexis, La Baie. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Alliance Funéraire du Royaume.



**SIMARD (M. Marcel)**  
Il y a un an, tu nous as quittés en douceur comme l'oiseau prenant son envol, sans le moindre bruit. Tu es parti pour ton envolée vers un monde meilleur. Dans nos coeurs, tu es plus présent que jamais. De tous ceux qui t'aiment. La messe anniversaire de M. Marcel Simard, demeurant à Jonquière, sera chantée le dimanche 15 avril 2007 à 10h à l'église St-Matthieu, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister.



**TREMBLAY (M. René)**  
Il y a un an, cher papa, que tu nous as quittés en douceur, sans le moindre bruit, comme l'oiseau prenant son envol. Tu es maintenant au Royaume du Père. Dans nos coeurs, tu es plus présent que jamais. La messe anniversaire de M. René Tremblay, époux de feu dame Albertine Tremblay, demeurant à la Pension Ste-Famille (anciennement du chemin St-Damien), Jonquière, sera chantée le samedi 14 avril 2007 à 16 h à l'église St-Dominique, Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.



**TREMBLAY (M. Adélarde)**  
1923-2006  
Déjà un an s'est écoulé depuis ton départ vers un monde meilleur. Nous pensons à toi tous les jours. Dieu nous a donné le privilège de te connaître et de t'aimer pendant quarante-huit ans. Tous ces beaux moments passés ensemble sont gravés dans nos coeurs. Nous n'oublierons jamais tes qualités d'être humain. Un jour nous serons réunis de nouveau et se sera un grand bonheur. Continue de veiller sur nous. Tu nous manques. Ton épouse, tes enfants et petits-enfants. On t'aime. Repose en paix. La messe anniversaire de M. Adélarde Tremblay, époux de Mme Marie-Marthe Bouchard, demeurant au 331, chemin St-Marc à St-Honoré, sera célébrée le dimanche 15 avril 2007 à 11 h à l'église Ste-Anne, Chicoutimi Nord. Parents et amis sont invités à y participer. Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.



**VÉZINA (M. Jean-Pierre)**  
La messe anniversaire de M. Jean-Pierre Vézina, époux de dame Marie-Josée Fortin, demeurant au 26 rue St-Jean-Baptiste, Métabetchouan/Lac-à-la-Croix, sera chantée le samedi 14 avril 2007 à 19 h à l'église St-Jérôme, Métabetchouan. Parents et amis sont invités à y assister. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens.



**SAINT-JUDE**  
Prière à Saint-Jude, patron des causes désespérées. O glorieux apôtre Saint-Jude, l'Eglise vous honore et vous invoque comme patron des causes désespérées. Nous vous supplions humblement d'accueillir avec ferveur, ceux qui dans leur détresse, mettent en vous leur confiance. Venez au secours de tous ceux qui vous invoquent, exaucez leurs prières, obtenez-leur, avec la vie éternelle, la grâce qu'ils sollicitent de votre puissante intercession. Nous vous promettons, en retour, de nous souvenir toujours de vos faveurs et de mieux vous faire connaître comme patron des causes désespérées. Amen pour faveur obtenue. Signée: J.S.

PRIÈRE

cyberpresse.ca

ÉTEND SON RÉSEAU: PLUS DE 500 JOURNALISTES ET COLLABORATEURS À TRAVERS TOUT LE QUÉBEC

LA PRESSE • LE SOLEIL • LE NOUVELLISTE • LE DROIT • LA TRIBUNE • LE QUOTIDIEN • LA VOIX DE L'EST

Avec profonde sympathie nous offrons nos condoléances aux familles éprouvées

Le PROGRES dimanche LeQuotidien

La Presse AFFAIRES.com

Pour quatre entraîneurs des Lynx

# Le football passe par le Michigan

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

ALMA - Luc Thériault, Patrice Plourde, Patrice Boudreault et François Carrier mangent du football et désirent améliorer leurs connaissances. Après des voyages à Ohio State, Notre Dame, Penn State, Boston College et Syracuse, les entraîneurs des Lynx du Pavillon Wilbrod-Dufour se sont rendus au Michigan dernièrement pour prendre part à une clinique organisée par les Wolverines de la prestigieuse Université du Michigan.

Les Almatois se trouvaient parmi les 300 entraîneurs d'un peu partout aux États-Unis et au Canada. Ils étaient toutefois les seuls Québécois du groupe. Encore très émerveillé par son périple, l'entraîneur de la ligne offensive des Lynx, Luc Thériault, n'en revenait pas de l'accessibilité du personnel. Lors de la première journée, ils n'étaient qu'une centaine et les entraîneurs présents ont eu la chance de recevoir un traitement pour le moins spécial. Les participants ont pu assister à un entraînement des Wolverines et ont même eu le droit de s'impliquer auprès des joueurs. Ils ont même reçu un DVD des exercices utilisés lors des entraînements. Une expérience que les quatre mordus de football n'oublieront pas de sitôt. Ils hésitaient au départ entre Florida State et Michigan, mais une fois sur place, ils ont rapidement constaté qu'ils avaient fait le bon choix.

«C'était peut-être moins bien rôdé que d'autres cliniques, mais quand on a vu l'accessibilité, on s'est dit qu'on se trouvait à la bonne place. On avait accès à toutes les facilités de l'équipe. On embarquait sur le terrain avec les joueurs. On a même jaser avec les entraîneurs. Je n'avais jamais vu quelque chose de tel», raconte Luc Thériault qui

souligne que la Commission scolaire Lac-Saint-Jean a collaboré au projet grâce à son budget pour la formation.

Les quatre entraîneurs des Lynx ont pris beaucoup de notes pendant la clinique. Ils désirent s'améliorer afin de mieux enseigner le football aux jeunes. Luc Thériault indique qu'il a beaucoup appris sur la manière de gérer le temps au cours d'un match et également sur les relations entre les entraîneurs et les joueurs.

«Tu ne peux pas aller à une clinique aux États-Unis et dire que tu es devenu un bon entraîneur. On prend quelques petits trucs à chaque endroit. Il ne faut pas copier tout ce qui se fait ailleurs mais on doit plutôt adapter le meilleur de chaque organisation», note-t-il.

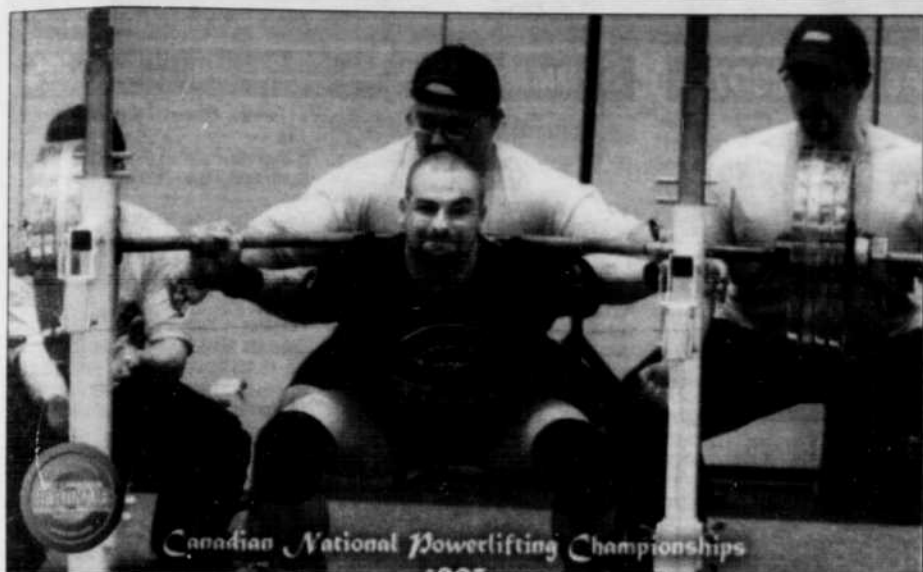
Sur place, les quatre complices ont observé la grande rivalité qui existe au football collégial américain. Lors des entraînements, des amateurs affichaient leurs couleurs fièrement. «Ce n'est pas la même mentalité. Les gens sont fiers de leur équipe. Au Canada, c'est le hockey, mais aux États-Unis, le sport national, c'est le football», illustre-t-il.

Les entraîneurs des Lynx aimeraient bien se diriger vers la Floride pour leur prochaine clinique. «C'est sûr que nous n'avons pas terminé nos voyages», lance Luc Thériault qui signale que le pré-camp d'entraînement des Lynx se déroulera du 4 au 6 mai prochain. Ce camp est obligatoire pour porter les couleurs de la formation l'an prochain. L'événement s'adresse aux jeunes qui fréquenteront le secondaire 3 et 4 l'an prochain. Pour information, les jeunes intéressés doivent communiquer avec Luc Thériault au 487-3524. Il faut faire vite car il n'y a que 50 places disponibles. □



ENCHANTÉS - Luc Thériault, Patrice Boudreault, Patrice Plourde et François Carrier (absent) reviennent enchantés d'une clinique de football avec les Wolverines de l'Université du Michigan.

(Photo Steve Tremblay)



**RATÉ** - Jonathan Gilbert n'a pas été en mesure de soulever la barre sur cet essai à l'épreuve de flexion des jambes.

**REFUSÉ** - À son essai de 200 kilos au développé-couché, Joël Boulianne a réussi à lever la barre, mais les officiels ont refusé de lui accorder. Il a tout de même réalisé un nouveau record avec 190 kilos.

(Courtoisie)

(Courtoisie)

**Championnat canadien de dynamophilie**

# Joël Boulianne fracasse un record

**DAVE AINSLEY**

dainsley@lequotidien.com

HALIFAX - À sa première participation au Championnat canadien de dynamophilie, Joël Boulianne a laissé sa marque. Le Jonquérois a fracassé le record au développé-couché (bench press) avec un soulevé de 190 kilos. Au cumulatif, il a raté le podium de bien peu avec la quatrième position.

Sport qui gagne en popularité depuis quelques années, la dynamophilie regroupe, en plus du développé-couché, les épreuves de la flexion des jambes (squat) et du soulevé de terre (dead lift).

Joël Boulianne bat donc l'ancien

record qui était de 187,5 kilos. Il a bien failli améliorer sa marque avec un dernier essai de 200 kilos, mais les officiels ont refusé de lui accorder car il n'apas conservé un rythme régulier dans la montée de la barre. Après la compétition, l'athlète de 22 ans, qui se retrouve dans la catégorie des 90 kilos, a fait homologuer son record avec un test antidopage qu'il a bien sûr réussi. «Je connaissais le record et je voulais le battre», lance-t-il avec fierté.

Joël Boulianne a complété la compétition avec un impressionnant total de 635 kilos. Le détenteur de la troisième position a terminé avec 672 kilos. Il croit que sa performance à la flexion des jambes lui a coûté une

présence sur le podium. «Il faut renforcer notre flexion des jambes. C'est notre faiblesse, souligne Joël Boulianne. Pour notre deuxième compétition, nous avons noté une nette amélioration. Lors de mes débuts à Beauceville dans un championnat provincial, j'avais complété avec 558 kilos.»

Jonathan Gilbert participait également à ce championnat national. Victime d'une baisse d'énergie en raison d'un manque de sucre, il a conclu la compétition avec un total de 600 kilos, ce qui lui assure tout de même une place parmi les dix meilleurs au Canada.

«Nous avons fait plusieurs erreurs qui nous ont coûté de pré-

cieux kilos. Il n'y a pas une grosse différence avec les meilleurs. Nous sommes allés prendre de l'expérience la semaine dernière. Nous avons regardé les autres compétiteurs et, au cours des prochaines semaines, nous allons corriger certains points techniques», assure-t-il.

Pour leur prochaine compétition, les deux comparses prendront part à un championnat provincial au mois de mai. Ils

désirent tout balayer sur leur passage.

Joël Boulianne et Jonathan Gilbert caressent maintenant le souhait de développer la dynamophilie dans la région. En compagnie de quelques autres adeptes, il veut créer un club dédié à cette discipline. Les personnes intéressées à en joindre les rangs doivent communiquer avec Jonathan ou Dominic au 549-1849. □

**Votre dernière chance!**  
 Il ne vous reste que **7 jours** pour réserver votre **POLARIS 2008**

**Réservez et obtenez**

- Contrat d'entretien prolongé POLARISTAR gratuit de 3 ans ET 400 \$ en pièces, vêtements et accessoires Pure Polaris
- OU
- Conduisez gratuitement pour la saison ET 400 \$ en pièces, vêtements et accessoires Pure Polaris

Où ça?

**LE PLUS GRAND CHOIX DE MOTONEIGES NEUVES ET USAGÉES**

**centre du sport lac-st-jean**  
 662-6140

2500, av. du Pont Sud, Alma (Québec) G8B 5V2  
 Téléc.: (418) 662-1495

**SUPER POOL**  
**TOP**  
 2007 SÉRIE ÉLIMINATOIRES

**Participez**  
 et courez la chance de **gagner**  
**des abonnements**  
 dans la **ZONE MOLSON EX**  
 pour la saison **2007-2008**

Inscrivez-vous avant  
**le 11 avril à 18 h**

**HOCKEYLEMAGAZINE.COM**

VIA Rail Canada, marqueur.com, LA CARRÉ, RINGIER, SUBARU

HOCKEY

Statisticien Yves Boudreault

Ligue Nationale CLASSEMENT DOUBLE

Table of NHL standings for the Eastern and Western Conferences, including columns for games played, wins, losses, points, and goal differential.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

General ranking table for the Eastern Association, listing teams and their points.

Association de l'Ouest

General ranking table for the Western Association, listing teams and their points.

CALENDRIER

Calendar of games for the Eastern Association, listing dates, times, and locations.

Dimanche 8 avril
Buffalo à Philadelphie, 13h00.
Chicago à Dallas, 13h00.
N.Y. Islanders au New Jersey, 15h30.

LES MARQUEURS

Table of top scorers for the Eastern Association, listing player names and their statistics.

Vers la coupe du Président 2007

DIVISION EST

Standings for the Eastern Division, including teams like Lewiston, Cape Breton, and Halifax.

DIVISION TELUS

Standings for the Telus Division, including teams like Val-d'Or, Chicoutimi, and Québec.

Les 9 premières équipes de la division TELUS, de même que les 7 meilleures de l'EST participent aux séries.

JUNIOR MAJEUR

Junior Major tournament schedule and results, including series eliminations and quarterfinals.

JUNIOR AAA

Junior AAA tournament schedule and results, including section finals and series eliminations.

Junior AAA tournament schedule and results, including section finals and series eliminations.

Junior AAA tournament schedule and results, including section finals and series eliminations.

Junior AAA tournament schedule and results, including section finals and series eliminations.

Junior AAA tournament schedule and results, including section finals and series eliminations.

Junior AAA tournament schedule and results, including section finals and series eliminations.

Junior AAA tournament schedule and results, including section finals and series eliminations.

Junior AAA tournament schedule and results, including section finals and series eliminations.

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Summary of NHL game results, including Toronto 6, Montréal 5, and other matchups.

LES MARQUEURS

Summary of top scorers and statistics for NHL games, including goals, assists, and points.

BASEBALL

Ligue Nationale / Ligue Américaine

CLASSEMENT

Baseball league standings for the National and American Leagues, including columns for wins, losses, and runs.

CALENDRIER

Baseball league calendar of games, listing dates, times, and locations for various matchups.

SOMMAIRES

Los Angeles 3  
Phoenix 2

**Première période**  
1. Phoenix, Zigomanis 14 (Boynton, Ballard) 17:39  
**Pénalités** — Zigomanis Pho 3:31, Miller LA 8:21, Carcillo Pho, Johnson LA (majeures) 15:26.

**Deuxième période**  
2. Phoenix, Boynton 2 (Reinprecht, Ballard) 7:10 (an)  
3. Los Angeles, Thornton 7 (Modry, Brown) 11:43 (dn)  
4. Los Angeles, Cammalleri 34 (Modry, Brown) 14:12  
**Pénalités** — Johnson LA 3:06, Heward LA 5:41, Ivanans LA 8:46, Kopitar LA 11:34, Kapanen Pho 12:12, Sjoström Pho 14:56, Reinprecht Pho 16:47.

**Troisième période**  
5. Los Angeles, Kopitar 20 (Frolov, Modry) 19:07 (an)  
**Pénalités** — Michalek Pho 8:04, Ivanans LA, Gratton Pho (majeures) 13:18, Roenick Pho 17:56, Morris Pho 18:44, Johnson LA (majeures), Doan Pho (min., majeure), Reinprecht Pho, Joseph Pho, Garon LA, Heward LA (min., inconnue) 19:20.

**Tirs au but**  
Phoenix 9 9 8 — 26  
Los Angeles 13 11 11 — 35  
**Gardiens** — Phoenix: Joseph (P,17-31-2); Los Angeles: Garon (G,13-10-6).

**Avantages numériques** — Phoenix: 1-5; Los Angeles: 1-8.  
**Arbitres** — Chris Lee, Craig Spada.  
**Juges de lignes** — Lonnie Cameron, Brad Lazarowich.

**Assistance** — 18,118 (18,118).

Islanders 4  
Philadelphie 2

**Première période**  
1. N.Y. Islanders, Satan 27 (Bergeron, Blake) 3:36 (an)  
**Pénalités** — Jones Phi 1:48, Knuble Phi 12:31, Hill NYI 18:03.

**Deuxième période**  
2. N.Y. Islanders, Yashin 18 (Poti, Blake) 1:10 (an)  
3. N.Y. Islanders, Park 8 (Tambellini, Hilbert) 9:58  
4. Philadelphie, Gagné 40 (Jones, Knuble) 15:13 (an)

**Pénalités** — Eager Phi 0:25, Ruzicka Phi 1:31, Asham NYI 14:34.  
**Troisième période**  
5. Philadelphie, Richards 9 (Jones) 18:58 (dn)  
6. N.Y. Islanders, Poti 6 (Smyth, Hunter) 19:31 (fd)

**Pénalités** — Carter Phi 0:47, Upshall Phi 2:22, Blake NYI, Pitkanen Phi 9:15, Eager Phi (roughing, unsportsmanlike conduct, inconnue de match) 16:12, Poti NYI 17:06, Upshall Phi 17:57.

**Tirs au but**  
N.Y. Islanders 8 13 11 — 32  
Philadelphie 11 13 6 — 30  
**Gardiens** — N.Y. Islanders: Dubielewicz (G,3-1-0); Philadelphie: Niittymäki (P,9-29-9).

**Avantages numériques** — N.Y. Islanders: 3-9; Philadelphie: 1-2.  
**Arbitres** — Paul Devorski, Dan O'Halloran.  
**Juges de lignes** — Andy McElman, Tim Nowak.

**Assistance** — 19,412 (19,523).

Vancouver 4  
San Jose 3 (P)

**Première période**  
1. Vancouver, Cooke 10 (Bieksa, Morrison) 1:56  
2. Vancouver, Pyatt 23 (Salo, Sedin) 4:38  
**Pénalités** — Thornton SJ 5:54, Sopel Vcr 8:45, Burrows Vcr, Thornton SJ, Fitzpatrick Vcr, Rivet SJ, Santala Vcr, Michalek SJ 14:57, Linden Vcr 18:52.

**Deuxième période**  
3. San Jose, Michalek 26 (Thornton, Cheechoo) 0:48 (an)  
4. San Jose, Thornton 22 (Marleau, Pavelski) 15:42 (an)  
**Pénalités** — Naslund Vcr 5:35, Morrison Vcr 7:13, Clowe SJ 10:09, Luongo Vcr (freezing the puck) 13:58, Bulis Vcr 15:06, Ohlund Vcr, Bernier SJ 20:00.

**Troisième période**  
5. Vancouver, Bieksa 12 (Sopel, Naslund) 7:01 (an)  
6. San Jose, Cheechoo 37 (Michalek, Thornton) 19:27  
**Pénalités** — Cheechoo SJ 1:44, Brown SJ 6:08, Thornton SJ 14:54.

**Prolongation**  
7. Vancouver, Ohlund 11 (Salo, Sedin) 0:34 (an)  
**Pénalité** — Thornton SJ 0:20.  
**Tirs au but**  
Vancouver 9 13 7 1 — 30  
San Jose 10 13 7 0 — 30  
**Gardiens** — Vancouver: Luongo (G,47-22-6); San Jose: Nabokov (P,25-16-4).

**Avantages numériques** — Vancouver: 2-6; San Jose: 2-6.  
**Arbitres** — Kerry Fraser, Kelly Sutherland.  
**Juges de lignes** — Thor Nelson, Dan Schachte.

**Assistance** — 17,496 (17,496).

Buffalo 2  
Washington 0

**Première période**  
1. Buffalo, Roy 20 (Afinogenov, Tallinder) 1:36  
2. Buffalo, Connolly 1 (Pailé) 9:51  
**Pénalités** — Pailé Buf (double min.) 16:23, Jurcina Wash 18:15.

**Deuxième période**  
Aucun but.  
**Pénalité** — Buffalo banc (purgée par Vanek) 0:55, Eminger Wash 12:51.

**Troisième période**  
Aucun but.  
**Pénalités** — Morrison Wash 5:04, Brière Buf (inconnue de match), Pominville Buf, Muir Wash, Clark Wash 5:48, Kotalko Buf 13:14.  
**Tirs au but**  
Buffalo 9 10 5 — 24  
Washington 7 7 12 — 26  
**Gardiens** — Buffalo: (G,40-16-6); Washington: Kotzig (P,22-24-6).

**Avantages numériques** — Buffalo: 0-2; Washington: 0-5.  
**Assistance** — 18,277 (18,277).

Detroit 7  
Chicago 2

**Première période**  
1. Detroit, Markov 4 (Maltby, Cleary) 4:31  
2. Detroit, Samuelsson 13 (Lang, Markov) 5:34  
3. Detroit, Calder 14 (Samuelsson, Hudler) 11:30 (an)  
**Pénalités** — Sharp Chi: 1:20, Ruutu Chi 9:29, Nordqvist Chi 10:14, Markov Det 12:18.

**Deuxième période**  
4. Detroit, Holmstrom 30 (Franzen) 3:51  
5. Detroit, Calder 15 (Samuelsson, Lang) 5:27  
6. Detroit, Samuelsson 14 (Lidstrom, Osgood) 12:30 (an)  
7. Chicago, Vrbata 14 (Richmond, Nordqvist) 18:14  
8. Detroit, Quincey 1 (Lilja, Samuelsson) 18:26  
**Pénalités** — Vrbata Chi 1:17, Schneider Det 6:25, Bourque Chi, Franzen Det 10:28, Aucoin Chi (double min.) 11:00, Draper Det 16:06.

**Troisième période**  
9. Chicago, Hamilton 18 (Barker, Keith) 7:37  
**Pénalités** — Lang Det 1:47, Lapointe Chi (inconnue de match) 1:58, Lilja Det (majeures), Sharp Chi (majeure, roughing) 8:05, Arkhipov Chi 13:12, Barker Chi (inconnue de match) 15:05.  
**Tirs au but**  
Chicago 5 7 9 — 21  
Detroit 8 16 15 — 39  
**Gardiens** — Chicago: Lalime (P,4-6-1)(24-17), Khabibulin (start Troisième)(15-15); Detroit: Osgood (G,11-3-6).

**Avantages numériques** — Chicago: 0-4; Detroit: 2-11.  
**Arbitres** — Chris Rooney, Justin Saint-Pierre.  
**Juges de lignes** — Brad Kovachik, Steve Miller.  
**Assistance** — 20,066 (20,066).

Atlanta 3 (F)  
Tampa Bay 2

**Première période**  
1. Tampa Bay, Prospal 14 (Lecavalier, St. Louis) 1:19  
**Pénalités** — Roy TB, O'Brien TB 3:00, Hnidy Atl 12:33, Holik Atl 16:58, Prospal TB, Kovalchuk Atl 19:23.

**Deuxième période**  
2. Tampa Bay, Kuba 15 (Taylor) 12:22  
3. Atlanta, Kovalchuk 42 (Tkachuk, Hossa) 17:41 (an)  
**Pénalités** — Sutton Atl 10:12, Richards TB 16:22.

**Troisième période**  
4. Atlanta, Kozlov 28 (Exelby, Hossa) 0:56  
**Pénalités** — Larsen Atl 2:36, Tarnasky TB (min., majeure), Boulton Atl (majeures) 8:31, Kozlov Atl 12:40.

**Prolongation**  
Aucun but.  
**Pénalité** — O'Brien TB 5:00.  
**Fusillade**  
Atlanta remporte la fusillade par la marque de 3-2

**Tampa Bay (2)** — Lecavalier, raté; Richards, marqué; Louis, raté; Prospal, marqué; Ward, raté; Perrin, raté.  
**Atlanta (3)** — Kozlov, raté; Hossa, raté; Kovalchuk, marqué; Tkachuk, marqué; Bélanger, raté; Sim, marqué.

**Tirs au but**  
Tampa Bay 11 10 11 4 — 36  
Atlanta 13 10 15 5 — 43  
**Gardiens** — Tampa Bay: Holmquist (P,27-15-3); Atlanta: Lehtonen (G,34-24-9).

**Avantages numériques** — Tampa Bay: 0-5; Atlanta: 1-4.  
**Arbitres** — Eric Furlatt, Don Van Massenhoven.  
**Juges de lignes** — Shane Heyer, Brian Murphy.

**Assistance** — 18,756 (18,545).

Anaheim 4  
Columbus 3

**Première période**  
1. Columbus, Nash 27 (Modin, Eriksson) 3:30  
2. Anaheim, Selanne 47 (Getzlaf, Niedermayer) 13:15 (an)  
3. Anaheim, Penner 29, 16:29  
**Pénalités** — McDonald Ana 5:27, Svitov Clb 12:51, Nash Clb, O'Donnell Ana 17:12, Niedermayer Ana (min., majeure), Hainsey Clb (min., majeure) 17:45.

**Deuxième période**  
4. Anaheim, Selanne 48 (Getzlaf, Beauchemin) 7:24 (an)  
5. Anaheim, Getzlaf 25 (Perry) 19:32  
**Pénalités** — Nash Clb 5:26, Getzlaf Ana, Nash Clb 12:20.

**Troisième période**  
6. Columbus, Brûlé 9 (Chimera, Klesla) 8:06  
7. Columbus, Chimera 15 (Hainsey, Modin) 12:27  
**Pénalités** — Huskins Ana 5:15, Svitov Clb, Pahlsson Ana 11:13, Getzlaf Ana 13:11.

**Tirs au but**  
Anaheim 6 13 6 — 25  
Columbus 11 16 18 — 45  
**Gardiens** — Anaheim: Bryzgalov (G,10-8-6); Columbus: Norrena (P,24-23-3)(19-15), Popperle (start Troisième)(6-6).

**Avantages numériques** — Anaheim: 2-3; Columbus: 0-4.  
**Arbitres** — Mike Leggo, Wes McCauley.  
**Juges de lignes** — Pat Dupuzzo, Jay Sharrers.

**Assistance** — 17,391 (18,136).

Minnesota 5  
St. Louis 1

**Première période**  
1. Minnesota, Bouchard 20 (White, Veilleux) 8:05  
2. Minnesota, Radivojevic 11 (Gaborik, Burns) 16:09  
**Pénalités** — Boogaard Min 8:46, Moore Min 11:45.

**Deuxième période**  
3. St. Louis, Sejna 3, 2:47  
4. Minnesota, Walz 9 (Gaborik, Johnson) 6:27  
**Pénalités** — Metropolit SIL 3:32, Cajanek

St. Louis 8 11.

**Troisième période**  
5. Minnesota, Smith 2 (Schultz, Hall) 2:36  
6. Minnesota, Smith 3 (Skoula, Foster) 18:28 (an)  
**Pénalités** — Moore Min 3:41, McClement STL 7:28, Brewer STL 9:21, Walker STL 18:02.

**Tirs au but**  
St. Louis 7 13 5 — 25  
Minnesota 8 9 14 — 31  
**Gardiens** — St. Louis: Sanford (23-20), (start 0:00 second) Bacashihua (G,3-7-3) (8-6); Minnesota: Backstrom (P,23-8-6).

**Avantages numériques** — St. Louis: 0-3; Minnesota: 1-5.  
**Arbitres** — Stéphane Auger, Tom Kowal.  
**Juges de lignes** — Don Henderson, Mark Wheler.

**Assistance** — 18,568 (18,064).

LHJMQ  
Baie-Comeau 5  
Val-d'Or 4

**Première période**  
1. Baie-Comeau, Benjamin Breaud (3) (R. Des Alliers, J. Jensen) 4:11 (an)  
2. Val-d'Or, Martin Thibeault (1) (S. Bisailon, F. Schutz) 9:33 (an)  
3. Val-d'Or, Brad Marchand (5) (K. Letang, M. Roy) 9:52

4. Baie-Comeau, François Bouchard (6) (P. Labrie, M. Donon) 15:26 (an)  
5. Baie-Comeau, Marc-André Dorion (1) (A. Picard-Hooper, F. Bouchard) 16:20  
**Pénalités** — A. Picard-Hooper BaC 0:18, P. Labrie BaC 0:18, B. Marchand VdO 0:18, M. Thibeault VdO 2:18, J. Samsom VdO 5:54, B. Breaud BaC 8:20, B. Marchand (inc.) VdO 9:52, L. Leblanc VdO 14:27, P. Labrie BaC 17:26, J. Adam BaC 20:00.

**Deuxième période**  
6. Val-d'Or, Felix Schutz (1) (J. Sinkovic, L. Leblanc) 7:02  
7. Val-d'Or, Julius Sinkovic (1) (F. Schutz, K. Letang) 13:58  
8. Baie-Comeau, Olivier Donais (3) 19:48 (lp)  
**Pénalités** — J. Saulnier VdO 9:28, O. Donais BaC 17:30, J. Adam BaC 18:37, K. Letang (p.i.p.) VdO 19:48.

**Troisième période**  
9. Baie-Comeau, Jean-Sébastien Adam (3) (B. Breaud, O. Donais) 0:46  
**Pénalités** — J. Saulnier VdO 2:09, M. Dorion BaC 2:41, M. Laroche BaC 6:47, K. Letang VdO 11:18, J. Adam BaC 20:00.  
**Gardiens** — Baie-Comeau, Michaël Dupont (G-5-2-0); Val-d'Or, Jérémy Duchesne (P-4-1-0).

**Tirs au but**  
Baie-Comeau 13 6 7 — 26  
Val-d'Or 7 10 10 — 27  
**Avantages numériques** — Baie-Comeau: 2 en 6; Val-d'Or: 1 en 8.

**Lancer de punition:**  
Olivier Donais (BaC) a marqué un but contre le gardien Jérémy Duchesne (VdO) à 19:48 en 2e période.  
**Arbitres** — Nicolas Dutil et Marc Muyaert.  
**Juges de lignes** — Daniel Béchard et Sylvain Losier.

**Assistance** — 3002.

PGA  
Tournoi des Maîtres  
Troisième ronde

**AUGUSTA, Georgie (AP) — Résultats de samedi à l'issue de la troisième ronde du Tournoi des Maîtres (e-amateur).**

Stuart Appleby	75	70	73	—	218
Tiger Woods	73	74	72	—	219
Justin Rose	69	75	75	—	219
Padraig Harrington	77	68	75	—	220
Zach Johnson	71	73	76	—	220
Vaughn Taylor	71	72	77	—	221
Bradley Dredge	75	70	76	—	221
Retief Goosen	76	76	70	—	222
Phil Mickelson	76	73	73	—	222
Rory Sabbatini	73	76	73	—	222
David Toms	70	78	74	—	222
Luke Donald	73	74	75	—	222
Jim Furyk	75	71	76	—	222
Jerry Kelly	75	69	78	—	222
Tim Clark	71	71	80	—	222
Dean Wilson	75	72	76	—	223
Jeev Milkha Singh	72	75	76	—	223
Vijay Singh	73	71	79	—	223
Lee Westwood	79	73	72	—	224
K.J. Choi	75	75	74	—	224
Paul Casey	79	68	77	—	224
Lucas Glover	74	71	79	—	224
Henrik Stenson	72	76	77	—	225
Mark Calavechia	76	71	78	—	225
Brett Wetterich	69	73	83	—	225
Rod Pampling	77	75	74	—	226
Ian Poulter	75	75	76	—	226
Scott Verplank	73	77	76	—	226
Davis Love III	72	77	77	—	226
J.J. Henry	71	78	77	—	226
Tom Pernice Jr.	75	72	79	—	226
Craig Stadler	74	73	79	—	226
Geoff Ogilvy	75	70	81	—	226
Charles Howell III	75	77	75	—	227
Rich Beem	71	81	75	—	227
Stewart Cink	77	75	75	—	227
John Rollins	77	74	76	—	227
Aaron Baddeley	79	72	76	—	227
Stephen Ames	76	74	77	—	227
Jose Maria Olazabal	74	75	78	—	227
Yong-Eun Yang	75	74	78	—	227
David Howell	70	75	82	—	227
Mike Weir	75	72	80	—	227
Adam Scott	74	78	76	—	228
Miguel Angel Jimenez	79	73	76	—	228
Nicklas Fasth	77	75	77	—	229
Robert Karlsson	77	73	79	—	229
Fred Couples	76	76	78	—	230



PRÊTS - Catherine Laberge, Christopher Gravel, Marc-Olivier Dallaire et Vincent Côté se préparent en vue du Grand Défi sportif. Ces nageurs seront accompagnés de leurs entraîneurs Line Brie et Manon Laflamme. Marie-Christine, de la Fondation, leur souhaite bonne chance (Photo Jeannot Lévesque)

Défi sportif 2007

Quatre jeunes nageurs d'ici iront à Montréal

ROGER TREMBLAY

rogtremblay@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Catherine Laberge, Christopher Gravel, Marc-Olivier Dallaire et Vincent Côté prendront part dès le 27 avril au Défi sportif 2007, lequel figure au programme de la grande journée de réadaptation à Montréal.

Placé sous le thème «Ça sue, ça cogne, ça pédale, ça car-bure !» le Défi sportif, qui regroupe 2900 athlètes, devient un puissant antidote à la sensiblerie envers les «povres» handicapés.

Les quatre athlètes de la région démontreront leur savoir-faire lors de différentes épreuves de natation, lesquelles se tiendront au Centre Claude-Robillard. Au cours des dernières semaines, ils se sont entraînés en vue de ce grand défi sous la supervision de Line Brie et de Manon Laflamme.

Le Défi sportif est un événement unique, stimulant, rassembleur auquel 15 fédérations sportives collaborent. C'est aussi l'émotion qui envahit les enfants, leurs parents et professeurs. Ce sont 2859 athlètes, 1500 jeunes en sport scolaire, 15 pays, 250 clubs sportifs, 35 écoles primaires et secondaires, ainsi que 800 bénévoles. Il y a cinq jours de compétitions qui se tiennent sur quatre grands sites. C'est aussi l'union d'athlètes dans quatorze disciplines et cinq types de différence, auditive, intellectuelle, physique, psychique et visuelle.

SPORT DÉTENTE

Pré-camp des Gaillards

JONQUIÈRE (DA) - Les Gaillards de Jonquière du circuit de football collégial AA présenteront leur pré-camp printanier les 4, 5 et 6 mai prochain. L'ancien porteur-couleurs des Renegades d'Ottawa et des Alouettes de Montréal de la Ligue canadienne, Martin Gagnon, sera sur place. La fin de semaine débutera vendredi au Cégep de Jonquière avec l'accueil et la distribution des équipements. La journée de samedi sera consacrée aux entraînements dès 8h du matin et ce, jusqu'à 17h, au terrain de Kéngami. Sur l'heure du dîner, deux conférences auront lieu. La première portera sur les études tandis que la deuxième aura comme sujet le dopage dans le sport. Dimanche, il y aura un léger entraînement en matinée et en après-midi, la traditionnelle partie simulée permettra de bien évaluer le personnel en place.

Les entraîneurs espèrent pour l'occasion recevoir une soixantaine de joueurs. Déjà, environ 35 vétérans ont confirmé leur présence. L'an dernier, ils avaient attiré 75 joueurs mais avec la venue des Cougars de Chicoutimi, ils demeurent réalistes. Pour informations ou inscription, il est possible de communiquer avec Steeve Dufour au 547-2191, poste 416 ou encore par courriel à l'adresse coachfootball@hotmail.com. Par ailleurs, l'entraîneur-chef des Gaillards, Éric Paquet, a complété avec succès une formation d'entraîneur de niveau 3 au cours des dernières semaines.

Deuxième saison au baseball midget AAA

# Mathieu Dostie veut prendre sa place

DAVE AINSLEY  
dainsley@lequotidien.com

JONQUIÈRE - À sa deuxième saison avec les Condors de Charlesbourg, Mathieu Dostie veut prendre sa place. Le Jonquérois ne vise rien de moins qu'une place parmi les meilleurs lanceurs du circuit de baseball midget AAA.

Présent au début du camp d'entraînement des Voyageurs de Jonquière, Mathieu Dostie ne cache pas que la période estivale sera très importante pour son développement et son avenir.

L'an dernier, le lanceur jonquérois avait conservé un dossier de six victoires et aucun revers avec quatre sauvetages. Il avait même pris part au match des

étoiles du réseau de développement de baseball midget AAA.

L'artilleur de 17 ans a tenté sa chance dernièrement avec les Ailes du Québec, mais n'a pas été retenu même s'il a connu un excellent camp. L'an prochain, il affirme sans l'ombre d'un doute qu'il évoluera avec les Voyageurs.

«J'ai toujours été plus dominant à ma deuxième saison. L'adaptation est chose du passé et je sais maintenant à quoi m'attendre. Ça devient un peu la routine. Je m'attends à connaître une excellente saison avant d'évoluer pour les Voyageurs l'an prochain», souligne le Jonquérois qui partira dans deux semaines en direction de la Floride afin de participer au camp d'entraînement des Condors, du 20 avril au 3 mai.

Mathieu Dostie est un mordu de sport. Il joue également comme quart-arrière au football. Il raconte qu'il n'a pas fait de choix définitif entre le baseball et le football.

«Un jour, peut-être que je devrai faire un choix. Je ne sais pas quel sport je vais choisir. Il s'agit de deux très beaux sports. Je veux continuer de pratiquer les deux aussi longtemps que possible», soulignait-t-il avant de retourner lancer la balle avec ses futurs coéquipiers.

## Camp

Le début du camp d'entraînement s'est fait sous le signe de la jeunesse. Une quinzaine de joueurs, en majorité des jeunes, ont profité de cette première journée pour montrer à

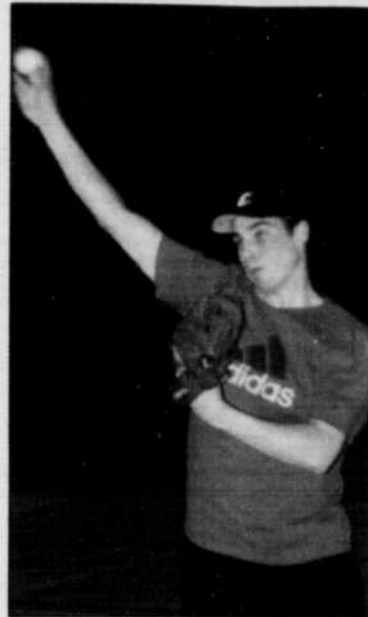
l'entraîneur-chef, Patrick Bélanger, ce qu'ils savent faire. Le pilote jonquérois entend garder quelques jeunes dans le giron de l'équipe afin d'augmenter le nombre de joueurs de la région.

«Cette année, on veut garder des joueurs affiliés de 17 ans pour monter tranquillement le ratio de joueurs du Saguenay-Lac-Saint-Jean. On se retrouve présentement dans un creux de vague. Si je garde des 17 ans, ce sera certainement des gars d'ici», affirme Patrick Bélanger.

## En bref..

- Récemment échangé aux Alouettes de Charlesbourg, Michaël Marcell était présent à la Polyvalente Jonquière. Ce dernier a été muté en relève avec sa nouvelle formation. Le Chicoutimien en a bien sûr profité pour jaser quelques minutes avec ses anciens entraîneurs.

-Après Marie-Josée Tremblay, Sara-Kim Tremblay tente maintenant sa chance au camp des Voyageurs. La Baieriverain n'est



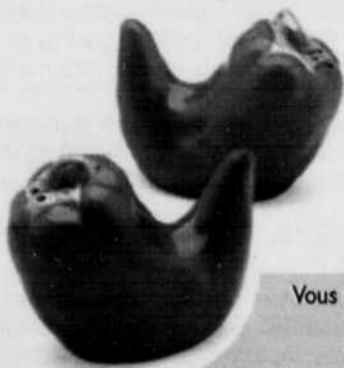
Mathieu Dostie

(Photo Sylvain Dufour)

agée que de seulement 16 ans et ne fera donc pas l'équipe. Elle commence toutefois à se faire un nom dans le monde du baseball. Ses parents assistaient d'ailleurs à l'entraînement d'hier. □

## TRÈS FORT!

OFFRE SPÉCIALE D'ABONNEMENT



# 2 semaines gratuites\*

\* En vous abonnant pour 3 mois à votre journal Le Quotidien, vous obtiendrez 2 semaines d'abonnement gratuites.

Vous revient à:

▶ 3,91 \$ par semaine par camelot

▶ 4,36 \$ par semaine route motorisée

## LeQuotidien

Leader de l'information régionale

4 FAÇONS DE VOUS ABONNER:

Pour un temps limité seulement



▶ Téléphone: 545-4664  
1-800-866-3658

▶ À nos bureaux: 1051, boul. Talbot  
Chicoutimi  
Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h

▶ Télécopieur: 690-8358

▶ Par courrier: Remplir le coupon ci-joint

OFFRE SPÉCIALE D'ABONNEMENT

## TRÈS FORT!

## LeQuotidien

Leader de l'information régionale

Par camelot  
58,66 \$  
15 semaines/13

Route motorisée  
65,46 \$  
15 semaines/13

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

Tél: \_\_\_\_\_

Paiement préautorisé: Joindre un spécimen de chèque avec vos coordonnées.



Numéro \_\_\_\_\_



Numéro \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

Date d'expiration \_\_\_\_\_

Faire parvenir le tout à: Service des abonnements Le Quotidien, 1051, boul. Talbot, Chicoutimi, G7H 5C1

Livré chez vous avant 7 h!

Cette offre s'adresse aux personnes n'étant pas abonnées depuis au moins 30 jours.

00697197



TOURNOI - Jimmy Desgagné, Jean-François Houde, Marc-André Grenon, Pierre-Luc Gilbertet Nicolas Harvey prendront part à un tournoi à Atlantic City. Ils entourent Chantal Perron du Bistrot du Fjord.

(Photo Sylvain Dufour)

Tournoi de hockey à Atlantic City

## «On y va pour apprendre»

-Jean-François Houde

DAVE AINSLEY

dainsley@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Une douzaine de hockeyeurs de la région se rendront à Atlantic City, à la fin du mois d'avril, afin de prendre part à la prestigieuse Gambler's Cup. Il s'agit de la seule équipe canadienne inscrite à ce tournoi qui attire des formations d'un peu partout aux États-Unis.

Le capitaine de l'équipe et initiateur du projet, Jean-François Houde, souligne que ce n'était pas dans les plans à court terme de participer à un tournoi à l'extérieur du pays, mais que l'occasion était trop belle pour passer à côté. «Ça fait quelques années qu'on fait des tournois dans la région et à Québec. On avait discuté de voyager mais pas sérieusement. Je suis allé voir sur Internet et j'ai trouvé le tournoi d'Atlantic City. J'en ai parlé aux gars et ils ont tous accepté. Il faut dire que c'est surprenant comment ce n'est pas cher. De plus, tout est inclus et on ne s'occupe de rien rendus là-bas», explique Jean-François Houde qui a reçu l'aide précieuse de Jimmy Desgagné pour l'organisation du voyage.

Pour le niveau de jeu, les régionaux ne savent pas trop à quoi s'attendre. Ils y vont avant tout pour s'amuser et s'ils gagnent en plus, ce sera un bonus. «Je vais dire comme les Russes en 1972: On y va pour apprendre», lance Jean-François Houde avec humour.

Pour organiser un tel voyage, l'aide des commanditaires est indispensable. Les participants ont prévu un souper bénéfique qui se tiendra le vendredi 13 avril au Bistrot du Fjord, lequel représente également leur commanditaire principal. Le montant demandé de 10 dollars prévoit une assiette de spaghetti et une bière.

Les membres de la formation aux couleurs régionales quitteront le Québec le 26 avril et seront de retour dimanche le 29. □

Malgré des intempéries

# Éric Boily fait voir EVA

DAVE AINSLEY  
dainsley@lequotidien.com

RICHMOND, Virginie - Ni la neige, ni le froid n'ont empêché Éric Boily de procurer de la visibilité à l'équipe Vallée de l'aluminium/Devinci lors de la première épreuve de la saison qui se déroulait à Richmond, en Virginie. Le cycliste de Chicoutimi s'est échappé pendant une dizaine de kilomètres sous l'oeil attentif des caméras de télévision, dont le réseau américain NBC. En raison des conditions climatiques extrêmes, le début de la course a été retardé d'environ 90 minutes.

«Nous sommes très contents. Pour notre première sortie, Éric nous a donné une très grosse visibilité», lance avec fierté le directeur de l'équipe, Roger Fillion.

Même s'il n'a pas terminé la course, Éric Boily n'était pas peu fier d'avoir réussi à distancer ses rivaux lors de l'entrée sur le circuit. Il a toutefois souffert de crampes

plus tard dans l'épreuve et a été contraint à l'abandon.

«C'était le but de prendre les devants en entrant sur le parcours. Tout le monde y pensait, souligne fièrement Éric Boily. Avec le froid, l'énergie descendait vraiment rapidement. J'espérais qu'un groupe s'échappe et j'aurais pu me joindre à eux. Je n'aurais pas eu besoin de me battre.»

## Tremblay et Thibeault

Deux autres cyclistes de la région n'ont pas été en mesure de rallier l'arrivée. Raphaël Tremblay a joué de malchance quand sa veste est demeurée prise dans sa roue et a donc perdu de précieuses minutes. De son côté, Charles Thibeault a été largué par le peloton à quelques tours de la fin.

Même si aucun de ses protégés n'a terminé la course, le directeur sportif de l'équipe, Alexandre Lavallée, était tout de même très satisfait de cette première

sortie. Il croit que la température a joué sur la stratégie de toutes les formations. D'ailleurs, il rappelle que huit des dix premiers favoris n'ont pas terminé l'épreuve remportée par le Canadien Sven Tuft. Seulement une trentaine de coureurs ont franchi le fil d'arrivée.

«À cause de la météo, le parcours était très difficile. Nous avons quand même eu cinq cyclistes qui ont roulé sur le circuit final dont Éric qui est entré en premier. Pour lui, c'était le bon moment. Tu es certain d'être vu par les supporteurs et les caméras de télévision», raconte Alexandre Lavallée.

Un accident est tout de même venu ternir cette belle journée pour l'équipe Vallée de l'aluminium/Devinci. En retournant en vélo à l'hôtel, Bruno Langlois a été frappé par une voiture. L'athlète de Rimouski a subi une fracture du péroné et devra s'absenter pour une période variant de trois à six semaines. □



Éric Boily

(Archives)

Hockey midget AA

## Les Espoirs doivent se résigner à disputer un troisième match

MÉLANIE CÔTÉ  
mcote@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Stéphane Casgrain aurait bien aimé voir ses protégés mettre un terme à la série finale du circuit développement de hockey midget AA de la région de Québec, hier. Malgré un très bon match, les Espoirs du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont vu les Seigneurs de Beaubourg se sauver avec une victoire de 4-2. Une troisième et ultime rencontre sera donc nécessaire pour déterminer le gagnant de cette série de deux de trois.

«C'est lundi soir que ça va se décider, a souligné Casgrain après la défaite des Espoirs. On revient à la maison avec un 'boost' d'énergie et on est confiant de l'emporter devant nos partisans.»

Hier soir, les Espoirs ont manqué plusieurs belles occasions alors que les Seigneurs ont été

très opportunistes. Le quatrième but des gagnants a été marqué dans un filet désert.

«Les gars ont bien joué mais ils ont raté plusieurs chances. Ce n'était pas un manque d'efforts.»

«Du gardien (Alain Gobeil) aux attaquants, tous ont travaillé très fort. C'était vraiment une question d'opportunisme. J'ai rarement vu ça manquer autant de buts.»

La nervosité y était peut-être pour quelque chose, tout comme le fait que les Seigneurs ont pris les devants 1-0. Les Espoirs ont alors dû jouer du hockey de rattrapage. Jean-Bernard Gagnon et Yannick Dubois ont trouvé le fond du filet dans la défaite, alors qu'Alain Gobeil a été très solide.

«On regarde en avant, ça nous fera un match de préparation de plus pour les championnats provinciaux de hockey mineur», conclut Casgrain. □

TENNIS

### Leduc en finale

QUÉBEC (MC) - Marie-Alexandre Leduc et Gabrielle Gosselin, du programme sports-études du Club de tennis intérieur Saguenay de Jonquière, poursuivaient hier leur participation au championnat provincial des 10 ans et moins au Club de tennis Avantage de Québec. Leduc a vaincu Patricia Muamba 6-3 et 6-2 et, en demi-finale, elle a pris la mesure de Jasmine Godin 6-1 et 6-4. Aujourd'hui, elle affronte en finale la première favorite Marianne Garot. Leduc débute également la compétition en double avec Patricia Muamba.

Gabrielle Gosselin, en consolation, jouera en demi-finale après avoir vaincu Jennifer Baribeau, 6-2 et 6-2.

### Fortin l'emporte

TROIS-RIVIÈRES (MC) - Le Complexe Estacades de Trois-Rivières accueille cette fin de semaine le tournoi provincial de tennis des 16-18 ans. Les trois représentants du programme sports-études du Club de tennis intérieur Saguenay de Jonquière ont remporté leur match. Jean-Frédéric Fortin de Saint-Bruno a vaincu James Mendona 6-2 et 6-0. Maxime Dubé de Jonquière a servi le même traitement à Thomas Drouin, 6-3, 6-7 et 6-2. Les garçons prennent part aujourd'hui à la ronde quart-de-finale. Chez les filles, Catherine Gauthier de Jonquière a battu Élyse Durocher 6-2 et 6-1. Elle passe donc à la demie-finale. □



Les 7 chiffres chanceux: 06697078

695-6646

## PORTES OUVERTES Le samedi 14 avril 2007



De 10 h à 16 h pour la présentation des modèles de VÉHICULES RÉCRÉATIFS 2007



HOMESTEAD LITE

STARCRAFT

TRAVEL STAR

FLEETWOOD

en exclusivité régionale

Star Stream



WILDERNESS

Aruba LITE

## DALLAIRE

ST-BRUNO

560, Melançon, St-Bruno  
343-3758

PLUS DE DÉTAILS SUR NOTRE SITE INTERNET  
[www.dallaire-st-bruno.com](http://www.dallaire-st-bruno.com)

Heures d'ouverture:  
Lundi au vendredi: 8 h à 17 h  
Lundi et jeudi: 19 h à 21 h

Robin Dallaire  
DirecteurJulie Dallaire  
ConseillèreRoberto Duchesne  
Conseiller

Bienvenue  
à tous...

00697078



EN TÊTE - Le pilote brésilien Felipe Massa devait partir en première ligne, tôt ce matin, au départ du Grand Prix de Malaisie, après avoir signé le meilleur temps en qualification.

(Photo PC)

## Grand Prix de Malaisie

# Massa part en première ligne

SEPANG, Malaisie (AP) - Le Brésilien Felipe Massa a confirmé qu'il est actuellement l'un des pilotes les plus rapides du circuit, en signant sur sa Ferrari le meilleur temps des essais qualificatifs pour le Grand Prix de Malaisie qui sera disputé dimanche à Sepang.

Massa, auteur des essais les plus rapides vendredi, a tourné en une minute 35,043 secondes samedi, pour obtenir la première place sur la grille de départ. Il s'agit de la quatrième position de tête de la carrière du Brésilien, qui avait achevé la saison 2006 en signant les deux dernières poles et en remportant le dernier Grand Prix.

Crédité d'essais hivernaux très rapides, le pilote Ferrari n'avait pu briller à Melbourne le mois dernier lors de la première course de la saison en raison de problèmes de boîte de vitesse lors des qualifications, l'ayant relégué loin sur la grille de départ.

«Après ce qui s'est passé lors de la première course, je suis forcément très heureux. Signer à nouveau une pole en début de saison est de bon augure», a déclaré Massa.

La lutte s'annonce chaude lors du départ dimanche, puisque le deuxième temps a été signé par Fernando Alonso, le champion du monde en titre, dont la McLaren-

Mercedes, a devancé en 1:35,310 la deuxième Ferrari du Finlandais Kimi Räikkönen (1:35,479).

Les deux premières lignes ont été «trustées» par les deux écuries, puisque le quatrième temps a été signé par la deuxième McLaren de Lewis Hamilton.

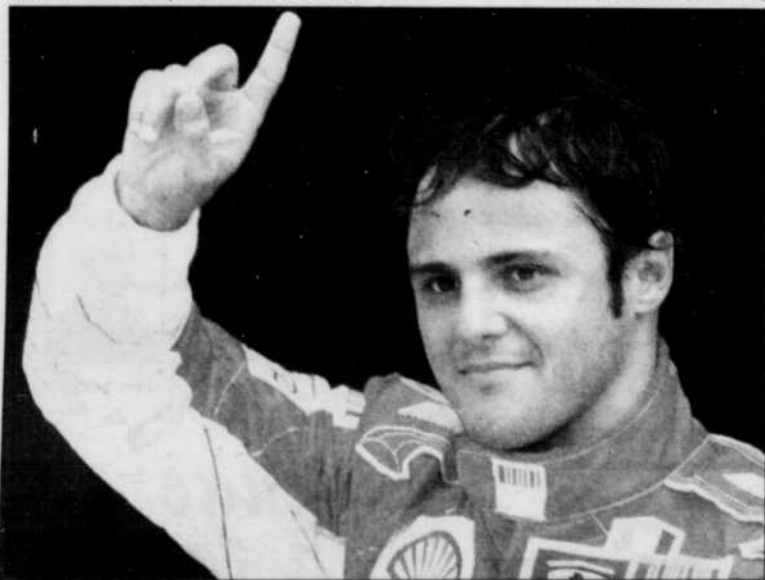
A Melbourne, Räikkönen, qui remplace cette saison Michael Schumacher le septuple champion du monde au sein de la Scuderia, avait fait triompher Ferrari, alors qu'Alonso et Hamilton étaient montés sur le podium. Massa avait fini sixième.

Alonso a estimé samedi, que l'avance affichée par Ferrari à Melbourne pourrait être réduite à Sepang.

«En Australie, ils (Ferrari) étaient les plus préparés. Nous avons depuis fait des progrès sur notre voiture», a déclaré le pilote espagnol, sacré l'an dernier au volant d'une Renault.

Le constructeur français n'a pas été dans le coup samedi, puisque ses deux voitures pilotées par le Finlandais Heikki Kovalainen et l'Italien Giancarlo Fisichella ont signé les 11 et 12e temps pour la grille de départ (1:35,630 et 1:35,706). Renault a remporté les deux dernières courses à Sepang, grâce à Alonso en 2005 et Fisichella l'an dernier.

(Associated Press)



CONTENT - Felipe Massa savourait le moment, hier, après avoir obtenu la quatrième position de tête de sa carrière, en Malaisie.

(Photo PC)

## Tournoi des Maîtres

# Oubliez les chandails à manches courtes...

AUGUSTA, Géorgie - Sortez les balles fluorescentes, les gants et les règles d'hiver.

Le froid et un fort vent du nord ont donné l'impression que le Tournoi des Maîtres s'était déplacé à Augusta... dans le Maine. Les spectateurs ont sorti leurs plus beaux manteaux d'hiver, samedi, et les joueurs ont fouillé leurs sacs de golf dans le but de dénicher la moindre pièce de vêtement susceptible de les aider à se réchauffer un peu. Henrik Stenson, pourtant un Suédois, a même mis une tuque à un certain moment — et c'était en début d'après-midi.

«Le seul autre moment où je me souviens avoir joué dans des conditions semblables, c'était à l'Action de Grâce et à Noël», a lancé Charles Howell III, qui est né à Augusta.

La température au Tournoi des Maîtres a oscillé autour des 10 degrés Celsius, et on s'attendait à atteindre le point de congélation pendant la nuit. Ajoutez à cela des vents allant jusqu'à 40 km/h, et on avait un facteur éolien de 5 degrés à Augusta National, samedi.

C'est au moins 17 degrés de moins que d'habitude. On ne s'attend à guère mieux dimanche, avec un maximum de 14 degrés.

De quoi faire oublier le chaleureux accueil du sud des

États-Unis, même pour les plus chauds amateurs de golf.

«En regardant par la fenêtre ce matin, on avait l'impression que ce serait une belle journée, a déclaré Simon Burgess, un Anglais aux racines portugaises qui frissonnait dans ses culottes courtes et son petit chandail. Il fait vachement froid.»

D'habitude, le Tournoi des Maîtres est un peu la semaine de relâche du monde de golf — un peu tout le monde se dirige vers le sud afin de se retrouver sous un chaud soleil et une brise paisible, qui viennent agrémente un repas pris sur une terrasse dans un décor enchanteur.

Les chandails à manches courtes sont l'uniforme de rigueur pour les joueurs, avec peut-être une petite veste sans manches pour ajouter un peu de style. Les spectateurs portent des culottes courtes. Les femmes viennent en jupe ou étrennent leur nouvelle robe d'été. Bien que le golf soit l'attrait principal, on en profite aussi pour prendre un peu d'avance sur son bronzage.

La pluie peut venir gâcher le plaisir — la troisième ronde n'avait pu être complétée que le dimanche matin, l'an dernier, à cause d'orages — mais avoir de la boue sous les souliers est une chose, ne pas sentir ses orteils à cause du froid en est une autre.

«On a l'impression de disputer un autre tournoi, a noté Rich

Cheney, de Rocky Mount, en Caroline du Nord, qui en est à son quatrième Tournoi des Maîtres. Les conditions font penser à l'Omnium britannique.»

Les golfeurs portaient plusieurs couches de vêtements — on a même vu un faux col roulé ou deux. Le vent a affecté pratiquement tous les coups joués et les verts d'Augusta, déjà très rapides, étaient encore plus capricieux.

«Quand je suis sorti de la maison ce matin, j'ai dit (à son agent), 'C'est comme sortir du Old Course Hotel aux Dunhill Links.' Il faisait froid à ce point», a affirmé l'Anglais Lee Westwood.

Au moins, les joueurs ont eu l'occasion de bouger un peu. Les spectateurs, eux, ont souffert un peu plus, surtout ceux qui n'avaient pas prévu le coup, comme Burgess. Celui-ci a frissonné et claqué des dents pendant les trois heures et demie où il a suivi Westwood. Dès que ce dernier a complété sa ronde, Burgess a fermé les livres lui aussi. Avec un copain, il s'est dirigé vers un restaurant pour y déguster quelques mets épicés et s'y réchauffer.

«J'ai acheté 700 \$ de vêtements hier, et j'ai tout laissé à la maison. J'aurais dû amener tout ça ici», a blagué Burgess.

(Associated Press)

## Série Champ Car

# Tagliani partira derrière Power et Tracy à Las Vegas

LAS VEGAS - Après avoir connu une saison difficile et frustrante en 2006, Paul Tracy veut absolument retourner au sommet cette année.

Le pilote torontois de 38 ans, le plus âgé et le plus titré de la série Champ Car, connaît un début de saison correct jusqu'ici, lui qui se retrouvera en première ligne lors de l'épreuve de Las Vegas, dimanche. La première course de la campagne aura lieu sur un nouveau parcours, un circuit routier tracé dans le centre-ville de la capitale du pari.

La position de tête sera occupée par l'Australien Will Power, la recrue par excellence de la saison 2006. Ce sera la deuxième fois en trois courses, en remontant à l'an dernier, qu'il partira du premier rang.

Tracy était assuré de partir en première ligne parce qu'il a réussi le meilleur temps de la séance de qualification de vendredi. Il a profité de la séance de samedi pour peaufiner les réglages de sa voiture en conditions de courses. Il a aussi tenté de minimiser l'usure

de ses pneus. «C'est un problème que nous avons eu hier (vendredi) et nous avons passé beaucoup de temps aujourd'hui sur des séquences plus longues, de sept ou huit tours, pour voir si nous pouvions régler certaines choses, a indiqué Tracy. Ça nous a probablement coûté un bon chrono, mais je pense que nous aurons une bonne voiture pour la course.»

Le Néerlandais Robert Doornbos, l'une des huit recrues en lice cette année, partira de la troisième place, aux côtés du Québécois Alexandre Tagliani, de Lachenaie. Le Français Simon Pagenaud, une autre recrue, partira du cinquième rang.

Les écuries de la série Champ Car ont adopté une nouvelle voiture cette année, la Panoz DP01, et le Français Sébastien Bourdais semble avoir beaucoup de difficultés à s'adapter. Samedi, il n'a pu compléter que deux tours avant de perdre la maîtrise de son véhicule et de foncer dans un muret.

L'accident a mené à un drapeau rouge et Bourdais s'est vu privé de

son meilleur chrono. Il partira du 16e et avant-dernier rang, dimanche.

(Associated Press)

## Gants d'argent

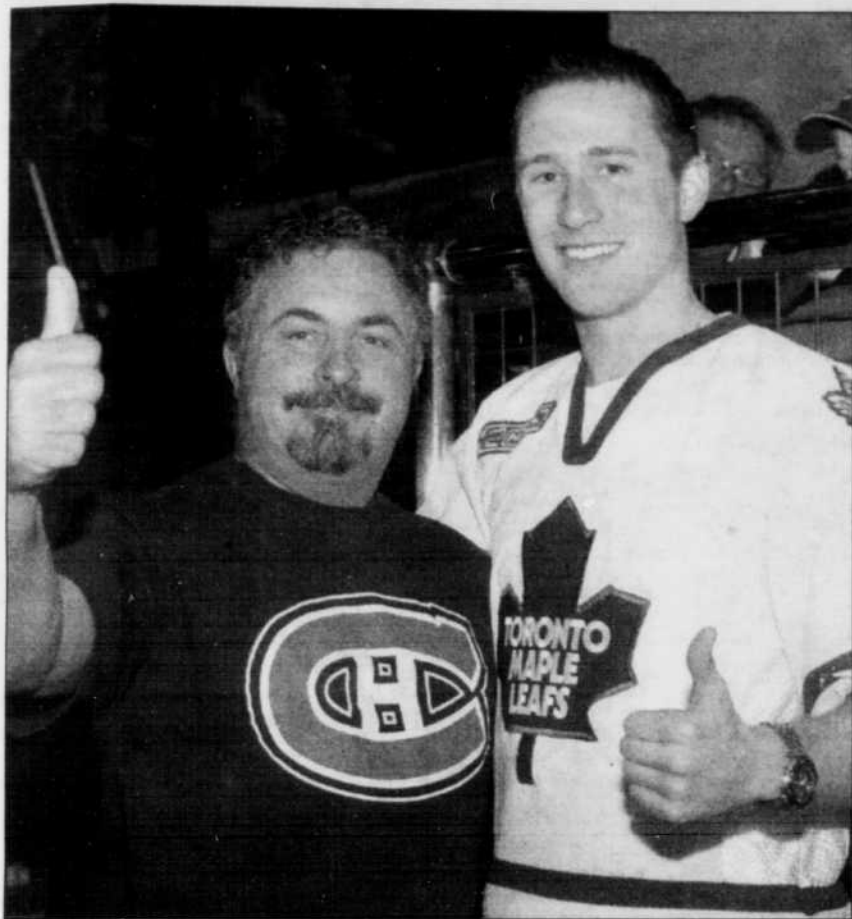
# Tremblay s'incline

MÉLANIE CÔTÉ

mcote@lequotidien.com

VICTORIAVILLE - La compétition des Gants d'argent se déroule actuellement à Victoriaville et quelques boxeurs de la région y prennent part.

Dans la catégorie cadet (52 kg), David Tremblay, du club de boxe du Saguenay, s'est incliné aux points, au deuxième round, contre Lui Gino Colangelo. Chez les filles, toujours pour le club de boxe du Saguenay, Marie-Soleil Saint-Jean, chez les juvéniles, et Sabrina Desrosiers, chez les juniors, ont gagné par défaut. □



**RIVALITÉ** - Même s'il encourageait le Canadien, Jean Gagnon a tout de même accepté de poser avec un partisan des Maple Leafs, Scott Stewart.

(Photo Sylvain Dufour)



**BUT** - Lorsque le Canadien marquait, les amateurs démontraient leur joie le plus vigoureusement possible.

(Photo Sylvain Dufour)

Dans les bars de la région

## La déception gagne les amateurs

**Dave Ainsley**

dainsley@lequotidien.com

**CHICOUTIMI** - Les amateurs de la région qui ont regardé la rencontre entre le Canadien et les Maple Leafs dans les bars et restaurants sportifs sont retournés à la maison bien déçus, samedi soir. Une soirée qui a tout de même été excitante au possible.

Dès 19h, le restaurant La Cage aux Sports de Chicoutimi était rempli à rebord. Dans la foule, deux partisans des Leafs affichaient fièrement leurs couleurs. Scott Stewart et Marie-Christine Turcotte faisaient vraiment contraste avec leur chandail blanc et bleu. Ils se sont d'ailleurs fait tirer la pipe une bonne partie de la soirée par les partisans du Canadien. Malgré tout, l'homme originaire de Vancouver et fan invétéré de Toronto se montrait d'ailleurs très confiant pour le résultat final.

«Je ne suis pas du tout gêné de montrer que je suis un fan des Maple Leafs. Je vais avoir beaucoup de plaisir d'une victoire des Torontois», espérait le sympathique militaire à la Base de Bagotville quelques minutes avant la première mise au jeu.

Tout près de là, Jean Gagnon ne mâchait pas ses mots et promettait une victoire du Canadien. Il allait même

jusqu'à affirmer que Michaël Ryder marquerait trois buts. «À soir, nous allons l'emporter. Je n'ai pas de doute là-dessus. Il faut qu'on fasse les séries», lançait-il avec enthousiasme. Il ne s'était pas trompé... sauf pour la couleur de l'équipe gagnante.

Le gérant du restaurant, François Collard, mentionnait quelques minutes après le début de la rencontre qu'il avait rarement vu une telle ambiance cette saison.

«C'est le maximum de personnes qu'il peut y avoir ici. Je ne peux pas en rentrer plus que ça, soulignait-il. Il y a toujours du monde lors des matchs du Canadien mais ce soir, tous les gens sont là pour regarder la partie.»

### Excitant

Les moments fertiles en émotion n'ont pas manqué, au cours de ce 82e et dernier match de la saison de la Sainte-Flanelle. À chaque fois qu'il se passait quelque chose sur la glace, les bruyants amateurs se faisaient entendre. Quand Chris Higgins a touché la cible pour donner les devants aux siens, le toit de l'édifice voulait littéralement sauter. Il ne fallait pas penser les Leafs pour morts. Ils sont revenus de l'arrière et ont même jeté une véritable douche d'eau froide sur les partisans quand Kyle Wellwood a déjoué Christobal Huet pour leur donner l'avance 6-5.

Dans les dernières minutes, la tension était palpable. La

nervosité se faisait même sentir chez les employés. Trop peu trop tard, le Canadien s'incline et est exclu des séries éliminatoires.

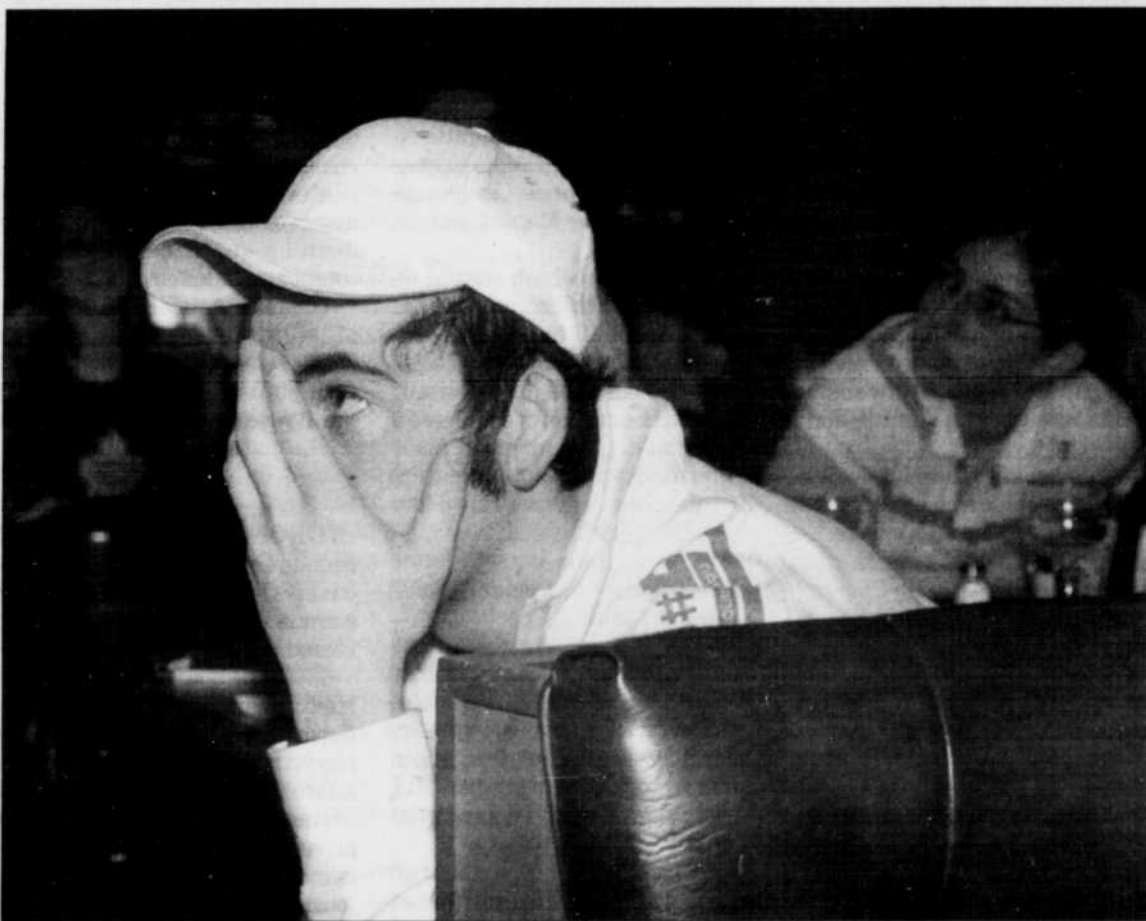
### Cadeau

Bon joueur, un partisan du Canadien, Martin Jetté, a même offert son chandail à Scott Stewart qui s'est fait un

plaisir de l'enfiler. «Ce soir, j'avais le mauvais chandail, raconte Martin Jetté qui y est allé d'une analyse de la rencontre.

«Guy Carbonneau a peut-être fait une erreur en envoyant Huet devant le filet. Toutefois, dans une grosse partie, tu dois y aller avec ton numéro un et je ne pense pas que tu peux

perdre ce titre pendant que tu es blessé. Je pense également que les Leafs avaient plus de joueurs dans leur formation qui désiraient gagner», souligne l'homme originaire de Joliette qui avait fait le voyage au Saguenay dans l'espoir de fêter une victoire de ses favoris. Ce sera partie remise. □



**ABATTU** - Ce jeune homme montrait une mine déconfite dans les dernières secondes de jeu de la victoire des Maple Leafs sur le Canadien.

(Photo Sylvain Dufour)



LE BONHEUR TOTAL - Les joueurs des Maple Leafs ont célébré avec fracas leur victoire d'hier qui leur permet d'accéder aux séries éliminatoires... (Photo PC)

Des hauts et des bas

## Un match à l'image de la saison

ROBERT LAFLAMME

TORONTO - Le 82e match a été le microcosme de la saison du Canadien, ponctué de hauts et de bas, davantage de bas au bout du compte, et accompagné d'une teinte d'indiscipline.

«On peut dire ça, a avoué Steve Bégin, qui n'en menait pas large dans le vestiaire. On a eu des hauts et des bas, et les pénalités nous ont sortis du match. On a perdu, c'est 'tough', c'est dur à expliquer.»

Bégin a lui-même écopé une double mineure pour bâton élevé à l'endroit de Kyle Wellwood, au moment où se concluait le deuxième vingt.

«C'est un geste accidentel, je ne l'ai vu qu'au dernier moment. Je voulais récupérer la rondelle, a-t-il expliqué. C'est de la pure malchance.»

L'entraîneur Guy Carbonneau a dit que l'arbitre n'avait d'autre choix que de punir Bégin, mais qu'une pénalité mineure aurait été suffisante.

### Supériorité

La pénalité a permis aux Maple Leafs d'entreprendre le dernier vingt en supériorité numérique de deux patineurs. Bryan McCabe a créé l'égalité, peu de temps après la sortie de Mike Johnson du banc des pénalités.

Le capitaine Saku Koivu a par la suite été pris en défaut, et Wellwood a été crédité du but qui allait s'avérer celui de la victoire sur le tir de Tomas Kaberle.

«Les pénalités qu'on a écopées, on ne peut pas parler d'indiscipline, a argué Koivu. Mais c'est ce qui a fait la différence. Contre une équipe comme les Maple Leafs, on doit éviter ça.»

Le Canadien a bien essayé de revenir de l'arrière, passant la majeure partie du reste de la période en territoire ennemi. Il a été privé des services du défenseur Sheldon Souray, qui s'est blessé à une épaule. Carbonneau a parlé d'une dislocation, laissant entendre que Souray aurait sans doute dû s'absenter en séries.

Auteur de deux buts, le jeune Chris Higgins avait peine à réaliser l'élimination du Tricolore.

«Je ne peux pas croire qu'on ne jouera pas au hockey avant le mois de septembre, a-t-il laissé tomber. Plusieurs observateurs ont dit avant le début de la saison qu'on ne serait pas des séries. Moi, j'estime qu'on avait l'équipe pour y être. C'est dur à avaler.»

Le Canadien a encore connu un début de rencontre amorphe et Carbonneau a affirmé que c'est une lacune qu'on va analyser sérieusement dans le post-

mortem. «Je ne connais pas la raison pour laquelle on n'est pas sortis en première et on va se pencher là-dessus au cours des prochaines semaines», a-t-il dit, avant d'ajouter que l'équipe avait démontré beaucoup de caractère en deuxième période.

Interrogé au sujet de la performance de Cristobal Huet, Carbonneau l'a qualifiée de correcte compte tenu des circonstances.

«On aurait préféré lui accorder plus de temps d'utilisation dernièrement, mais on a jugé qu'il était suffisamment expérimenté pour relever le défi. Il nous a

gardés dans le match en première période. On ne peut pas le blâmer.»

### Huet sévère

Auteur de 29 arrêts, dont 21 en première période, Huet, lui, a été un juge plus sévère de sa prestation. «Je ne suis pas content, a-t-il dit. Je me sentais pourtant bien, mais les Maple Leafs ont profité de bonds favorables en deuxième période. C'a été un match de fou, réellement. Le mérite leur revient, ils ont fait ce qu'ils devaient faire en créant beaucoup de circulation devant le filet.

«Au moins, on a lutté jusqu'à la

fin. Au bout du compte, ce sont des détails qui ont fait la différence. C'est malheureux que ça se termine comme ça.»

Koivu, qui a dit que les trop longues séquences d'insuccès de l'équipe ont finalement provoqué sa perte, a indiqué qu'il va décliner l'invitation que l'équipe finlandaise va sans doute lui faire en vue de participer au championnat du monde.

Le capitaine doit rencontrer un spécialiste au cours des prochains jours et il pourrait être opéré à l'oeil gauche.

(Presse Canadienne)

### LE CANADIEN EN BREF...

TORONTO (PC) - La bonne troisième période qu'a connue Cristobal Huet à New York jeudi a convaincu Guy Carbonneau que le gardien français était prêt à amorcer le plus important match de la saison du Canadien, samedi.

«C'est une bonne chose qu'on ait pu l'utiliser contre les Rangers, a souligné Carbonneau, samedi midi. Cristobal n'a pas paru rouillé, il a bien fait. Si je n'avais pas pu le faire jouer, j'aurais probablement fait appel à Jaroslav Halak afin d'affronter les Maple Leafs.»

Huet a amorcé un premier match depuis le 14 février, soit sept semaines après avoir subi une blessure à la cuisse gauche. Il a subi une opération quelques jours après s'être blessé au New Jersey.

Alexander Perezhogin a aussi renoué avec l'action, au sein du trio de Saku Koivu. Le jeune Russe a manqué 15 rencontres en raison d'une commotion

cérébrale. Perezhogin a été atteint d'un tir à la tête au cours de la séance d'entraînement de l'équipe, le 28 février, à New York.

Perezhogin a eu du succès contre les Maple Leafs cette saison, obtenant deux buts en plus d'ajouter deux passes en cinq matchs.

Sa présence dans la formation a permis à l'entraîneur de muter le Suisse Mark Streit en défense, tout en reléguant le Finlandais Janne Niinimaa dans les tribunes. Sergei Samsonov, Garth Murray et David Aebischer ont aussi été laissés de côté...

Les revendeurs de billets ont fait des affaires d'or avant le match. Des billets à plus de 300 \$ l'unité se revendaient tout près de 2000 \$, a confié un des revendeurs dans les parages du Centre Air Canada...

BATTU - Le gar

Battu 6-5

Le

ROBERT LAF

TORONTO deux buts q période et il Toronto, sar séries élimin

Il s'agit d'u fé les Sabres avant les Fêt

pause du ma C'est la cinq soit depuis 1 du printemps être content, En dépit de t la chance de p tif.»

La foule re Canada n'a p Huet a conr opposant An placé par Jea moment où le

Ce sont fina de Bryan Mo troisième vir commis un re la suite retro a analysé Car avait dans les on s'est placé

Bates Battu Carlo Colaia Maple Leaf souhaiter un dimanche, af Dans la déf



BATTU - Le gardien du Canadien, Cristobal Huet, garde un œil sur la rondelle, en deuxième période, ce qui ne pourra toutefois pas empêcher le Tricolore d'être éliminé par les Leafs, hier, 6-5.

(Photo PC)

Battu 6-5 après avoir joué avec le feu

## Le Canadien crucifié par les Leafs

ROBERT LAFLAMME

TORONTO - Le Canadien n'a pu conserver l'avance de deux buts qu'il s'était forgée au cours de la deuxième période et il s'est incliné 6-5 face aux Maple Leafs de Toronto, samedi, ce qui lui a coûté sa participation aux séries éliminatoires.

Il s'agit d'une amère déception pour le CH qui a chauffé les Sabres de Buffalo au sommet de l'Association Est avant les Fêtes, en plus d'occuper le quatrième rang à la pause du match des étoiles, le 24 janvier.

C'est la cinquième fois dans ses huit dernières saisons, soit depuis 1998-99, qu'il est écarté de la grande danse du printemps. «Tout le monde est déçu, on ne peut pas être content, a commenté l'entraîneur Guy Carbonneau. En dépit de tout ce qui s'est passé cette saison, on avait la chance de prendre part aux séries. C'était notre objectif.»

La foule record de 19 273 spectateurs au Centre Air Canada n'a pas assisté à un duel de gardiens. Cristobal Huet a connu un retour au jeu peu commode. Son opposant Andrew Raycroft a été mauvais, étant remplacé par Jean-Sébastien Aubin après 27:34 de jeu, au moment où le «bleu-blanc-rouge» menait 4-3.

Ce sont finalement les buts en supériorité numérique de Bryan McCabe et de Kyle Wellwood, au début du troisième vingt, qui ont fait la différence. «À 5-3, on a commis un revirement qui a coûté un but et on s'est par la suite retrouvé dans le pétrin en raison des pénalités, a analysé Carbonneau. C'est malheureux parce qu'on les avait dans les câbles. On n'a que nous-mêmes à blâmer, on s'est placé dans cette position.»

Bates Battaglia, Nik Antropov, Alexander Steen et Carlo Colaiacovo ont ajouté les autres réussites des Maple Leafs (40-31-11), qui doivent maintenant souhaiter une défaite des Islanders de New York, dimanche, afin d'accéder aux séries.

Dans la défaite, Michael Ryder a atteint le plateau

des 30 buts dans une deuxième saison d'affilée grâce à un tour du chapeau.

Chris Higgins, avec ses 21e et 22e de la campagne, a été l'autre marqueur du Canadien (42-34-6), qui complète la saison avec 90 points.

### Bombardement

Dès le départ, les Leafs ont respecté le mot d'ordre qui était d'envoyer la rondelle le plus souvent possible vers Huet. Les troupiers de Guy Carbonneau leur ont facilité la tâche en jouant les spectateurs, comme ils l'ont fait trop souvent cette saison.

Il n'y avait pas cinq minutes d'écoulées que Huet avait été bombardé de 12 lancers.

Battaglia a fait mouche à 7:43. Il a pu s'exécuter après avoir saisi la passe de Yanic Perreault, sous les yeux d'Alex Kovalev.

Higgins a réalisé une belle manœuvre individuelle, à 12:15, en se moquant des défenseurs Pavel Kubina et Tomas Kaberle, avant de déjouer Raycroft.

Vigilant jusque-là, Huet a commis un faux pas à 16:09. Il aurait dû stopper facilement Antropov, qui a redirigé la passe anodine de Mats Sundin, s'il avait eu la lame de son bâton à plat sur la glace.

Le Tricolore y est allé de quatre buts sans réplique pour prendre les devants 5-4 en deuxième. Ryder a volé la vedette en réussissant un tour du chapeau en l'espace de 5:49. Personne chez le Canadien depuis Brian Bellows, le 28 février 1993, n'avait accompli l'exploit.

À 1:48, Ryder a profité d'un cadeau de Raycroft pour replacer les siens dans le coup, peu de temps après le filet de Steen.

À 4:32, Ryder a concrétisé son propre retour de lancer après avoir reçu la passe de Saku Koivu.

Et à 7:37, il a surpris Raycroft du revers après avoir contourné le filet.

Aubin s'est amené dans la mêlée. Le Québécois a vu

Higgins faire 5-3 au début d'une attaque massive, à 14:31.

Les Leafs ont rétréci l'écart de moitié un peu plus de trois minutes plus tard, le tir haut flottant du défenseur Colaiacovo touchant la cible.

### Pénalités coûteuses

Le Canadien a par la suite joué avec le feu en écopant plusieurs pénalités, Steve Bégin recevant une double mineure pour bâton élevé. Et il s'est brûlé en début de troisième tiers.

Les Leafs, qui ont pu déployer deux jeux de puissance de deux patineurs, ont renversé la vapeur pour reprendre l'initiative 6-5.

Les longs lancers dans la circulation de McCabe et de Kaberle ont déjoué Huet. Wellwood a effleuré la rondelle au vol sur le tir de Kaberle.

(Presse Canadienne)



DÉCEPTION - Le revers d'hier face aux Leafs avait un goût amer pour les joueurs du Canadien qui n'étaient plus qu'à un cheveu d'une place en séries.

(Photo PC)

**Payable dans  
un an** **OU**

Payable  
dans **1**  
an

**nous payons les 2 taxes**



**MIEUX  
CONSOMMER**

**Lave-vaisselle Asko** (398485)  
• 4 cycles • Intérieur en acier inoxydable • Energy Star  
• Triple filtration • Panier recouvert de graphite et de nylon

**919<sup>95</sup>**



**Réfrigérateur GE 18 pi cu** (369916)

• Acier inoxydable  
• 2 tablettes de verre  
• Bacs à fruit et à légumes  
• Porte réversible



**999<sup>95</sup>**



**MIEUX  
CONSOMMER**

**MAYTAG**

**Ensemble Frontal**

**Laveuse Maytag** (266053)  
• 24 cycles • Choix de 4 températures • Super  
capacité 3,34 pi cu • Cuve en acier inoxydable

**1499<sup>95</sup>** L'ensemble  
et Recevez

**REMISE par la poste de 100\$  
d'Hydro-Québec (Energy Star)**

**Sècheuse Maytag** (266054)  
• Super capacité 6 pi cu • 5 cycles • Choix de 5 températures  
• Lumière dans le tambour • Détecteur d'humidité

**Grand choix d'électroménagers HAUT DE GAMME**



Wolf  
Sub Zero  
GE Monogram  
Viking  
Best ...

**Eurocave**

Notre plus grande qualité,  
c'est le service

**TANGUAY**

**Livraison et service  
GRATUITS**

**1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411**

Payable dans un an. Sur approbation du service de crédit. Achat total payable au comptant dans un an sans intérêt ou à versements au taux de crédit en vigueur établi par Visa-Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ) lors de la facturation. OU Nous payons l'équivalent des deux (2) taxes (TVQ et TPS). Payable au comptant. Cartes de crédit acceptées. Les promotions ne sont pas jumelables. Livraison et service gratuits au Québec et au Nouveau-Brunswick. Photos à titre indicatif. Détails en magasin.